



BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATININ

KONVENSIYALARI

(narkotik vasitələr və psixotrop maddələr haqqında)



КОНВЕНЦИИ

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(о наркотических средствах и психотропных веществах)

osce



1075-99

BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATININ
KONVENSIYALARI

(narkotik vasitələr və psixotrop maddələr haqqında)

Ancaq xidməti istifadə üçün

Azərbaycan Milli
Kitabxanası

Bakı – 2005

X915.212

AVROPADA TƏHLÜKƏSİZLİK VƏ ƏMƏKDAŞLIQ TƏŞKİLATI
BAKI OFİSİNİN SİFARIŞI İLƏ NƏŞR OLUNMUŞDUR

Tərtibçi və buraxılışa məsul:

Aydın Cəmil oğlu ƏLİYEV,

*AMEA Fəlsəfə və Siyasi-Hüquqi
Tədqiqatlar İnstitutunun dissertantı*

Məsləhətçi:

İsrafil İsmayıl oğlu ƏLİYEV,

*Narkomanlığa və Narkotik Vasitələrin
Qanunsuz Dövriyyəsinə Qarşı Mübarizə üzrə
Dövlət Komissiyası İşçi Qrupunun rəhbəri,
istefada olan polis polkovniki*

341.23 BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATININ KONSVENSIYALARI.
dc 21 – Bakı: "Sipər" Hüquq Mərkəzi", 2005. – 448 səh.

Toplu Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasından, Psixotrop maddələr haqqında 1971-ci il Konvensiyasından və Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Birləşmiş Millətlər Təşkilatının 1988-ci il Konvensiyasından ibarətdir.

ISBN 9952-8054-0-3

osce

© "Sipər" Hüquq Mərkəzi", 2005

MÜNDƏRİCAT

Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyası

1. Ön söz	5
2. Vahid Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün BMT Konfransının yekun aktı	9
3. Vahid Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün BMT Konfransının qəbul etdiyi qətnamələr	15
4. Vahid Konvensiyaya düzəlişlərə baxılması üçün BMT Konfransının yekun aktı	18
5. Vahid Konvensiyaya düzəlişlərə baxılması üçün BMT Konfransının qəbul etdiyi qətnamələr	23
6. Narkotik vasitələr haqqında Vahid Konvensiya	27
7. Narkotik vasitələrin siyahıları	89

Psixotrop maddələr haqqında 1971-ci il Konvensiyası

7. Psixotrop maddələr haqqında Protokolonun qəbul edilməsi üçün BMT Konfransının yekun aktı	97
8. Psixotrop maddələr haqqında Protokolonun qəbul edilməsi üçün BMT Konfransının qəbul etdiyi qətnamələr	103
9. Psixotrop maddələr haqqında Konvensiya	105
10. Psixotrop maddələrin siyahıları	146

Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında 1988-ci il Konvensiyası

11. Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün BMT Konfransının yekun aktı	157
12. Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün BMT Konfransının qəbul etdiyi qətnamələr	167
13. Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Konvensiya	171
14. Cədvəllər	224

ARXIV

СОДЕРЖАНИЕ

Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года

1. Заключительный акт конференции ООН для принятия Единой конвенции о наркотических средствах	229
2. Резолюции, принятые конференцией ООН для принятия Единой конвенции о наркотических средствах	235
3. Заключительный акт конференции ООН для рассмотрения поправок к Единой конвенции о наркотических средствах	238
4. Резолюции, принятые конференцией ООН для рассмотрения поправок к Единой конвенции о наркотических средствах	243
5. Единая конвенция о наркотических средствах	246
6. Списки наркотических средств	308

Конвенция о психотропных веществах 1971 года

7. Заключительный акт конференции ООН для принятия Протокола о психотропных веществах	317
8. Резолюции, принятые конференцией ООН для принятия Протокола о психотропных веществах	323
9. Конвенция о психотропных веществах	325
10. Списки психотропных веществ	367

Конвенция о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

11. Заключительный акт конференции ООН для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ	377
12. Резолюции, принятые конференцией ООН для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ	387
13. Конвенция ООН о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ	391
14. Таблицы	445

ÖN SÖZ

Son illər Azərbaycan Respublikasında narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinin qarşısının alınması və onlardan sui-istifadə hallarının aradan qaldırılması istiqamətində xeyli işlər görülmüşdür. Azərbaycan Respublikası 1992-ci ildə (Milli Məclisin 28 oktyabr tarixli qərarı) "Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında" Birləşmiş Millətlər Təşkilatının 1988-ci il Konvensiyasına, 1998-ci ildə isə (Milli Məclisin 1 dekabr 1998-ci il tarixli qərarı) "Narkotik vasitələr haqqında" 1961-ci il Vahid Konvensiyasına və "Psixotrop maddələr haqqında" 1971-ci il Konvensiyasına qoşulmuşdur.

Əlbəttə, Azərbaycan Respublikasının narkotik vasitələr və psixotrop maddələrlə bağlı problemlərin müxtəlif aspektlərini özündə əks etdirən, xüsusi olaraq, mövcud problemlərin həllinə yönəlmiş beynəlxalq konvensiyalara qoşulması təqdirəlayiq haldır.

Odur ki, Narkomanlığa və Narkotik Vasitələrin Qanunsuz Dövriyyəsinə Qarşı Mübarizə üzrə Dövlət Komissiyasının İşçi Qrupu yuxarıda göstərilən konvensiyaların Azərbaycan dilinə tərcümə edilərək toplu şəkildə nəşr olunmasını sifariş vermiş və daimi olaraq bu işlərin gedişini nəzarətdə saxlamışdır.

Toplunun işçi nüsxəsinin nəzərdən keçirilməsi belə deməyə əsas verir ki, tərcümə və tərtibat işləri kifayət qədər yüksək səviyyədə həyata keçirilmiş və bu zaman, həmin konvensiyaların qüvvədə olduğu müddət ərzində onlara edilmiş düzəlişlər bütünlüklə nəzərə alınmışdır.

Güman edirəm ki, bu konvensiyaların rus dilində olan mətnlərinin topluya daxil edilməsi də ümumi işin xeyrinədir.

Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Yaxın və Orta Şərqdə Narkotik Vasitələrin Qanunsuz Dövriyyəsinə Nəzarət üzrə Yardımçı Komissiyasının (UNDSP) 32-ci Sessiyasının açılışında (1997-ci il) çıxış edən Azərbaycan Respublikasının Prezidenti Heydər Əliyev demişdir: “Biz dünyada ümum-bəşəri problemlərin tezliklə həll olunmasının tərəfdarıyıq və bundan sonra da bütün insanlar üçün böyük təhlükə olan narkomaniya və narkobizneslə mübarizənin ön sıralarında olacağıq”.

Proqram xarakterli bu sözlər Azərbaycan Respublikasında narkomanlıq və narkobizneslə mübarizəyə dövlət səviyyəsində əhəmiyyət verildiyini göstərir və gələcəkdə görülməli işlərin əsas istiqamətlərini müəyyən edir.

Hesab edirəm ki, narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizənin hüquqi, təşkilati və digər əsaslarını, habelə, mövcud problemlərin beynəlxalq səviyyədə həlli yollarını özündə əks etdirən BMT konvensiyalarının Azərbaycan Respublikasının dövlət dilində nəşr olunaraq müvafiq təşkilatların istifadəsinə verilməsi bu istiqamətdə atılan zəruri addımlardan biridir.

ƏLİ HƏSƏNOV,

Azərbaycan Respublikası Baş nazirinin müavini,
Narkomanlığa və Narkotik Vasitələrin
Qanunsuz Dövriyyəsinə Qarşı Mübarizə üzrə
Dövlət Komissiyasının sədri



NARKOTİK VASİTƏLƏR HAQQINDA 1961-ci İL VAHİD KONVENSIYASI

Narkotik vasitələr haqqında
1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər
haqqında 1972-ci il Protokoluna uyğun olaraq
ona edilmiş düzəlişlərlə

narkotiklərin siyahıları ilə, yekun aktları və qətnamələrlə; mətnlər müvafiq olaraq Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasının qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı və Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlərə baxılması üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının 1972-ci il Konfransı tərəfindən təsdiq edilmişdir.

Ancaq xidməti istifadə üçün

BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATI

**NARKOTİK VASİTƏLƏR HAQQINDA
VAHİD KONVENSIYANIN QƏBUL EDİLMƏSİ
ÜÇÜN BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATI
KONFRANSININ YEKUN AKTI**

1. Birləşmiş Millətlər Təşkilatının İqtisadi və Sosial Şurası 28 iyul 1958-ci il tarixli 689 J (XXMI) qətnaməsi ilə Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Nizamnaməsinin 62-ci maddəsinin 4-cü bəndinə və Baş Assambleyanın 3 dekabr 1949-cu il tarixli 366-cı (IV) qətnaməsinin qərarlarına uyğun olaraq, bu sahədə mövcud olan çəxtərəfli müqavilələri vahid sənədlə əvəz edərək Narkotik vasitələr haqqında Vahid Konvensiyanı qəbul etmək, müstəsna olaraq narkotik vasitələr üzərində nəzarəti həyata keçirən beynəlxalq müqavilə orqanlarının sayını azaltmaq və narkotik xammalın istehsalı üzərinə nəzarət qoymaq üçün səlahiyyətli nümayəndələrin konfransını çağırmağı qərara aldı.

2. Narkotik vasitələr haqqında Vahid Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı 1961-ci il yanvarın 24-dən martın 25-nə kimi Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Mərkəzi idarələrində keçirildi.

3. Aşağıda göstərilən yetmiş üç dövlət nümayəndələr vasitəsilə Konfransda təmsil olunurdu:

Albaniya	Belorusiya Sovet Sosialist Respublikası
Almaniya Federativ Respublikası	Birləşmiş Ərəb Respublikası
Amerika Birləşmiş Ştatları	Birma
Argentina	Bolqarıstan
Avstraliya	Boliviya

Böyük Britaniya və Şimali İrlandiya Birləşmiş Krallığı	Livan
Braziliya	Macarıstan
Çad	Madaqaskar
Çexoslovakiya	Meksika
Çili	Mərakeş
Çin	Monako
Danimarka	Niderland
Daqomeya	Nigeriya
Dominikan Respublikası	Nikaraqua
Əfqanıstan	Norveç
Filippin	Pakistan
Finlandiya	Panama
Fransa	Paraqvay
Haiti	Peru
Hindistan	Polşa
İndoneziya	Portuqaliya
İordaniya	Ruminiya
İran	Salvador
İraq	Seneqal
İspaniya	Sovet Sosialist Respublikaları İttifaqı
İsrail	Tailand
İsveç	Tunis
İsveçrə	Türkiyə
İtaliya	Ukrayna Sovet Sosialist Respublikası
Kambodca	Uruqvay
Kanada	Vatikan
Konqo (Lepoldvil)	Venesuela
Koreya Respublikası	Yuqoslaviya
Kosta-Rika	Yaponiya
Qana	Yeni Zelandiya
Qvatemala	Yunanıstan
Liberiya	

4. Aşağıdakı dövlət Konfransda bir müşahidəçi ilə təmsil olunurdu:

Seylon

5. Konfransda, aşağıda göstərilən ixtisaslaşdırılmış təsisatlar təmsil olunurdu:

Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı;

Beynəlxalq Mülki Aviasiya Təşkilatı;

Beynəlxalq Əmək Təşkilatı;

Birləşmiş Millətlərin Ərzaq və Kənd Təsərrüfatı Təşkilatı.

6. Konfransda, aşağıda göstərilən beynəlxalq orqanlar təmsil olunurdu:

Opium Üzrə Daimi Mərkəzi Komitə;

Narkotik Vasitələr Üzrə Nəzarət Orqanı.

7. Konfransda, həmçinin, aşağıda göstərilən qeyri-hökumət təşkilatları təmsil olunurdu:

Katolik Xeyriyyə Təsisatlarının Beynəlxalq Konfransı;

Hüquqsünas Qadınların Beynəlxalq Federasiyası;

Kriminal Polisin Beynəlxalq Əməkdaşlıq Təşkilatı.

8. Həmçinin, Konfransın dövləti ilə narkotik vasitələr üzərində nəzarət üzrə Ərəb Dövlətləri Liqasının Daimi Bürosunun Baş direktoru general Safvat fərdi qaydada iştirak edirdi.

9. İqtisadi və Sosial Şuranın 1-ci bənddə qeyd olunan qətnaməsinə və Konfrans tərəfindən qəbul olunmuş prosedür qaydalarına uyğun olaraq yuxarıda göstərilən təşkilat və orqanların müşahidəçiləri və nümayəndələri Konfransın işində səsvermə hüququna malik olmadan iştirak edirdilər.

10. Konfrans doktor Karl Skyumannı (Niderland) özünün sədri, aşağıda göstərilən ölkələrin təmsilçilərini isə sədrin müavinləri seçdi:

Amerika Birləşmiş Ştatlarının	İrənin
Böyük Britaniya və Şimali İrlandiya Birləşmiş Krallığının	İsveçrənin
Birləşmiş Ərəb Respublikasının	Macarıstanın
Braziliyanın	Meksikanın
Daqomeyanın	Pakistanın
Əfqanıstanın	Perunun
Fransanın	Sovet Sosialist Respublikaları İttifaqının
Hindistanın	Tailandın
	Türkiyənin
	Yaponiyanın

11. Konfransın icraçı katibi cənab C.E.Yeys, icraçı katibi müavini isə cənab Adolf Lande idi.

12. İqtisadi və Sosial Şüaranın qətnaməsinə əsasən Konfransın müzakirəsində Şüaranın narkotik vasitələr üzrə Komissiyası tərəfindən hazırlanmış narkotik vasitələr haqqında Vahid Konvensiyanın üçüncü layihəsi və onunla bağlı təqdim olunmuş iradlar barədə məlumatlar, eləcə də Katiblik tərəfindən tərtib olunmuş digər sənədlər var idi.

13. Konfrans aşağıdakı komitələri yaratdı:

Baş komitə

Sədr: Konfransın Sədri;

Üçüncü layihənin 2-ci və 3-cü maddələri üzrə Xüsusi komitə (Konvensiyanın tətbiqi sahəsi və onun digər mədələrlə tətbiqi üsulları)

Sədr: cənab B.Təbib (Əfqanıstan);

25-ci, 30-cu və 40-43-cü maddələr üzrə Xüsusi komitə (Dövlət nəzarəti: ümumi qərarlar)

Sədr: cənab B.Banerci (Hindistan);

31-34-cü maddələr üzrə Xüsusi komitə (Dövlət nəzarəti: tiyək xaşxaşı və xaşxaş küləşi)

Sədr: cənab L.İqnasio-Pento (Daqomeya),

Sədrin müavini: cənab İ.Q.Kox (Danimarka);

35-38-ci maddələr üzrə Xüsusi komitə (Dövlət nəzarəti: kok yarpağı)

Sədr: cənab K. Tikaraisi (Yaponiya);

39-cu maddə üzrə Xüsusi komitə (Dövlət nəzarəti: kannabis)

Sədr: cənab B. Qrinberq (Bolqarıstan);

26-cı, 27-29-cu, 20-21-ci, 4-cü maddələr üzrə Xüsusi komitə (Hökumətlər tərəfindən təqdim olunmuş məlumatlar; hesablama və statistika məlumatları sistemi; hökumətlərin ümumi öhdəlikləri)

Sədr: cənab E. Rodriges-Fabrekat (Uruqvay),

Sədrin müavini: cənab İ. Bertşinger (İsveçrə);

22-ci maddə üzrə Xüsusi komitə (Konvensiyanın qərarlarının yerinə yetirilmədiyi halda Komitənin görə biləcəyi tədbirlər)

Sədr: cənab A. Qurinoviç (Belorusiya Sovet Sosialist Respublikası);

5-11-ci, 13-19-cu, 23-cü maddələr üzrə Xüsusi komitə (Beynəlxalq orqanlar: tərkibi, funksiyaları və katiblik)

Sədr: cənab Q. Blomştedt (Finlandiya);

44-46-cı maddələr üzrə Xüsusi komitə (Qanunsuz dövriyyəyə qarşı birbaşa tədbirlər)

Sədr: cənab A. Bittenkurt (Braziliya);

Texniki komitə

Sədr: cənab A. Conson (Avstraliya),

Sədrin müavini: cənab A. İsmayıl (Birləşmiş Ərəb Respublikası);

Redaksiya komitəsi

Sədr: cənab R. Kerran (Kanada),

Sədrin müavini: cənab D. Nikoliç (Yuqoslaviya);

Səlahiyyətlərin yoxlanılması üzrə komitə

Sədr: cənab X. Ortis (Kosta-Rika).

14. Plenar iclasların qısa hesabatlarında və komitələrin qısa hesabatlarında və məruzələrində qeyd olunmuş müzakirələr nəticəsində Konfrans Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasını qəbul etdi¹ və imzalanmaq üçün açdı. Bundan başqa, Konfrans, bu Yekun aktına əlavə olunan beş qətnamə qəbul etdi.

Bunları təsdiq edərək nümayəndələr bu Yekun aktını imzaladılar.

Mən doqquz yüz altmış birinci il martın otuzunda Nyu-Yorkda bir nüsxədə, mətnləri eyni dərəcədə mütəbər olan ingilis, ispan, çin, rus və fransız dillərində tərtib edilmişdir. Orijinal mətnlər saxlanmaq üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibinə təhvil veriləcəkdir.

¹ Konfrans qeyd etdi ki, Konvensiya, Baş Assambleyanın müvafiq qətnamələrində olan qərar, yaxud bəyanatlara zərər vurmada təsdiq edilmişdir.

NARKOTİK VASİTƏLƏR HAQQINDA VAHİD KONVENSIYANIN QƏBUL EDİLMƏSİ ÜÇÜN BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATI KONFRANSININ QƏBUL ETDİYİ QƏTNAMƏLƏR

1 Qətnamə

NARKOTİK VASİTƏLƏR SAHƏSİNDƏ TEXNİKİ YARDIM

Konfrans,

Baş Assambleyanın 1395-ci (XIV) qətnaməsi ilə narkotik vasitələr üzərində nəzarət sahəsində texniki yardım göstərilməsi haqqında xüsusi tədbirlərin müəyyən edilməsini *salamlayaraq,*

Birləşmiş Millətlər Təşkilatının və ixtisaslaşdırılmış mараqlı təsisatların Genişləndirilmiş texniki yardım proqramları çərçivəsində və özlərinin adi proqramları çərçivəsində artıq məhdud miqyasda yardım göstərdiklərini *qeyd edərək,*

Kriminal polisin beynəlxalq əməkdaşlıq təşkilatının texniki yardım layihələrinin həyata keçirilməsinə kömək etməsini, həmçinin, *salamlayaraq,*

ümid etdiyini bildirir ki, qanunsuz dövriyyə ilə mübarizə işinə yardım üçün, bunu etmək istəyəcək və müvafiq xahişlə müraciət edəcək ölkələrə, xüsusilə də, dövlətin vəzifəli şəxslərinin hazırlanması kurslarını da daxil etməklə məsləhətçi-ekspertlər və personalın hazırlanması şəklinə kifayət qədər vəsait veriləcəkdir.

II Qətnamə

NARKOMANLARIN MÜALİCƏSİ

Konfrans,

Konvensiyanın 38-ci maddəsinin narkomanların müalicəsi və onların əmək qabiliyyətinin bərpası barədə qərarlarını **xatırladaraq,**

1) **bəyan edir ki,** narkomanların müalicəsinin ən təsirli vasitələrindən biri xəstəxana müəssisəsində narkotiklərdən azad atmosferdə müalicədir;

2) narkomanlığın ciddi problem yaratdığı və bunu etmək üçün iqtisadi imkanları olan Tərəflərə belə imkanların təmin edilməsini **israrla təklif edir.**

III Qətnamə

QANUNSUZ DÖVRIYYƏ İLƏ MƏŞĞUL OLAN ŞƏXSLƏR

Konfrans,

1) qanunsuz dövriyyə ilə məşğul olan şəxslərə aid olan və hazırda Kriminal Polisin Beynəlxalq Əməkdaşlıq Təşkilatı tərəfindən saxlanılan texniki yazıların əhəmiyyətini **nəzərə çatdırır;**

2) bu yazıların, imkan daxilində, bütün Tərəflər tərəfindən artırılmasını və qanunsuz dövriyyə ilə məşğul olan şəxsləri təsvir etməklə məlumatların göndərilməsi məqsədilə həmin Təşkilat tərəfindən geniş istifadə olunmasını **tövsiyyə edir.**

IV Qətnamə

NARKOTİK VASİTƏLƏR ÜZRƏ KOMİSSİYA ÜZVLƏRİNİN TƏRKİBİ

Konfrans,

İqtisadi və Sosial Şuradan özünün otuz ikinci sessiyasında bu Konvensiyanın müddəalarını və bu məsələ üzrə bu Konfransda söylənmiş fikirləri nəzərə almaqla narkotik vasitələr üzrə Komissiya üzvlərinin tərkibinin artırılması məsələsinə baxmağı **xahiş edir.**

V Qətnamə

BEYNƏLXALQ NƏZARƏT APARATI

Konfrans,

Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyanının 45-ci maddəsində nəzərdə tutulmuş keçid tədbirlərinin keçirilməsinin asanlaşdırılmasının vacibliyini **nəzərə alaraq,**

İqtisadi və Sosial Şuradan beynəlxalq nəzarət aparatının sadələşdirilməsi üzrə tədbirlərin tez və səlis keçirilməsini təmin edəcək tədbirlərin görülməsi imkanını öyrənməyi **xahiş edir.**

107599

Azərbaycan Milli
Kitabxanası

**NARKOTİK VASİTƏLƏR HAQQINDA
1961-ci İL VAHİD KONVENSIYASINA
DÜZƏLIŞLƏRƏ BAXILMASINA
BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATI
KONFRANSININ YEKUN AKTI**

1. Birləşmiş Millətlər Təşkilatının İqtisadi və Sosial Şurası Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər təklif olunması faktını qeyd edərək və bu Konvensiyanın 47-ci maddəsini nəzərə alaraq, özünün 21 may 1971-ci il tarixli 1577-ci (L) qətnaməsində Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Nizamnaməsinin 62-ci maddəsinin 4-cü bəndinə əsasən Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına təklif olunmuş bütün düzəlişlərə baxılması üçün səlahiyyətli nümayəndələrin konfransının çağırılmasını qərara aldı.

2. Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlərə baxılması üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Cenevrədəki Bölməsində 1972-ci il martın 6-dan 24-nə kimi keçirildi.

3. Konfransda aşağıda göstərilən 97 dövlət öz nümayəndələri vasitəsilə təmsil olunurdu:

Almaniya Federativ Respublikası	Belorusiya Sovet Sosialist Respublikası
Amerika Birləşmiş Ştatları	Belçika
Argentina	Birma
Avstraliya	Bolqarıstan
Avstriya	Boliviya
	Braziliya

Brundi	Kuba
Böyük Britaniya və Şimali İrlandiya Birləşmiş Krallığı	Küveyt
Cənubi Afrika	Qabon
Çexoslovakiya	Qambiya
Çili	Qana
Danimarka	Qvatemala
Daqomeya	Laos
Ekvador	Liberiya
Əlcəzair	Lixtenşteyn
Əfqanıstan	Livan
Fil Dişi Sahili	Liviya Ərəb Respublikası
Filippin	Lyuksemburq
Finlandiya	Madaqaskar
Fransa	Macarıstan
Haiti	Malavi
Hindistan	Meksika
İndoneziya	Mərakeş
İordaniya	Misir
İraq	Monako
İran	Monqolustan Xalq Respublikası
İrlandiya	Niderland
İspaniya	Niger
İsrail	Nigeriya
İsveç	Nikaraqua
İsveçrə	Norveç
İtaliya	Panama
Kanada	Pakistan
Keniya	Peru
Kxmer Respublikası	Polşa
Kipr	Portuqaliya
Kolumbiya	Salvador
Koreya Respublikası	Seneqal
Kosta-Rika	Seylon

Səudiyyə Ərəbistanı
Sinqapur
Sovet Sosialist
Respublikaları İttifaqı
Sudan
Syera Leone
Tailand
Toqo
Tunis
Türkiyə
Uruqvay

Ukrayna Sovet
Sosialist Respublikası
Vatikan
Venesuela
Vyetnam Respublikası
Yamayka
Yaponiya
Yeni Zelandiya
Yuqoslaviya
Yunanistan
Zair

Fransanın
Hindistanın
Livanın
Meksikanın

Misirin
Sovet Sosialist
Respublikaları İttifaqının
Türkiyənin

4. Aşağıdakı dövlətlər Konfransda müşahidəçilərlə təmsil olunurdu:

Döminikan Respublikası
Kamerun
Malaziya

Malta
Rumıniya

5. İqtisadi və Sosial Şura özünün 1577-ci (L) qətnaməsi ilə Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının və digər maraqlı ixtisaslaşdırılmış təsisatların, Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitənin və Kriminal Polisin Beynəlxalq Təşkilatının nümayəndələrinin Konfransa dəvət olunmasını Baş katibdən xahiş etmişdi. Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı, Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitə və Kriminal Polisin Beynəlxalq Təşkilatı konfransda təmsil olunurdular.

6. Konfrans cənab K.B.Asanteni (Qana) özünün sədri, cənab D.Nikoliçi sədrin birinci müavini, aşağıdakı dövlətlərin təmsilçilərini isə sədrin digər müavinləri seçdi:

Amerika Birləşmiş
Ştatlarının
Argentinanın

Böyük Britaniya və
Şimali İrlandiya
Birləşmiş Krallığının

7. Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Cenevrədəki Bölməsinin Baş direktoru cənab V.Uinspir-Quaçardi Birləşmiş Millətlər Təşkilatı Baş katibinin təmsilçisi idi. Doktor V.Kuşevič Konfransın İcraçı katibi, cənab Q.Uottls Konfransın hüquq məsləhətçisi, cənab P.Raton icraçı katibin müavini və hüquq məsləhətçisinin müavini idi.

8. Konfrans Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına Konfrans iştirakçısı olan dövlətlər tərəfindən təklif olunmuş düzəlişlərə baxdı.

9. Konfrans aşağıdakı komitələri yaratdı:

Baş komitə

Sədr: Konfransın sədri

I komitə

Sədr: doktor R.A.Çepmen (Kanada);

II komitə

Sədr: doktor Bela Belç (Macarıstan);

Redaksiya komitəsi

Sədr: cənab J.-R. Bertşinger (İsveçrə);

Səlahiyyətə yoxlanılması üzrə komitə

Sədr: cənab C. U. Lennon (İrlandiya).

10. I Komitə 14-cü maddə üzrə işçi qrupunu yaratdı və cənab A. K. Kırca (Türkiyə) həmin qrupun sədri oldu.

11. Plenar iclasların və I və II Komitənin qısa hesabatlarında qeyd olunmuş müzakirələr nəticəsində Konfrans Narkotik

vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər haqqında Protokolu qəbul etdi və imzalanması üçün açdı. Bundan başqa, Konfrans bu Yekun aktına əlavə olunan üç qətnamə qəbul etdi.

Min doqquz yüz yetmiş ikinci il martın iyirmi beşində Cenevrədə bir nüsxədə, mətnləri eyni dərəcədə mötəbər olan ingilis, fransız, rus və ispan dillərində tərtib edilmişdir. Orijinal mətnlər, saxlanmaq üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibinə veriləcəkdir.

Bunları təsdiq edərək nümayəndələr bu Yekun aktını imzaladılar.

NARKOTİK VASİTƏLƏR HAQQINDA
1961-ci İL VAHİD KONVENSIYASINA
DÜZƏLİŞLƏRƏ BAXILMASI ÜÇÜN
BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATI
KONFRANSININ QƏBUL ETDİYİ
QƏTNAMƏLƏR

I Qətnamə

NARKOTİKLƏR ÜZƏRİNDƏ NƏZARƏT ÜZRƏ
BEYNƏLXALQ KOMİTƏNİN KATİBLİYİ

Konfrans,

İqtisadi və Sosial Şuranın 16 may 1967-ci il tarixli 1196 (XLII) sayılı qətnaməsinə əsasən (1464-cü geniş iclas), görülmüş tədbirlərin Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasının və hələ qüvvədə olan əvvəlki konvensiyaların Tərəfləri olan dövlətlər tərəfindən razılıqla qarşılandığını *hesab edərək,*

Birləşmiş Millətlər Təşkilatı Baş katibinin təsis etdiyi və əsas müddəaları aşağıdakılardan ibarət olan sistemin saxlanmasını *təvsiyyə edir:*

1) Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitə (daha sonra Komitə adlanacaq) Narkotik vasitələr üzrə Şöbənin katibliyindən ayrı olan katibliyə malikdir;

2) bu katiblik Birləşmiş Millətlər Təşkilatı katibliyinin tərkib hissəsidir; lakin, Baş katibin tam inzibati nəzarəti altında olmaqla, o, Komitənin qərarlarını yerinə yetirməlidir;

3) katibliyin üzvləri Baş katib tərəfindən təyin edilir, yaxud müvəqqəti olaraq ezam olunurlar; bu katibliyin rəisi Komitə ilə məsləhətləşməklə təyin edilir, yaxud müvəqqəti olaraq ezam olunur.

II Qətnamə

NARKOTİKLƏRDƏN SUI-İSTİFADƏ İLƏ MÜBARİZƏ SAHƏSİNDƏ KÖMƏK

Konfrans,

inkişaf etməkdə olan dövlətlərə kömək etməyin, beynəlxalq birliyin Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Nizamnaməsində əks olunmuş öhdəliklərinin yerinə yetirilməsinə cəhdin, bütün xalqların sosial və iqtisadi inkişafına yardımın konkret təzahürü olduğunu *xatırladaraq,*

Birləşmiş Millətlər Təşkilatı Baş Assambleyasının 1395-ci (XIV) qətnaməsində qəbul olunmuş narkotiklərdən sui-istifadə ilə mübarizəyə texniki yardım göstərilməsi istiqamətində olan xüsusi qərarları *xatırladaraq,*

Birləşmiş Millətlər Təşkilatı Baş Assambleyasının 2719-cu (XXV) qətnaməsinə əsasən narkotik vasitələrdən sui-istifadə ilə mübarizə üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatı Fondunun təsis edilməsini *salamlayaraq,*

Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasının qərarlarının daha effektiv yerinə yetirilməsinə kömək etmək məqsədi ilə Konfransın texniki və maliyyə yardımı haqqında yeni 14 *bis* maddəsini qəbul etməsini *qeyd edərək,*

1) *bəyan edir ki,* narkotik vasitələrdən sui-istifadə ilə mübarizə tədbirlərinin effektivliyinin gücləndirilməsi üçün onların əlaqələndirilməsi və universallığı zəruridir;

2) *daha sonra bəyan edir ki,* inkişaf etməkdə olan ölkələrin Konvensiyadan doğan öz öhdəliklərini yerinə yetirmələri beynəlxalq birlik tərəfindən müvafiq texniki və maliyyə yardımı göstərilməsinə səbəb olacaqdır.

III Qətnamə

NARKOMANLIĞIN QARŞISININ ALINMASI VƏ SOSIAL ŞƏRAİT

Konfrans,

Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasının preambulasında Konvensiya Tərəflərinin, "bəşəriyyətin sağlamlığı və rifahına" görə təlaş keçirdiklərini və narkomanlıq bəlasının "qarşısını almaq" və "onunla mübarizə aparmaq" vəzifəsini dərk etdiklərini bəyan etdiklərini *xatırladaraq;*

diskussiyaların gedişində narkomanlığın qarşısının alınmasına yönəlmiş effektiv tədbirlərin qəbul edilməsi təşəbbüsünün ortaya çıxdığını *nəzərə alaraq;*

narkomanlığın şəxsiyyətin məhv olmasına və sosial tarazlığın pozulmasına aparmasına baxmayaraq, çox tez-tez, ayrı-ayrı şəxslərin və müəyyən qrupların yaşadığı mənfi sosial-iqtisadi şəraitin onları narkomanlığa sövq etdiyini *nəzərə alaraq;*

sosial faktorların ayrı-ayrı şəxslərin və insan qruplarının davranışına müəyyən, çox vaxt isə, böyük təsir göstərdiyini *etiraf edərək,*

Tərəflərə tövsiyyə edir:

1. bir çox hallarda narkomanlığın, narkotik vasitələrdən sui-istifadə təhlükəsinə daha meyilli olan şəxslərin yaşadıkları qeyri-sağlam sosial atmosferin nəticəsi olması faktı nəzərə alınsın;

2. narkotik vasitələrdən qanunsuz istifadənin yayılmasına qarşı mübarizə üçün mümkün tədbirlər görülsün;

3. gənclərin normal fiziki və mənəvi sağlamlığının təmin olunması məqsədilə onların asudə vaxtı və digər fəaliyyət növləri təşkil olunsun.

NARKOTİK VASİTƏLƏR HAQQINDA 1961-ci İL VAHİD KONVENSIYASINA DÜZƏLIŞLƏR HAQQINDA 1972-ci İL PROTOKOLUNA UYGUN OLARAQ ONA EDİLMİŞ DÜZƏLIŞLƏRLƏ OLAN NARKOTİK VASİTƏLƏR HAQQINDA 1961-ci İL VAHİD KONVENSIYASI

PREAMBULA

Bəşəriyyətin sağlamlığı və rifahına görə *təlaş keçirən Tərəflər,*

ağrıların və iztirabların yüngülləşdirilməsi üçün narkotik vasitələrin tibdə tətbiq olunması zərurətinin mövcudluğunu və bu məqsədlər üçün narkotik vasitələrə olan tələbatın təmin olunması üçün lazımi tədbirlər görülməli olduğunu *etiraf edərək,*

narkomanlığın ayrı-ayrı şəxslər üçün ciddi bəla olduğunu və bəşəriyyət üçün sosial və iqtisadi təhlükə törədə biləcəyini *etiraf edərək,*

özünün bu bəlanın qarşısını almaq və onunla mübarizə aparmaq vəzifəsini *dərk edərək,*

narkotik vasitələrdən sui-istifadəyə qarşı səmərəli tədbirlərin əlaqələndirilmiş və universal tədbirlər görülməsini tələb etdiyini *nəzərə alaraq,*

belə universal tədbirlərin ümumi məqsədlərin əldə olunmasına yönəlmiş və həmin prinsiplərlə idarə olunan beynəlxalq əməkdaşlıq tələb etdiyini *anlayaraq,*

narkotiklər üzərində nəzarət sahəsində Birləşmiş Millətlər Təşkilatının səlahiyyətini *etiraf edərək* və maraqlı beynəlxalq orqanların bu Təşkilat çərçivəsində olmasını *istəyərək*,

narkotik vasitələr haqqında mövcud müqavilələri əvəz edən, narkotik vasitələrin istifadəsini tibbi və elmi məqsədlərlə məhdudlaşdıran və bu prinsiplərin və məqsədlərin həyata keçirilməsi üçün daimi beynəlxalq əməkdaşlığı və nəzarəti nəzərdə tutan, hamı tərəfindən qəbul edilə biləcək beynəlxalq konvensiyanın bağlanmasını *istəyərək*,

bununla da aşağıdakılar barədə *razılığa gəldilər* ²:

Maddə 1

ANLAYIŞLAR

1. Aşağıdakı anlayışlar Konvensiyanın bütün qərarlarına tətbiq olunur, belə ki, ayrı-ayrı hallarda qəti surətdə ayrı məna göstərilmir, yaxud kontekst əksini tələb etmir:

a) “**Komitə**” – Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitə deməkdir;

² *Katibliyin qeydi*: Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər haqqında Protokolun preambulası aşağıdakı kimi oxunur:

“Bu Protokolun Tərəfləri,

30 mart 1961-ci il tarixdə Nyu-Yorkda qəbul olunmuş Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasının (bundan sonra *Vahid Konvensiya* adlanacaq) qərarlarını *nəzərə alaraq*,

Vahid Konvensiyaya düzəlişlər etmək *istəyərək*, aşağıdakılar barədə *razılığa gəldilər*”.

b) “**kannabis**” – kannabis bitkisinin çiçəklər, yaxud meyvələri olan, qatranı çıxarılmamış (onların hansı adla qeyd olunmasından asılı olmayaraq) yuxarı hissəsi (yuxarı hissələrlə müşayiət olunmayan toxum və yarpaqlar istisna olmaqla) deməkdir;

c) “**kannabis bitkisi**” – *Cannabis* mənşəli istənilən bitki deməkdir;

d) “**kannabis qatranı**” – kannabis bitkisindən alınmış, təmizlənməmiş, yaxud təmizlənməmiş qatran deməkdir;

e) “**kokain kolu**” – *Erythroxylon* mənşəli istənilən bitki növü deməkdir;

f) “**kok yarpağı**” – tərkibindən bütün ekqonin, kokain və ekqoninin istənilən digər alkaloidləri çıxarılmış yarpaqlar istisna olunmaqla, kokain kolunun yarpaqları deməkdir;

g) “**Komissiya**” – Şuranın narkotik vasitələr üzrə Komissiyası deməkdir;

h) “**Şura**” – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının İqtisadi və Sosial Şurası deməkdir;

i) “**becərmə**” – tiryək xaşxaşının, kokain kolunun, yaxud kannabis bitkisinin becərilməsi deməkdir;

j) “**narkotik vasitə**” – I və II Siyahılara daxil edilmiş istənilən təbii, yaxud sintetik maddə deməkdir;

r) “**Baş Assambleya**” – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş Assambleyası deməkdir;

l) “**qanunsuz dövriyyə**” – becərmə, yaxud bu Konvensiyanın qərarlarına zidd olaraq narkotiklərin satışı üzrə istənilən hərəkət deməkdir;

m) “**idxal**” və “**ixrac**” – onların müvafiq məna çalarlarından, narkotik vasitələrin bir dövlətin hüduqlarından digər döv-

lətin hüduclarına, yaxud eyni dövlətin bir ərazi hüduclarından digər ərazi hüduclarına fiziki yerdəyişdirilməsi deməkdir;

n) **“hazırlama”** – narkotik maddələrin alınmasını, o cümlədən saflaşdırılmasını, eləcə də narkotik vasitələrin başqa narkotik vasitələrə çevrilməsini mümkün edən bütün proseslər (istehsal istisna edilməklə) deməkdir;

o) **“tibbi tiryək”** – tibbi məqsədlərlə istifadə üçün zəruri olan emala məruz qoyulmuş tiryək deməkdir;

p) **“tiryək”** – tiryək xaşxaşının laxtalanmış şirəsi deməkdir;

q) **“tiryək xaşxaşı”** – *Papaver somniferum L* növündən olan bitki deməkdir;

r) **“xaşxaş küləşi”** – biçilmiş tiryək xaşxaşının bütün hissələri (toxumlar istisna olunmaqla) deməkdir;

s) **“preparat”** – tərkibində hər hansı bir narkotik vasitə olan bərk, yaxud maye qarışıq deməkdir;

t) **“istehsal”** – tiryəkin, kok yarpağının, kannabisin və kannabis qatranının bitkilərdən (hansılardan, yaxud hansıların ki, tərkibindən onlar alınır) ayrılması deməkdir;

i) **“I Siyahı”, “II Siyahı”, “III Siyahı” və “IV Siyahı”** – narkotik vasitələrin, yaxud preparatların müvafiq qaydada nömrələnmiş, bu Konvensiyaya əlavə olunmuş siyahıları deməkdir (3-cü maddəyə uyğun olaraq vaxtaşırı onlara daxil edilə bilən dəyişikliklərlə);

v) **“Baş katib”** – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibi deməkdir;

w) **“xüsusi anbar ehtiyatları”** – ölkənin, yaxud ərazinin hüduclarında, xüsusi hökumət məqsədləri üçün, eləcə də müstəsna şərait halları üçün həmin ölkənin, yaxud ərazinin hökumətinin sərəncamında olan narkotik vasitələrin miqdarı

deməkdir; “xüsusi məqsədlər” ifadəsi müvafiq qaydada başa düşülür;

x) **“anbar ehtiyatları”** – hər hansı ölkədə, yaxud hər hansı ərazidə olan narkotik vasitələrin aşağıdakı məqsədlər üçün nəzərdə tutulmuş miqdarı deməkdir:

I) həmin ölkənin, yaxud ərazinin hüduclarında tibbi və ya elmi məqsədlərlə istehlak edilməsi üçün, yaxud

II) ölkənin, yaxud ərazinin hüduclarında narkotik vasitələrin və digər maddələrin hazırlanmasında istifadə olunması üçün, yaxud

III) aparılması üçün, lakin həmin ölkənin, yaxud ərazinin hüduclarında aşağıdakıların sərəncamında olan narkotik vasitələrin miqdarını əhatə etmir:

IV) pərakəndə satış əcazçılarının, yaxud müvafiq şəkildə səlahiyyətləndirilmiş digər pərakəndə satış ticarətçilərinin, eləcə də terapevtik, yaxud elmi funksiyaların yerinə yetirilməsi üçün müvafiq şəkildə səlahiyyətləndirilmiş müəssisələrin və ya ixtisaslaşdırılmış şəxslərin, onlar tərəfindən həmin funksiyaların həyata keçirilməsi zamanı, yaxud

V) “xüsusi anbar ehtiyatları” növündə;

y) **“ərazi”** – hər hansı bir dövlətin, 31-ci maddədə nəzərdə tutulmuş idxala şəhadətnamələr və ixracca icazələr sisteminin tətbiqi məqsədləri üçün ayrıca vahid kimi baxılan istənilən hissəsi deməkdir. Bu anlayış 42 və 46-cı maddələrdə istifadə olunan “ərazi” anlayışına aid deyil.

2. Əgər narkotik vasitə pərakəndə yayılması, tibbi tətbiqi, yaxud elmi tədqiqat işləri üçün istənilən şəxsə, yaxud müəssisəyə gətirilmişdirsə, o, bu Konvensiyanın məqsədləri üçün **“istehlak edilmiş”** sayılır; **“istehlak etmə”** termini müvafiq şəkildə başa düşülür.

NƏZARƏTƏ GÖTÜRÜLMƏLİ OLAN MADDƏLƏR

1. Qəti müəyyən olunmuş narkotik vasitələrə tətbiq olunması nəzərdə tutulan nəzarət tədbirləri istisna olunmaqla, **I Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələrə bu Konvensiyaya əsasən, narkotik vasitələrə tətbiq olunan bütün nəzarət tədbirləri, o cümlədən də, **4 c**, 19-cu, 20-ci, 21-ci, 29-cu, 30-cu, 31-ci, 32-ci, 33-cü, 34-cü və 37-ci maddələrdə göstərilən nəzarət tədbirləri tətbiq olunmalıdır.

2. 30-cu maddənin 2-ci və 5-ci bəndlərində pərakəndəsətis ticarəti barəsində göstərilmiş tədbirlər istisna edilməklə, **II Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələrə də **I Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələrə tətbiq edilən nəzarət tədbirləri tətbiq olunmalıdır.

3. **III Siyahıya** daxil edilmişlər istisna edilməklə, preparatlara da onların tərkibində olan narkotik maddələrə tətbiq edilən nəzarət tədbirləri tətbiq olunmalıdır. Lakin həmin narkotik vasitələr üzrə təqdim olunmuşlardan başqa, belə preparatlarla bağlı ayrıca hesablamaların (maddə 19) və statistik məlumatların (maddə 20) təqdim olunması tələb olunmur və 29-cu maddənin 2 c bəndi və 30-cu maddənin 1 b, II bəndi tətbiq olunmaya bilər.

4. **III Siyahıya** daxil edilmiş preparatlara da tərkibində **II Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələr olan preparatlara tətbiq edilən nəzarət tədbirləri tətbiq olunmalıdır. Ancaq istisnaedici hal kimi, 31-ci maddənin 1 b və 3-15-ci bəndləri və onların əldə edilməsi və pərakəndə yayılması ilə bağlı 34-cü maddənin b bəndi tətbiq olunmaya bilər. Hesablamaların (maddə 19) və statistik məlumatların (maddə 20) məqsədləri üçün tələb olunan məlumatlar isə belə preparatların hazır-

lanması üçün istifadə olunmuş narkotik vasitələrin miqdarı ilə məhdudlaşır.

5. **IV Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələr, həmçinin **I Siyahıya** daxil edilir və bu sonuncu siyahıdakı narkotik vasitələrə tətbiq olunan bütün nəzarət tədbirləri onlara da tətbiq olunmalıdır və bundan başqa:

a) hər bir Tərəf, bu üsulla daxil edilmiş hər hansı bir narkotik vasitənin xüsusilə təhlükəli xassələrini nəzərə almaqla zəruri hesab etdiyi istənilən xüsusi nəzarət tədbiri görür; və

b) hər bir Tərəf, onun ölkəsində mövcud olan şəraitin bunu əhalinin sağlamlığının və rifahının mühafizəsi üçün ən əlverişli üsul etməsi qənaətinə gəldikdə, istənilən belə narkotik vasitənin istehsalını, hazırlanmasını, ixracını və idxalını, satışını və saxlanmasını, yaxud tətbiqini qadağan edir. Bu halda, həmin Tərəfin bilavasitə müşayiəti və nəzarəti altında aparılan, yaxud bilavasitə belə müşayiət və nəzarət altında aparılmalı olan klinik sınaqları da daxil etməklə, tibbi və elmi-tədqiqat işləri üçün zəruri olan miqdarlar istisna olunur.

6. **I Siyahıya** daxil edilmiş bütün narkotik vasitələrə tətbiq olunan nəzarət tədbirlərinə əlavə olaraq, tiryək 19-cu maddənin 1-ci bəndinin *f* yarımbəndinin və 21 *bis*, 23-cü və 24-cü maddələrin qərarlarının təsiri altına, kok yarpaqları 26-cı və 27-ci maddələrin qərarlarının təsiri altına və kannabis 28-ci maddənin qərarlarının təsiri altına düşür.

7. Tiryək xaşxaşına, kokain koluna, kannabis bitkisinə, xaşxaş küləşinə və kannabis yarpaqlarına müvafiq olaraq 19-cu maddənin 1-ci bəndinin *e* yarımbəndində, 20-ci maddənin 1-ci bəndinin *g* yarımbəndində, 21 *bis* maddəsində və 22-24-cü; 22-ci, 26-cı və 27-ci; 22-ci və 28-ci; 25-ci və 28-ci maddələrdə nəzərdə tutulmuş nəzarət tədbirləri tətbiq olunmalıdır.

8. Tərəflər, bu Konvensiyanın təsiri altına düşməyən, lakin narkotik vasitələrin qanunsuz hazırlanmasında istifadə olunma ilə maddələrə praktiki olaraq həyata keçirilməsi mümkün olan nəzarət tədbirlərinin tətbiq olunması üçün onlardan asılı olan hər nə varsa edirlər.

9. Tərəflər, adətən, sənayedə tibbi və elmi məqsədlərdən başqa məqsədlər üçün istifadə olunan narkotik vasitələrə bu Konvensiyanın qərarlarını tətbiq etməyə borclu deyillər, o şərtlə ki:

a) onlar bu şəkildə istifadə olunan narkotik vasitələrin sui-istifadə predmeti ola bilməməsini, yaxud zərərli nəticələrə səbəb olmamasını (3-cü maddənin 3-cü bəndi), eləcə də zərərli maddələrin praktiki olaraq onların tərkibindən çıxarıla bilməməsini lazımi denaturasiya metodları vasitəsi ilə, yaxud digər üsullarla təmin edirlər; və

b) onlar bu şəkildə istifadə olunan hər bir narkotik vasitənin miqdarını təqdim etdikləri statistik məlumatlara (maddə 20) daxil edirlər.

Maddə 3

NƏZARƏTİN TƏTBİQİ SAHƏSİNDƏ DƏYİŞİKLİKLƏR

1. Hər hansı bir Tərəf, yaxud Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı, onların fikrincə, siyahılardan hər hansı birinə dəyişiklik edilməsini tələb edə bilən məlumatlara malik olduqları halda bunu Baş katibə bildirir və göstərilən bildirişin təsdiqi üçün bu məlumatları ona təqdim edirlər.

2. Baş katib bu bildirişi və işə aid hesab etdiyi istənilən məlumatları Tərəflərə, Komissiyaya və əgər bildiriş Tərəflərdən hər hansı biri tərəfindən edilirsə, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına göndərir.

3. Bildiriş hələ **I Siyahıya**, yaxud **II Siyahıya** daxil edilmiş hər hansı maddəyə aid olduğu hallarda,

I) mövcud məlumatlar əsasında Tərəflər **I Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələrə tətbiq edilən bütün nəzarət tədbirlərinin müvəqqəti olaraq həmin maddəyə tətbiq edilməsinin mümkünlüyü məsələsinə baxırlar;

II) bu bəndin III yarımbəndində nəzərdə tutulduğu kimi, özü tərəfindən qərar çıxarılanadək, Komissiya **I Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələrə tətbiq edilən bütün nəzarət tədbirlərinin müvəqqəti olaraq həmin maddəyə tətbiq edilməsi barədə qərar çıxara bilər. Tərəflər belə tədbirləri müvəqqəti olaraq söhbət gedən maddəyə tətbiq edirlər;

III) əgər Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı hesab edirsə ki, bu maddə **I Siyahıya**, yaxud **II Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələr kimi sui-istifadə predmeti ola bilər və analoji zərərli nəticələr doğura bilər, yaxud o narkotik vasitəyə çevrilə bilər, o özünün bu rəyini, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının tövsiyyəsinə uyğun olaraq həmin maddənin **I Siyahıya**, yaxud **II Siyahıya** daxil edilməli olması barədə qərar çıxara bilən Komissiyaya bildirir.

4. Əgər Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı hesab edirsə ki, hər hansı preparat tərkibindəki maddələrə görə sui-istifadə predmeti ola bilməz, zərərli nəticələr doğura bilməz (3-cü bənd) və onun tərkibində olan narkotik vasitə asanlıqla çıxarıla bilməz, Komissiya Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının tövsiyyəsinə uyğun olaraq həmin preparatı **III Siyahıya** əlavə edə bilər.

5. Əgər Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı hesab edirsə ki, **I Siyahıya** daxil edilmiş hər hansı narkotik vasitə xüsusilə sui-istifadə predmeti ola bilər və zərərli nəticələr doğura bilər

(3-cü bənd) və onun bu xassəsi **IV Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələrdən başqa digər maddələrin malik olmaları əhəmiyyətli terapevtik üstünlüklə əvəz olunmur, Komissiya Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının tövsiyyəsinə uyğun olaraq həmin maddəni **IV Siyahıya** daxil edə bilər.

6. Bildirişin artıq I Siyahıya, yaxud II Siyahıya daxil edilmiş hər hansı bir narkotik vasitəyə, yaxud **III Siyahıya** daxil edilmiş preparata aid olunduğu hallarda, Komissiya 5-ci bənddə nəzərdə tutulmuş tədbirdən başqa, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının tövsiyyəsinə uyğun olaraq, istənilən siyahını dəyişdirə bilər:

a) hər hansı bir narkotik vasitəni **I Siyahıdan II Siyahıya, yaxud II Siyahıdan I Siyahıya** keçirməklə; yaxud

b) hadisədən asılı olaraq, hər hansı bir narkotik vasitəni, yaxud preparatı hər hansı bir siyahıdan çıxarmaqla.

7. Komissiyanın bu maddəyə əsasən qəbul edilmiş istənilən qərarı Baş katib tərəfindən Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olan bütün dövlətlərə, Konvensiyanın iştirakçısı olan, lakin Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olmayan digər dövlətlərə, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına və Komitəyə bildirilir. Belə qərar Tərəflərdən hər biri barəsində onun tərəfindən belə bildirişin alındığı gün qüvvəyə minir və bundan sonra Tərəflər bu Konvensiya əsasında tələb oluna bilən tədbirləri görürlər.

8. a) Komissiyanın hər hansı bir siyahını dəyişən qərarına istənilən Tərəfin həmin qərar barədə bildirişi aldığı gündən doxsan gün ərzində verdiyi xahiş əsasən yenidən baxılmalıdır. Yenidən baxılma barədə xahiş işə aid olan xahiş əsaslandırılan bütün məlumatla birlikdə Baş katibə göndərilir.

b) Baş katib yenidən baxılma barədə xahişin surətini və işə aid olan məlumatı Komissiyaya, Ümumdünya Səhiyyə

Təşkilatına və bütün Tərəflərə göndərir və doxsan gün ərzində öz iradlarını təqdim etməyi onlara təklif edir. Alınmış bütün iradlar baxılmaq üçün Şuraya təqdim olunur.

c) Şura Komissiyanın qərarını təsdiq edə, dəyişdirə, yaxud ləğv edə bilər və Şuranın qərarı qətidir. Şuranın qərarı barədə bildiriş Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olan bütün dövlətlərə, Konvensiyanın iştirakçısı olan, lakin Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olmayan dövlətlərə, Komissiyaya, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına və Komitəyə göndərilir.

d) Komissiyanın ilkin qərarı yenidən baxılma prosedurunun sonunadək qüvvədə qalır.

9. Komissiyanın bu maddəyə əsasən qəbul edilmiş qərarlarına 7-ci maddədə nəzərdə tutulmuş prosedura qaydasında yenidən baxılmır.

Maddə 4

ÜMUMİ ÖHDƏLİKLƏR

Tərəflər aşağıdakılar üçün zəruri ola bilən qanunvericilik tədbirləri və inzibati tədbirlər görürlər:

a) onların öz ərazi hüdüdlərində bu Konvensiyanın qərarlarının qüvvəyə mindirilməsi və yerinə yetirilməsi;

b) bu Konvensiyanın qərarlarının yerinə yetirilməsində digər dövlətlərlə əməkdaşlıq edilməsi; və

c) bu Konvensiyanın qərarlarına riayət olunması şərti ilə narkotik vasitələrin istehsalının, hazırlanmasının, ixracının, idxalının, paylanması, onlarla ticarətin və onların təbiiqinin və saxlanması müstəsna olaraq tibbi və elmi məqsədlərlə məhdudlaşdırılması.

Maddə 5

BEYNƏLXALQ NƏZARƏT ORQANLARI

Tərəflər, narkotik vasitələr üzərində beynəlxalq nəzarət barəsində Birləşmiş Millətlər Təşkilatının səlahiyyətlərini tanıyaraq, bu Konvensiyaya uyğun olaraq İqtisadi və Sosial Şuranın narkotik vasitələr üzrə Komissiyasına və Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitəyə verilmiş funksiyaların müvafiq olaraq onlara həvalə olunması ilə razılaşırlar.

Maddə 6

BEYNƏLXALQ NƏZARƏT ORQANLARININ XƏRCLƏRİ

Komissiyanın və Komitənin xərclərini Baş Assambleyanın müəyyən edəcəyi qaydada Birləşmiş Millətlər Təşkilatı ödəyir. Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olmayan Tərəflər bu xərclərin ödənməsi üçün Baş Assambleyanın ədalətli hesab etdiyi və vaxtaşırı olaraq həmin Tərəflərin hökumətləri ilə məsləhətləşmələr yolu ilə müəyyən etdiyi məbləği ödəyirlər.

Maddə 7

KOMİSSİYANIN QƏRARLARINA VƏ TÖVSIYYƏLƏRİNƏ YENİDƏN BAXILMASI

3-cü maddəyə uyğun olaraq qəbul edilmiş qərarlar istisna olunmaqla, Komissiyanın bu Konvensiyanın qərarları əsasında qəbul edilmiş hər bir qərarı, yaxud tövsiyyəsi, onun digər

qərarları, yaxud tövsiyyələri kimi Şura və ya Baş Assambleya tərəfindən təsdiq edilməli, yaxud dəyişdirilməlidir.

Maddə 8

KOMİSSİYANIN FUNKSİYALARI

Komissiya bu Konvensiyanın məqsədlərinə aidiyyəti olan bütün məsələlərə baxmaq hüququna malikdir və o cümlədən də:

- a) 3-cü maddəyə uyğun olaraq siyahılara dəyişiklik etmək;
- b) Komitənin diqqətini Komitənin funksiyalarına aidiyyəti ola bilən istənilən hadisəyə cəlb etmək;
- c) elmi tədqiqatlar proqramını, elmi və texniki məlumat mübadiləsini də daxil etməklə bu Konvensiyanın məqsədlərinin və qərarlarının həyata keçirilməsi barədə tövsiyyələr etmək; və

d) Konvensiyanın iştirakçısı olmayan dövlətlərin diqqətini, onun bu Konvensiya əsasında qəbul etdiyi qərar və tövsiyyələrə, onların həmin qərar və tövsiyyələrə uyğun olan tədbirlər görülməsi məsələsinə baxmaları məqsədilə cəlb etmək.

Maddə 9

KOMİTƏNİN TƏRKİBİ VƏ FUNKSİYALARI

1. Komitə Şura tərəfindən aşağıdakı şəkildə seçilən on üç üzvdən ibarətdir:

a) *tibbi, farmakoloji, yaxud farmasevtik təcrübəyə malik üç üzv* – Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı tərəfindən göstərilən ən azı beş nəfər şəxsin daxil edildiyi siyahıdan; və

b) *on üzv* – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olan dövlətlərin və Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olmayan Tərəflərin göstərdiyi şəxslərin siyahısından.

2. Özünün kompetentliyi, qərəzsizliyi və maraqlı tərəf olmaması baxımından hamının etimadını qazanmış şəxslər Komitənin üzvü ola bilərlər. Bu vəzifədə olduqları müddət ərzində onlar, öz funksiyalarının yerinə yetirilməsi zamanı onların qərəzsizliyinə zərər vura bilən hər hansı bir vəzifə tutmamalı, yaxud hər hansı bir fəaliyyətlə məşğul olmamalıdır. Şura Komitə ilə məsləhətləşərək öz funksiyalarının yerinə yetirilməsi zamanı Komitənin tam texniki müstəqilliyinin təmin edilməsi üçün bütün zəruri tədbirləri görür.

3. Şura, ədalətli coğrafi təmsilçilik prinsipini lazımi şəkildə əsas götürərək, narkotikləri istehsal edən, hazırlayan və həmçinin istehlak edən ölkələrdə narkotik vasitələrlə bağlı vəziyyəti bilən və belə ölkələrlə əlaqəli olan şəxslərin ədalətli say mütənasibliyi ilə Komitənin tərkibinə daxil edilməsinin əhəmiyyətliliyini nəzərə alır.

4. Komitə hökumətlərlə əməkdaşlıq etməklə və bu Konvensiyanın qərarlarını nəzərə alaraq, narkotik vasitələrin becərilməsini, istehsalını, hazırlanmasını və istifadə olunmasını tibbi və elmi məqsədlər üçün zəruri olan miqdarla məhdudlaşdırmağa, belə məqsədlər üçün onların mövcudluğunu təmin etməyə və narkotik vasitələrin qanunsuz becərilməsinin, istehsalının, hazırlanmasının, istifadə olunmasının və narkotik vasitələrin qanunsuz dövriyyəsinin qarşısını almağa çalışır.

5. Bu Konvensiyaya uyğun olaraq Komitənin gördüyü bütün tədbirlər hökumətlər və Komitə arasında əməkdaşlığın inkişafına yardım məqsədlərinə və hökumətlər və Komitə arasında daimi dialoq üçün mexanizmin təmin olunmasına ən yüksək dərəcədə cavab verən tədbirlər olmalıdır. Həmin

dialoq isə bu Konvensiyanın məqsədlərinə nail olunmasına yönəlmis effektiv milli tədbirlərin keçirilməsinə kömək edəcək və imkan yaradacaqdır.

Maddə 10

SƏLAHIYYƏT MÜDDƏTLƏRİ VƏ KOMİTƏ ÜZVLƏRİNİN ƏMƏK HAQQI

1. Komitə üzvləri beş il ərzində bu vəzifədə olur və yenidən seçilə bilərlər.

2. Komitənin hər bir üzvünün səlahiyyət müddəti onun davamçısının iştirak etmək hüququna malik olduğu Komitənin birinci iclası ərəfəsində başa çatır.

3. Üç ardıcıl sessiyada olmamış Komitə üzvü istefaya getmiş sayılır.

4. Şura Komitənin tövsiyyəsinə əsasən, 9-cu maddənin 2-ci bəndində uzvlük üçün müəyyən olunmuş şərtlərə cavab verməyən istənilən Komitə üzvünü vəzifədən kənarlaşdırmaqla, belə tövsiyyənin qəbul olunması üçün Komitənin doqquz üzvünün səs verməsi tələb olunur.

5. Əgər hər hansı bir Komitə üzvünün səlahiyyət müddəti ərzində Komitədə vakansiya açılarsa, Şura mümkün qədər qısa müddət ərzində bu vakansiyanı doldurur və 9-cu maddənin tətbiq edilən qərarlarına əsasən bu müddətin qalan hissəsinə yeni üzv seçir.

6. Komitə üzvləri həcmi Baş Assambleya tərəfindən müəyyən edilən müvafiq əmək haqqı alırlar.

Maddə 11

KOMİTƏNİN PROSEDUR QAYDALARI

1. Komitə öz sədrini və zəruri hesab etdiyi digər vəzifəli şəxsləri seçir və özünün prosedur qaydalarını qəbul edir.
2. Komitə öz rəyinə görə onun funksiyalarının lazımi səviyyədə yerinə yetirilməsi üçün zəruri ola bilən tezliklə toplaşır, lakin hər bir təqvim ilində ən azı iki sessiya keçirir.
3. Komitə iclaslarında zəruri olan kvorum səkkiz üzvdən ibarətdir.

Maddə 12

HESABLAMA SİSTEMİNİN TƏTBİQİ

1. Komitə 19-cu maddədə nəzərdə tutulmuş hesablamalara təqdim etmə müddətini, yaxud müddətlərini və qaydalarını müəyyən edir və bu məqsəd üçün blank nümunələrini müəyyən edir.
2. Bu Konvensiyanın şamil olunmadığı ölkələr və ərazilər barəsində Komitə maraqlı hökumətlərdən bu Konvensiyanın qərarlarına uyğun olaraq hesablamaların təqdim olunmasını xahiş edir.
3. Əgər hər hansı bir dövlət təyin olunmuş vaxda özünün istənilən ərazisi üzrə hesablamaları təqdim etmirsə, bu mümkün olduğu üçün, həmin hesablamalar Komitə tərəfindən müəyyən olunur. Belə hesablamaları müəyyən edərək Komitə bunu imkan daxilində maraqlı hökumətlərlə əməkdaşlıq yolu ilə edir.

4. Komitə hesablamalara, o cümlədən, əlavə hesablamalara baxır. Hesablamaların tərtib olunmasının başa çatdırılması, yaxud onda olan istənilən məlumatın izah olunması üçün, o, xüsusi məqsədlər üçün tələbata aid olanlar istisna edilməklə, adından hesablama təqdim olunmuş istənilən ölkə, yaxud ərazi üzrə zəruri hesab etdiyi məlumatları tələb edə bilər.

5. Komitə narkotik vasitələrin istifadə olunmasını və paylanması tibbi və elmi məqsədlər üçün zəruri olan miqdarla məhdudlaşdırmaq məqsədi ilə və belə məqsədlər üçün onların mövcudluğunun təmin edilməsi üçün, mümkün qədər ən qısa müddət ərzində hesablamaları, o cümlədən, əlavə hesablamaları təsdiq edir. Maraqlı hökumətin razılığı ilə o belə hesablamalara dəyişiklik edə bilər. Hökumət və Komitə arasında fikir ayrılıqları olduğu halda, sonuncu özünün şəxsi hesablamalarını, o cümlədən əlavə hesablamaları tərtib etmək, bildirmək və dərc etmək hüququna malik olacaqdır.

6. 15-ci maddədə qeyd olunan məruzələrdən başqa, Komitə, onun müəyyən etdiyi müddətlərdə, lakin ildə bir dəfədən az olmayaraq, onun rəyinə görə bu Konvensiyanın həyata keçirilməsini asanlaşdıracaq hesablamalara dair məlumatları dərc edir.

Maddə 13

STATİSTİK MƏLUMATLAR SİSTEMİNİN TƏTBİQİ

1. Komitə 20-ci maddədə nəzərdə tutulmuş statistik məlumatların təqdim olunma qaydasını və formasını müəyyən edir və bu məqsəd üçün blank nümunələrini müəyyən edir.
2. Komitə, həmin Tərəf, yaxud istənilən digər dövlət tərəfindən bu Konvensiyanın qərarlarının yerinə yetirilib-yetirilmədiyini müəyyən etmək məqsədi ilə təqdim olunmuş məlumatlara baxır.

3. Komitə bu statistik məlumatlarda olan göstəriciləri gənişləndirmək, yaxud izah etmək üçün zəruri hesab etdiyi sonrakı məlumatların təqdim olunmasını tələb edə bilər.

4. Xüsusi məqsədlər üçün tələb olunan narkotik vasitələrə dair statistik məlumatlar barəsində öz şübhələrini bildirmək, yaxud fikir söyləmək Komitənin səlahiyyətlərinə aid deyil.

Maddə 14

KONVENSIYANIN QƏRARLARININ YERİNƏ YETİRİLMƏSİNİN TƏMİN OLUNMASI ÜÇÜN KOMİTƏNİN GÖRDÜYÜ TƏDBİRLƏR

1. a) Əgər bu Konvensiyanın qərarları əsasında hökumətlərin ona təqdim etdikləri məlumatlara, yaxud Birləşmiş Millətlər Təşkilatının orqanları və ya ixtisaslaşdırılmış təşkilatları, yaxud Komitənin tövsiyyəsi ilə Komissiya tərəfindən bəyənilməsi şərti ilə, digər dövlətlərarası təşkilatlar, yaxud bu məsələdə bilavasitə səlahiyyətli olan və Birləşmiş Millətlər Təşkilatı Nizamnaməsinin 71-ci maddəsinə uyğun olaraq İqtisadi və Sosial Şura yanında məsləhətçi statusuna malik olan, yaxud Şura ilə xüsusi razılaşma əsasında belə statusdan istifadə edən qeyri-hökumət təşkilatları tərəfindən ona bildirilmiş məlumatlara baxılması nəticəsində Komitənin hər hansı Tərəfin, dövlətin, yaxud ərazinin bu Konvensiyanın qərarlarını yerinə yetirməməsi nəticəsində bu Konvensiyanın məqsədlərinin həyata keçirilməsinin ciddi təhlükə altında olduğunu hesab etməyə obyektiv səbəbləri olarsa, Komitə maraqla hökumətə məsləhətləşmələrə başlamağı təklif etmək, yaxud izahat təqdim etməyi ondan xahiş etmək hüququna malikdir. Əgər bu Konvensiyanın qərarlarını yerinə yetirən hər hansı bir Tərəf, yaxud dövlət, yaxud ərazi narkotik vasitələrin qa-

nunsuz becərilməsinin, istehsalının, yaxud hazırlanmasının, yaxud qanunsuz dövriyyəsinin, yaxud qanunsuz istehlakının əhəmiyyətli mərkəzinə çevrilmişdirsə və əgər həmin Tərəfin, yaxud dövlətin, yaxud ərazinin belə mərkəzə çevrilə biləcəyinə ciddi təhlükə olduğuna sübut olarsa, Komitə maraqlı hökumətə məsləhətləşmələrə başlamağı təklif etmək hüququna malikdir. Komitənin Tərəflərin, Şuranın və Komissiyanın diqqətini aşağıdakı *d* yarım-bəndində göstərilən məsələyə cəlb etmək hüququna riayət etməklə, Komitə məxfiliyi saxlamaqla məlumatların və həmin hökumətin izahatının təqdim olunması barədə xahişə, yaxud bu bəndə uyğun olaraq hökumətlə keçirilən məsləhətləşmələrə və məsləhətləşmə barədə təklifə baxır;

b) yuxarıdakı *a* yarım-bəndində nəzərdə tutulmuş tədbirləri gördükdən sonra Komitə, əgər zəruri hesab edərsə, maraqlı hökumətə bu Konvensiyanın qərarlarının yerinə yetirilməsi üçün mövcud şəraitdə zəruri olan korrekativ tədbirlərin götürülməsini təklif edə bilər.

c) Əgər bu bəndin *a* yarım-bəndində qeyd olunan məsələlərdən birinin aydınlaşdırılması məqsədi üçün belə tədbirin zəruri olduğunu güman edərsə, Komitə maraqlı hökumətə həmin hökumətin münasib bildiyi vasitələrlə öz ərazisində bu məsələnin tədqiqatının aparılmasını təklif edə bilər. Əgər maraqlı hökumət bu tədqiqatın aparılması barədə qərar qəbul edərsə, o, Komitədən ona ekspertiza vasitələrinin və təklif olunmuş tədqiqatın həyata keçirilməsi zamanı həmin hökumətin vəzifəli şəxslərinə kömək göstərilməsi üçün zəruri bəliklərə malik bir və ya daha çox şəxsin xidmətlərinin təqdim olunmasını xahiş edə bilər. Komitənin həmin hökumətə təqdim etmək istədiyi şəxs, yaxud şəxslər bu hökumət tərəfindən bəyənilməlidir. Bu tədqiqatın şərtləri və onun başa çatdırılma müddətləri hökumət və Komitə arasında aparılan məsləhətləşmələr vasitəsi ilə müəyyən olunur. Hökumət bu

tədqiqatın nəticələri və görülməsini zəruri hesab etdiyi korrekativ tədbirlər barədə Komitəyə məlumat verir.

d) əgər Komitə hesab edirsə ki, həmin hökumət yuxarıdakı *a* yarım bəndinə əsasən ona edilmiş təklifin cavabında qənaətbəxş izahat verməmişdir, yaxud yuxarıdakı *b* yarım bəndinə əsasən ona təklif edilmiş korrekativ tədbirlərin heç birini yerinə yetirməmişdir, yaxud aradan qaldırılması beynəlxalq səviyyədə birgə tədbirlər tələb edən ciddi şərait mövcuddur, o, Tərəflərin, Şuranın və Komissiyanın diqqətini bu şəraitə cəlb edə bilər. Komitə o halda belə hərəkət edir ki, bu Konvensiyanın məqsədlərinin həyata keçirilməsi ciddi təhlükə altına qoyulur və bu məsələnin məqbul həlli başqa üsulla mümkün olmur. Komitə, həmçinin, o halda belə hərəkət edir, əgər o hesab edirsə ki, ciddi şərait mövcuddur və onun aradan qaldırılması üçün beynəlxalq səviyyədə birgə tədbirlər tələb olunur və belə şəraitin Tərəflərin, Şuranın və Komissiyanın diqqətinə çatdırılması belə birgə tədbirlərə yardım üçün ən məqsədəuyğun metoddur; Komitənin məruzələrinə və əgər beləsi varsa, həmin məsələ üzrə Komissiyanın məruzələrinə baxdıqdan sonra Şura Baş Assambleyanın diqqətini bu şəraitə cəlb edə bilər.

2. Yuxarıdakı 1-ci bəndin *d* yarım bəndinə uyğun olaraq Tərəflərin, Şuranın və Komissiyanın diqqətini hər hansı bir şəraitə cəlb edərkən Komitə, əgər o belə hərəkət qaydasını zəruri hesab edirsə, göstərilən müddətə və ya Komitə həmin ölkədəki, yaxud ərazidəki vəziyyəti qənaətbəxş hesab edərkən kimi, narkotik vasitələrin həmin ölkəyə, yaxud əraziyə idxalını, narkotik vasitələrin həmin ölkədən, yaxud ərazidən çıxarılmasını və ya hər ikisinin dayandırılmasını Tərəflərə tövsiyə edə bilər. Maraqlı dövlət bu məsələni Şuraya verə bilər.

3. Komitə bu maddənin qərarları əsasında baxılmış istənilən məsələlər barəsində məruzələri dərc etmək və onları bütün Tərəflərə göndərən Şuraya göndərmək hüququna malikdir.

Əgər Komitə belə məruzədə bu maddə əsasında qəbul edilmiş hər hansı bir qərarı, yaxud bu məsələyə dair hər hansı bir məlumatı dərc edirsə, o bu məqalədə, həmçinin maraqlı hökumətin rəyini, əgər sonuncu bunu xahiş edirsə, dərc edir.

4. Əgər hər hansı bir halda Komitənin bu maddə əsasında dərc olunmuş qərarı yekdilliklə qəbul edilməmişdirsə, azlıqın rəyi göstərilə bilər.

5. Bu maddəyə uyğun olaraq Komitənin iclasında bilavasitə ona aid olan məsələyə baxıldığı halda istənilən dövlət Komitənin iclasında olmağa dəvət edilir.

6. Komitənin bu maddə əsasında çıxarılan qərarları bütün Komitə üzvlərinin üçdə iki səs çoxluğu ilə qəbul olunur.

Maddə 14 bis

TEXNİKİ VƏ MALİYYƏ YARDIMI

Komitə bunu münasib bildiyi hallarda və 14-cü maddənin 1-ci və 2-ci bəndlərində göstərilən tədbirlərə əlavə, yaxud alternativ kimi, maraqlı hökumətin razılığı ilə, o, 2-ci, 35-ci, 38-ci və 38 *bis* maddələrdə nəzərdə tutulmuş tədbirləri də daxil etməklə, həmin hökumətin bu Konvensiyadan irəli gələn öhdəliklərinin yerinə yetirilməsinə yönəlmiş söylərinə dəstək olaraq bu hökumətə texniki və maliyyə yardımı, yaxud hər ikisinin təqdim edilməsini Birləşmiş Millətlər Təşkilatının səlahiyyətli orqanlarına və ixtisaslaşdırılmış təsisatlarına tövsiyə edə bilər.

Maddə 15

KOMİTƏNİN MƏRUZƏLƏRİ

1. Komitə öz işi barədə illik məruzə və özünün zəruri hesab etdiyi, həmçinin, onun sərəncamında olan hesablamların və statistik məlumatların təhlilindən ibarət olan əlavə məruzələri və müvafiq hallarda, əgər hökumətlər bunu təqdim etmişlərsə, yaxud bu onlardan tələb olunmuşdursa, Komitənin lazım bildiyi istənilən iradlar və tövsiyələrlə birlikdə izahatlar barədə hesabatı tərtib edir. Bu məruzələr zəruri hesab etdiyi iradları edə bilən Komissiya vasitəsi ilə Şuraya təqdim olunur.

2. Bu məruzələr Tərəflərə bildirilir və sonra Baş katib tərəfindən dərc olunur. Tərəflər onların məhdudiyətsiz yayılmasına icazə verirlər.

Maddə 16

KATİBLİK

Komissiya və Komitəyə Katiblik tərəfindən xidmət göstərilməsi Baş katib tərəfindən təqdim olunur. O cümlədən, Komitənin katibi Komitə ilə məsləhətləşməklə Baş katib tərəfindən təyin olunur.

Maddə 17

XÜSUSİ İDARƏ

Bu Konvensiyanın qərarlarının tətbiqi məqsədləri üçün Tərəflər xüsusi idarəyə malik olacaqlar.

Maddə 18

TƏRƏFLƏRİN BAŞ KATİBƏ BİLDİRDİKLƏRİ MƏLUMATLAR

1. Tərəflər Komissiyanın funksiyalarının yerinə yetirilməsi üçün zəruri məlumat kimi onun özü tərəfindən tələb oluna biləcək məlumatları Baş katibə bildirirlər və o cümlədən:

a) Konvensiyanın onların ərazilərində tətbiq olunması barədə illik məruzələri;

b) bu Konvensiyanın yerinə yetirilməsi üçün vaxtaşırı olaraq qəbul olunan bütün qanunların və qaydaların mətnlərini;

c) qanunsuz dövriyyə halları barədə Komissiyanın göstərməyi məlumatları – aşkar olunmuş hər bir qanunsuz dövriyyə halı barədə – qanunsuz dövriyyə üçün narkotik vasitələrin alınması mənbəyini göstərdiyinə, yaxud söhbət gedən miqdarlara, yaxud qanunsuz dövriyyə ilə məşğul olan şəxslərin tətbiq etdikləri metodlara görə əhəmiyyətli ola bilən məlumatları da daxil etməklə;

d) ixrac üçün icazə, yaxud idxal üçün şəhadətnamə verməyə səlahiyyətli olan hökumət idarələrinin adları və ünvanları.

2. Tərəflər əvvəlki bənddə qeyd olunan məlumatları Komissiyanın təklif edə biləcəyi şəkildə, müddətlərdə və blanklarda bildirirlər.

**NARKOTİK VASİTƏLƏRƏ OLAN TƏLƏBATIN
HESABLANMASI**

1. Tərəflər hər il Komitəyə öz ərazilərinin hər biri üzrə, Komitənin göstərdiyi qaydada və formada, onun göndərdiyi blanklarda aşağıdakı məsələlər üzrə hesablamalar təqdim edirlər:

a) tibbi və elmi məqsədlər üçün istehlak olunması nəzərdə tutulan narkotik vasitələrin miqdarı;

b) **III Siyahıya** daxil edilmiş digər narkotik vasitələrin, preparatların və bu Konvensiyanın şamil olunmadığı maddələrin hazırlanması üçün nəzərdə tutulmuş narkotik vasitələrin miqdarı;

c) hesablamının aid olduğu ilin 31 dekabrına olan vəziyyətə narkotik vasitələrin anbar ehtiyatları;

d) xüsusi anbar ehtiyatlarının artırılması üçün zəruri olan narkotik vasitələrin miqdarı;

e) tiryək xaşxaşının becərilməsi üçün istifadə edilməli olan torpağın sahəsi (hektarla) və coğrafi vəziyyəti;

f) istehsal olunması ehtimal edilən tiryəkin təqribi miqdarı;

g) sintetik narkotik vasitələri hazırlayacaq sənaye müəssisələrinin sayı; və

h) əvvəlki yarımənddə qeyd olunan müəssisələrin hər birində hazırlanacaq sintetik narkotik vasitələrin miqdarı.

2. a) 21-ci maddənin 3-cü bəndində qeyd olunan çıxılmaları nəzərə almaqla, hər bir ərazi və hər bir narkotik vasitə üzrə, tiryək və sintetik narkotik vasitələr istisna edilməklə,

hesablamaların nəticəsi bu maddənin 1-ci bəndinin *a*, *b* və *d* yarıməndlərində göstərilən miqdarların cəminə, əvvəlki ilin 31 dekabrına olan anbar ehtiyatlarının 1-ci bəndin *c* yarıməndinə uyğun olaraq müəyyən olunmuş səviyyəyə çatdırılması üçün tələb olunan istənilən miqdarı əlavə etməklə tərtib olunur;

b) 21-ci maddənin 3-cü bəndində idxal ilə bağlı və 21 *bis* maddəsinin 2-ci bəndində qeyd olunan çıxılmaları nəzərə almaqla, hər bir ərazidə tiryək üzrə hesablamaların nəticəsi, bu miqdarların hansının böyük olmasından asılı olaraq, yaxud bu maddənin 1-ci bəndinin *a*, *b* və *d* yarıməndlərində göstərilən miqdarların cəminə, əvvəlki ilin 31 dekabrına olan anbar ehtiyatlarının 1-ci bəndin *c* yarıməndinə uyğun olaraq müəyyən olunmuş səviyyəyə çatdırılması üçün tələb olunan istənilən miqdarı əlavə etməklə, yaxud bu maddənin 1-ci bəndinin *f* yarıməndində göstərilən miqdara görə tərtib olunur;

c) 21-ci maddənin 3-cü bəndində qeyd olunan çıxılmaları nəzərə almaqla, hər bir ərazi üzrə hər bir sintetik narkotik vasitə üzrə hesablamaların nəticəsi bu miqdarların hansının böyük olmasından asılı olaraq, yaxud bu maddənin 1-ci bəndinin *a*, *b* və *d* yarıməndlərində göstərilən miqdarların cəminə, əvvəlki ilin 31 dekabrına olan anbar ehtiyatlarının 1-ci bəndin *c* yarıməndinə uyğun olaraq müəyyən olunmuş səviyyəyə çatdırılması üçün tələb olunan istənilən miqdarı əlavə etməklə, yaxud bu maddənin 1-ci bəndinin *h* yarıməndində göstərilən miqdarların cəminə görə tərtib olunur;

d) üzərinə həbs qoyulmuş və sonra qanuni istifadə üçün həbsdən azad edilmiş istənilən miqdarın, eləcə də mülki əhalinin tələbatının ödənilməsi üçün xüsusi ehtiyatlardan götürülmüş istənilən miqdarın hesaba alınması üçün bu bəndin əvvəlki yarıməndlərinə əsasən təqdim olunan hesablamalar lazımı şəkildə dəyişdirilir.

3. İstənilən dövlət belə hesablamalara zərurət yaratmış şəraiti izah etməklə il ərzində əlavə hesablamalar təqdim edə bilər.

4. Tərəflər hesablamalarda göstərilmiş miqdarların müəyyən olunması üçün tətbiq edilmiş metod və həmin metoda olan hər bir dəyişikliklər barədə Komitəni xəbərdar edirlər.

5. 21-ci maddənin 3-cü bəndində göstərilən çıxılmaları və müvafiq hallarda 21 *bis* maddəsinin qərarlarını nəzərə alaraq hesablamalar həddini aşmamalıdır.

Maddə 20

KOMİTƏYƏ TƏQDİM OLUNAN STATİSTİK MƏLUMATLAR

1. Tərəflər Komitəyə öz ərazilərinin hər biri üzrə, Komitənin göstərdiyi qaydada və formada, Komitənin göndərdiyi blanklarda aşağıdakı məsələlər üzrə statistik məlumatlar təqdim edirlər:

a) narkotik vasitələrin istehsalı, yaxud hazırlanması;

b) **III Siyahıya** daxil edilmiş digər narkotik vasitələrin, preparatların və bu Konvensiyanın şamil olunmadığı maddələrin hazırlanması üçün narkotik vasitələrin istifadə olunması, eləcə də xəşxəş küləşinin narkotik vasitələrin hazırlanması üçün istifadə olunması;

c) narkotik vasitələrin istehlakı;

d) narkotik vasitələrin və xəşxəş küləşinin idxalı və ixracı;

e) narkotik vasitələr üzərinə həbs qoyulması və onlar barəsində sərəncam verilməsi;

f) bu məlumatların aid olduğu ilin 31 dekabrına olan vəziyyətə narkotik vasitələrin anbar ehtiyatları; və

g) tiryək xəşxəşinin becərilməsi üçün istifadə edilən müəyyən olunması mümkün olan sahə.

2. a) *d* yarımbəndi istisna edilməklə 1-ci bənddə göstərilən məsələlər üzrə statistik məlumatlar hər il tərtib olunur və onların aid olduğu ildən sonra gələn ilin 30 iyununa kimi Komitəyə təqdim olunur;

b) 1-ci bəndin *d* yarımbəndində göstərilən məsələlər üzrə statistik məlumatlar rüb üzrə tərtib olunur və onların aid olduğu rüb başa çatdıqdan sonrakı bir aylıq müddət ərzində Komitəyə təqdim olunur.

3. Tərəflər xüsusi anbar ehtiyatları barədə statistik məlumatlar təqdim etməyə borclu deyillər, lakin ayrıca olaraq xüsusi məqsədlər üçün həmin ölkəyə və ya əraziyə idxal edilmiş, yaxud həmin ölkədə və ya ərazidə alınmış narkotik vasitələr barədə, eləcə də mülki əhəlinin tələbatlarının ödənilməsi üçün xüsusi anbar ehtiyatlarından götürülmüş narkotik vasitələrin miqdarı barədə məlumatlar təqdim edirlər.

Maddə 21

HAZIRLAMANIN VƏ İDXALIN MƏHDUDLAŞDIRILMASI

1. İstənilən il ərzində istənilən ölkə, yaxud ərazi tərəfindən hazırlanmış və idxal edilmiş hər bir narkotik vasitənin ümumi miqdarı aşağıdakı miqdarların cəmindən artıq olmamalıdır:

a) tibbi və elmi məqsədlər üçün müvafiq hesablama hədlərində istehlak olunmuş miqdarın;

b) **III Siyahıya** daxil edilmiş digər narkotik vasitələrin, preparatların və bu Konvensiyanın şamil olunmadığı maddələrin hazırlanması üçün müvafiq hesablama hədlərində istifadə olunmuş miqdarın;

c) aparılmış miqdarın;

d) anbar ehtiyatlarının müvafiq hesablamada göstərilmiş səviyyəyə çatdırılması məqsədi ilə onlara əlavə olunmuş miqdarın; və

e) müvafiq hesablama hədlərində xüsusi məqsədlər üçün alınmış miqdarın.

2. 1-ci bənddə göstərilən miqdarların cəmindən üzərinə həbs qoyulmuş və qanuni istifadə üçün azad olunmuş hər bir miqdar, eləcə də mülki əhalinin ehtiyacları üçün xüsusi anbar ehtiyatlarından götürülmüş hər bir miqdar çıxılır.

3. Əgər Komitə hesab edirsə ki, istənilən həmin ildə hazırlanmış və idxal edilmiş miqdar, 1-ci bənddə göstərilən miqdarların cəmindən (bu maddənin 2-ci bəndində müəyyən olunmuş istənilən miqdarı ondan çıxmaq şərti ilə) artıqdır, bu şəkildə müəyyən olunmuş və ilin sonuna qalmış hər bir qalıq növbəti ildə hazırlanmalı, yaxud idxal edilməli olan miqdardan və 19-cu maddənin 2-ci bəndində müəyyən olunduğu kimi hesablamaların nəticəsindən çıxılmalıdır.

4. a) Əgər idxal və ixrac haqqında statistik məlumatlardan (maddə 20) görünürsə ki, hər hansı bir ölkəyə, yaxud əraziyə ixrac edilmiş miqdar, 19-cu maddənin 2-ci bəndində müəyyən olunduğu kimi, həmin ölkə, yaxud ərazi üçün hesablamaların cəmindən (ixrac edilmiş kimi göstərilmiş miqdarları əlavə etdikdən və bu maddənin 3-cü bəndinə əsasən müəyyən olunmuş istənilən qalığı çıxıldıqdan sonra) artıqdır, Komitə bu faktı, Komitənin rəyinə görə bu barədə məlumatlandırılmalı olan dövlətlərin nəzərinə çatdırı bilər;

b) Tərəflər bu bildirişi aldıqda, aşağıdakılar istisna edilməklə, həmin narkotik vasitənin bu ölkəyə, yaxud əraziyə həmin il ərzində sonrakı ixrac edilməsinə icazə vermirlər:

I) həmin ölkə, yaxud ərazi üzrə istər hesablamadan artıq aparılmış miqdar barədə, istərsə də zəruri olan əlavə miqdar barədə əlavə hesablamaların təqdim olunması halı, yaxud

II) müstəsna hallarda, ixrac edən ölkənin hökumətinin rəyinə görə ixrac xəstələrin müalicəsi üçün zəruri olduqda.

Maddə 21 bis

TİRYƏK İSTEHSALININ MƏHDUDLAŞDIRILMASI

1. İstənilən ölkə, yaxud ərazi tərəfindən tiryək istehsalı elə şəkildə təşkil olunur və nəzarətdə saxlanılır ki, istənilən il ərzində istehsal olunan tiryəkin miqdarı 19-cu maddənin 1-ci bəndinin *f* yarım bəndinə əsasən müəyyən olunmuş tiryək istehsalı hesablamasından artıq olmaması mümkün qədər təmin olunsun.

2. Əgər Komitə bu Konvensiyanın qərarlarına uyğun olaraq onun sərəncamında olan məlumatlara əsasən belə nəticəyə gəlicə ki, 19-cu maddənin 1-ci bəndinin *f* yarım bəndinə əsasən hesablama təqdim etmiş hər hansı bir Tərəf öz sərhədi hüdudlarında tiryək istehsalını müvafiq hesablamalara uyğun olaraq qanuni məqsədlərlə məhdudlaşdırmamışdır və belə Tərəfin sərhəd hüdudlarında qanuni, yaxud qeyri-qanuni istehsal olunmuş tiryəkin əhəmiyyətli miqdarı qanunsuz dövriyyəyə daxil olmuşdur, o, qeyd olunan nəticə barədə bildirişdən sonrakı bir ay ərzində maraqlı Tərəfin ona təqdim olunmuş izahatlarını öyrəndikdən sonra belə miqdarın istehsal olunmalı olan miqdardan və 19-cu maddənin 2-ci bəndi-

nin *b* yarımbəndində növbəti il üçün (belə çıxılma ilin fəslini və tiryəkin ixracı üzrə müqavilə öhdəliklərini nəzərə almaqla texniki cəhətdən həyata keçirilə bilər) müəyyən olunmuş hesablamaqların cəmindən tam və ya qismən çıxılması barədə qərar qəbul edə bilər. Maraqlı Tərəf onun barəsində xəbərdar edildikdən doxsan gün sonra bu qərar qüvvəyə minir.

3. Yuxarıdakı 2-ci bəndə uyğun olaraq çıxılma barədə özünün qəbul etdiyi qərar haqqında maraqlı Tərəfi xəbərdar etdikdən sonra, şəraitin məqbul həlli məqsədi ilə Komitə həmin Tərəflə məsləhətləşir.

4. Əgər şərait məqbul həll olunmamışdırsa, Komitə, məqsədəuyğun olduqda, 14-cü maddənin qərarlarını tətbiq edə bilər.

5. Yuxarıdakı 2-ci bəndə uyğun olaraq çıxılma barədə qərar qəbul edərkən Komitə nəinki bu məsələyə aid olan bütün şəraiti, o cümlədən yuxarıdakı 2-ci bənddə qeyd olunan qanunsuz dövriyyə probleminin baş verməsi ilə bağlı olan şəraiti, həmçinin həmin Tərəfin qəbul edə biləcəyi istənilən müvafiq yeni nəzarət tədbirlərini nəzərə alır.

Maddə 22

BECƏRMƏYƏ DAİR XÜSUSİ MÜDDƏALAR

1. Ölkədə, yaxud ərazidə mövcud olan şərait, tiryək xaşxaşının, kokain kolunun, yaxud kannabis bitkisinin becərilməsinin qadağan olunmasını, onların fikrincə, xalqın sağlamlığının və rifahının qorunması və narkotik vasitələrin qanunsuz dövriyyəyə keçməsinin qarşısının alınması üçün ən məqsədəuyğun tədbirə çevirdiyi hallarda, maraqlı Tərəf belə becərməni qadağan edir.

2. Elmi, yaxud tədqiqat məqsədləri üçün həmin Tərəfə zəruri olan az miqdarlar istisna olunmaqla, tiryək xaşxaşının, yaxud kannabis bitkisinin becərilməsini qadağan edən Tərəf qanunsuz becərilən istənilən bitkiyə həbs qoyulması və onların məhv edilməsi üçün müvafiq tədbirlər görür.

Maddə 23

TİRYƏK ÜZRƏ DÖVLƏT İDARƏLƏRİ

1. Tiryək istehsalı üçün tiryək xaşxaşının becərilməsinə icazə verən Tərəf, əgər hələ bunu etməmişdirsə, bu maddə ilə nəzərdə tutulmuş funksiyaların yerinə yetirilməsi üçün bir və ya bir neçə dövlət idarəsi (bundan sonra bu maddədə "**İdarə**" adlandırılan) yaradır.

2. Hər bir belə Tərəf tiryək istehsalı üçün tiryək xaşxaşının becərilməsinə və tiryəkə aşağıdakı qərarları tətbiq edir:

a) İdarə tiryək istehsalı üçün tiryək xaşxaşının becərilməsinə icazə verilən rayonları və torpaq sahələrini müəyyən edir;

b) ancaq İdarədən lisenziya almış əkinçilərin becərmə ilə məşğul olmasına icazə verilir;

c) hər bir lisenziyada üzərində becərmə aparılmasına icazə verilən torpaq sahəsinin ölçüləri dəqiq göstərilir;

d) tiryək xaşxaşının becərilməsi ilə məşğul olan bütün əkinçilər topladıqları tiryəkin hamısını İdarəyə təhvil verməyə borcludurlar. Məhsul yığımının başa çatmasından sonra mümkün qədər tez, lakin dörd aydan gec olmayaraq, İdarə yığılmış tiryəki satın alır və faktiki olaraq onun üzərində sahibliyə başlayır.

e) İdarə müstəsna olaraq idxal etmək, ixrac etmək, topdansatış ticarəti ilə məşğul olmaq və tiryək alkaloidləri, tibbi tiryək, yaxud tiryək preparatları fabriklərinin malik olduqlarından başqa qalan anbar ehtiyatları saxlamaq hüququna malikdir. Tərəflər bu müstəsna hüququ tibbi tiryəyə və tiryək preparatlarına şamil etməyə borclu deyillər.

3. Əgər həmin Tərəfin konstitusiyası buna yol verirsə, 2-ci bənddə qeyd olunan hökumət funksiyaları vahid hökumət idarəsi tərəfindən yerinə yetirilir.

Maddə 24

BEYNƏLXALQ TİCARƏT ÜÇÜN TİRYƏK İSTEHSALININ MƏHDUDLAŞDIRILMASI

1. a) Əgər hər hansı bir Tərəf tiryək istehsalına başlamaq, yaxud mövcud istehsalı artırmaq fikrindədirsə, o, Komitənin dərc etdiyi hesablamalara uyğun olaraq dünyada tiryəyə olan tələbatı o məqsədlə nəzərə alır ki, həmin Tərəfin tiryək istehsal etməsi dünyada tiryək istehsalının ifrat həddə çatmasına gətirib çıxarmasın;

b) əgər onların fikrincə, belə istehsal, yaxud istehsalın artırılması onların ərazisində tiryəkin qanunsuz dövriyyəsinə gətirib çıxara bilirsə, Tərəflər tiryək istehsalına, yaxud mövcud istehsalın artırılmasına icazə vermirlər.

2. a) Əgər 1961-ci il yanvarın 1-nə kimi ixrac üçün tiryək istehsal etməyən hər hansı bir Tərəf, 1-ci bəndə rəyət etməklə, özünün istehsal etdiyi ildə 5 tondan artıq olmayan miqdarda tiryəki ixrac etmək istəyirsə, o, aşağıdakılar barədə məlumatları da təqdim etməklə Komitəni xəbərdar edir:

I) bu Konvensiyaya uyğun olaraq tələb olunduğu kimi, istehsal olunacaq və ixrac ediləcək tiryək barədə qüvvədə olan nəzarət sistemi; və

II) onun bu tiryəki ixrac etmək istədiyi ölkənin, yaxud müvafiq olaraq ölkələrin adı;

Komitə ya bu xəbərdarlığı bəyənə bilər, ya da ki, o həmin Tərəfə ixrac üçün tiryək istehsal etməməyi tövsiyə edə bilər;

b) barəsində 3-cü bənddə danışılan Tərəflər sırasından olmayan hər hansı bir Tərəf, ixrac üçün ildə 5 tondan artıq olan miqdarlarda tiryək istehsal etmək istəyirsə, o, işə aid olan məlumatları və o cümlədən aşağıdakılar barədə məlumatları da təqdim etməklə bu barədə Şurayı xəbərdar edir:

I) ixrac üçün istehsal edilməli olan ehtimal olunan miqdar;

II) istehsal edilməli olan tiryək barədə mövcud olan, yaxud nəzərdə tutulan nəzarət sistemi; və

III) onun bu tiryəki ixrac etmək istədiyi ölkənin, yaxud müvafiq olaraq ölkələrin adı;

Şura bu xəbərdarlığı ya bəyənir, ya da həmin Tərəfə ixrac üçün tiryək istehsal etməməyi tövsiyə edə bilər.

3. 2 a və 2 b bəndlərinin qərarlarından asılı olmayaraq, bilavasitə 1961-ci il yanvarın 1-dən əvvəlki on illik müddət ərzində bu ölkənin istehsal etmiş olduğu tiryəki aparmış Tərəf, özünün istehsal etdiyi tiryəki ixrac etməkdə davam edə bilər.

4. a) Tərəflər, aşağıdakı ərazilərdə istehsal edilmiş tiryək istisna edilməklə hər hansı bir ölkədən, yaxud ərazidən tiryək idxal etməzlər:

I) 3-cü bənddə qeyd olunan Tərəfin;

II) 2 a bəndində nəzərdə tutulduğu kimi, Komitəni xəbərdar etmiş Tərəfin; yaxud

III) **2 b** bəndində nəzərdə tutulduğu kimi, Şüaranın razılığını almış Tərəfin;

b) bu bəndin **a** yarım bəndindən asılı olmayaraq, Tərəflər, 1961-ci il yanvarın 1-dən əvvəlki on illik müddət ərzində ixrac üçün tiryək istehsal etmiş və aparmış, 23-cü maddədə ifadə olunmuş məqsədlər üçün dövlət nəzarət orqanı, yaxud idarə yaratmış və saxlayan və onun istehsal etdiyi tiryəkin qanunsuz dövriyyəyə daxil olmaması üçün effektiv tədbirlər götürən istənilən ölkənin istehsal etdiyi tiryəki idxal edə bilərlər.

5. Bu maddənin qərarları heç bir Tərəfin:

a) özünün şəxsi tələbatları üçün kifayət edəcək miqdarda tiryək istehsal etməsinə; yaxud

b) bu Konvensiyanın tələblərinə uyğun olaraq qanunsuz dövriyyə nəticəsində digər Tərəfin ərazisində saxlanmış tiryəki ixrac etməsinə maneə törətmir.

Maddə 25

TİRYƏK KÜLƏŞİ ÜZƏRİNDƏ NƏZARƏT

1. Tiryək istehsalından başqa, digər məqsədlər üçün özündə tiryək xaşxaşının becərilməsinə icazə verən Tərəf onun üçün bütün zəruri tədbirləri görür ki:

a) həmin tiryək xaşxaşından tiryək istehsal olunmasın; və

b) tiryək küləşindən narkotik vasitələrin hazırlanmasına ləzimi nəzarət edilsin.

2. Tərəflər tiryək küləşi barəsində 31-ci maddənin 4–15-ci bəndlərində nəzərdə tutulmuş idxala şəhadətnamə və ixraca icazə sistemini tətbiq edirlər.

3. Tərəflər tiryək küləşinin idxalı və ixracı barədə 20-ci maddənin **1 d** və **2 b** bəndlərinə əsasən narkotik vasitələr barəsində tələb olunan statistik məlumatlar təqdim edirlər.

Maddə 26

KOKAİN KOLU VƏ KOK YARPAQLARI

1. Əgər hər hansı bir Tərəf kokain kolunun becərilməsinə icazə verirsə, o, kokain koluna, eləcə də kok yarpaqlarına, 23-cü maddədə tiryək xaşxaşı üzərində nəzarət barəsində nəzərdə tutulmuş nəzarət sistemini tətbiq edir. Lakin göstərilən maddənin **2 d** bəndinə aid olan hissədə, bu maddədə qeyd olunan İdarənin üzərinə qoyulmuş vəzifə, ancaq yığım başa çatdıqdan sonra, imkan daxilində, ən qısa müddət ərzində məhsul üzərində faktiki sahibliyə başlamaqdan ibarətdir.

2. Tərəflər bütün yabani bitən kokain kollarının kökündən çıxarılması üçün imkan daxilində tədbirlər görürlər. Bu bitkilərin qanunsuz becərilməsi hallarında onlar həmin bitkiləri məhv edirlər.

Maddə 27

KOK YARPAĞINA DAİR ƏLAVƏ QƏRARLAR

1. Tərəflər tərkibində hər hansı bir alkaloidlər olmayan təmli maddələrin hazırlanması üçün kok yarpaqlarından istifadə olunmasına və belə istifadə zəruri olduğuna görə bu yarpaqların istehsalına, idxalına, ixracına, həmçinin onlarla ticarətə və onların saxlanmasına icazə verə bilərlər.

2. Tərəflər təmli maddələrin hazırlanması üçün istifadə olunan kok yarpaqları üzrə ayrıca hesablama (maddə 19) və

statistik məlumat (maddə 20) təqdim edirlər. Yalnız eyni kok yarpaqlarından alkaloidlər, həmçinin təmli maddələrin çıxarılması üçün istifadə olunduğu və bu halların hesablamalarda və statistik məlumatlarda izah edildiyi hallar istisna təşkil edir.

Maddə 28

KANNABİS ÜZƏRİNDƏ NƏZARƏT

1. Əgər hər hansı bir Tərəf kannabis, yaxud kannabis qatranı istehsalı üçün kannabis bitkisinin becərilməsinə icazə verirsə, o bu zaman 23-cü maddədə tiryək xaşxaşı üzərində nəzarət barəsində nəzərdə tutulmuş nəzarət sistemini tətbiq edir.

2. Bu Konvensiya müstəsna olaraq sənaye məqsədləri (lif və toxum), yaxud bağçılıq üçün becərilən kannabis bitkisinə tətbiq edilmir.

3. Tərəflər kannabis bitkisinin yarpaqları ilə sui-istifadənin və onların qanunsuz dövriyyəsinin qarşısının alınması üçün zəruri ola bilən tədbirləri görürlər.

Maddə 29

HAZIRLAMA

1. Hazırlamanın dövlət müəssisəsi, yaxud müəssisələri tərəfindən həyata keçirildiyi hallar istisna olunmaqla, Tərəflər narkotik vasitələrin hazırlanmasının lisenziyalar üzrə həyata keçirilməsini tələb edirlər.

2. Tərəflər:

a) narkotik vasitələr hazırlayan, yaxud bu hazırlama ilə məşğul olan bütün şəxslərə və bütün müəssisələrə nəzarət edirlər;

b) belə hazırlamanın mümkün ola biləcəyi müəssisələrə və otaqlara lisenziyalar vasitəsi ilə nəzarət edirlər; və

c) tələb edirlər ki, lisenziyası olan narkotik vasitələrin fabrik sahibləri onların hazırlamaq hüququna malik olduqları narkotik vasitələrin növlərini və dəqiq miqdarını göstərməklə vaxtaşırı icazə alsınlar. Lakin preparatların hazırlanması üçün vaxtaşırı icazə tələb olunmur.

3. Tərəflər mövcud bazar şəraitini nəzərə almaqla, narkotik vasitələrin fabrik sahiblərinin sərəncamında müəssisənin normal fəaliyyəti üçün zəruri olan miqdardan artıq narkotik vasitələrin və tiryək küləşi miqdarının cəmləşdirilməsinə yol vermirlər.

Maddə 30

TİCARƏT VƏ PAYLANMA

1. a) Ticarət, yaxud paylanmanın dövlət müəssisəsi, yaxud müəssisələri tərəfindən həyata keçirildiyi hallar istisna edilməklə, Tərəflər narkotik vasitələrlə ticarətin və onların paylanmasının lisenziya əsasında həyata keçirilməsini tələb edirlər.

b) Tərəflər:

I) narkotik vasitələrin ticarətini, yaxud onların paylanmasını həyata keçirən, yaxud bu ticarət və ya paylanma ilə məşğul olan bütün şəxslərə və bütün müəssisələrə nəzarət edirlər;

II) belə ticarətin, yaxud paylanmanın mümkün ola biləcəyi müəssisələrə və otaqlara (binalara) lisenziyalar vasitəsi ilə nəzarət edirlər. Lisenziyalar barədə tələb preparatlara aid edilməyə bilər.

c) *a* və *b* yarımbəndlərinin lisenziyalara aid olan qərarları tibbi və elmi funksiyaların həyata keçirilməsinə müvafiq qaydada səlahiyyətləndirilmiş şəxslərə onların həyata keçirildiyi dövrdə tətbiiq edilməyə bilər.

2. Tərəflər, həmçinin:

a) mövcud bazar şəraitini nəzərə almaqla, ticarətçilərin, paylayıcı təşkilatların, dövlət müəssisələrinin, yaxud bunun üçün müvafiq qaydada səlahiyyətləndirilmiş yuxarıda göstərilən şəxslərin sərəncamında onların normal fəaliyyəti üçün zəruri olan miqdardan artıq narkotik vasitələrin və tiryək külli miqdarının cəmləşdirilməsinə yol vermirlər; və

b) I) narkotik vasitələrin ayrı-ayrı şəxslərə çatdırılması və verilməsi üçün tibbi reseptlərin təqdim olunmasını tələb edirlər; bu tələb, lazımı qaydada icazə verilmiş terapevtik funksiyaların həyata keçirilməsi ilə bağlı ayrı-ayrı şəxslərin qanuni şəkildə ala, istifadə edə, buraxa və təyin edə bildiyi narkotik vasitələrə aid edilməyə bilər; və

II) əgər Tərəflər bu tədbirləri zəruri, yaxud arzuolunan hesab edirlərsə, onlar **I Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələrə reseptlərin səlahiyyətli hakimiyyət orqanları, yaxud bunun üçün səlahiyyətləndirilmiş peşəkar assosiasiyalar tərəfindən kötüklü kitabça şəklinə buraxılan rəsmi blanklarda yazılmasını tələb edirlər.

3. Yaxşı olar ki, Tərəflər narkotik vasitələr barəsində yazılı, yaxud çap olunmuş təkliflərdə, bütün növlərdən olan reklamlarda, narkotik vasitələrə aid olan və kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunan təsviri ədəbiyyatda, içərisində narkotik vasitələr olan bağlamaların daxili bükümlərində və narkotik vasitələrin satışa daxil olduğu etiketlərin üzərində Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının bildirdiyi, qeyd olunmamış beynəlxalq adın işarə olunmasını tələb etsinlər.

4. Əgər hər hansı bir Tərəf belə tədbiri zəruri və arzuolunan hesab edirsə, o, içərisində narkotik vasitə olan bağlamaların daxili bükümündə, yaxud onun sarğısında aydın görünən qırmızı qoşa zolağın olmasını tələb edir. İçərisində belə narkotik vasitə olan bağlamanın xarici bükümündə qırmızı qoşa zolaq olmamalıdır.

5. Tərəflər narkotik vasitələrin satışa daxil olduğu etiketlərin üzərində çəki vahidi, yaxud faizlə narkotik vasitələrin tutumunun dəqiq göstərilməsini tələb edirlər. Etiket üzərində məlumatların göstərilməsinə dair bu tələb həkim resepti ilə ayrı-ayrı şəxslərə buraxılan narkotik vasitələrə tətbiiq edilməyə bilər.

6. 2-ci və 5-ci bəndlərin qərarları **II Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələrin pərəkəndə ticarətinə, yaxud onların pərəkəndə paylanmasına tətbiiq edilməyə bilər.

Maddə 31

BEYNƏLXALQ TİCARƏTƏ DAİR XÜSUSİ QƏRARLAR

1. Tərəflər narkotik vasitələrin, aşağıdakı hallardan başqa, heç bir ölkəyə, yaxud əraziyə ixracına şüurlu olaraq icazə vermirlər:

a) həmin ölkənin, yaxud ərazinin qanunlarına və qaydalarına uyğun olaraq; və

b) 19-cu maddənin 2-ci bəndində müəyyən olduğu kimi, həmin ölkə, yaxud ərazi üçün hesablamaların nəticəsi həddində, reeksport üçün nəzərdə tutulmuş miqdarı əlavə etməklə.

2. Tərəflər azad limanlarda və zonalarda da öz ərazilərinin digər hissələrində olduğu kimi, eyni cür müşahidə və

eyni cür nəzarəti həyata keçirirlər, bununla yanaşı, onlar daha ciddi tədbirlər tətbiq edə bilərlər.

3. Tərəflər:

a) idxalın və ixracın dövlət müəssisəsi, yaxud dövlət müəssisələri tərəfindən həyata keçirildiyi hallar istisna edilməklə, narkotik vasitələrin idxalına və ixracına lisenziyaların köməyi ilə nəzarət edirlər; və

b) belə idxalı, yaxud ixracı həyata keçirən və ya belə idxal, yaxud ixracla məşğul olan bütün şəxslərə və bütün müəssisələrə nəzarət edirlər.

4. a) Narkotik vasitələrin idxalına, yaxud ixracına icazə verən hər bir Tərəf, bunun bir və ya bir neçə narkotik vasitəyə aid olmasından asılı olmayaraq, hər bir idxal, yaxud ixrac halı üçün, idxala ayrıca şəhadətnamə, yaxud ixrac icazə alınmasını tələb edir;

b) belə icazədə, yaxud şəhadətnamədə narkotik vasitənin adı, əgər varsa qeyd olunmamış beynəlxalq adı, idxal, yaxud ixrac edilməli olan miqdarı, idxal və ixrac edəninin adı və ünvanı, eləcə də bu idxalın, yaxud ixracın hansı müddət ərzində həyata keçirilməli olduğu göstərilir;

c) bundan başqa, ixrac icazədə idxal barədə şəhadətnamənin (5-ci bənd) nömrəsi və tarixi, həmçinin onu vermiş idarə göstərilir;

d) idxal barədə şəhadətnamədə bir neçə partiya ilə idxal nəzərdə tutula bilər.

5. İxrac icazə verməzdən əvvəl Tərəflər idxalçı ölkənin, yaxud ərazinin səlahiyyətli hökumət orqanları tərəfindən verilmiş idxal şəhadətnaməsinin təqdim olunmasını tələb edirlər. Həmin şəhadətnamədə təsdiq olunur ki, onda qeyd olunan narkotik vasitənin, yaxud narkotik vasitələrin idxalına icazə verilmişdir və belə şəhadətnamə ixrac icazə almaq üçün ərizə

verən şəxs və ya müəssisə tərəfindən təqdim olunur. Tərəflər, idxal şəhadətnaməsinin Komissiya tərəfindən təsdiq olunmuş blank nümunələrinə mümkün qədər riayət edirlər.

6. Hər bir ixrac edilən miqdar ixrac icazənin surəti ilə müşayiət olunmalıdır. İxrac icazə verən hökumət həmin icazənin surətini idxalçı ölkənin, yaxud ərazinin hökumətinə göndərir.

7. a) İdxal həyata keçirildikdən sonra, yaxud idxal üçün təyin olunmuş müddət başa çatdıqdan sonra, idxalçı ölkənin, yaxud ərazinin hökuməti ixrac icazəni üzərindəki müvafiq yazı ilə ixrac edən ölkənin, yaxud ərazinin hökumətinə qaytarır;

b) qeyd olunan yazıda faktiki olaraq idxal edilmiş miqdar göstərilməlidir;

c) əgər faktiki olaraq ixrac icazədə göstərilən miqdardan az miqdar ixrac edilmişdirsə, səlahiyyətli hökumət orqanları tərəfindən qeyd olunan icazədə və onun bütün rəsmi surətlərində faktiki olaraq ixrac edilmiş miqdar göstərilir.

8. İxrac icazədə göstərilən şəxsdən başqa, digər şəxs üçün poçt qutusu, yaxud bank ünvanına göndərişlər şəklində ixrac qadağan olunur.

9. İxrac icazə verilməsi haqqında ərizə verən şəxs, yaxud idarə tərəfindən təqdim olunan idxal şəhadətnaməsində idxalçı ölkənin hökumətinin idxal edilən partiyanın təhkim olunmuş gömrük anbarında yerləşdirilməsinə icazə verdiyi barədə qeydlər etdiyi hallar istisna olunmaqla, təhkim olunmuş gömrük anbarının ünvanına göndərişlər növündə ixrac qadağan olunur. Belə halda ixrac icazədə göstərilir ki, ixrac bu məqsədlə həyata keçirilir. Təhkim olunmuş gömrük anbarından hər cür verilməyə, sərəncamında həmin gömrük anbarı olan hökumət orqanlarının icazəsi tələb olunur, xaricə göndəriləndiyi halda isə, verilməyə bu Konvensiyanın anlamında yeni ixrac kimi baxılır.

10. İxrac haqqında icazə ilə müşayiət edilmədən hər hansı bir Tərəfin ərazisinə idxal edilən, yaxud onun ərazisindən ixrac edilən narkotik vasitələrin partiyası gömrük orqanları tərəfindən saxlanmalıdır.

11. Onların daşındıqları nəqliyyat vasitələrindən çıxarılıb çıxarılmamasından asılı olmayaraq Tərəflər başqa ölkəyə göndərilən narkotik vasitələrin tranzitlə keçməsinə icazə verirlər. Ancaq ixraca icazənin surətinin həmin Tərəfin səlahiyyətli orqanlarına təqdim olunduğu hallar istisna təşkil edir.

12. Üzərindən narkotik vasitələrin partiyasının aparılması icazə verilmiş ölkənin, yaxud ərazinin səlahiyyətli orqanları partiyanı müşayiət edən ixraca icazədə göstəriləndən başqa, təyinat üçün partiyanın yolunun dəyişdirilməsinin qarşısının alınmasından ötrü bütün zəruri tədbirləri görürlər. Üzərindən həmin partiya keçən ölkənin, yaxud ərazinin hökumətinin razılığı ilə həyata keçirildiyi hallar istisna təşkil edir. Həmin ölkənin, yaxud ərazinin hökuməti barəsində yolun dəyişdirilməsi barədə ərizə daxil olmuş narkotik vasitənin hər bir partiyasına tranzit ölkədən, yaxud ərazidən yeni təyinat ölkəsinə, yaxud ərazisinə ixrac partiyası kimi baxır. Əgər yolun dəyişdirilməsinə icazə verilmişdirsə, 7-ci bəndin *a* və *b* yarımbəndlərinin qərarları tranzit ölkənin, yaxud ərazinin və bu partiyanın ilk dəfə ixrac edildiyi ölkənin, yaxud ərazinin arasındakı münasibətlərə də həmçinin tətbiq olunur.

13. Tranzitdə olan, yaxud təhkim olunmuş gömrük anbarında yerləşdirilmiş narkotik vasitələrin heç bir partiyası barəsində söhbət gedən narkotik vasitələrin xassəsini dəyişdirə biləcək emala məruz qoyula bilməz. Səlahiyyətli hökumət orqanlarının icazəsi olmadan qablaşdırmalar dəyişdirilə bilməz.

14. 11–13-cü bəndlərin Tərəflərdən birinin ərazisi üzərindən narkotik vasitələrin daşınmasına dair qərarları o hallarda tətbiq olunmur ki, barəsində söhbət gedən partiya hava yolu

ilə daşınır və o şərtlə ki, təyyarə tranzit ölkəsi, yaxud ərazisi üzərindən yerə enmədən uçar. Əgər təyyarə bu ölkədə, yaxud ərazidə yerə enirsə bu qərarlar tətbiq olunur, belə ki, şərait bunu tələb edir.

15. Bu maddənin qərarları hər hansı bir beynəlxalq sazışın nəzarəti məhdudlaşdıran qərarlarını (tranzitdə olan narkotik vasitələr üzərində Tərəflərdən biri tərəfindən həyata keçirilən bilən) pozmur.

16. 1 *a* və 2-ci bəndlər istisna olunmaqla, bu maddədə heç nə **III Siyahıya** daxil edilmiş preparatlar barəsində məcburi deyil.

Maddə 32

BEYNƏLXALQ NƏQLİYYAT GƏMİLƏRİNİN VƏ TƏYYARƏLƏRİNİN İLK YARDIM DƏRMAN QUTULARINDA NARKOTİK VASİTƏLƏRİN APARILMASINA DAİR XÜSUSİ QƏRARLAR

1. Beynəlxalq nəqliyyat gəmilərində, yaxud təyyarələrinə də səyahətlər və ya reyslər zamanı ilk yardım göstərilməsi üçün, yaxud fəvqəladə hallarda zəruri olan məhdud miqdarda narkotik vasitələrin aparılması bu Konvensiyanın anlamında idxal, ixrac, yaxud tranzit sayılmır.

2. 1-ci bənddə qeyd olunan narkotik vasitələrin lazımsız istifadəsinin, yaxud qanunsuz dövriyyəyə keçməsinin qarşısını almaq üçün mövcud təhlükəsizlik tədbirləri qeydiyyat ölkəsi tərəfindən tətbiq olunur. Komissiya lazımi beynəlxalq təşkilatlarla məsləhətləşərək belə təhlükəsizlik tədbirlərini tövsiyyə edir.

3. 1-ci bəndə uyğun olaraq gəmilərdə, yaxud təyyarələrdə aparılan narkotik vasitələrə qeydiyyat ölkəsinin icazələr və

lisenziyalar haqqında qanunları, qaydaları və qərarları səlahiyyətli yerli hökumət orqanlarının gəmilərdə, yaxud təyyarələrdə yoxlamalar və təftiş aparmaq, digər nəzarət tədbirləri görmək üzrə hər hansı bir hüquqlarına zərər vurmadan təbiq olunur. Fövqəladə hallarda belə narkotik vasitələrin təbiq olunmasına 30-cu maddənin 2 b bəndinin tələblərinin pozulması kimi baxılır.

Maddə 33

NARKOTİK VASİTƏLƏRİN SAXLANMASI

Tərəflər qanuni hüquqlar olmadan narkotik vasitələrin saxlanmasına icazə vermirlər.

Maddə 34

NƏZARƏT VƏ TƏFTİŞ TƏDBİRLƏRİ

Tərəflər tələb edirlər ki:

a) bu Konvensiyanın qərarlarına uyğun olaraq lisenziya alan, yaxud bu Konvensiyaya uyğun olaraq yaradılmış dövlət müəssisələrində direktor və ya nəzarətədiçi vəzifələr tutan bütün şəxslər bu məqsədlə qəbul olunmuş qanunların və qaydaların qərarlarının effektiv və dəqiq həyata keçirilməsi üçün lazımı ixtisasa malik olsunlar; və

b) hökumət orqanları, fabrikanın sahibləri, ticarətçilər, alimlər, elmi institutlar və xəstəxanalar hazırlanmış hər bir narkotik vasitənin miqdarını və narkotik vasitələrin hər bir ayrıca əldə etmə və istifadə halını göstərən yazılar aparsınlar. Bu yazılar müvafiq olaraq iki ildən az olmayan müddət ərzində

saxlanılır. Reseptlərin yazılması üçün kötüklü kitabçalardan istifadə edildikdə (30-cu maddənin 2 b bəndi) kötüyü də daxil edilməklə bu kitabçalar həmçinin iki ildən az olmayan müddət ərzində saxlanılır.

Maddə 35

QANUNSUZ DÖVRİYYƏ İLƏ MÜBARİZƏ TƏDBİRLƏRİ

Özlərinin konstitusiyası, hüquqi və inzibati sistemlərini lazımı qaydada nəzərə almaqla, Tərəflər:

a) qanunsuz dövriyyəyə qarşı preventiv və repressiv tədbirlərin koordinasiyası üçün dövlətdaxili tədbirlər görürlər; bu məqsədlə onlar işin xeyrinə olaraq belə koordinasiyaya görə məsuliyyət daşıyacaq müvafiq orqanı təyin edə bilirlər;

b) qanunsuz dövriyyə ilə mübarizə üzrə kompaniyanın keçirilməsində bir-birinə kömək edirlər;

c) qanunsuz dövriyyə ilə mübarizə üzrə razılaşdırılmış kompaniyanın keçirilməsi üçün bir-biri ilə və üzv olduqları səlahiyyətli beynəlxalq təşkilatlarla sıx əməkdaşlıq edirlər;

d) müvafiq orqanlar arasında beynəlxalq əməkdaşlığın çevik həyata keçirilməsini təmin edirlər;

e) məhkəmə təqibi üçün beynəlxalq qaydada hüquqi sənədlərin verilməsi tələb olunduğu hallarda, Tərəflərin göstərdiyi orqanlara belə verilmənin çevik şəkildə icra edilməsini təmin edirlər. Bu tələb Tərəflərin rəsmi sənədlərin onlara diplomatik yolla göndərilməsini tələb etmək hüququnu pozmur.

f) əgər onlar məqsəduyğun hesab edirlərsə Baş katib vəsaiti ilə Komitəyə və Komissiyaya 18-ci maddəyə əsasən tələb olunan məlumatlara əlavə olaraq narkotik vasitələrlə bağlı öz ərazi hüduqlarında qanunsuz fəaliyyət haqqında

məlumatları, o cümlədən qanunsuz becərmə, istehsal, hazırlama və narkotik vasitələrin qanunsuz dövriyyəsi və istifadəsi barədə məlumatları təqdim edirlər; və

g) bu mümkün olduğu qədər, əvvəlki bənddə qeyd olunan məlumatları, Komitənin xahiş etdiyi şəkildə və müddətlərdə təqdim edirlər; Tərəfdən xahiş daxil olduğu halda Komitə ona bu məlumatların təqdim olunması və narkotik vasitələrlə bağlı qanunsuz fəaliyyətin onun öz ərazi hüduqlarında azaldılmasına çalışmaq barədə öz məsləhətlərini təklif edə bilər.

Maddə 36

CƏZALAR HAQQINDA QƏRARLAR

1. a) Özünün konstitusiya məhdudiyətlərinə riayət etməklə hər bir Tərəf, bu Konvensiyanın qərarlarını pozmaqla narkotik vasitələrin becərilməsi və istehsalının, hazırlanmasının, tərkibdən çıxarılmasının, hasil edilməsinin, saxlanması, təklif edilməsinin, kommersiya məqsədi ilə təklif edilməsinin, paylanması, satın alınmasının, satılmasının, istənilən şərtlə çatdırılmasının, dəlilliyinin, göndərilməsinin, tranzitlə yenidən göndərilməsinin, daşınmasının, idxalının və ixracının və Tərəflərin rəyinə görə bu Konvensiyanın qərarlarına zidd sayıla biləcək istənilən digər hərəkətin qəsdən törədildiyi halda cəzalandırılmalı olan əməl sayılması, eləcə də ciddi cinayətlərin müvafiq cəzalanmaya, xüsusən də həbsxanada saxlamaqla azadlıqdan məhrum etmə, yaxud digər üsulla azadlıqdan məhrum etmə növündə cəzalanmaya məruz qoyulmasını təmin edəcək tədbirlər görür;

b) bu maddənin əvvəlki yarımbəndinin qərarlarından asılı olmayaraq, narkotik vasitələrdən sui-istifadə edən şəxslər belə cinayətləri törətdikləri hallarda Tərəflər məhkumetmənin, yaxud cəzanın əvəz edilməsi və ya cəzaya əlavə olaraq 38-ci

maddənin 1-ci bəndinə əsasən belə şəxslər barəsində onların müalicəsinə, tərbiyə olunmasına, müalicə başa çatdıqdan sonra onlara nəzarət olunmasına, əmək qabiliyyətinin bərpa olunmasına və onların cəmiyyətə qaytarılmasına yönələn tədbirləri nəzərdə tutu bilərlər.

2. Tərəflərin konstitusiya məhdudiyətlərinə, onların hüquq və daxili qanun sisteminə riayət etməklə,

a) I) 1-ci bənddə sadalanan cinayətlərdən hər birinə, əgər onlar müxtəlif ölkələrdə törədilmişdirsə, ayrıca cinayət kimi baxılacaqdır;

II) belə cinayətlərdən hər hansı birində qəsdən iştirak etmə, belə cinayətlərin törədilməsi və törədilməsinə qəsd məqsədi ilə cinayətkar birlikdə iştirak etmə və hazırlıq hərəkətləri və bu maddədə sadalanan cinayətlə bağlı maliyyə əməliyyatları 1-ci bənddə nəzərdə tutulmuş cəzalanmalı olan əməllər kimi tanınacaq;

III) belə cinayətlərə görə xarici məhkəmələrin hökmləri residivin müəyyən edilməsi məqsədləri üçün nəzərə alınacaq;

IV) yuxarıda qeyd olunan ciddi cinayətlər, əgər onlar həmin ölkənin vətəndaşı, yaxud əcnəbilər tərəfindən törədilmişdirsə, ərazisində həmin cinayət törədilmiş Tərəf, yaxud ərazisində cinayətkar aşkar olunmuş Tərəf tərəfindən təqib olunur, əgər ekstradisiya müvafiq xahişin ünvanlanmış olduğu Tərəfin qanunlarına görə yolverilməzdirsə və əgər cinayətkar hələ məhkəmə təqibinə məruz qoyulmamışdırsa və onun işi üzrə hökm çıxarılmamışdırsa.

b) I) Bu maddənin 1 və 2 a, II bəndlərində sadalanan cinayətlərdən hər biri ekstradisiyaya səbəb olan cinayət kimi ekstradisiya haqqında Tərəflər arasında bağlanmış istənilən müqaviləyə daxil edilməli olan cinayət

sayılır. Tərəflər belə cinayətləri, ekstradisiyaya səbəb olan cinayət kimi, onlar arasında bağlanan ekstradisiya haqqında istənilən müqaviləyə daxil etməyi öhdələrinə götürürlər;

- II) əgər ekstradisiyanı müqavilənin mövcudluğu ilə şərtləndirən Tərəf, onunla ekstradisiya haqqında müqaviləsi olmayan digər Tərəfdən ekstradisiya haqqında xahiş alırsa, o, öz mülahizəsinə görə bu maddənin 1 və 2 *a*, II bəndlərində sadalanan cinayətlər barəsində bu Konvensiyaya ekstradisiya üçün hüquqi əsas kimi baxa bilər. Ekstradisiya haqqında xahişin ünvanlandığı Tərəfin qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş digər şərtlərə əsasən həyata keçirilir;
- III) ekstradisiyanı müqavilənin mövcudluğu ilə şərtləndirməyən Tərəflər öz aralarındakı münasibətlərdə bu maddənin 1 və 2 *a*, II bəndlərində sadalanan cinayətlərə ekstradisiya haqqında xahişin ünvanlandığı Tərəfin qanunvericiliyində nəzərdə tutulmuş şərtlərə ekstradisiyaya səbəb olan cinayət kimi baxırlar;
- IV) ekstradisiya haqqında xahişin ünvanlandığı Tərəfin qanunvericiliyinə əsasən həll edilir və *b* bəndinin I, II və III müddəələrindən asılı olmayaraq həmin Tərəf, onun səlahiyyətli hökumət orqanları bu cinayəti kifayət qədər ciddi hesab etmədiyi hallarda ekstradisiyanı rədd edə bilər.

3. Yurisdiksiya məsələlərində maraqlı Tərəfin cinayət hüququnun qərarları bu maddənin qərarlarına qarşı üstün qüvvəyə malikdir.

4. Bu maddədə olan heç nə, cinayətin həmin Tərəfin daxili hüquqlarına əsasən onun özü tərəfindən müəyyən olunması, təqib olunması və cəzalandırılması prinsipinə toxunmur.

Maddə 37

ÜZƏRİNƏ HƏBS QOYMA VƏ MÜSADİRƏ

36-cı maddədə barəsində danışılan istənilən narkotik vasitələr, maddələr və cinayət törədilməsində istifadə olunmuş, yaxud bu məqsədlə istifadə olunacağı nəzərdə tutulan avadanlıq predmetləri üzərinə həbs qoyulmalı və müsadirə olunmalıdır.

Maddə 38

NARKOTİK VASİTƏLƏRDƏN SUI-İSTİFADƏ İLƏ MÜBARİZƏ TƏDBİRLƏRİ

1. Tərəflər narkotik vasitələrdən sui-istifadənin qarşısının alınmasına və müvafiq şəxslərin erkən müəyyən edilməsinə, müalicə olunmasına, tərbiyə edilməsinə, əmək qabiliyyətinin bərpa olunmasına, cəmiyyətə qaytarılmasına və onların müalicəsi başa çatdıqdan sonra onlara nəzarət edilməsinə xüsusi diqqət yetirir və bunun üçün bütün mümkün tədbirləri görürlər.

2. Tərəflər narkotik vasitələrdən sui-istifadə edən şəxslərin müalicə olunması, əmək qabiliyyətinin bərpa edilməsi, cəmiyyətə qaytarılması, eləcə də onların müalicəsi başa çatdıqdan sonra onlara nəzarət edilməsi üçün kadrların hazırlanmasına mümkün qədər kömək edirlər.

3. Tərəflər müvafiq şəxslərin (kimin ki, əmək fəaliyyətinə görə zəruridir) narkotik vasitələrdən sui-istifadənin və onun qarşısının alınması problemləri ilə tanış olmasına yardım etmək, eləcə də narkotik vasitələrdən sui-istifadənin geniş miqyas almaq təhlükəsi olduğu halda əhalinin bu problemlərlə tanış olmasına kömək etmək üçün bütün mümkün tədbirləri görürlər.

**REGIONAL MƏRKƏZLƏR HAQQINDA
RAZILAŞMALAR**

Əgər Tərəf özünün konstitusiyaya, hüquqi və inzibati sistemlərini lazımı qaydada nəzərə almaqla narkotik vasitələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı yönəldilmiş öz tədbirlərinin tərkib hissəsi kimi arzuolunan hesab edirsə və əgər o bunu istəyirsə, Komitənin, yaxud ixtisaslaşdırılmış təsisatların texniki məsləhətləri ilə, bu rayonda digər maraqlı Tərəflərlə məsləhətləşməklə narkotik vasitələrin qanunsuz istifadəsi və dövriyyəsi ilə bağlı yaranan problemlərlə mübarizə üçün regional elmi-tədqiqat və maarifləndirmə mərkəzlərinin yaradılmasını nəzərdə tutan razılaşmaların əldə olunmasına yardım edir.

Maddə 39

**NARKOTİK VASİTƏLƏR ÜZƏRİNDƏ
III KONVENSIYAYA ƏSASƏN TƏLƏB OLUNAN
TƏDBİRLƏRDƏN DAHA CİDDİ NƏZARƏT
TƏDBİRLƏRİNİN TƏTBİQ OLUNMASI**

Bu Konvensiyanın hər hansı bir qərarından asılı olmayaraq Tərəflərin bu Konvensiyada nəzərdə tutulduğundan daha ciddi, yaxud daha sərt nəzarət tədbirləri görməsinə, o cümlədən **III Siyahıya** daxil edilmiş preparatlara və ya **II Siyahıya** daxil edilmiş narkotik vasitələrə bütün nəzarət tədbirlərinin, yaxud **I Siyahıda** olan narkotik vasitələrə tətbiq olunan nəzarət tədbirlərinin (həmin Tərəfin rəyinə görə xalqın sağlamlığının və rifahının qorunması üçün zəruri, yaxud arzuolunan olan) tətbiq olunmasını tələb etməsinə heç nə mane olmur, yaxud mane olan sayılmır.

**KONVENSIYA DİLLƏRİ VƏ İMZALAMA,
RATİFİKASIYA VƏ QOŞULMA PROSEDURLARI**

1. İngilis, ispan, çin, rus və fransız mətnləri eyni qüvvəyə malik olan bu Konvensiya 1961-ci il avqustun 1-nə kimi Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olan, Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olmayan, lakin Beynəlxalq Məhkəmə Statutunun iştirakçısı olan, yaxud Birləşmiş Millətlər Təşkilatının ixtisaslaşdırılmış təsisatlarından hər hansı birinin üzvü olan istənilən dövlətin adından, eləcə də Konvensiyanın Tərəfi olmaq üçün Suranın dəvət etdiyi istənilən digər dövlətin adından imzalanması üçün açıqdır.

³ *Katibliyin qeydi:* Növbəti iki paragraf Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər haqqında Protokola uyğun olaraq ona daxil edilmiş düzəlişlərlə olan Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyanın mətninə 25 mart 1972-ci il tarixli Protokolun 22-ci maddəsinə əsasən 8 avqust 1975-ci ildə Baş katib tərəfindən hazırlanmış Giriş qeydindən götürülmüşdür:

"Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər haqqında Protokol (bundan sonra 1972-ci il Protokolu adlanacaq), Protokolun 18-ci maddəsinin 1-ci bəndinə əsasən 8 avqust 1975-ci ildə qüvvəyə minmişdir. Artıq Vahid Konvensiyanın Tərəfi olan istənilən dövlətə gəldikdə isə və 1972-ci il Protokolonun ratifikasiyası, yaxud ona qoşulma haqqında qırxıncı sənədin saxlanmağa verildiyi tarixdən sonra ratifikasiya, yaxud qoşulma haqqında sənədi Baş katibə saxlamağa verir, sonuncu, bu dövlət öz sənədini saxlanmağa verdiyi tarixdən sonrakı otuzuncu gün qüvvəyə minir (bax: 1972-ci il Protokolonun 17 və 18-ci maddələri).

1972-ci il Protokolu qüvvəyə minəndən sonra Vahid Konvensiyanın Tərəfi olan istənilən dövlət, əgər o başqa məqsədin olmasını bəyan etmirsə, hesab olunur: *a)* ona edilmiş düzəlişlərlə Vahid Konvensiyanın Tərəfi; və *b)* 1972-ci il Protokolu ilə bağlı olmayan bu Konvensiyanın istənilən Tərəfi ilə münasibətlərdə ona düzəlişlər edilmədən Vahid Konvensiyanın Tərəfi (bax: 1972-ci il Protokolonun 19-cu maddəsi)".

2. Bu Konvensiya ratifikasiya olunmalıdır. Ratifikasiya şəhadətnaməsi saxlanmaq üçün Baş katibə təhvil verilir.

3. Bu Konvensiya 1961-ci il avqustun 1-dən sonra 1-ci bənddə göstərilən dövlətlərin qoşulması üçün açıqdır. Qoşulma haqqında aktlar saxlanmaq üçün Baş katibə təhvil verilir.

Maddə 41⁴

QÜVVƏYƏ MİNNMƏ

1. Bu Konvensiya ratifikasiya, yaxud qoşulma haqqında qırxıncı aktın 40-cı maddəsinə uyğun olaraq saxlanmağa verildiyi tarixdən sonrakı gündən saymaqla, otuzuncu gün qüvvəyə minir.

2. Göstərilən qırxıncı aktın saxlanmağa verilməsi tarixindən sonra ratifikasiya, yaxud qoşulma haqqında aktı saxlanmağa vermiş istənilən dövlət barəsində bu Konvensiya həmin dövlətin ratifikasiya, yaxud qoşulma haqqında öz aktını saxlanmağa verdiyi tarixdən sonra otuzuncu gün qüvvəyə minir.

Maddə 42

ƏRAZİ ÜZRƏ TƏTBİQ OLUNMA

Bu Konvensiya beynəlxalq münasibətlərinə görə hər hansı bir Tərəfin məsuliyyət daşdığı metropoliyadankənar bütün ərazilərə tətbiq olunur. Öncədən belə ərazinin razılığının alınması həmin Tərəfin, yaxud maraqlı ərazinin Konstitusiyası ilə tələb olunduğu, yaxud adətən bunu tələb etdiyi hallar istisna təşkil edir. Bu halda həmin Tərəf mümkün qədər qısa müddət ərzində maraqlı ərazinin zəruri olan razılığını təmin etməyə çalışır və belə razılığı alan kimi bu barədə Baş katibə məlumat verir. Bu Konvensiya belə bildirişdə göstərilən

⁴ Bax: haşiyə 3, yuxarıda.

əraziyə, yaxud ərazilərə Baş katib bildirişi aldığı gündən tətbiq olunur. Öncədən metropoliyadankənar ərazinin razılığının alınması tələb olunmadığı hallarda maraqlı Tərəf imzalama, ratifikasiya, yaxud qoşulma zamanı bu Konvensiyanın tətbiq olunduğu ərazini, yaxud əraziləri göstərir.

Maddə 43

19-CU, 20-Cİ, 21-Cİ VƏ 31-Cİ MADDƏLƏRİN QƏRARLARININ MƏQSƏDLƏRİ ÜÇÜN ƏRAZİ ANLAYIŞI

1. İstənilən Tərəf 19-cu, 20-ci, 21-ci və 31-ci maddələrin məqsədləri üçün onun ərazilərindən birinin iki, yaxud bir neçə əraziyə bölünməsi, yaxud onun iki, yaxud bir neçə ərazisinin bir ərazidə birləşdirilməsi barədə Baş katibə bildiriş göndərə bilər.

2. İki, yaxud bir neçə Tərəf onlar arasında gömrük ittifaqı yaradılması nəticəsində həmin Tərəflərin 19-cu, 20-ci, 21-ci və 31-ci maddələrin məqsədləri üçün bir ərazi təşkil etdikləri barədə Baş katibə bildiriş göndərə bilərlər.

3. Bu maddənin 1-ci və 2-ci bəndləri əsasında edilmiş istənilən bildiriş bu bildirişin göndərildiyi ildən sonra gələn ilin 1 yanvarında qüvvəyə minir.

Maddə 44

ƏVVƏLKİ BEYNƏLXALQ MÜQAVİLƏLƏRİN QÜVVƏSİNƏ XİTAM VERİLMƏSİ

7. Bu Konvensiyanın qərarları qüvvəyə mindikdə Tərəflər arasındakı münasibətlərdə aşağıdakı müqavilələrin müddəalarına xitam verməklə onları əvəz edir:

a) 1912-ci il yanvarın 23-də Haaqada imzalanmış opium üzrə Beynəlxalq konvensiyanın;

b) 1925-ci il fevralın 11-də Cenevrədə imzalanmış çəkilmə üçün opium istehsalı, onunla daxili ticarət və onun istifadə olunması barədə Razılaşmanın;

c) 1925-ci il fevralın 19-da Cenevrədə imzalanmış Opium üzrə Beynəlxalq Konvensiyanın;

d) 1931-ci il iyulun 13-də Cenevrədə imzalanmış narkotik vasitələrin istehsalının məhdudlaşdırılması və paylanmasının rəqlamentləşdirilməsi haqqında Konvensiyanın;

e) 1931-ci il noyabrın 27-də Banqkokda imzalanmış Uzaq Şərqdə opiumun çəkilməsi üzərində nəzarətin müəyyən edilməsi barədə Razılaşmanın;

f) 1946-cı il dekabrın 11-də Leyk Saksessdə imzalanmış, 1912-ci il yanvarın 23-də Haaqada, 1925-ci il fevralın 11-də, 1925-ci il fevralın 19-da və 1931-ci il iyulun 13-də Cenevrədə, 1931-ci il noyabrın 27-də Banqkokda və 1936-cı il iyulun 26-da Cenevrədə imzalanmış razılaşmalara, konvensiyalara və protokollara dəyişiklik edilməsi barədə Protokolun, qeyd olunan konvensiyalardan sonuncusu barədə onun qüvvəsi istisna olunmaqla;

g) *f* yarımbəndində qeyd olunan 1946-cı il Protokolu ilə edilmiş dəyişikliklərlə *a* – *e* yarımbəndlərində qeyd olunan konvensiya və razılaşmaların;

h) 1948-ci il noyabrın 19-da Parisdə imzalanmış, beynəlxalq nəzarəti narkotik vasitələrin istehsalının məhdudlaşdırılması və paylanmasının rəqlamentləşdirilməsi haqqında 13 iyul 1931-ci il tarixli Konvensiyanın (11 dekabr 1946-cı ildə Leyk Saksessdə imzalanmış Protokolla ona edilmiş dəyişikliklərlə) təsiri altına düşməyən dərman maddələrinə şamil edən Protokolun;

i) 1953-cü il iyunun 23-də Nyu-Yorkda imzalanmış xaşxaş bitkisinin becərilməsinin, opium istehsalının, onun beynəlxalq

və topdantsatış ticarətinin və onun qəbul edilməsinin məhdudlaşdırılması və rəqlamentləşdirilməsi barədə Protokolun (əgər bu Protokol qüvvəyə minmiş olsaydı).

2. Bu Konvensiya qüvvəyə mindikdən sonra 1936-cı il iyunun 26-da Cenevrədə imzalanmış zərərli dərman maddələrinin qanunsuz dövriyyəsi ilə mübarizə üzrə Konvensiyanın 9-cu maddəsi eyni zamanda bu Konvensiyanın Tərəfləri olan həmin Konvensiyanın Tərəfləri arasında münasibətlərdə qüvvədən düşəcək və o bu Konvensiyanın 36-cı maddəsinin 2 *b* bəndi ilə əvəz olunacaq, o şərtlə ki, belə Tərəflər Baş katibin adına bildiriş göndərməklə qeyd olunan 9-cu maddəni qüvvədə saxlaya bilərlər.

Maddə 45⁵

KEÇİD QƏRARLARI

1. Bu Konvensiya qüvvəyə mindiyi gündən (41-ci maddənin 1-ci bəndi) Komitənin 9-cu maddə ilə nəzərdə tutulmuş funksiyaları müvəqqəti olaraq Konvensiyanın VI başlığına əsasən təsis edilmiş, 44-cü maddənin dəyişdirilmiş redaksiyasının *c* bəndində göstərilən Daimi mərkəzi komitə tərəfindən və Konvensiyanın II başlığına əsasən təsis edilmiş, 44-cü

⁵ Aşağıda 1972-ci il Protokolunun 20-ci maddəsinin mətni göstərilir:

Maddə 20

Keçid qərarları

1. Yuxarıdakı 18-ci maddənin 1-ci bəndinə uyğun olaraq bu Protokolun qüvvəyə mindiyi gündən Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitənin bu Protokoldakı düzəlişlərlə nəzərdə tutulmuş funksiyaları düzəlişlər edilməmiş Vahid Konvensiyaya əsasən təsis edilmiş Komitə tərəfindən yerinə yetirilir.

maddənin dəyişdirilmiş redaksiyasının *d* bəndində göstərilən Nəzarət orqanı tərəfindən onların müvafiq funksiyalarının xarakterinə uyğun olaraq yerinə yetirilir.

2. Şura 9-cu maddədə qeyd olunan yeni Komitənin öz vəzifələrinin icrasına başlaması tarixini müəyyən edir. Bu tarixdən başlayaraq Komitə 44-cü maddədə sadalanan müqavilələrin iştirakçısı olan, lakin bu Konvensiyanın Tərəfləri olmayan dövlətlər barəsində 1-ci bənddə göstərilən Daimi mərkəzi komitənin və Nəzarət orqanının funksiyalarını öz üzərinə götürür.

Maddə 46

DENONSASIYA

1. Bu Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi gündən (41-ci maddənin 1-ci bəndi) iki il keçəndən sonra istənilən Tərəf öz adından, eləcə də beynəlxalq məsuliyyət daşdığı ərazinin adından (42-ci maddəyə uyğun olaraq verdiyi razılığı geri götürən) bu Konvensiyanı Baş katibə saxlanmağa verilmiş yazılı aktla denonsasiya edə bilər.

2. İqtisadi və Sosial Şura bu Protokoldakı düzəlişlərə əsasən təsis edilmiş Komitənin öz vəzifələrinin icrasına başlama tarixini müəyyən edir. Bu yolla təsis edilmiş Komitə bu tarixdən başlayaraq düzəlişlər edilməmiş Vahid Konvensiyanın Tərəfləri barəsində və bu Protokolun iştirakçıları olmayan Vahid Konvensiyanın 44-cü maddəsində sadalanan müqavilələrin iştirakçıları barəsində düzəlişlər edilməmiş Vahid Konvensiyaya əsasən təsis edilmiş Komitənin funksiyalarını öz üzərinə götürür.

3. Komitə üzvlərinin sayı on birdən on üç kimi artırıldıqdan sonra birinci seçkilər zamanı altı üzvün səlahiyyəti üç ildən sonra, digər yeddi üzvünkü isə beş ildən sonra başa çatır.

4. Birinci seçkilərdən sonra Baş katib ləngimədən üzvlərdən kimin yuxarıda göstərilən üçillik ilkin müddətə seçilmiş hesab olunduğunu püşkatma yolu ilə müəyyən edir.

2. Əgər Baş katib onu istənilən ilin iyul ayının 1-də, yaxud ondan əvvəl almışdırsa, denonsasiya növbəti il yanvarın 1-də qüvvəyə minir, əgər o, iyulun 1-dən sonra alınmışdırsa, o növbəti il iyulun 1-də, yaxud ondan əvvəl alındığı halda qüvvəyə minməli olduğu kimi qüvvəyə minir.

3. Əgər 1-ci bəndə uyğun olaraq təqdim olunmuş denonsasiya nəticəsində 41-ci maddənin 1-ci bəndinə əsasən onun qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan şərtlər aradan qalxırsa bu Konvensiyanın qüvvəsi bitir.

Maddə 47

DÜZƏLİŞLƏR

1. İstənilən Tərəf bu Konvensiyaya düzəliş təklif edə bilər. İstənilən belə düzəlişin və bunun üçün əsasın mətni Baş katibə (o isə öz növbəsində bunları Tərəflərə və Şuraya bildirir) bildirilir. Şura qərar qəbul edə bilər ki, ya:

a) Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Nizamnaməsinin 62-ci maddəsinin 4-cü bəndinə uyğun olaraq təklif olunmuş düzəlişə baxılması üçün konfrans çağırılmalıdır; yaxud

b) təklif olunmuş düzəlişi qəbul edirlərmə deyərək Tərəflərə sorğu göndərilməli və bu təklif barədə istənilən iradların Şuraya təqdim edilməsi onlardan xahiş edilməlidir.

2. Əgər bu maddənin 1b bəndinə əsasən göndərilən təklif olunmuş düzəliş hər hansı bir Tərəf tərəfindən onun göndərilməsindən sonrakı on səkkiz ay ərzində rədd edilməmişdirsə, o bundan sonra qüvvəyə minir. Əgər təklif olunmuş düzəliş hər hansı bir Tərəf tərəfindən rədd edilirsə, Şura Tərəflərdən alınmış iradlar əsasında bu təklifə baxılması üçün konfrans çağırılmasını həll edə bilər.

Maddə 48

MÜBAHİSƏLƏR

1. İki, yaxud bir neçə Tərəf arasında bu Konvensiyanın izah edilməsi və ya tətbiq olunması barədə hər hansı bir mübahisə yarandığı halda həmin Tərəflər mübahisənin danışıqlar, araşdırma, vasitəçilik, barışq, arbitraj, regional orqanlara müraciət, məhkəmə araşdırması yolu ilə, yaxud onların seçiminə göv55ə görə dl66lh vasitələri ilə həll edilməsi məqsədi ilə öz aralarında məsləhətləşirlər.

2. 1-ci bənddə göstərilən yolla həll edilə bilməyən istənilən belə mübahisə Beynəlxalq Məhkəmənin həllinə verilir.

Maddə 49

KEÇİD QEYD-ŞƏRTLƏRİ

1. İmzalama, ratifikasiya, yaxud qoşulma zamanı hər bir Tərəf öz ərazilərindən istəniləndə müvəqqəti olaraq aşağıdakılara icazə vermək hüququ barədə qeyd-şərt edə bilər:

- a) tiryəkin kvazitibbi qəbuluna;
 - b) tiryəkin çəkilməsinə;
 - c) kok yarpaqlarının çeynənməsinə;
 - d) qeyri-tibbi məqsədlərlə kannabisin, kannabis qatranının, kannabis ekstratlarının və cövhərlərinin qəbuluna; və
- e) *a – d* bəndlərində qeyd olunan narkotik vasitələrin istehsalına və hazırlanmasına və orada göstərilmiş məqsədlər üçün onlarla ticarətə.

2. 1-ci bəndə uyğun olaraq edilmiş qeyd-şərtlər aşağıdakı kimi məhdudlaşdırılmalıdır:

a) 1-ci bənddə göstərilən fəaliyyət növlərinə icazə verilməsi mümkündür, belə ki, bəzində qeyd-şərt edilən ərazilərdə bu adi bir şeydir və həmin ərazilərdə 1 yanvar 1961-ci il tarixə onlara icazə verilmişdir.

b) 1-ci bənddə qeyd olunan narkotik vasitələrin orada göstərilən məqsədlər üçün bu Konvensiyada iştirak etməyən ölkəyə, yaxud 42-ci maddəyə uyğun olaraq bu Konvensiyanın şamil edilmədiyi ərazi həddənlərinə aparılmasına icazə verilmir;

c) ancaq 1 yanvar 1964-cü il tarixə səlahiyyətli hökumət orqanları tərəfindən bunun üçün qeydiyyata alınmış şəxslərin tiryək çəkməsinə icazə verilir;

d) tiryəkin kvazitibbi qəbuluna 41-ci maddənin 1-ci bəndində nəzərdə tutulduğu kimi, bu Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi gündən saymaqla on beş il ərzində son qoyulmalıdır;

e) kok yarpaqlarının çeynənməsinə 41-ci maddənin 1-ci bəndində nəzərdə tutulduğu kimi bu Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi gündən saymaqla iyirmi beş il ərzində son qoyulmalıdır;

f) kannabisin tibbi və elmi məqsədlərdən başqa məqsədlər üçün qəbuluna 41-ci maddənin 1-ci bəndində nəzərdə tutulduğu kimi bu Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi gündən saymaqla, mümkündür ki, daha tez, lakin hər halda iyirmi beş il ərzində son qoyulmalıdır;

g) 1-ci bənddə qeyd olunan narkotik vasitələrin istehsalı və hazırlanması, eləcə də orda göstərilən istifadə növlərindən istəniləni üçün onlarla ticarət, bu istifadə növlərinin azaldılması və onlara son qoyulması ilə bərabər, azaldılmalı və son nəticə olaraq onlara son qoyulmalıdır.

3. 1-ci bəndə əsasən qeyd-şərt edən Tərəf:

a) 18-ci maddənin 1 a bəndinə əsasən bərsində 1-ci bənddə danışılan istifadənin, istehsalın, hazırlanmanın, yaxud ticarətin ləğv edilməsi istiqamətində əvvəlki ildə əldə olunmuş proqress bərədə Baş katibə təqdim olunan hesabətı özünün illik məruzəsinə daxil edir;

b) Komitənin göstərdiyi qaydada və formada Komitəyə qeyd-şərt edilmiş fəaliyyət növlərinə dair ayrı-ayrı hesablamaları (maddə 19) və statistik məlumatlar (maddə 20) təqdim edir.

4. a) Əgər 1-ci bəndə uyğun olaraq qeyd-şərt etmiş Tərəf:

I) 3 a bəndində göstərilən məruzəni bu məlumatın aid olduğu ilin sonundan sonrakı altı ay ərzində;

II) 3 b bəndində göstərilən hesablamaları 12-ci maddənin 1-ci bəndinə əsasən Komitə tərəfindən bu məqsəd üçün müəyyən olunmuş müddətdən sonrakı üç ay ərzində;

III) 3 b bəndində göstərilən statistik məlumatları 20-ci maddənin 2-ci bəndinə əsasən onların təqdim olunması üçün müəyyən olunmuş müddətdən sonrakı üç ay ərzində,

təqdim etmirsə, şəraitdən asılı olaraq, Komitə, yaxud Baş katib həmin Tərəfə gecikmə haqqında xəbərdarlıq göndərir və xəbərdarlığı aldıqdan sonrakı üç aylıq müddət ərzində tələb olunan məlumatları təqdim etməyi xahiş edir;

b) əgər Tərəf göstərilən müddətdə Komitənin, yaxud Baş katibin bu xahişini icra etmirsə 1-ci bəndə əsasən edilmiş qeyd-şərt qüvvəsini itirir.

5. Qeyd-şərt etmiş dövlət, istənilən vaxt, etdiyi bütün qeyd-şərti, yaxud onun bir hissəsini yazılı bildiriş vasitəsi ilə geri götürə bilər.

DİGƏR QEYD-ŞƏRTLƏR

1. Ancaq 49-cu maddəyə, yaxud aşağıdakı bəndlərin qərarlarına uyğun olaraq edilmiş qeyd-şərtlərə yol verilir.

2. İmzalama, ratifikasiya, yaxud qoşulma zamanı istənilən dövlət bu Konvensiyanın aşağıdakı qərarları bərsində qeyd-şərt edə bilər:

⁶ Aşağıda 1972-ci il Protokolunun 21-ci maddəsinin mətni göstərilir:

"Maddə 21

Qeyd-şərtlər

1. Bu Protokolun imzalanması, yaxud ratifikasiyası, yaxud ona qoşulma zamanı istənilən dövlət Protokolda olan istənilən düzəliş bərsində, 2-ci maddənin (bu Protokolun 1-ci maddəsi) 6-cı və 7-ci bəndləri, 9-cu maddənin (bu Protokolun 2-ci maddəsi) 1-ci, 4-cü və 5-ci bəndləri, 10-cu maddənin (bu Protokolun 3-cü maddəsi) 1-ci və 4-cü bəndləri, 11-ci maddə (bu Protokolun 4-cü maddəsi), 14 *bis* maddəsi (bu Protokolun 7-ci maddəsi), 16-cı maddə (bu Protokolun 8-ci maddəsi), 22-ci maddə (bu Protokolun 12-ci maddəsi), 35-ci maddə (bu Protokolun 13-cü maddəsi), 36-cı maddənin (bu Protokolun 14-cü maddəsi) 1-ci bəndinin *b* yarımbəndi, 38-ci maddə (bu Protokolun 15-ci maddəsi) və 38 *bis* maddəsi (bu Protokolun 16-cı maddəsi)* istisna olunmaqla, qeyd-şərtlər edə bilər.

2. Qeyd-şərt etmiş dövlət, istənilən vaxt, etdiyi bütün qeyd-şərti, yaxud onun bir hissəsini yazılı bildiriş vasitəsi ilə geri götürə bilər".

* *Katibliyin qeydi*: Aşağıdakı izahat 1975-ci il avqustun 8-də Baş katib tərəfindən hazırlanmış Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər haqqında 1972-ci il Protokoluna əsasən ona edilmiş düzəlişlərlə olan Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasının əsl mətnindən sitat gətirilir:

"Qeyd olunmalıdır ki, 1972-ci il Protokolunun yuxarıda göstərilən 21-ci maddəsinə uyğun olaraq bir, yaxud daha çox düzəliş qeyd-şərt etmək istəyən dövlətlər əvvəlcə ona düzəliş edilənə kimi Vahid Konvensiyanın Tərəfləri olmalı (əgər onlar hələ bunu etməyiblərsə) və bundan sonra 1972-ci il Protokolunu ratifikasiya etməli, yaxud arzuolunan qeyd-şərtə uyğun olaraq ona qoşulmalıdırlar".

12-ci maddənin 2-ci və 3-cü bəndləri; 13-cü maddənin 2-ci bəndi; 14-cü maddənin 1-ci və 2-ci bəndləri; 31-ci maddənin 1 b bəndi və 48-ci maddə.

3. Bu maddənin 2-ci bəndinə, yaxud 49-cu maddəyə uyğun olaraq edilmiş qeyd-şərtlərdən başqa qeyd-şərt etmək məqsədi ilə Tərəf olmaq istəyən dövlət belə niyyət barədə Baş katibi xəbərdar edə bilər. Əgər Baş katib tərəfindən müvafiq qeyd-şərt barədə xəbərdar edildiyi gündən on iki ay ərzində həmin qeyd-şərt bu Konvensiyanı ratifikasiya etmiş, yaxud bu dövrün sonuna qədər ona qoşulmuş dövlətlərin üçdə biri tərəfindən rədd edilməmişdirsə, o yol verilən sayılır, ancaq bu şərtlə ki, qeyd-şərtə qarşı etiraz edən dövlətlər qeyd-şərt etmiş dövlət barəsində həmin qeyd-şərtlə toxunulan bu Konvensiya əsasında öz üzərinə hər hansı bir hüquqi öhdəlik götürməyə borclu deyillər.

4. Qeyd-şərt etmiş dövlət, istənilən vaxt, etdiyi qeyd-şərtin hamısını, yaxud onun bir hissəsini yazılı bildiriş vasitəsi ilə geri götürə bilər.

Maddə 51

BİLDİRİŞ

Baş katib 40-cı maddənin 1-ci bəndində göstərilən bütün dövlətləri xəbərdar edir:

a) 40-cı maddəyə uyğun olaraq imzalamalar, ratifikasiyalar və qoşulmalar barədə;

b) 41-ci maddəyə uyğun olaraq bu Konvensiyanın qüvvəyə minmə tarixi barədə;

c) 46-cı maddəyə uyğun olaraq denonsasiyalar barədə; və

d) 42-ci, 43-cü, 47-ci, 49-cu və 50-cü maddələrə uyğun olaraq ərizə və bildirişlər barədə.

NARKOTİK VASİTƏLƏR ÜZRƏ KOMİSSİYA TƏRƏFİNDƏN 1993-CÜ İL İYULUN 1-NƏ KİMİ EDİLMİŞ BÜTÜN DÜZƏLİŞLƏRİ ƏHATƏ EDƏN YENİDƏN BAXILMIŞ SİYAHILAR*

SİYAHILAR

I Siyahıya daxil edilmiş narkotik vasitələrin siyahısı

ASETORFİN (3- Ω -asetiltetrahidro-7 α -(1-hidroksi-1-metilbutil)-6,14-endoetenoripavin)

ASETİL-ALFA-METİLFENTANİL (N-[1-(α -metilfenetil)-4-piperidil]asetanilid)

ASETİLMETADOL (3-asetoksi-6-dimetilamin-4,4-difenilheptan)

ALFENTANİL (N-[2-[4-etil-4,5-dihidro-5-okso-1H-tetrazol-1-il)etil]-4-(metoksimetil)-4-piperidinil]-N-fenilpropanamid)

ALLİLPRODİN (3-allyl-1-metil-4-fenil-4-propionoksipiperidin)

ALFASETİLMETADOL (α -3-asetoksi-6-dimetilamin-4,4-difenilheptan)

ALFAMEPRODİN (α -3-etil-1-metil-4-fenil-4-propionoksipiperidin)

ALFAMETADOL (α -6-dimetilamin-4,4-difenil-3-heptanol)

ALFA-METİLFENTANİL (N-[1-(α -metilfenetil)-4-piperidil]propionanilid)

ALFA-METİLTİOFENTANİL (N-[1-[1-metil-2-(2-tienil)etil]-4-piperidil]propionanilid)

ALFAPRODİN (α -1,3-dimetil-4-fenil-4-propionoksipiperidin)

ANİLERİDİN (1-p-amin-fenetil-4-fenilpiperidin-4-karbon turşusunun etil efiri)

BENZETİDİN (1-(2-benziloksietil)-4-fenilpiperidin-4-karbon turşusunun etil efiri)

BENZİLMORFİN (3-benzilmorfin)

BETASETİLMETADOL (β -3-asetoksi-6-dimetilamin-4,4-difenilheptan)

BETAHİDROKSİFENTANİL (N-[1- β -hidroksifenetil)-4-piperidil]propionanilid)

BETAHİDROKSİ-3-METİLFENTANİL (N-[1- β -hidroksifenetil)-3-metil-4-piperidil]propionanilid)

BETAMEPRODİN (β -3-etil-1-metil-4-fenil-4-propionoksipiperidin)

BETAMETADOL (β -6-dimetilamin-4,4-difenil-3-heptanol)

BETAPRODİN (beta-1,3-dimetil-4-fenil-4-propionoksipiperidin)

BEZİTRAMİD (1-(3-siano-3,3-difenilpropil)-4-(2-okso-3-propionil-1-benzimidazolil)-piperidin)

* *Katibliyin qeydi:* İlk siyahılar E/CONF.58/7/Add.1 sənədində göstərilmişdir.

KANNABIS, KANNABİS QATRANI və KANNABİS EKSTRATI və CÖVHƏRİ**KLONİTAZEN** (2-p-xlorbenzil-1-dietilaminoetil-5-nitrobenzimidazol)**KOK YARPAĞI****KOKAİN** (benzoilekqoninin metil efiri)**KODOKSİM** (dihidrokodeinon-6-karboksimetiloksım)**XAŞ-XAŞ** qatranının konsentratı (xaş-xaş qatranı tərkibində olan alkaloidlərin konsentratlaşması prosesinə məruz qoyulduqda alınan material, əgər bu material alqı-satqı predmeti olarsa)**DEZOMORFİN** (dihidrodezkoksımorfın)**DEKSTROMORAMİD** ((+)-4[2-metil-4-okso-3,3-difenil-4-(1-pirrolidinil) butil] morfolin)**DİAMPROMİD** (N-[2-(metilfenetilamin)propil]propionanilid)**DİETİLTİAMBUTEN** (3-dietilamin-1,1-di-(2'-tienil)-1-buten)**DİFENOKSİN** (1-3(-sian-3,3-difenilpropil)-4-fenilzoniopetkot turşusu)**DİHİDROMORFİN****DİMENOKSADOL** (2-dimetilaminoetil-1-etoksi-1,1-difenilasetat)**DİMƏPHEPTANOL** (6-dimetilamin-4,4-difenil-3-heptanol)**DİMETİLTİAMBUTEN** (3-dimetilamin-1,1-di-(2'-tienil)-1-buten)**DIOKSAFETİL BUTİRAT** (etil-4-morfolino-2-difenilbutirat)**DİFENOKSİLAT** (1-(3-sian-3,3-difenilpropil)-4-fenil-piperidin-4-karbon turşusunun etil efiri)**DİPİPANON** (4,4-difenil-6-piperidin-3-heptanon)**DROTEBANOL** (3,4-dimetoksi-17-metilmorfınan-6β,14-diol)**EKHONİN**, onun mürəkkəb efiroləri və ekhonin və kokainə çevrilə bilən törəmələri**ETİLMETİLTİAMBUTEN** (3-etil-metilamin-1,1-di-(2'-tienil)-1-buten)**ETONİTAZEN** (1-dietilaminoetil-2-p-etoksibenzil-5-nitrobenzimidazol)**ETORFİN** (tetrahidro-7α-(1-hidroksi-1-metilbutil)-6,14-endoetenoripavin)**ETOKSERİDİN** (1-[2-(2-hidroksietoksi)etil]-4-fenilpiperidin-4-karbon turşusunun etil efiri)**FENTANİL** (1-fenetil-4-N-propionilaminilpiperidin)**FURETİDİN** (1-(2-tetrahidrofurfuriloksietil)-4-fenilpiperidin-4-karbon turşusunun etil efiri)**HEROİN** (dihidrokodeinon)**HİDROKODON** (dihidrokodeinon)**HİDROMORFİNOL** (14-hidroksidihidromorfın)**HİDROMORFON** (dihidromorfınol)**HİDROKSİPETİDİN** (4-metahidroksifenil-1-metilpiperidin-4-karbon turşusunun etil efiri)**İZOMETADON** (6-dimetilamin-5-metil-4,4-difenil-3-heksanon)**KETOBEMİDON** (4-metahidroksifenil-1-metil-4-propionilpiperidin)**LEVOMETORFAN*** [(-)-3-metoksi-N-metilmorfınan]**LEVOMORAMİD** [(-)-4-[2-metil-4-oksi-3,3-difenil-4-(1-pirrolidinil)butil]morfolin]**LEVOFENASİLMORFAN** ((-)-3-hidroksi-N-fenasilmorfınan)**LEVORFANOL*** ((-)-3-hidroksi-N-metilmorfınan)**METAZOSİN** (2'-hidroksi-2,5,9-trimetil-6,7-benzomorfın)**METADON** (6-dimetilamin-4,4-difenil-3-heptanon)**METADONUN ARA LIQ MƏHSULU** (4-sian-2-dimetilamin-4,4-difenilbutan)**METİLDEZORFİN** (6-metil-delta-6-dezoksımorfın)**METİLDİHİDROMORFİN** (6-metildihidromorfın)**3-METİLFENTANİL** (N-(3-metil-1-fenetil-4-piperidil)-propionanilid);
(sis-N-[3-metil-1-(2-feniletıl)-4-piperidil]propionanilid);
(trans-N-[3-metil-1-(2-feniletıl)-4-piperidil]propionanilid)**3-METİLTİOFENTANİL** (N-[3-metil-1-(2-tienil)etil]-4-piperidil]propionanilid)**METOPON** (5-metildihidromorfınon)**MORAMİDİN ARA LIQ MƏHSULU** (2-metil-3-morfolin-1,1-difenil-propankarbon turşusu)**MORFERİDİN** (1-(2-morfolinoetil)-4-fenilpiperidin-4-karbon-turşusunun etil efiri)**MORFİN****MORFİNMETOBROMİD** və morfının digər beşvalentli azot törəmələri**MORFİN-N-OKSİD****MPPP** (1-metil-4-fenil-4-piperidionol propionat (efiri))**MİROFİN** (miristilbenzilmorfın)**NİKOMORFİN** (3,6-dimikotinilmorfın)**NORATSİMETADOL** ((+/-)-alfa-3-asetoksi-6-metilamin-4,4-difenilheptan)**NORLEVORFANOL** ((-)-3- hidroksimorfınan)**NORMETODON** (6-dimetilamin-4,4-difenil-3-heksanon)**NORMORFİN** (dimetilmorfın)**NORPİPANON** (4,4-difenil-6-piperidin-3-heksanon)**TİRYƏK****OKSİKODON** (14-hidroksidihidrokodeinon)**OKSİMORFİN** (14-hidroksidihidromorfınon)**PARA-FLUORFENTANİL** (4'-flüor-N-(1-fenetil-4-piperidil)propionanilid)**PEPAP** (1-fenetil-4-fenil-4-piperidinol asetat (efiri))**PETİDİN** (1-metil-4-fenilpiperidin-4-karbon turşusunun etil efiri)

* Dekstrometorfın [(+)-3-metoksi-N-metilmorfınan] və dekstrofın [(+)-3-hidroksi-N-metilmorfınan] xüsusi olaraq bu Siyahıdan çıxarılmışdır.

PETİDİNİN ARA LIQ MƏHSULU A (4-siano-1-metil-4-fenilpiperidin)
PETİDİNİN ARA LIQ MƏHSULU B (4-fenilpiperidin-4-karbon turşusunun etil efiri)
PETİDİNİN ARA LIQ MƏHSULU C (1-metil-4-fenilpiperidin-4-karbon turşusu)
FENADOKSON (6-morfolino-4,4-difenil-3-heptanon)
FENAPROMİD (N-(1-metil-2-piperidino-etil)propionanilid)
FENAZOSİN (2'-hidroksi-5,9-dimetil-2-fenetil-6,7-benzomorfan)
FENOMORFAN (3-hidroksi-N-fenetilmorfinan)
FENOPERİDİN (1-(3-hidroksi-3-fenil-propil)-4-fenilpiperidin-4-karbon turşusunun etil efiri)
PİMİNODİN (4-fenil-1-(3-fenilaminopropil)piperidin-4-karbon turşusunun etil efiri)
PIRİTRAMİD (1-(3-siano-3,3-difenilpropil)-4-(1-piperidino)-piperidin-4-karbon turşusunun amidi)

PROHEPTAZİN (1,3-dimetil-4-fenil-4-propionoksiazasikloheptan)
PROPERİDİN (1-metil-4-fenilpiperidin-4-karbon turşusunun izopropil efiri)
RASEMETORFAN ((+/-)-3-metoksi-N-metilmorfinan)
RASEMORAMİD ((+/-)-4-[2-metil-4-okso-3,3-difenil-4-(1-pirrolidinil)-butil]morfolin)
RASEMORFAN ((+/-)-3-hidroksi-N-metil-morfinan)
SUFENTANİL (N-[4-metoksimetil]-1-[2-(2-tienil)etil]-4-piperidil]propionanilid)
TEBAİN (asetildihidrokodeinon)
TEBAİN
TİOFENTANİL (N-[1-[2-(2-tienil)etil]-4-piperidil]propionanilid)
TİLİDİN ((+/-)-etil trans-2-(dimetilamino)-1-fenil-3-sikloheksen-1-karboksilat)
TRİMEPERİDİN (1,2,5-trimetil-4-fenil-4-propionoksipiperidin); və

bu Siyahıdaki narkotik vasitələrin izomerləri (əgər belələri qəti olaraq çıxarılmamışlarsa), həmin konkret kimyəvi işarə çərçivəsində belə izomerlərin mövcudluğu mümkün olduğu hallarda;

bu Siyahıda olan mürəkkəb və sadə eflirlər (əgər onlar narkotik vasitələrin digər Siyahısında deyilsə), belə mürəkkəb və sadə eflirlərin mövcudluğu mümkün olduğu bütün hallarda;

bu Siyahıda sadalanan bütün narkotik vasitələrin duzları, yuxarıda nəzərdə tutulduğu kimi mürəkkəb eflirlərin, sadə eflirlərin və izomerlərin duzlarını daxil etməklə, belə duzların mövcudluğu mümkün olduğu bütün hallarda.

II Siyahıya daxil edilmiş narkotik vasitələrin siyahısı

ASETİLDİHDROKODEİN

KODEİN (3-metilmorfin)

DEKSTROPROPOKSİFEN (α -(+)-4-dimetilamino-1,2-difenil-3-metil-2-bunonal propionat

DİHDROKODEİN

ETİLMORFİN (3-etilmorfin)

NIKOKODİN (6-nikotinilkodein)

NIKODİKODİN (6-nikotinildihidrokodein)

NORKODEİN (N-dimetilkodein)

FOLKODİN (morfoliniletilmorfin)

PROPIRAM (N-1-metil-2-piperidinoetil)-N-2-piridilpropionamid; və

bu Siyahıdaki narkotik vasitələrin izomerləri (əgər belələri qəti olaraq çıxarılmamışsa), həmin konkret kimyəvi işarə çərçivəsində belə izomerlərin mövcudluğu mümkün olduğu hallarda;

bu Siyahıda sadalanan bütün narkotik vasitələrin duzları, yuxarıda nəzərdə tutulduğu kimi, izomerlərin duzlarını daxil etməklə, belə duzların mövcudluğu mümkün olduğu bütün hallarda.

III Siyahıya daxil edilmiş narkotik vasitələrin siyahısı

1. **Asetildihidrokodeinin, kodeinin, dihidrokodeinin, etilmorfinin, nikokodin, nikodikodin, norkodeinin və folkodin preparatları,**

o şərtlə ki, onlar bir, yaxud bir neçə inqrediyentlə birləşmişdir və bölünməmiş preparatlarda 2,5 faizdən artıq toplanmamaqla onların tərkibində 100 mq-dan çox olmayaraq doza vahidində düşən narkotik vasitə var.

2. Tərkibində 100 mq-dan çox olmayaraq doza vahidində düşən propiram olan və ən azı həmin miqdarda metilselluloza ilə birləşmiş **propiram preparatları**.

3. Tərkibində 135 mq-dan çox olmayaraq doza vahidində düşən dekstropoksifen olan və bölünməmiş preparatlarda 2,5 faizdən artıq toplanmayan **dekstropoksifen preparatları** (oral istifadə üçün), o şərtlə ki, belə preparatların tərkibində Psixotrop maddələr haqqında 1971-ci il Konvensiyasına uyğun olaraq nəzarət altında olan hər hansı bir maddə olmur.

4. Əsas kokainə hesablamaqla tərkibində 0,1 faizdən çox olmayaraq kokain olan **kokain preparatları** və susuz əsas morfinə hesablamaqla tərkibində 0,2 faizdən çox olmayaraq morfin olan və bir, yaxud bir neçə inqrediyentlə birləşmiş (elə şəkildə ki, narkotik vasitələr həmin preparatların tərkibində asan həyata keçirilə bilən usullarla, yaxud xalqın sağlamlığı üçün təhlükəli ola bilən miqdarda çıxarıla bilməsin) **tiryək, yaxud morfin preparatları**.

5. Tərkibində 0,5 mq-dan çox olmayaraq doza vahidində düşən difenoksilat və difenoksilat dozasının 5 faizindən az olmayan miqdarda ekvivalenti qədər atropin sulfat olan **difenoksilat preparatları**.

6. Tərkibində 2,5 mq-dan çox olmayaraq doza vahidinə düşən difenoksilat (əsasən hesabladıqda) və difenoksilat dozasının 1 faizindən az olmayan miqdarda ekvivalenti qədər atropin sulfat olan *difenoksilat preparatları*.

7. *Pulvis ipecacuanhae et opii compositus*

10 faiz toz halında olan tirayök

80 faiz toz halında olan istənilən digər inqredientlə (tərkibində hər hansı bir narkotik vasitə olmayan) yaxşıca qarışdırılmış 10 faiz toz halında olan ipekkakua kökü.

8. Bu Siyahıda göstərilən formulaların hər hansı biri üzrə tərtib olunmuş preparatlar və tərkibində narkotiklər olmayan istənilən maddə ilə belə *preparatların qarışıqları*.

IV Siyahıya daxil edilmiş narkotik vasitələrin siyahısı

ASETORFİN (3-0-asetiltetrahidro-7 α -(1-hidroksi-1-metilbutil)-6,14-endoeteno-ori-pavin)

ASETİL-ALFA-METİLFENTANİL (N-[1- α -metilfenetil]-4-piperidil]asetanilid)

ALFA-METİLFENTANİL (N-[1-(α -metilfenetil)-4-piperidil]propionanilid)

ALFA-METİLTİOFENTANİL (N-[1-[1-metil-2-(2-tienil)etil]-4-piperidil]propionanilid)

BETA-HİDROKSİFENTANİL (N-[1-(β -hidroksi-fenetil)-4-piperidil]propionanilid)

BETA-HİDROKSİ-3-METİLFENTANİL (N-[1-(β -hidroksifenetil)-3-metil-4-piperidil]propionanilid)

KANNABİS və **KANNABİS QƏTRANI**

DESOMORFİN (dihidrodeoksिमорфин)

ETORFİN (tetrahidro-7 α -(1-hidroksi-1-metilbutil)-6,14-endoeteno-ori-pavin)

HEROİN (diasetilmorfin)

KATOBEMİDON (4-meta-hidroksifenil-1-metil-4-propionilpiperidin)

3-METİLFENTANİL (N-(3-metil-1-fenetil-4-piperidil]propionanilid);

(sis-N-[3-metil-1-(2-feniletıl)-4-piperidil]propionanilid);

(trans-N-[3-metil-1-(2-feniletıl)-4-piperidil]propionanilid)

3-METİLTİOFENTANİL (N-[3-metil-1-[2-(2-tienil)etil]-4-piperidil]propionanilid)

MPPP (1-metil-4-fenil-piperidinol propinat (efir))

PARA-FLUOROFENTANİL (4'-flüoro-N-(1-fenetil-4-piperidil]propionanilid)

PEPAP (1-fenetil-4-fenil-4-piperidinolasetat (efir))

TİOFENTANİL (N-[1-[2-(2-tienil)etil]-4-piperidil]propionanilid) və

Bu Siyahıda sadalanan bütün narkotik vasitələrin duzları, belə duzların mövcudluğu mümkün olduğu hallarda.



PSİXOTROP MADDƏLƏR HAQQINDA 1971-ci İL KONVENSIYASI

Psixotrop maddələr haqqında Protokolu qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı tərəfindən təsdiq edilmiş Yekun aktı, qətnamələr və maddələrin bu Konvensiyaya əlavə olunan siyahıları ilə

Ancaq xidməti istifadə üçün

BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATI

**PSIXOTROP MADDƏLƏR HAQQINDA
PROTOKOLUN QƏBUL EDİLMƏSİ ÜÇÜN
BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATI
KONFRANSININ YEKUN AKTI**

1. Birləşmiş Millətlər Təşkilatının İqtisadi və Sosial Şurası Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Nizamnaməsinin 62-ci maddəsinin 4-cü bəndinə və Baş Assambleyanın 3 dekabr 1949-cu il tarixli 366 (IV) sayılı qətnaməsinin müddəalarına uyğun olaraq 1474 (XLVIII) sayılı qətnaməsi ilə Psixotrop maddələr haqqında Protokolun qəbul edilməsi üçün səlahiyyətli nümayəndələrin konfransının çağırılmasını qərara aldı.

2. Psixotrop maddələr haqqında Protokolun qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı 1971-ci il yanvarın 11-dən fevralın 21-dək Vyanada keçirildi.

3. Aşağıda göstərilən 71 dövlət Konfransda öz nümayəndələri ilə təmsil olunurdu:

Almaniya Federativ Respublikası	Birləşmiş Krallıq
Amerika Birləşmiş Ştatları	Birma
Avstraliya	Bolqarıstan
Argentina	Braziliya
Avstriya	Cənubi Afrika
Avstraliya	Çili
Belorusiya Sovet Sosialist Respublikası	Çin
Belçika	Danimarka
Birləşmiş Ərəb Respublikası	Dominikan Respublikası
	Ekvador
	Əlcəzair
	Finlandiya

Fransa
Hindistan
İraq
İran
İrlandiya
İsrail
İspaniya
İsveç
İsveçrə
İtaliya
Kamerun
Kanada
Kolumbiya
Kongo (Demokratik
Respublika)
Koreya Respublikası
Kosta-Rika
Qabon
Qana
Qayana
Qonduras
Qvatemala
Liberiya
Livan
Lüksemburq
Macarıstan
Meksika

Monako
Niderland
Nikaraqua
Norveç
Pakistan
Panama
Paraqvay
Polşa
Portuqaliya
Ruanda
Salvador
San-Marino
Sovet Sosialist
Respublikaları İttifaqı
Tailand
Toqo
Trinidad və Tobaqo
Tunis
Türkiyə
Ukrayna Sovet
Sosialist Respublikası
Vatikan
Venesuela
Yaponiya
Yeni Zelandiya
Yuqoslaviya
Yunanıstan

4. Aşağıdakı dövlətlər Konfransda müşahidəçilərlə təmsil olunurdu:

**Çexoslovakiya
Rumıniya**

**Vyetnam Respublikası
Uruqvay**

5. Konfransda aşağıdakı ixtisaslaşmış təsisat təmsil olunurdu:
Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı

6. Konfransda aşağıdakı beynəlxalq orqan təmsil olunurdu:
Narkotiklər Üzərində Nəzarət Üzrə Beynəlxalq Komitə

7. İqtisadi və Sosial Şüranın 1474 (XLVIII) sayılı qətnaməsinə uyğun olaraq aşağıdakı qeyri-hökumət təşkilatı Konfransda dəvət olunmuş və onun işində iştirak etmişdir:

**Kriminal Polisin Beynəlxalq Təşkilatı
(KPBT/İTERPOL)**

8. Konfransa dəvət üzrə Qaydalar prosedurunun 39-cu qaydasına əsasən Konfransın işində, həmçinin, narkotik vasitələrlə üzərində nəzarət üzrə ərəb dövlətləri Daimi bürosunun direktoru general A. A. Əl-Hadeka da şəxsi qaydada iştirak edirdi.

9. Yuxarıda göstərilən təşkilat və orqanların təmsilçiləri və müşahidəçiləri İqtisadi və Sosial Şüranın I-ci bənddə göstərilən qətnaməsinə və Konfrans tərəfindən qəbul olunmuş prosedura qaydalarına uyğun olaraq Konfransın işində səsvermə hüququna malik olmadan iştirak etmişlər.

10. Konfrans E. Nettel (Avstriya) özünün sədri, aşağıdakı dövlətlərin təmsilçilərini isə sədrin müavinləri seçdi:

Amerika Birləşmiş
Ştatlarının

Qananın
Meksikanın

Birləşmiş Ərəb
Respublikasının

Sovet Sosialist
Respublikaları İttifaqının

Birləşmiş Krallığın

Toqonun

Braziliyanın

Türkiyənin və

Hindistanın

Yaponiyanın

11. Konfransın açılış günü cənab V. Uinspir-Qiççardi, Konfransın sonrakı iş günləri isə doktor V. Kuşeviç Baş katibin təmsilçisi oldu. Konfransın İcraçı katibi doktor V. Kuşeviç, Konfransın hüquq məsləhətçisi cənab Q. Uottls, İcraçı katibin müavini isə cənab Ansar Xan oldu.

12. Konfransa Şuranın narkotik vasitələr üzrə Komissiyası tərəfindən hazırlanmış Psixotrop maddələr haqqında Protokolun layihəsi və Baş katib tərəfindən hazırlanmış digər sənədlər təqdim olunmuşdu.

13. Konfrans aşağıdakı komitələri təsis etdi:

Baş komitə

Sədr: Konfransın sədri

Texniki komitə

Sədr: prof. B.A. Reksed (İsveç)

Redaksiya komitəsi

Sədr: cənab D. Nikoliç

Nəzarət tədbirləri üzrə komitə

Sədr: doktor J. Mabilo (Fransa)

Səlahiyyətlərin yoxlanılması üzrə komitə

Sədr: doktor P.A. Cenninks (İrlandiya)

14. Texniki komitə aşağıdakı Xüsusi işçi qrupunu* təsis etdi:

2-ci maddə üzrə (4-cü və 5-ci bəndlər) **Xüsusi işçi qrupu** (maddələr üzərində nəzarətin tətbiqi sferası)

Sədr: doktor X. El-Hakim (Birləşmiş Ərəb Respublikası)

15. Nəzarət tədbirləri üzrə Komitə aşağıdakı xüsusi işçi qruplarını təsis etdi:

* **Katibliyin qeydi:** Baxılması üçün 1971-ci il Konfransına təqdim olunmuş yenidən baxılmış Protokol layihəsinin maddələrinə və bəndlərinə, bu Konfransda qəbul olunmuş psixotrop maddələr haqqında 1971-ci il Konvensiyasının müvafiq maddələrinə və bəndlərinə istinad edilir. Bax: Psixotrop maddələr haqqında Protokolun qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatı Konfransının rəsmi hesabatları (ECONF.587 – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının nəşri, satışda E.73.XI.3 №-si altında), I cild, II hissə.

2-ci maddə üzrə (7-ci və 8-ci bəndlər) **Xüsusi işçi qrupu** (maddələr üzərində nəzarətin tətbiqi sferası)

Sədr: cənab D. P. Anand (Hindistan)

2 bis maddəsi üzrə Xüsusi işçi qrupu (preparatlar üzərində nəzarətə aid xüsusi müddəalar)

Sədr: cənab D.E. Miller (Amerika Birləşmiş Ştatları)

4-cü maddə üzrə Xüsusi işçi qrupu (Tibbi və elmi məqsədlər üçün istifadənin məhdudlaşdırılması)

Sədr: doktor A. M. Uolş (Avstraliya)

6-cı maddə üzrə Xüsusi işçi qrupu (I Siyahıya daxil edilmiş maddələrə aid xüsusi müddəalar)

Sədr: cənab Y. X. U. Xooqvater (Niderland)

7-ci maddə üzrə Xüsusi işçi qrupu (Lisenzia)

Sədr: cənab D. Nikoliç (Yugoslaviya)

8-ci maddə üzrə Xüsusi işçi qrupu (Reseptlər)

Sədr: doktor V. V. Olgin (Argentina)

10-cu maddə üzrə Xüsusi işçi qrupu (Qeydiyyat yazıları)

Sədr: cənab A. K. Kırca (Türkiyə)

11-ci və 12-ci maddələr üzrə Xüsusi işçi qrupu (Beynəlxalq ticarətin və psixotrop maddələrin idxalının və ixracının qadağan olunması və məhdudlaşdırılmasına aid olan müddəalar)

Sədr: cənab Y. P. Bertşinger (İsveçrə)

14-cü maddə üzrə Xüsusi işçi qrupu (Tərəflərin təqdim etdikləri məruzələr)

Sədr: cənab M. K. B. Asante (Qana)

16. Plenar iclasların qısa hesabatlarında, Baş komitənin və nəzarət tədbirləri üzrə Komitənin iclas protokollarında, həmçinin, bütün komitələrin məruzələrində əks olunmuş müzakirə

rələr nəticəsində Konfrans Psixotrop maddələr haqqında 1971-ci il Konvensiyasını qəbul etdi və imzalanması üçün açdı. Bundan başqa, Konfrans bu Yekun aktına əlavə olunan üç qətnamə qəbul etdi.

Min doqquz yüz yetmiş birinci il fevralın iyirmi birində Vyanada bir nüsxədə, mətnləri eyni dərəcədə mötəbər olan ingilis, ispan, çin, rus və fransız dillərində tərtib edilmişdir. Əsl mətnlər saxlanmaq üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibinə veriləcəkdir.

Bunları təsdiq edərək nümayəndələr bu Yekun aktını imzaladılar.

PSIXOTROP MADDƏLƏR HAQQINDA PROTOKOLUN
QƏBUL EDİLMƏSİ ÜÇÜN BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR
TƏŞKİLATININ KONFRANSI TƏRƏFİNDƏN
QƏBUL EDİLMİŞ QƏTNAMƏLƏR

I Qətnamə

PSIXOTROP MADDƏLƏR HAQQINDA KONVENSIYANIN
QÜVVƏYƏ MİNƏNƏDƏK MÜVƏQQƏTİ OLARAQ
TƏTBİQ EDİLMƏSİ

Konfrans:

1. dövlətlərə *təklif edir* – onlar üçün mümkün olan dərəcədə onların hər biri üçün qüvvəyə minənədək psixotrop maddələr haqqında Konvensiyada nəzərdə tutulan nəzarət tədbirlərini müvəqqəti olaraq tətbiq etsinlər;

2. bu qətnamə ilə təklif olunanların təsdiq edilməsi məqsədilə bu qətnamənin İqtisadi və Sosial Şuraya, Baş Assambleyaya və Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına verilməsi Baş katibdən *xahiş olunsun*.

II Qətnamə

AMFETAMİNLƏR SAHƏSİNDƏ TƏDQIQATLAR

Konfrans,

amfetaminlərin sui-istifadəyə səbəb olmaq xüsusiyyətlərini malik olduğunu və qanunsuz dövriyyənin predmeti olduğunu *nəzərə alaraq,*

bu maddələrin terapevtik təcürübədə faydalı sayılmasına baxmayaraq bu faydalılığın məhdud olmasını *nəzərə alaraq*,

1. amfetaminləri əvəz edə biləcək daha az təhlükəli maddələr sahəsində tədqiqatların təşviq edilməsini və mövcud maliyyə imkanları daxilində belə tədqiqatların maliyyələşdirilməsini Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatından *xahiş edir*;

2. bunun üçün zəruri bazaya malik olan hökumətlərə analoji tədbirlərin görülməsini *məsləhət görür*.

III Qətnamə

AVSTRİYA RESPUBLİKASININ FEDERAL HÖKUMƏTİNƏ MİNNƏTDARLIQ BİLDİRİLMƏSİ

İqtisadi və Sosial Şüaranın 24 mart 1970-ci il tarixli 1474 (XLVIII) sayılı qətnaməsinin icrası məqsədilə *çağırılmış*,

Avstriya Respublikası hökumətinin dəvəti ilə 1971-ci il yanvarın 11-dən fevralın 21-dək Vyanada *keçirilmiş Konfrans*,

hökumət tərəfindən, Konfransın uğurlu işinə əhəmiyyətli təsir göstərmiş şərait yaradılmasına və ona diqqət göstərilməsinə görə Avstriya Respublikası hökumətinə özünün dərin *minnətdarlığını bildirir*.

PSİXOTROP MADDƏLƏR HAQQINDA KONVENSIYA

PREAMBULA

Tərəflər,

bəşəriyyətin sağlamlığı və rifahının qayğısına qalaraq,

bəzi psixotrop maddələrdən sui-istifadə nəticəsində yaranan, əhalinin sağlamlığı üçün problemlərin və sosial problemlərin mövcudluğunu narahatlıqla *qeyd edərək*,

belə maddələrdən sui-istifadənin və onun doğurduğu qanunsuz dövriyyənin qarşısını almaq və ona qarşı mübarizə aparmaq *qətiyyətinə gələrək*,

belə maddələrdən istifadənin qanuni məqsədlərlə istifadə çərçivəsində məhdudlaşdırılması üçün ciddi tədbirlərin zəruri olduğunu *hesab edərək*,

psixotrop maddələrdən tibbi və elmi məqsədlər üçün istifadənin zəruri olduğunu və onlardan bu məqsədlər üçün istifadə imkanının həddindən artıq məhdudlaşdırılmamalı olduğunu *təsdiq edərək*,

belə maddələrdən sui-istifadəyə qarşı tədbirlərin effektiv olması üçün onların əlaqəli və universal olmalı olduğunu *hesab edərək*,

psixotrop maddələr üzərində nəzarət sahəsində Birləşmiş Millətlər Təşkilatının səlahiyyətli olmasını təsdiq edərək və maraqlı beynəlxalq orqanların bu Təşkilat çərçivəsində olmasını *istəyərək*,

bu məqsədlərə nail olunması üçün beynəlxalq konvensiyaların zəruriliyini **təsdiq edərək**,

aşağıdakılar barədə **razılığa gəldilər**:

Maddə 1

TERMİNLƏRDƏN İSTİFADƏ

Əgər konkret olaraq başqa mənə göstərilməyibsə, yaxud kontekst başqa mənə tələb etmərsə, bu Konvensiyada istifadə olunan terminlər aşağıdakı mənaları verir:

a) **“Şura”** – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının İqtisadi və Sosial Şurası deməkdir.

b) **“Komissiya”** – İqtisadi və Sosial Şuranın narkotik vasitələr üzrə Komissiyası deməkdir.

c) **“Komitə”** – Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasında nəzərdə tutulmuş Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitə deməkdir.

d) **“Baş katib”** – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibi deməkdir.

e) **“Psixotrop maddə”** – I, II, III, yaxud IV Siyahıya daxil edilmiş istənilən təbii və ya sintetik maddə, yaxud istənilən təbii material deməkdir.

f) **“Preparat”**:

I) tərkibində bir və ya bir neçə psixotrop maddə olan istənilən məhlul, yaxud istənilən fiziki vəziyyətdə olan qarışıq, yaxud

II) terapevtik dozalarda olan bir və ya bir neçə psixotrop maddə, deməkdir.

g) **“I Siyahı”, “II Siyahı”, “III Siyahı”** və **“IV Siyahı”** – müvafiq qaydada nömrələnmiş psixotrop maddələrin bu Konvensiyaya əlavə olunmuş siyahıları (2-ci maddəyə əsasən dəyişikliklər edilə bilən) deməkdir.

h) **“İxrac”** və **“idخال”** – hər bir müvafiq mətndə hər hansı bir psixotrop maddənin bir dövlətdən digər dövlətə fiziki yerdəyişməsi deməkdir.

i) **“Hazırlama”** – saflaşdırma və bir psixotrop maddənin digər psixotrop maddəyə çevrilməsi də daxil olmaqla, psixotrop maddələrin alınmasına kömək edən bütün proseslər deməkdir. Bu termin, həmçinin, apteklərdə resept üzrə hazırlanan preparatlar istisna olunmaqla, preparatların hazırlanmasını əhatə edir.

j) **“Qanunsuz dövriyyə”** – psixotrop maddələrin hazırlanması, yaxud onların satışı və ya bu Konvensiyanın müddəalarını pozmaqla əldə olunması deməkdir.

k) **“Rayon”** – hər hansı bir dövlətin 28-ci maddəyə uyğun olaraq bu Konvensiyanın məqsədləri üçün ayrıca vahid kimi baxılan istənilən hissəsi deməkdir.

l) **“Otaqlar”** – onlara xidmət edən torpaq sahələrini də daxil etməklə binalar, yaxud binaların hissələri deməkdir.

Maddə 2

MADDƏLƏR ÜZƏRİNDƏ NƏZARƏTİN TƏTBİQİ SFERASI

1. Əgər hər hansı bir Tərəf, yaxud Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı hələ beynəlxalq nəzarətdə olmayan hər hansı bir maddə barədə məlumatlara (onun fikrincə, həmin maddənin bu Konvensiyanın siyahılarından birinə daxil edilməsini tələb

edə bilən) malikdirsə, o bu barədə Baş katibə xəbər verir və bu bildirişi təsdiq edən məlumatı ona təqdim edir. Tərəflərdən hər hansı birinin, yaxud Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının hər hansı bir maddənin bu Konvensiyanın bir siyahısından digərinə keçirilməsinə, yaxud hər hansı bir maddənin bu siyahılardan çıxarılmasına əsas verən məlumatlara malik olduğu hallarda da yuxarıda göstərilən prosedura tətbiq olunur.

2. Baş katib belə bildirişi, həmçinin, onun fikrincə, bu məsələyə aid edilən istənilən məlumatı, Tərəflərə, Komissiyaya və belə xəbərdarlıq hər hansı bir Tərəfdən daxil olduqda Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına göndərir.

3. Əgər belə bildirişlə birlikdə göndərilmiş məlumat həmin maddənin bu maddənin 4-cü bəndinə əsasən bu Konvensiyanın **I Siyahısına**, yaxud **II Siyahısına** daxil edilməli olduğundan xəbər verirsə, Tərəflər onların sərəncamında olan bütün məlumatları nəzərə almaqla, müvafiq olaraq **I Siyahıya**, yaxud **II Siyahıya** daxil edilmiş maddələr barəsində tətbiq edilən nəzarət tədbirlərinin müvəqqəti olaraq bu maddə barəsində tətbiq edilməsi imkanını öyrənirlər.

4. Əgər Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı hesab edirsə ki,

a) həmin maddə

1) 1) asılılıq vəziyyəti yaratmaq və

2) qarabasma halları yaratmaqla, yaxud hərəkət reflekslərinin, yaxud düşünmə qabiliyyətinin, yaxud davranışın, yaxud qavrayışın, yaxud əhvalın pozulmasına səbəb olmaqla mərkəzi əsəb sisteminə stimullaşdırıcı, yaxud depressiv təsir göstərmək, yaxud

ii) **I, II, III**, yaxud **IV Siyahıya** daxil edilmiş hər hansı maddə kimi analogi sui-istifadə və analogi zərərli nəticələrə gətirmək xassələrinə malikdir, və

b) bu maddədən sui-istifadə edildiyini, yaxud belə sui-istifadə ehtimalının olduğunu göstərən kifayət qədər əsas var, hansılar ki, bu maddəyə beynəlxalq nəzarət tədbirləri tətbiq edilməsinə əsas verən əhalinin sağlamlığı üçün problem və sosial problem yaradır, yaxud yarada bilər,

Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı bu maddədən sui-istifadə dərəcəsinə, yaxud ehtimalını, əhalinin sağlamlığı üçün problemin və sosial problemin ciddilik dərəcəsinə və terapevtik təcrübədə bu maddənin faydalılıq dərəcəsinə, həmçinin, əgər varsa, qiymətləndirmə fonunda məqsəduyğun ola biləcək nəzarət tədbirləri haqqında tövsiyələri də daxil etməklə, bu maddənin qiymətləndirilməsi barədə öz rəyini Komissiyaya bildirir.

5. Komissiya tibbi və elmi məsələlərdə rəyi həlledici olan Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının həmin məlumatını, həmçinin, onun fikrincə, bu məsələyə aidiyyəti olan iqtisadi, sosial, hüquqi, inzibati və digər faktorları nəzərə alaraq bu maddəni **I, II, III**, yaxud **IV Siyahıya** daxil edə bilər. Komissiya əlavə məlumat üçün Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına, yaxud digər müvafiq mənbələrə müraciət edə bilər.

6. Əgər 1-ci bəndə uyğun olan hər hansı bir bildiriş artıq siyahılardan birinə daxil edilmiş bu və ya digər maddəyə aiddirsə, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı 4-cü bəndə uyğun olaraq verə biləcəyi özünün yeni rəyini, həmin maddənin istənilən yeni qiymətləndirməsini, eləcə də həmin qiymətləndirmənin fonunda məqsəduyğun saydığı nəzarət tədbirləri barədə istənilən yeni tövsiyələrini Komissiyaya bildirir. Komissiya 5-ci bəndə əsasən Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının bildirişini və göstərilən bənddə söhbət gedən faktorları nəzərə alaraq bu maddənin bir siyahıdan başqa siyahıya keçirilməsi, yaxud onun siyahılardan çıxarılması barədə qərar qəbul edə bilər.

7. Baş katib Komissiyanın bu maddəyə əsasən qəbul edilmiş istənilən qərarı barədə Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olan bütün dövlətlərə, bu Konvensiyanın Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olmayan Tərəflərinə, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına və Komitəyə məlumat göndərir. Belə qərar bu bildirişin göndərildiyi tarixdən başlamaqla 180 gün sonra hər bir Tərəf üçün tam qüvvəyə minir. Yalnız bu müddət ərzində hər hansı bir maddənin siyahılardan birinə daxil edilməsi barədə olan qərarla bağlı Baş katibə müstəsna şəraitə görə bu maddə barəsində Konvensiyanın bu siyahıya daxil edilmiş maddələrə tətbiq edilə biləcək bütün müddəalarını qüvvəyə mindirmək imkanına malik olmadığı barədə yazılı bildiriş göndərmiş istənilən Tərəf istisna təşkil edir. Belə bildirişdə bu müstəsna tədbirin səbəbləri göstərilir. Öz bildirişindən asılı olmayaraq, hər bir Tərəf, ən azı, aşağıda göstərilən nəzarət tədbirlərini tətbiq edir:

a) Tərəf **I Siyahıya** əlavə edilmiş, əvvəllər nəzarətə götürülməli olmayan maddə barəsində belə bildiriş göndərərək, bu maddə barəsində 7-ci maddədə sadalanan xüsusi nəzarət tədbirlərini mümkün olduğu hədlərdə nəzərə alır və həmin maddə barəsində:

- I) 8-ci maddədə nəzərdə tutulduğu kimi, **II Siyahıya** daxil edilmiş maddələrin hazırlanmasına, ticarətinə və paylanmasına lisenziya olmasını tələb edir;
- II) 9-cu maddədə nəzərdə tutulduğu kimi, **II Siyahıya** daxil edilmiş maddələrin göndərilməsi və buraxılması üçün həkim reseptinin olmasını tələb edir;
- III) bu maddə barəsində belə bildiriş göndərmiş digər Tərəfə dair öhdəliklər istisna olmaqla, 12-ci maddədə nəzərdə tutulmuş idxal və ixraca aid olan öhdəlikləri yerinə yetirir;

- IV) **II Siyahıya** daxil edilmiş maddələr üçün 13-cü maddədə nəzərdə tutulmuş idxal və ixracın qadağan edilməsi və məhdudlaşdırılması barədə olan öhdəlikləri yerinə yetirir;
 - V) 16-cı maddənin 4-cü bəndinin **a** yarım bəndinə uyğun olaraq Komitəyə statistik hesabatları təqdim edir; və
 - VI) yuxarıda göstərilən öhdəliklərin icrası naminə qəbul olunmuş qanunlara, yaxud qərarlara zidd olan hərəkətləri yatırımaq üçün 22-ci maddəyə uyğun olaraq tədbirlər görür.
- b) Tərəf **II Siyahıya** əlavə edilmiş, əvvəllər nəzarətə götürülməli olmayan maddə barəsində belə bildiriş göndərərək, bu maddə barəsində:

- I) 8-ci maddəyə uyğun olaraq, hazırlanma, ticarət və paylanma üçün lisenziya olmasını tələb edir;
- II) 9-cu maddəyə uyğun olaraq, göndərilmə və buraxılma üçün həkim reseptinin olmasını tələb edir;
- III) bu maddə barəsində belə bildiriş göndərmiş digər Tərəfə dair öhdəliklər istisna olmaqla, 12-ci maddədə nəzərdə tutulmuş idxal və ixraca aid olan öhdəlikləri yerinə yetirir;
- IV) idxal və ixracın qadağan edilməsi və məhdudlaşdırılması barədə 13-cü maddədə ifadə edilmiş öhdəlikləri yerinə yetirir;
- V) 16-cı maddənin 4-cü bəndinin **a**, **c** və **d** yarım bəndlərinə uyğun olaraq statistik hesabatları Komitəyə təqdim edir; və
- VI) yuxarıda göstərilən öhdəliklərin icrası naminə qəbul olunmuş qanunlara, yaxud qərarlara zidd olan hərəkətləri yatırımaq üçün 22-ci maddəyə uyğun olaraq tədbirlər görür.

c) Tərəf **III Siyahıya** əlavə edilmiş, əvvəllər nəzarətə götürülməli olmayan maddə barəsində belə bildirişi göndərərək, bu maddə barəsində:

- I) 8-ci maddəyə uyğun olaraq, hazırlanma, ticarət və paylanma üçün lisenziya olmasını tələb edir;
- II) 9-cu maddəyə uyğun olaraq, göndərilmə və buraxılma üçün həkim reseptinin olmasını tələb edir;
- III) bu maddə barəsində belə bildiriş göndərmiş digər Tərəfə dair öhdəliklər istisna olmaqla, 12-ci maddədə nəzərdə tutulmuş ixraca aid olan öhdəlikləri yerinə yetirir;
- IV) idxal və ixracın qadağan edilməsi və məhdudlaşdırılması barədə 13-cü maddədə ifadə edilmiş öhdəlikləri yerinə yetirir; və
- V) yuxarıda göstərilən öhdəliklərin icrası naminə qəbul olunmuş qanunlara, yaxud qərarlara zidd olan hərəkətləri yatırımaq üçün 22-ci maddəyə uyğun olaraq tədbirlər görür.

d) Tərəf **IV Siyahıya** əlavə edilmiş əvvəllər nəzarətə götürülməli olmayan maddə barəsində belə bildirişi göndərərək, bu maddə barəsində:

- I) 8-ci maddəyə uyğun olaraq, hazırlanma, ticarət və paylanma üçün lisenziya olmasını tələb edir;
- II) idxal və ixracın qadağan edilməsi və məhdudlaşdırılması barədə 13-cü maddədə ifadə edilmiş öhdəlikləri yerinə yetirir; və
- III) yuxarıda göstərilən öhdəliklərin icrası naminə qəbul olunmuş qanunlara, yaxud qərarlara zidd olan hərəkətlər

ləri yatırımaq üçün 22-ci maddəyə uyğun olaraq tədbirlər görür.

e) Tərəf daha ciddi nəzarət və öhdəlik tədbirləri nəzərdə tutan siyahıya keçirilmiş hər hansı bir maddə barəsində belə xəbərdarlığı göndərərək, ən azı, bu Konvensiyanın həmin maddənin çıxarıldığı siyahıya tətbiq edilən bütün müddəalarını tətbiq edir.

8. a) Komissiyanın bu maddəyə uyğun olaraq qəbul edilmiş qərarlarına, istənilən Tərəfin, bu qərarın qəbul edilməsi barədə bildirişi aldığı andan 180 gün ərzində göndərilmiş xahişinə əsasən Şura Tərəfindən yenidən baxılmalıdır. Yenidən baxılma haqqında xahiş yenidən baxılma haqqında xahişi əsaslandırılan bütün məlumatla birlikdə Baş katibə göndərilir.

b) Baş katib yenidən baxılma haqqında qeyd olunan xahişin surətlərini və Komissiyanın müvafiq məlumatını, doxsan gün ərzində öz rəylərini təqdim etməyi təklif etməklə, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına və bütün Tərəflərə göndərir. Alınmış bütün rəylər baxılmaq üçün Şuraya təqdim olunur.

c) Şura Komissiyanın qərarını təsdiq edə, dəyişdirə və ya ləğv edə bilər. Şuranın qərarı barədə bildiriş Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olan bütün dövlətlərə, bu Konvensiyanın Tərəfləri, lakin Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olmayan dövlətlərə, Komissiyaya, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına və Komitəyə göndərilir.

d) Qeyd olunan yenidən baxılmaya kimi olan müddət ərzində Komissiyanın ilkin qərarı 7-ci bəndə riayət edilməsi şərtilə qüvvədə qalır.

9. Tərəflər, bu Konvensiyanın təsiri altına düşməyən, lakin psixotrop maddələrin qanunsuz hazırlanmasında istifadə edilə bilən maddələr barəsində, praktiki olaraq həyata keçirilməsi mümkün olan nəzarət tədbirlərinin tətbiq edilməsi üçün onlardan asılı olan nə varsa edirlər.

**PREPARATLAR ÜZƏRİNDƏ NƏZARƏTƏ DAİR
XÜSUSİ MÜDDƏALAR**

1. Bu maddənin aşağıda göstərilən bəndlərində nəzərdə tutulan hallar istisna edilməklə, preparata da onun tərkibində olan psixotrop maddəyə təbiiq olunan eyni nəzarət tədbirləri təbiiq olunur. Əgər preparatın tərkibində bir yox, bir neçə belə maddə varsa, o bu maddələrdən ən ciddi nəzarət tədbiri təbiiq edilməli olana təbiiq edilən tədbirin təsiri altına düşür.

2. **I Siyahıya** daxil edilmiş hər hansı bir maddə istisna edilməklə, əgər tərkibində psixotrop maddə olan hər hansı bir preparat, elə tərkibə malikdirsə ki, ondan sui-istifadə etmə riski yoxdur, yaxud əhəmiyyətsiz dərəcədədir və bu maddə sui-istifadəni mümkün edə biləcək miqdarda asan üsullarla tərkibdən çıxarıla bilməz, deməli, həmin preparat əhalinin sağlamlığı üçün problem və sosial problem yaratmır, onda belə preparat 3-cü bəndə uyğun olaraq bu Konvensiyada nəzərdə tutulmuş bəzi nəzarət tədbirlərinin təsiri altından çıxarıla bilər.

3. Əgər Tərəf əvvəlki bəndə əsasən hər hansı bir preparat barəsindən rəy verirsə, onda həmin Tərəf öz ölkəsində, yaxud öz rayonlarından birində bu preparatın Konvensiyada nəzərdə tutulmuş nəzarət tədbirlərindən hər hansı birinin, yaxud hamısının təsiri altından çıxarılması barədə, aşağıdakı müddəalar istisna edilməklə qərar qəbul edə bilər:

a) 8-ci maddə (lisenziya), hazırlamaya aid olan hissədə;

b) 11-ci maddə (qeydiyyat yazıları), nəzarətdən çıxarılmış preparatlara aid olan hissədə;

c) 13-cü maddə (ixrac və idxalın qadağan olunması və məhdudlaşdırılması);

d) 15-ci maddə (təftiş), hazırlamaya aid olan hissədə;

e) 16-cı maddə (Tərəflərin təqdim etdikləri məruzələr), nəzarətdən çıxarılmış preparatlara aid olan hissədə; və

f) 22-ci maddə (cəzalar haqqında müddəalar), yuxarıda göstərilən öhdəliklərin icrası naminə qəbul edilmiş qanunlara və qərarlara zidd olan hərəkətlərin yatırılması üçün zəruri olan hədlərdə.

Tərəf, istənilən belə qərar barədə, nəzarət altından çıxarılmış bu preparatın adı və tərkibi haqqında və onun hansı nəzarət tədbirlərinin təsiri altından çıxarılması barədə Baş katibə bildirir. Baş katib bu bildirişi Tərəflərə, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına və Komitəyə göndərir.

4. Əgər hər hansı bir Tərəf, yaxud Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı 3-cü bəndin ndin icriminə nəzarət altından çıxarılmış hər hansı bir preparat barəsində, nəzarət altından çıxarmının tam və ya qismən dayandırılmasını tələb edə bilən məlumatlara malikdirsə, o bunu Baş katibə bildirir və bu bildirişi təsdiq edən məlumatları ona təqdim edir. Baş katib belə bildirişi və onun fikrincə, bu məsələyə aid olan istənilən məlumatı Tərəflərə, Komissiyaya və bildiriş hər hansı bir Tərəfdən daxil olduqda Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına göndərir. Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı 2-ci bənddə göstərilən məsələlər üzrə bu preparatın qiymətləndirilməsini və zəruri olduğu halda bu preparatın hansı nəzarət tədbirlərinin təsiri altından çıxarılmasının dayandırılması barədə tövsiyələrini Komissiyaya bildirir. Komissiya tibbi və elmi məsələlərdə rəyi həlledici olan Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının göstərilən məlumatını, həmçinin, onun fikrincə, bu məsələyə aidiyyəti olan iqtisadi, sosial, hüquqi, inzibati və digər faktorları nəzərə alaraq, bu preparatın nəzarət tədbirlərindən hər hansı birinin, yaxud hamısının təsiri altından çıxarılmasının dayandırılması barədə qərar qəbul edə bilər. Baş katib

Komissiyanın bu bəndə əsasən qəbul edilmiş istənilən qərarı barədə Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olan bütün dövlətlərə, bu Konvensiyanın Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olmayan Tərəflərinə, Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatına və Komitəyə məlumat göndərir. Bütün Tərəflər, Baş katib tərəfindən məlumat göndərilən gündən 180 gün ərzində baxılan tədbirin, yaxud nəzarət tədbirinin təsiri altından çıxarmanın dayandırılması üzrə tədbirlər görürlər.

Maddə 4

NƏZARƏTİN TƏTBİQİ SFERASINA DAİR DİGƏR XÜSUSİ MÜDDƏALAR

Tərəflər, **I Siyahıya** daxil edilmiş maddələrdən başqa, psixotrop maddələr barəsində icazə verə bilirlər:

a) bir ölkədən digərinə səyahət edən şəxslərə şəxsi istifadə üçün özü ilə az miqdarda preparatlar götürməyə; lakin hər bir Tərəf, bu preparatların qanuni yolla əldə olunmasını yəqin etmək hüququna malikdir;

b) belə maddələrdən qeyri-psixotrop maddələrin, yaxud məhsulların hazırlanması üçün sənayedə istifadə olunmasına, bu Konvensiyada nəzərdə tutulmuş nəzarət tədbirlərini o zaman kimi onlara tətbiq etməklə ki, həmin psixotrop maddələr bundan sonra praktiki olaraq bu maddələrdən sui-istifadə, yaxud onların tərkibdən çıxarılması mümkün olmayan hal alsın; və

c) bu Konvensiyada nəzərdə tutulmuş nəzarət tədbirlərinə riayət etməklə, belə maddələrdən bu məqsədlə istifadə edilməsinə səlahiyyətli orqanların verdiyi xüsusi icazəsi olan şəxslər tərəfindən heyvanların tutulması üçün bu maddələrin istifadə olunmasına.

Maddə 5

İSTİFADƏNİN TİBBİ VƏ ELMI MƏQSƏDLƏRLƏ MƏHDUDLAŞDIRILMASI

1. 7-ci maddədə nəzərdə tutulduğu kimi, hər bir Tərəf **I Siyahıya** daxil edilmiş maddələrin istifadəsini məhdudlaşdırır.

2. 4-cü maddədə nəzərdə tutulmuş hallar istisna edilməklə, hər bir Tərəf, **II, III** və **IV Siyahıya** daxil edilmiş maddələrin hazırlanmasını, ixracını, idxalını, paylanmasını və anbar ehtiyatlarını, istifadəsini, eləcə də tibbi və elmi məqsədlərlə onlarla ticarəti və onlara malik olmağı məqsəduyğun saydığı tədbirlər vasitəsilə məhdudlaşdırır.

3. Yaxşı olar ki, Tərəflər, qanuni əsaslardan başqa yolla **II, III** və **IV Siyahıya** daxil edilmiş maddələrə malik olmağa icazə verməsinlər.

Maddə 6

XÜSUSİ İDARƏ

Yaxşı olar ki, bu Konvensiyanın müddəalarının tətbiq edilməsi məqsədilə hər bir Tərəf xüsusi idarə yaratsın və saxlasın. Bu, narkotik maddələr üzərində nəzarət haqqında konvensiyaların müddəalarının icrası naminə yaradılmış xüsusi idarə (bu onun üstünlüyü olar), yaxud onunla sıx əməkdaşlıqda işləyə bilən başqa idarə ola bilər.

**I SİYAHIYA DAXİL EDİLMİŞ MADDƏLƏRƏ DAİR
XÜSUSİ MÜDDƏALAR**

I Siyahıya daxil edilmiş maddələr barəsində Tərəflər:

a) bilavasitə onların hökumətlərinin nəzarəti altında olan tibbi və ya elmi-tədqiqat idarələrində, yaxud onlar tərəfindən verilmiş icazə ilə xüsusi olaraq müvafiq qaydada səlahiyyətləndirilmiş şəxslər tərəfindən elmi və çox məhdud tibbi məqsədlərlə istifadə olunması istisna edilməklə, onların hər cür istifadə olunmasını qadağan edirlər;

b) bu maddələrin hazırlanmasının, paylanmasının, ticarətinin və onlara malik olmanın xüsusi lisenziyalar, yaxud qabaqcadan alınmış icazə üzrə həyata keçirilməsini tələb edirlər;

c) *a* və *b* bəndlərində adları çəkilən fəaliyyət və hərəkətlər üzərində dəqiq nəzarət olmasını təmin edirlər;

d) müvafiq şəkildə səlahiyyətləndirilmiş hər hansı bir şəxsə verilən maddənin miqdarını ona icazə verilmiş məqsəd üçün zəruri olan miqdarla məhdudlaşdırırlar;

e) tibbi və elmi funksiyaları yerinə yetirən şəxslərdən, bu maddələrdən istifadəni ətraflı təsvir etməklə, onların əldə edilməsinə dair qeydiyyat yazıları aparmalarını tələb edirlər; belə yazılar belə maddələrdən istifadə barədə sonuncu qeydin daxil edilməsindən sonra ən azı iki il müddətində saxlanılır; və

f) ixrac edənin və idxal edənin, müvafiq olaraq, ixrac edən və idxal edən ölkənin, yaxud rayonun səlahiyyətli orqanı və idarəsi, yaxud onların ölkəsinin, yaxud rayonunun bu məqsəd üçün verilmiş xüsusi icazəsi olan digər şəxslər və ya müəssisələr olduğu hallar istisna edilməklə, ixrac və idxal qadağan edirlər. 12-ci maddənin 1-ci bəndinin **II Siyahıya** daxil edilmiş maddələrin ixrac və idxalına icazə verilməsi haqqında olan müddəaları, həmçinin, **I Siyahıya** daxil edilmiş maddələrə şamil edilir.

Maddə 8

LİSENZİYALAR

1. Tərəflər II, III və IV Siyahıya daxil edilmiş maddələrin hazırlanmasının, paylanmasının, həmçinin, onlarla ticarətin (ixrac və idxal ticarəti də daxil edilməklə) lisenziyalar əsasında və ya digər analogi nəzarət tədbirləri tətbiq etməklə həyata keçirilməsini tələb edirlər.

2. Tərəflər:

a) 1-ci bənddə adları çəkilən maddələrin hazırlanması, yaxud paylanması, həmçinin, onların ticarəti (ixrac və idxal ticarəti də daxil edilməklə) ilə məşğul olan, yaxud bağlı olan müvafiq şəkildə səlahiyyətləndirilmiş bütün şəxslər və müəssisələr üzərində nəzarəti həyata keçirirlər;

b) daxilində belə hazırlanmanın, yaxud paylanmanın, həmçinin, belə ticarətin mümkün ola biləcəyi müəssisə və otaqlara lisenziyaların və ya digər analogi nəzarət tədbirlərinin köməyi ilə nəzarət edirlər;

c) anbar ehtiyatlarının oğurlanmasının, yaxud digər itkisinin qarşısının alınması məqsədi ilə belə müəssisə və otaqlar barəsində təhlükəsizlik tədbirləri görülməsini təmin edirlər.

3. Bu maddənin 1-ci və 2-ci bəndlərinin lisenziyalara və ya digər analogi nəzarət tədbirlərinə aid olan müddəaları həkim və elmi funksiyaların həyata keçirilməsi üçün müvafiq

şəkildə səlahiyyətləndirilmiş şəxslərə, onlar bu funksiyaları həyata keçirdikləri zaman tətbiq edilməyə bilər.

4. Tərəflər bu Konvensiyaya uyğun olaraq lisenziya alan, yaxud bu maddənin 1-ci bəndinə və ya 7-ci maddənin *b* bəndinə uyğun olaraq digər icazə alan bütün şəxslərin bu Konvensiyanın icrası naminə qəbul olunmuş qanun və qərarların müddəalarının effektiv və dəqiq həyata keçirilməsi üçün zəruri olan müvafiq keyfiyyətlərə malik olmalarını tələb edirlər.

Maddə 9

RESEPTLƏR

1. Tərəflər **II, III və IV Siyahıya** daxil edilmiş maddələrin ayrı-ayrı şəxslərin istifadəsi üçün ancaq həkim reseptinə əsasən göndərilməsini və buraxılmasını tələb edirlər. Yalnız ayrı-ayrı şəxslərin müvafiq qaydada icazə verilmiş həkim, yaxud elmi funksiyaların yerinə yetirilməsi zamanı belə maddələr qanuni əsaslarla alması, istifadə etməsi, verməsi, yaxud təyin etməsi halları istisna edilir.

2. Tərəflər **II, III və IV Siyahıya** daxil edilmiş maddələr reseptlərin qəbul olunmuş tibbi praktikaya uyğun olaraq verilməsinin və əhalinin sağlamlığının və rifahının mühafizə vasitəsi olaraq, onlardan mümkün ola biləcək təkrar istifadənin sayına və onların qüvvədə olma müddətinə dair nizamlanmanın təsiri altına düşməsinin təmin edilməsi üçün tədbirlər görürlər.

3. 1-ci bənddən asılı olmayaraq, Tərəf, əgər onun fikrincə, yerli şərait bunu tələb edərsə, qeydiyyat yazılarının aparılmasını da daxil etməklə onun təyin edə biləcəyi şortlərlə, lisenziyası olan əcaçılara, yaxud onun ölkəsində və ya ölkəsinin bir hissəsində əhalinin sağlamlığına məsul olan orqan

tərəfindən təyin edilmiş lisenziyası olan digər pərakəndəsatış paylayıcılarına **III və IV Siyahıya** daxil edilmiş maddələri az miqdarda, Tərəflərin müəyyən etdiyi hədlərdə, ayrı-ayrı şəxslərin müstəsna hallarda tibbi məqsədlərlə istifadəsi üçün onların mülahizəsinə görə reseptsiz göndərilməsinə icazə verə bilər.

Maddə 10

QUTULARIN ÜZƏRİNDƏ ÇƏKİNDİRİCİ YAZILAR VƏ REKLAM

1. Hər bir Tərəf Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatının müvafiq qərarlarını, yaxud tövsiyyələrini nəzərə alaraq, mümkün olduğu halda etiketlərin üzərində və istənilən halda içərisində psixotrop maddələr olan pərakəndəsatış qutularının müşayiət vərəqələrində, onun fikrincə, bu vasitələrdən istifadə edənlərin təhlükəsizliyi üçün zəruri olan çəkindirmə və xəbərdarlıq da daxil edilməklə, istifadə barədə göstərişlərin olmasını tələb edir.

2. Hər bir Tərəf özünün konstitusiyaya müddəalarını müvafiq şəkildə nəzərə alaraq, belə maddələrin əhali arasında reklam olunmasını qadağan edir.

Maddə 11

QEYDİYYAT YAZILARI

1. Tərəflər tələb edirlər ki, **I Siyahıya** daxil edilmiş maddələr barədə, 7-ci maddəyə uyğun olaraq bu maddələrlə ticarətə və onların paylanması icazəsi olan istehsalçılar və bütün digər şəxslər, hazırlanmış maddələrin miqdarı, bu mad-

dələrin anbar ehtiyatlarının miqdarı barədə müfəssəl məlumatları, belə maddələrin hər bir alınma və verilmə halı üçün isə miqdarı, tarixi, göndərən və alan barədə ətraflı məlumatları göstərməklə hər bir Tərəfin müəyyən etdiyi qaydada qeydiyyat yazıları aparsınlar.

2. Tərəflər tələb edirlər ki, hazırlayıcılar, topdansatış paylayıcıları, ixrac edənlər və idxalçılar **II** və **III Siyahıya** daxil edilmiş maddələr barəsində, hazırlanmış maddələrin miqdarı haqqında müfəssəl məlumatları, belə maddələrin hər bir alınma və verilmə halı üçün isə miqdarı, tarixi, göndərən və alan barədə ətraflı məlumatları göstərməklə hər bir Tərəfin müəyyən etdiyi qaydada qeydiyyat yazıları aparsınlar.

3. Tərəflər tələb edirlər ki, **II Siyahıya** daxil edilmiş maddələr barəsində topdansatış paylayıcıları, xəstəxana və müalicə-profilaktika, eləcə də elmi-tədqiqat müəssisələri hər bir alınma və verilmə halı üçün miqdarı, tarixi, göndərən və alan barədə ətraflı məlumatları göstərməklə hər bir Tərəfin müəyyən etdiyi qaydada qeydiyyat yazıları aparsınlar.

4. Tərəflər müvafiq metodların vasitəsilə və öz ölkələrinin peşəkarlıq və ticarət təcrübəsini nəzərə alaraq, **III Siyahıya** daxil edilmiş maddələrin topdansatış paylayıcıları, xəstəxana və müalicə-profilaktika, eləcə də elmi-tədqiqat müəssisələri tərəfindən alınması və verilməsi hallarına dair məlumatların asan əldə olunmasını təmin edirlər.

5. Tərəflər tələb edirlər ki, hazırlayıcılar, ixrac edənlər və idxalçılar **IV Siyahıya** daxil edilmiş maddələrə dair, hazırlanmış, ixrac olunmuş və idxal edilmiş maddələrin miqdarı barədə müfəssəl məlumatları göstərməklə hər bir Tərəfin müəyyən etdiyi qaydada qeydiyyat yazıları aparsınlar.

6. Tərəflər 3-cü maddənin 3-cü bəndinə uyğun olaraq nəzarət altından çıxarılmış preparatların hazırlayıcılarından nəzarət altından çıxarılmış preparatın hazırlanması zamanı isti-

fadə olunmuş hər bir psixotrop maddənin miqdarı, həmçinin, yuxarıda göstərilən maddədən hazırlanmış nəzarət altından çıxarılmış preparatın xarakteri, ümumi miqdarı və ilkin verilməsi barədə qeydiyyat yazılarının aparılmasını tələb edirlər.

7. Tərəflər, 16-cı maddəyə əsasən məruzələrin təqdim olunması məqsədləri üçün zəruri olan, bu maddədə göstərilən qeydiyyat yazılarının və məlumatlarının iki ildən az olmayan müddət ərzində saxlanmasını təmin edirlər.

Maddə 12

BEYNƏLXALQ TİCARƏTƏ DAİR MÜDDƏALAR

1. a) **I**, yaxud **II Siyahıya** daxil edilmiş maddələrin ixracına və ya idxalına icazə verən hər bir Tərəf, Komissiya tərəfindən müəyyən ediləcək blankda, hər bir ixrac, yaxud idxal əqdi üçün alınan, onun bir və ya bir neçə maddəyə aid olmasından asılı olmayaraq, ayrıca icazənin təqdim olunmasını tələb edir.

b) Belə icazədə maddənin beynəlxalq qeyd olunmamış adı, yaxud belə adın olmadığı halda bu maddənin müvafiq siyahıdakı işarəsi, ixrac, yaxud idxal üçün nəzərdə tutulan miqdarı, əzcaçılıq forması, ixrac edən və idxalçının adı və ünvanı, həmçinin, ixrac, yaxud idxalın həyata keçiriləcəyi müddət göstərilir. Bundan başqa, əgər bu maddə preparat halında ixrac, yaxud idxal olunursa, bu preparatın adının da (əgər varsa) göstərilməsi zəruridir. İxrac üçün icazədə, həmçinin, idxal üçün icazənin nömrəsi, onun verilmə tarixi və bu icazəni vermiş orqanın adı göstərilir.

c) İxracı icazə verilməsindən əvvəl Tərəflər idxal edən ölkənin, yaxud rayonun səlahiyyətli orqanları tərəfindən verilən və göstərilən maddənin və ya maddələrin idxalına icazə

verildiyini təsdiq edən idxala icazənin təqdim edilməsini tələb edirlər; belə icazə ixraca icazə üçün mürciət edən şəxs, yaxud müəssisə tərəfindən təqdim olunur.

d) İxrac olunan maddənin hər bir partiyası ixrac üçün icazənin surəti ilə müşayiət olunmalıdır. İxrac icazə vermiş hökumət isə verilmiş icazənin surətini idxal edən ölkənin, yaxud rayonun hökumətinə göndərir.

e) İdxal icra edildikdən sonra, idxal edən ölkənin, yaxud rayonun hökuməti göstərilən ixrac üçün icazəni faktiki olaraq idxal edilmiş miqdarı təsdiq edən qeydlə ixrac edən ölkənin, yaxud rayonun hökumətinə qaytarır.

2. a) Tərəflər tələb edirlər ki, ixrac edənlər Komissiya tərəfindən müəyyən edilmiş formularda **III Siyahıya** daxil edilmiş maddələrin hər bir ixracı hadisəsi barədə aşağıdakı məlumatlardan ibarət olan üç nüsxədə bəyannamə tərtib etsinlər:

- I) ixrac edənin və idxalçının adı və ünvanı;
- II) maddənin qeyd olunmamış beynəlxalq adı, yaxud, belə adın olmadığı halda bu maddənin müvafiq siyahıdakı işarəsi;
- III) maddənin miqdarı və göstərilən maddənin ixrac edildiyi əzcaçılıq forması və əgər o, preparat kimi ixrac edilirsə, preparatın adı (əgər varsa); və
- IV) göndərmə tarixi.

b) İxrac edənlər qeyd olunan bəyannamənin iki nüsxəsini öz ölkələrinin, yaxud rayonlarının səlahiyyətli orqanlarına təqdim edirlər. Üçüncü nüsxəni öz yükləri ilə göndəriirlər.

c) Ərazisindən **III Siyahıya** daxil edilmiş hər hansı bir maddə ixrac edilmiş Tərəf, mümkün qədər qısa müddət ərzində, ancaq göndərmə günündən sonrakı doxsan gündən gec

olmayaraq, ixrac edəndən alınmış bəyannamənin bir nüsxəsini sifarişli poçtla idxalçı ölkənin, yaxud rayonun səlahiyyətli orqanlarına göndərir və onun alınmasının təsdiq edilməsini xahiş edir.

d) Tərəflər tələb edə bilərlər ki, həmin yükü alan kimi idxalçı, yükə əlavə edilmiş bəyannamənin alınmış miqdarı və alınma tarixini göstərməklə müvafiq şəkildə təsdiq edilmiş nüsxəsini öz ölkəsinin, yaxud rayonunun səlahiyyətli orqanlarına göndərsin.

3. I və II Siyahıya daxil edilmiş maddələr barəsində aşağıdakı əlavə müddəalar tətbiq olunur:

a) Tərəflər azad limanlarda və zonalarda da öz ərazilərinin digər hissələrində olduğu kimi eyni nəzarəti həyata keçirirlər. Lakin onlar daha ciddi tədbirlər görə bilərlər.

b) İxrac üçün həmin icazədə göstərilən şəxsdən başqa şəxsin poçt qutusu ünvanına, yaxud bank hesabına yüklərin ixracı qadağan olunur.

c) **I Siyahıya** daxil edilmiş maddələrlə yüklərin təhkim olunmuş gömrük anbarlarının ünvanına ixrac edilməsi qadağan olunur. İxrac icazə almaq məqsədi ilə mürciət edən şəxsin, yaxud təsisatın təqdim etdiyi idxala icazədə idxalçı ölkənin hökumətinin idxal edilən yükün təhkim olunmuş gömrük anbarına yerləşdirilməsi məqsədilə idxala icazə verildiyini göstərdiyi hallar istisna edilməklə, **II Siyahıya** daxil edilmiş maddələrlə yüklərin təhkim olunmuş gömrük anbarlarının ünvanına ixrac edilməsi qadağan olunur. Belə halda ixrac icazədə həmin yükün bu məqsədlə ixrac olunduğu göstərilir. Təhkim olunmuş gömrük anbarından yükün hər dəfə verilməsi üçün ixtiyarında həmin gömrük anbarı olan orqanların icazəsi tələb olunur. Həmin yük xaricə göndərildikdə isə onun verilməsi bu Konvensiyanın anlamında yeni ixrac hadisəsi hesab olunur.

d) İxracə müşayiət icazəsi olmadan hər hansı bir Tərəfin ərazisinə gətirilən, yaxud onun ərazisindən çıxarılan yüklər səlahiyyətli orqanlar tərəfindən saxlanmalıdır.

e) Yükün ixracına icazənin surətinin Tərəfin səlahiyyətli orqanlarına təqdim olunduğu hallar istisna edilməklə, Tərəf digər ölkə üçün nəzərdə tutulmuş hər hansı bir maddənin, həmin maddələrlə yükün, daşındığı nəqliyyat vasitəsindən boşaldılıb-boşaldılmamasından asılı olmayaraq, öz ərazisindən tranzitinə icazə vermir.

f) Göndərişin təyinatının dəyişməsinə ərazisindən tranzitlə yük göndərilən ölkənin, yaxud rayonun hökumətinin icazə verdiyi hallar istisna edilməklə, ərazisindən bu və ya digər maddələrlə yükün tranzitinə icazə verilmiş istənilən ölkənin, yaxud rayonun səlahiyyətli orqanları həmin yükün ixracına icazənin müşayiət surətində qeyd ediləndən başqa təyinat üçün istiqamətlənməsinin qarşısını almaq məqsədi ilə bütün zəruri tədbirləri görürlər. Ərazisindən tranzitlə yük göndərilən ölkənin, yaxud rayonun hökuməti, yükün gediş istiqamətinin dəyişdirilməsi barədə hər bir xahişə belə dəyişikliyin ərazisindən tranzit həyata keçirilən ölkədən, yaxud rayondan yeni təyinatlı ölkəyə, yaxud rayona ixrac etmə kimi baxır. Əgər belə gediş istiqamətinin dəyişdirilməsinə icazə verilibsə, onda ərazisindən tranzit həyata keçirilən ölkə, yaxud rayon və bu yükün ən əvvəl ixrac edildiyi ölkə, yaxud rayon arasındakı münasibətlərdə də bu maddənin 1-ci bəndinin e yarımbəndinin müddəaları tətbiq olunur.

g) Tranzitlə hərəkət edən, yaxud təhkim olunmuş gömrük anbarında olan maddələrdən ibarət heç bir yük həmin maddənin xassəsini dəyişə bilən hər hansı bir prosesin təsirinə məruz qoyula bilməz. Səlahiyyətli orqanların icazəsi olmadan yükün qabı dəyişdirilə bilməz.

h) Bu bəndin e – g yarımbəndlərinin maddələrin bu və ya digər ölkənin ərazisi ilə hərəkətinə dair müddəaları, həmin

yük təyyarə ilə daşındığı halda, həmin təyyarə ərazisindən tranzit həyata keçirilən ölkənin, yaxud rayonun üzərindən yerə enmədən uçduğu hallarda tətbiq olunmur. Əgər təyyarə istənilən belə ölkədə, yaxud istənilən belə rayonda yerə enirsə, göstərilən müddəalar şəraitdən asılı olaraq tətbiq olunur.

i) Bu bəndin müddəaları nəzarəti məhdudlaşdıran hər hansı bir beynəlxalq sazişin istənilən Tərəfin tranzitlə hərəkət edən belə maddələr üzərində həyata keçirə biləcəyi müddəalarına zərər vurmur.

Maddə 13

İXRAC VƏ İDXALIN QADAĞAN OLUNMASI VƏ MƏHDUDLAŞDIRILMASI

1. Tərəf II, III və IV Siyahıya daxil edilmiş maddələrdən birinin, yaxud bir neçəsinin (bildirişdə adları göstərilən) öz ölkəsinə və ya özünün rayonlarından birinə idxalını qadağan etməsi barədə bütün digər Tərəfləri Baş katib vasitəsilə xəbərdar edə bilər. İstənilən belə bildirişdə maddənin II, III və IV Siyahıda verilən adı göstərilir.

2. 1-ci bəndə uyğun olan hər hansı bir qadağan barədə bildirişi alan bu və ya digər Tərəf, belə bildirişdə göstərilən maddələrdən heç birinin bildiriş göndərmiş Tərəfin ölkəsinə, yaxud onun rayonlarından birinə ixrac edilməməsinin təmin olunması üçün tədbirlər görür.

3. 1-ci bəndə uyğun olaraq bildiriş göndərmiş Tərəf, əvvəlki bəndlərin müddəalarından asılı olmayaraq, hər dəfə idxal üçün xüsusi lisenziya verməklə qeyd olunan maddələrin, yaxud tərkibində belə maddələr olan preparatların müəyyən miqdarının idxalına icazə verə bilər. İdxal edən ölkənin belə lisenziyaları verən orqanları idxalçının və ixrac edənin adını

və ünvanını göstərməklə tərtib olunmuş idxal üçün həmin xüsusi lisenziyanın iki nüsxəsini ixrac edən ölkənin, yaxud rayonun lisenziyaları əldə edərkən yükün göndərilməsinə icazə verə bilən səlahiyyətli orqanlarına göndərilirlər. İxrac edən ölkənin, yaxud rayonun səlahiyyətli orqanı tərəfindən müvafiq şəkildə təsdiq edilmiş idxal üçün bu xüsusi lisenziyanın bir nüsxəsi yükə əlavə olunur.

Maddə 14

PSIXOTROP MADDƏLƏRİN BEYNƏLXALQ XƏTLƏRDƏ HƏRƏKƏT EDƏN GƏMİLƏRİN, TƏYYARƏLƏRİN VƏ İCTİMAİ NƏQLİYYATIN DİGƏR NÖVLƏRİNİN İLK YARDIM APTEK QUTULARINDA APARILMASINA DAİR XÜSUSİ MÜDDƏALAR

1. Gəmilərdə, təyyarələrdə, yaxud beynəlxalq ictimai nəqliyyatın beynəlxalq dəmir yol qatarları və avtobusları kimi digər növlərində onların hərəkəti zamanı ilk yardım göstərilməsi üçün və ya fəvqəladə hallarda tələb oluna biləcək **II, III, yaxud IV Siyahıya** daxil edilmiş maddələrin məhdud miqdarının aparılmasına, bu Konvensiyanın əhatəsində ixrac, idxal, yaxud ölkə üzərindən tranzit kimi baxılırlar.

2. Qeydiyyat ölkəsi 1-ci bənddə qeyd olunan maddələrin təyinatı üzrə istifadə olunmamasının, yaxud qanunsuz məqsədlərlə istifadə olunması üçün itkisinin qarşısının alınması məqsədilə lazımi təhlükəsizlik tədbirləri görünür. Komissiya müvafiq beynəlxalq təşkilatlarla məsləhətləşərək belə təhlükəsizlik tədbirlərini tövsiyyə edir.

3. 1-ci bəndə uyğun olaraq gəmilərdə, təyyarələrdə, yaxud beynəlxalq ictimai nəqliyyatın beynəlxalq dəmir yol qatarları və avtobusları kimi digər növlərində aparılan maddələr barəsində, səlahiyyətli yerli orqanların bu nəqliyyat vasitələrində

hər hansı yoxlamalar, təftişlər və digər nəzarət tədbirləri aparmaq hüququna zərər vurmadan, qeydiyyat ölkəsinin qanunları, qərarları, icazələri və lisenziyaları öz qüvvəsini saxlayır. Fəvqəladə halda belə maddələrin təbiiq olunmasına 9-cu maddənin 1-ci bəndinin pozulması kimi baxılır.

Maddə 15

TƏFTİŞ

Tərəflər psixotrop maddələri hazırlayanların, ixrac edənlərin və idxalçıların, topdansatış və pərakəndəsətış paylayıcılarının, həmçinin, belə maddələrdən istifadə edən tibbi və elmi-tədqiqat təsisatlarının təftiş sisteminə malik olmalıdırlar. Tərəflər müvafiq otaqların, anbar ehtiyatlarının və qeydiyyat yazılarının yoxlanmasını nəzərdə tuturlar. Belə yoxlamalar onların zəruri hesab etdikləri tezliklə keçirilir.

Maddə 16

TƏRƏFLƏRİN TƏQDİM ETDİKLƏRİ MƏRUZƏLƏR

1. Tərəflər Komissiyanın öz funksiyalarını yerinə yetirməsi üçün zəruri hesab edərək, onlardan tələb ediləcək məlumatı, o cümlədən aşağıdakılar barədə məlumatları da daxil etməklə bu Konvensiyanın təbiiq olunması barədə illik məruzələri Baş katibə təqdim edirlər:

a) onların psixotrop maddələrə dair qanunlarında və qərarlarında vacib dəyişikliklər; və

b) onların ərazilərində psixotrop maddələrdən sui-istifadə olunmasında və qanunsuz dövriyyədə əhəmiyyətli dəyişikliklər barədə.

2. Tərəflər, həmçinin, 7-ci maddənin *f* yarım-bəndində, 12-ci maddədə və 13-cü maddənin 3-cü bəndində qeyd olunan dövlət orqanlarının adlarını və ünvanlarını Baş katibə bildirirlər. Belə məlumat Baş katib tərəfindən bütün tərəflərin sərəncamına verilir.

3. Tərəflər aşağıdakılara görə onların zəruri saydıqları istənilən qanunsuz dövriyyə halı, yaxud qanunsuz dövriyyədən götürmə barədə məlumatı, bu hadisədən sonra mümkün qədər qısa müddət ərzində Baş katibə göndərirlər:

- a) aşkar olunmuş yeni tendensiyalara;
- b) haqqında söhbət gedən miqdara;
- c) bu maddələrin alınma mənbələrini işıqlandıran məlumatlara; yaxud
- d) qanunsuz dövriyyə ilə məşğul olan şəxslərin tətbiq etdikləri metodlara. Belə məlumatın surətləri 21-ci maddənin *b* yarım-bəndinə uyğun olaraq göndərilir.

4. Tərəflər Komitə tərəfindən müəyyən edilmiş blanklarda Komitəyə illik statistik hesabatlar təqdim edirlər:

a) **I və II Siyahıya** daxil edilmiş hər bir maddə barəsində – belə maddənin hazırlanmış, hər bir ölkəyə, yaxud rayona ixrac edilmiş, hər bir ölkədən, yaxud rayondan idxal olunmuş miqdarı, həmçinin, bu maddənin hazırlayanlarda qalan anbar ehtiyatları barədə;

b) **III və IV Siyahıya** daxil edilmiş hər bir maddə barəsində – belə maddənin hazırlanmış miqdarları, həmçinin belə maddənin ixrac edilmiş və idxal olunmuş ümumi miqdarı barədə;

c) **II və III Siyahıya** daxil edilmiş hər bir maddə barəsində – belə maddənin nəzarət altından çıxarılmış preparatların hazırlanmasında istifadə olunmuş miqdarı barədə; və

d) **I Siyahıya** daxil edilmiş maddələrdən başqa hər bir maddə barəsində – 4-cü maddənin *b* bəndinə uyğun olaraq sənaye məqsədləri üçün istifadə olunmuş maddənin miqdarı barədə.

Bu bəndin *a* və *b* yarım-bəndlərində söhbət gedən hazırlanmış maddənin miqdarı hazırlanmış preparatların miqdarını əhatə etmir.

5. Tərəf Komitənin xahişi ilə **III və IV Siyahıya** daxil edilmiş maddələrdən istənilənin hər bir ölkəyə, yaxud rayona ixrac edilmiş və ya hər bir ölkədən, yaxud rayondan idxal olunmuş miqdarı barədə gələcək dövrlərə aid olan əlavə statistika məlumatı təqdim edir. Həmin Tərəf xahişlə müraciət edə bilər ki, Komitə məlumat təqdim olunması barədə istər öz xahişinə, istərsə də bu bəndə uyğun olaraq təqdim olunmuş məlumata məxfi məlumat kimi baxsın.

6. Tərəflər bu maddənin 1-ci və 4-cü bəndlərində barəsində söhbət gedən məlumatı Komissiyanın, yaxud Komitənin tələb edə biləcəyi şəkildə və müddətlərdə təqdim edir.

Maddə 17

KOMİSSİYANIN FUNKSİYALARI

1. Komissiya bu Konvensiyanın məqsədlərinə nail olumasına və onun müddəalarının həyata keçirilməsinə aid olan bütün məsələlərə baxa və belə məsələlər üzrə tövsiyələr verə bilər.

2. Komissiyanın 2-ci və 3-cü maddələrdə nəzərdə tutulmuş qərarları Komissiya izlərinin üçdə iki səs çoxluğu ilə qəbul olunur.

Maddə 18

KOMİTƏNİN MƏRUZƏLƏRİ

1. Komitə hər il öz işi barədə, onun sərəncamında olan statistik məlumatın təhlilindən və lazımı hallarda, əgər beləsi varsa, hökumətlər tərəfindən təqdim olunmuş, yaxud onlardan tələb olunmuş izahatlar məcmuyundan ibarət, özünün etmək istədiyi irad və tövsiyələrlə birlikdə məruzələr hazırlayır. Komitə özünün lazım bildiyi əlavə məruzələr də hazırlaya bilər. Bu məruzələrlə, məqsədəuyğun saydığı iradları edə biləcək Komissiya vasitəsilə Şuraya təqdim olunur.

2. Komitənin məruzələri Tərəflərə göndərilir və sonra Baş katib tərəfindən dərc olunur. Tərəflər bu məruzələrin məhdudluğu qoyulmadan yayılmasına icazə verirlər.

Maddə 19

KONVENSIYANIN MÜDDƏALARININ YERİNƏ YETİRİLMƏSİNİN TƏMİN EDİLMƏSİ MƏQSƏDİLƏ KOMİTƏNİN GÖRDÜYÜ TƏDBİRLƏR

1. a) Əgər hökumətlər tərəfindən təqdim olunmuş məlumatın, yaxud Birləşmiş Millətlər Təşkilatının orqanları tərəfindən göndərilmiş məlumatın öyrənilməsi nəticəsində Komitə hər hansı bir dövlətin, yaxud hər hansı bir rayonun bu Konvensiyanın müddəalarını yerinə yetirməməsi üzündən bu Konvensiyanın məqsədlərinə nail olunmasının ciddi təhlükə altında olması qənaətinə gələrsə, Komitə izahat üçün həmin dövlətin, yaxud rayonun hökumətinə müraciət edə bilər. Tərəflərin, Şuranın və Komissiyanın diqqətini bu maddənin *c* yarım bəndində göstərilən məsələyə cəlb etmək hüququnu

qüvvədə saxlamaqla Komitə hökumətlərin məlumat, yaxud izahatlarının bu bəndə uyğun olaraq təqdim olunmasının məxfi saxlanması barədə xahişə baxır.

b) Komitə bu maddənin *a* yarım bəndinə uyğun olaraq tədbir görürək, müvafiq hökuməti yaranmış şəraitdə bu Konvensiyanın müddəalarının yerinə yetirilməsi üçün zəruri olan korrektiv tədbirləri görməyə dəvət edə bilər (əgər bunun zəruriliyinə əmin olarsa).

c) Əgər Komitə hesab edirsə ki, müvafiq hökumət bu maddənin *a* yarım bəndinə uyğun olaraq bunu etmək ona təklif olunduğu halda məqbul izahat verməmişdir, yaxud bu maddənin *b* yarım bəndinə uyğun olaraq ona təklif olunmuş korrektiv tədbirlərin heç birini görməmişdir, o, Tərəflərin, Şuranın və Komissiyanın diqqətini bu məsələyə cəlb edə bilər.

2. Komitə bu maddənin 1-ci bəndinin *c* yarım bəndinə uyğun olaraq Tərəflərin, Şuranın və Komissiyanın diqqətini hər hansı bir məsələyə cəlb edərək, bunun zəruriliyinə əmin olduğu halda, müvafiq ölkədən, yaxud müvafiq rayondan və ya müvafiq ölkəyə, yaxud müvafiq rayona müəyyən psixotrop maddələrin ixracının, idxalının və ya həm ixracının, həm də idxalının hər hansı müəyyən müddətə, yaxud Komitə bu ölkədə, yaxud bu rayonda şəraitin məqbul olduğuna əmin olana kimi dayandırılmasını tövsiyə edə bilər. Müvafiq dövlət bu məsələni Şuranın qarşısında qoya bilər.

3. Komitə bu maddənin müddəalarına uyğun olaraq baxılmış istənilən məsələ üzrə məruzəni dərc etmək və bu məruzəni Tərəflərə göndərən Şuraya göndərmək hüququna malikdir. Əgər Komitə dərc olunan məruzəyə bu maddəyə uyğun olaraq qəbul olunmuş qərarı, yaxud belə qərara dair hər hansı məlumatı daxil edirsə, o həmçinin, bu məruzəyə müvafiq hökumətin, əgər o bunu xahiş edirsə, nöqtəyi-nəzərini də daxil etməlidir.

4. Əgər hər hansı bir halda Komitənin bu maddəyə uyğun olaraq dərc olunmuş qərarı yekdilliklə qəbul olunmamışdırsa, azlığın nöqtəyi-nəzəri də ifadə olunur.

5. İstənilən dövlət Komitənin iclasında bu maddəyə uyğun olaraq bilavasitə ona aid olan məsələyə baxılarkən öz nümayəndəsini həmin iclasa göndərməyə dəvət olunur.

6. Komitənin qərarları bu maddəyə uyğun olaraq bütün Komitə üzvlərinin üçdə iki səs çoxluğu ilə qəbul olunur.

7. 2-ci maddənin 7-ci bəndinə uyğun olaraq bu və ya digər Tərəfin hər hansı bir qərarı qəbul etməsi nəticəsində bu Konvensiyanın məqsədlərinə nail olunmasının ciddi təhlükə altına düşdüyünü ehtimal etməyə Komitənin əsası olduğu hallarda da, həmçinin, yuxarıda qeyd olunan bəndlərin müddəaları tətbiq olunur.

Maddə 20

PSIXOTROP MADDƏLƏRDƏN SUI-İSTİFADƏYƏ QARŞI TƏDBİRLƏR

1. Tərəflər psixotrop maddələrdən sui-istifadənin qarşısının alınmasına, müvafiq şəxslərin ilkin çağlarda müəyyən edilməsinə, müalicə olunmasına, tərbiyə edilməsinə, əmək qabiliyyətinin bərpasına, cəmiyyətə qaytarılmasına və müalicə başa çatdıqdan sonra onlar üzərində nəzarətə yönəlmiş bütün mümkün tədbirləri görür, həmçinin, bu məqsədlərə nail olunması üçün öz səylərini əlaqələndirirlər.

2. Tərəflər psixotrop maddələrdən sui-istifadə edən şəxslərin müalicə olunması, əmək qabiliyyətinin bərpa edilməsi, cəmiyyətə qaytarılması, həmçinin, müalicə başa çatdıqdan sonra onlar üzərində nəzarət aparılması üçün kadrların hazırlanmasına mümkün qədər yardım edirlər.

3. Tərəflər müvafiq şəxslərin (əmək fəaliyyətinə görə zəruri olanların) psixotrop maddələrdən sui-istifadə və onun qarşısının alınması problemləri ilə tanış olmasına yardım etmək, eləcə də narkotik vasitələrdən sui-istifadənin geniş ölçülər almaq təhlükəsi olduğu halda əhalinin bu problemlərlə tanış olmasına kömək etmək üçün bütün mümkün tədbirləri görürlər.

Maddə 21

QANUNSUZ DÖVRİYYƏYƏ QARŞI TƏDBİRLƏR

Özlərinin konstitusiya, hüquqi və inzibati sistemlərini lazımi qaydada nəzərə almaqla Tərəflər:

a) qanunsuz dövriyyəyə qarşı preventiv və repressiv tədbirlərin əlaqələndirilməsi üçün dövlətdaxili tədbirlər görürlər; bu məqsədlə onlar, işin xeyrinə olaraq, belə əlaqələndirməyə görə məsuliyyət daşıyan müvafiq orqan təyin edə bilərlər.

b) psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsi ilə mübarizə üzrə kompaniyanın keçirilməsində bir-birinə kömək edir və o cümlədən, ləngimədən diplomatik kanallar, yaxud Tərəflərin bu məqsədlər üçün təyin etdikləri səlahiyyətli orqanlar vasitəsilə, digər bilavasitə maraqlı Tərəflərə 16-cı maddəyə uyğun olaraq onların qanunsuz dövriyyə hadisəsinin müəyyən edilməsi ilə bağlı, yaxud götürmə ilə əlaqədar Baş katibə göndərdikləri istənilən bildirişin surətini göndərirlər.

c) qanunsuz dövriyyə ilə mübarizə üzrə razılaşdırılmış kompaniyanın keçirilməsi məqsədilə bir-biri ilə və üzvləri olduqları səlahiyyətli beynəlxalq təşkilatlarla sıx əməkdaşlıq edirlər;

d) müvafiq orqanlar arasında beynəlxalq əməkdaşlığın operativ həyata keçirilməsini təmin edirlər; və

e) məhkəmə təqibi üçün beynəlxalq qaydada hüquqi sənədlərin verilməsi tələb olunduğu hallarda belə verilmənin Tərəflərin təyin etdikləri orqanlara operativ şəkildə həyata keçirilməsini təmin edirlər. Bu tələb Tərəflərin hüquqi sənədlərin onlara diplomatik yolla göndərilməsini tələb etmək hüququnu pozmur.

Maddə 22

CƏZALAR HAQQINDA MÜDDƏALAR

1. a) Özünün konstitusiyə məhdudiyyətlərinə riayət etməklə hər bir Tərəf bu Konvensiya üzrə öz öhdəliklərinin icrası naminə qəbul olunmuş hər hansı qanuna, yaxud qərara zidd olan istənilən əmələ, qəsdən törədildiyi halda, cəzaya səbəb olan hüquqpozması kimi baxır və ciddi hüquqpozmalarının müvafiq cəzalandırmaya, o cümlədən, həbsxanada saxlamaqla azadlıqdan məhrum etməyə, yaxud digər formada azadlıqdan məhrum etmə cəzasına məruz qoyulmasını təmin edir.

b) bu maddənin əvvəlki yarım-bəndinin müddəalarından asılı olmayaraq, psixotrop maddələrdən sui-istifadə edən şəxslər belə hüquqpozmaları törədikləri hallarda, Tərəflər məhkum etmənin, yaxud cəzanın əvəz edilməsi və ya cəzaya əlavə olaraq, 20-ci maddənin 1-ci bəndinə uyğun olaraq belə şəxslərin müalicə olunmasına, tərbiyə edilməsinə, müalicə başa çatdıqdan sonra onlara nəzarət olunmasına, əmək qabiliyyətinin bərpasına və onların cəmiyyətə qaytarılmasına yönəlmiş tədbirləri nəzərdə tutmaqla.

2. Bu və ya digər Tərəfin konstitusiyə məhdudiyyətlərinə, onun hüquq sistemində və daxilə hüququna riayət etməklə,

a) I) 1-ci bəndə uyğun olaraq hüquqpozmanı təşkil edən bir sıra qarşılıqlı əlaqəli əməllər müxtəlif ölkələrdə törədilmişdirsə, bu əməllərdən hər birinə ayrıca hüquqpozma kimi baxılır;

II) istənilən belə hüquqpozmanın törədilməsində qəsdən iştirak etmə, hüquqpozmanın törədilməsi məqsədlə razılışma və onun törədilməsinə cəhd, eləcə də bu maddədə qeyd olunan hüquqpozmalarla bağlı hazırlıq hərəkətləri və maliyyə əməliyyatları 1-ci bənddə nəzərdə tutulduğu kimi, cəzalanmalı olan hüquqpozmalardır;

III) belə hüquqpozmalarına görə xarici məhkəmələrin hökmləri cinayətin residivliyinin müəyyən edilməsi məqsədləri üçün nəzərə alınır; və

IV) həmin ölkənin vətəndaşları, yaxud əcnəbilər tərəfindən törədilmiş yuxarıda qeyd olunan ciddi hüquqpozmaları, ərazisində həmin hüquqpozması törədilmiş Tərəf, yaxud ərazisində cinayətkar aşkar olunmuş Tərəf tərəfindən, əgər ekstradisiya müvafiq xahişin ünvanlanmış olduğu Tərəfin qanunlarına görə yol verilmişdirsə və əgər cinayətkar hələ məhkəmə təqibinə məruz qoyulmamışdırsa və onun işi üzrə hökm çıxarılmamışdırsa, təqib olunur.

b) Yaxşı olardı ki, 1-ci bənddə və 2-ci bəndin a II yarım-bəndində göstərilən hüquqpozmalar, istənilən Tərəflər arasında bağlanmış, yaxud sonradan bağlana biləcək ekstradisiya haqqında istənilən müqavilədə təqsirkarların ekstradisiyasını nəzərdə tutan cinayətlərin sırasına daxil edilsin və belə müqavilələr ekstradisiyanı müqavilənin mövcudluğu, yaxud təqsirli şəxslərin ekstradisiyasını mümkün edən cinayətlərin qarşılıqlı olaraq tanınmasını şərtləndirməyən istənilən Tərəf

lər arasındakı münasibətlərdə tanınsın, o şərtlə ki, buna ekstradisiya haqqında xahişin ünvanlandığı Tərəfin qanununa uyğun olaraq icazə verilir və Tərəfin səlahiyyətli orqanları həmin hüquqpozmanı kifayət qədər ciddi hesab etmədikləri hallarda həmin Tərəf həbsə almaqdan, yaxud ekstradisiyaya icazə verməkdən imtina etmək hüququnu saxlayır.

3. İstənilən psixotrop maddə, yaxud başqa maddə, eləcə də bu maddənin 1-ci və 2-ci bəndlərində qeyd olunan hüquqpozmalardan hər hansı birinin törədilməsi üçün istifadə olunmuş, yaxud istifadə olunması üçün qabaqcadan nəzərdə tutulmuş istənilən avadanlıq götürülməli və müsadirə olunmalıdır.

4. Yurisdiksiya məsələlərində müvafiq Tərəfin daxili hüquq müddəaları bu maddənin müddəalarına qarşı üstün qüvvəyə malikdir.

5. Bu maddədə ehtiva edilən heç nə, onun əhatə etdiyi hüquqpozmaların bu və ya digər Tərəfin daxili hüquqlarına uyğun olaraq müəyyən edilməsi, təqib olunması və cəzalandırılması prinsipinə toxunmur.

Maddə 23

BU KONVENSIYA İLƏ NƏZƏRDƏ TUTULAN TƏDBİRLƏRDƏN DAHA CİDDİ NƏZARƏT TƏDBİRLƏRİNİN TƏTBİQ OLUNMASI

Əgər Tərəfin fikrincə, əhalinin sağlamlığının və rifahının qorunması üçün belə tədbirlər arzuolunan, yaxud zəruridirsə, o bu Konvensiya ilə nəzərdə tutulan tədbirlərdən daha ciddi, yaxud sərt nəzarət tədbirləri görə bilər.

Maddə 24

BU KONVENSIYANIN MÜDDƏALARININ HƏYATA KEÇİRİLMƏSİ İLƏ BAĞLI BEYNƏLXALQ ORQANLARIN XƏRCLƏRİ

Bu Konvensiyaya uyğun olaraq funksiyaların yerinə yetirilməsi ilə bağlı Komissiyanın və Komitənin xərclərini Baş Assambleyanın müəyyən edəcəyi qaydada Birləşmiş Millətlər Təşkilatı çəkir. Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olmayan Tərəflər bu xərclərin ödənilməsi üçün Baş Assambleyanın ədalətli hesab etdiyi və həmin Tərəflərin hökumətləri ilə vaxtaşırı aparılan məsləhətləşmələr üzrə müəyyən etdiyi məbləği ödəyirlər.

Maddə 25

BURAXILMA, İMZALAMA, RATİFİKASIYA VƏ QOŞULMA QAYDALARI

1. Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olan dövlətlər, Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olmayan, lakin Birləşmiş Millətlər Təşkilatının hər hansı bir ixtisaslaşdırılmış təsisatının, yaxud Atom Enerjisi üzrə Beynəlxalq Agentliyin, yaxud Beynəlxalq Məhkəmənin Statutunun iştirakçısı olan dövlətlər, yaxud Şuranın dəvət etdiyi istənilən digər gövlət bu Konvensiyanın Tərəfləri ola bilər:

- a) onu imzalamaq yolu ilə; yaxud
- b) ratifikasiya etmək şərtlə imzalamadan sonra ratifikasiya yolu ilə; yaxud
- c) ona qoşulma yolu ilə.

2. Konvensiya 1972-ci il yanvarın 1-dək, həmin gün də daxil olmaqla, imzalanma üçün açıqdır. Bu tarixdən sonra o, ona qoşulmaq üçün açıq olacaq.

3. Ratifikasiya, yaxud qoşulma haqqında aktlar saxlanmaq üçün Baş katibə verilir.

Maddə 26

QÜVVƏYƏ MİNMƏ

1. Konvensiya, 25-ci maddənin 1-ci bəndində qeyd olunan qırx dövlət ratifikasiya haqqında qeyd-şərtsiz onu imzaladıqdan, yaxud özlərinin ratifikasiya şəhadətnamələrini və ya qoşulma haqqında aktlarını saxlanmaya verdikdən sonra doxsanncı gün qüvvəyə minir.

2. Bu Konvensiyanı ratifikasiya haqqında qeyd-şərtsiz imzalayan, yaxud ratifikasiya şəhadətnaməsini və ya qoşulma haqqında aktı əvvəlki bənddə danışılan sonuncu imzalama-dan, yaxud sonuncu saxlamaya vermədən sonra istənilən digər dövlət barəsində Konvensiya imzalamadan, yaxud ratifi-kasiya və ya qoşulma haqqında aktı saxlamaya vermədən sonra doxsanncı gün qüvvəyə minir.

Maddə 27

ƏRAZİ ÜZRƏ TƏTBİQOLUNMA

Bu Konvensiya beynəlxalq münasibətlərinə görə hər han-sı bir Tərəfin məsuliyyət daşdığı metropoliyadankənar bütün ərazilərə tətbiq olunur. Öncədən belə ərazinin razılığının alınması həmin Tərəfin, yaxud maraqlı ərazinin Konstitusiyası

ilə tələb olunduğu, yaxud adətən bunu tələb etdiyi hallar istisna təşkil edir. Bu halda həmin Tərəf mümkün qədər qısa müddət ərzində maraqlı ərazinin zəruri olan razılığını təmin etməyə çalışır və belə razılığı alan kimi bu barədə Baş katibə məlumat verir. Bu Konvensiya belə bildirişdə göstərilən əraziyə, yaxud ərazilərə Baş katib bildirişi aldığı gündən tətbiq olunur. Öncədən metropoliyadankənar ərazinin razılığının alınması tələb olunmadığı hallarda maraqlı Tərəf imzalama, ratifikasiya, yaxud qoşulma zamanı bu Konvensiyanın tətbiq olunduğu ərazini, yaxud əraziləri göstərir.

Maddə 28

BU KONVENSIYANIN MƏQSƏDLƏRİ ÜÇÜN OLAN RAYONLAR

1. İstənilən Tərəf bu Konvensiyanın məqsədləri üçün onun ərazisinin iki, yaxud bir neçə rayona bölünməsi və ya onun iki, yaxud bir neçə rayonunun bir rayonda birləşməsi barədə Baş katibə bildiriş göndərə bilər.

2. İki, yaxud bir neçə Tərəf onlar arasında gömrük ittifaqı bağlanması nəticəsində həmin Tərəflərin bu Konvensiyanın məqsədləri üçün bir ərazi təşkil etmələri barədə Baş katibə bildiriş göndərə bilərlər.

3. Bu maddənin 1-ci və 2-ci bəndləri əsasında edilmiş istənilən bildiriş bu bildirişin göndərildiyi ildən sonra gələn ilin 1 yanvarında qüvvəyə minir.

Maddə 29

DENONSASIYA

1. Bu Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi gündən iki il keçəndən sonra istənilən Tərəf öz adından, eləcə də beynəlxalq məsuliyyət daşdığı ərazinin adından, hansı ki, 27-ci maddəyə uyğun olaraq verdiyi razılığı geri götürmüşdür, bu Konvensiyanı Baş katibə saxlanmağa verilmiş yazılı aklla denonsasiya edə bilər.

2. Əgər denonsasiya haqqında bildiriş Baş katib tərəfindən istənilən ilin 1 iyulunda, yaxud ondan əvvəl alınmışdırsa, denonsasiya növbəti ilin 1 yanvarında qüvvəyə minir, əgər o, 1 iyuldan sonra alınmışdırsa, o, növbəti ilin 1 iyulunda, yaxud ondan əvvəl alındığı halda qüvvəyə minməli olduğu kimi qüvvəyə minir.

3. 1-ci və 2-ci bəndlərə əsasən hayata keçirilmiş denonsasiyalar nəticəsində 26-cı maddənin 1-ci bəndinə əsasən Konvensiyanın qüvvəyə minməsi üçün zəruri olan şərtlər aradan qaldığı halda bu Konvensiyanın qüvvəsi bitir.

Maddə 30

DÜZƏLİSLƏR

1. İstənilən Tərəf bu Konvensiyaya düzəliş təklif edə bilər. İstənilən belə düzəlişin və bunun üçün əsasın mətni, onları Tərəflərə və Şuraya bildirən Baş katibə bildirilir. Şura qərar qəbul edə bilər ki, ya:

a) Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Nizamnaməsinin 62-ci maddəsinin 4-cü bəndinə uyğun olaraq təklif olunmuş düzəlişə baxılması üçün konfrans çağırılmalıdır; yaxud

b) təklif olunmuş düzəlişi qəbul edib-etməmələri ilə əlaqədar Tərəflərə sorğu göndərilməli və bu təklif barədə istənilən iradların Şuraya təqdim edilməsi onlardan xahiş edilə bilər.

2. Əgər bu maddənin 1 b bəndinə əsasən göndərilən təklif olunmuş düzəliş hər hansı bir Tərəf tərəfindən onun göndərilməsindən sonrakı on səkkiz ay ərzində rədd edilməmişdirsə, o bundan sonra qüvvəyə minir. Əgər təklif olunmuş düzəliş hər hansı bir Tərəf tərəfindən rədd edilirsə, Şura Tərəflərdən alınmış iradlar əsasında bu təklifə baxılması üçün konfrans çağırılmasını həll edə bilər.

Maddə 31

MÜBAHİSƏLƏR

1. İki, yaxud bir neçə Tərəf arasında bu Konvensiyanın izah edilməsi və ya tətbiq olunması barədə hər hansı bir mübahisə yarandığı halda həmin Tərəflər mübahisənin danışıqlar, araşdırma, vasitəçilik, barışıq, arbitraj, regional orqanlara müraciət, məhkəmə araşdırması yolu ilə, yaxud onların seçiminə görə digər sülh vasitələri ilə həll edilməsi məqsədi ilə öz aralarında məsləhətləşirlər.

2. Bu maddənin 1-ci bəndinə göstərilən yolla həll edilə bilməyən istənilən belə mübahisə, mübahisədə iştirak edən istənilən Tərəfin xahişi ilə həll edilməsi üçün Beynəlxalq Məhkəməyə verilir.

Maddə 32

QEYD-ŞƏRTLƏR

1. Yalnız bu maddənin 2-ci, 3-cü və 4-cü bəndlərinə uyğun olaraq edilmiş qeyd-şərtlərə yol verilir.

2. İmzalama, ratifikasiya, yaxud qoşulma zamanı istənilən dövlət bu Konvensiyanın aşağıdakı müddəaları barədə qeyd-şərt edə bilər:

- a) 19-cu maddənin 1-ci və 2-ci bəndləri;
- b) 27-ci maddə; və
- c) 31-ci maddə.

3. Bu maddənin 2-ci və 4-cü bəndlərinə uyğun olaraq edilmiş qeyd-şərtlərdən başqa qeyd-şərtlər etməklə Tərəf olmaq istəyən dövlət belə niyyət barədə Baş katibi xəbərdar edə bilər. Əgər müvafiq qeyd-şərt barədə Baş katib xəbər verdiyi gündən on iki ay ötənə kimi, həmin qeyd-şərt bu Konvensiyanı ratifikasiya haqqında qeyd-şərtsiz imzalamış, ratifikasiya etmiş, yaxud bu müddətin sonunadək ona qoşulmuş dövlətlərin üçdə biri tərəfindən rədd edilməmişdirsə, o, yol verilmiş sayılır, ancaq o şərtlə ki, qeyd-şərtə qarşı etiraz etmiş dövlətlər, qeyd-şərt etmiş dövlət barəsində öz üzərinə bu Konvensiya əsasında həmin qeyd-şərtlə toxunulan heç bir hüquqi öhdəlik götürməyə borclu deyillər.

4. Tərkibində **I Siyahıya** daxil edilmiş maddələrə aid edilən psixotrop maddələr olan və əsnəyə görə əhalinin əzsaylı, dəqiq müəyyən olunmuş qrupları tərəfindən sehbəzlik mərasimlərində, yaxud dini ayinlərdə istifadə olunan yabani bitkilərə ərazisində rast gəlinən dövlətlər imzalama, ratifikasiya, yaxud qoşulma zamanı həmin bitkilərlə bağlı bu Konvensiya-

nın 7-ci maddəsinin müddəaları barədə, beynəlxalq ticarətə dair müddəalar istisna olunmaqla, qeyd-şərtlər edə bilərlər.

5. Qeyd-şərt etmiş dövlət istənilən vaxt, Baş katibin ünvanına yazılı bildiriş göndərmək yolu ilə onun tərəfindən edilmiş qeyd-şərtlərin bir hissəsini, yaxud hamısını geri götürə bilər.

Maddə 33

BİLDİRİŞ

Baş katib 25-ci maddənin 1-ci bəndində göstərilən bütün dövlətləri xəbərdar edir:

- a) 25-ci maddəyə uyğun olaraq imzalamalar, ratifikasiyalar və qoşulmalar barədə;
- b) 26-cı maddəyə uyğun olaraq bu Konvensiyanın qüvvəyə minmə tarixi barədə;
- c) 29-cu maddəyə uyğun olaraq denonsasiyalar barədə; və
- d) 27-ci, 28-ci, 30-cu və 32-ci maddələrə uyğun olaraq orizələr və bildirişlər barədə.

Bunu təsdiq edərək, bunun üçün lazımı qaydada səlahiyyətə təyinat verilmiş şəxslər, bu Konvensiyanı öz hökumətləri adı adındaladırlar.

Min doqquz yüz yetmiş birinci il fevralın iyirmi birində Vyanada bir nüsxədə, mətnləri eyni dərəcədə mötəbər olan ingilis, ispan, çin, rus və fransız dillərində tərtib edilmişdir. Bu Konvensiya saxlanmaq üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibinə təhvil veriləcəkdir. Baş katib bu Konvensiyanın təsdiq edilmiş surətlərini Birləşmiş Millətlər Təşkilatının bütün üzvlərinə və 25-ci maddənin 1-ci bəndində göstərilən digər dövlətlərə göndərir.

2001-ci il dekabrın 8-nə kimi Narkotik maddələr üzrə Komissiya tərəfindən edilmiş bütün düzəlişləri əhatə edən yenidən baxılmış Siyahılar*

SIYAHILARA DAXİL EDİLMİŞ MADDƏLƏRİN SIYAHISI

I Siyahıya daxil edilmiş maddələrin siyahısı

<i>Qeydiyyat alınmamış bəyənəkəliq adı</i>	<i>Qeydiyyat alınmamış digər adı, yaxud qeyri-etmi adı</i>	<i>Kimyəvi adı</i>
1. BROLAMFETAMİN	DOB	(±)-4-brom-2,5-dimetoksi-α-metilfenetilamin
2. KATINON	DET	(-)-(S)-2-aminopropfenon
3.	DET	3-[2-(dietililamin)etil]indol
4.	DMA	(±)-2,5-dimetoksi-α-metil-fenetilamin
5.	DMHP	3-(1,2-dimetilheptil)-7,8,9,10-tetrahidro-6,6,9-trimetil-6N-dibenzo [b,d]piran-1-ol
6.	DMT	3-[2-(dimetilamin)etil]indol
7.	DOET	(±)-4-etil-2,5-dimetoksi-α-metilfenetilamin
8. ETİSİKİLDİN	PCE	N-etil-1-fenilsikloheksilamin
9. ETRİPTAMİN		3-(2-aminobutil)indol
10.		
8. ETİSİKİLDİN	N-hidroksi MDA	(±)-N-(α-metil-3,4 (metilendioksi)fenetil)hidroksilamin
11. (+)-LİZERQİD	LSD, LSD-25	9,10-didehidro-N,N-dietil-6-metilergolin-8β-iləzərin turşusu
12. N-ETİL-TENAMFETAMİN	MDÉ, N-etil MDA	(±)-N-etil-α-metil-3,4-(metilendioksi)fenetilamin
13.	MDMA	(±)-N,α-dimetil-3,4-(metilendioksi)fenetilamin

* *Katibliyin qeydi*: ilkin siyahılar E/CONF.58/7/Add.1 sənədində göstərilmişdir.

<i>Qeydiyyat alınmamış bəyənəkəliq adı</i>	<i>Qeydiyyat alınmamış digər adı, yaxud qeyri-etmi adı</i>	<i>Kimyəvi adı</i>
14.	meskalin	3,4,5-trimetoksisfenetilamin
15.	metkatinon	2-(metilamin)-1-fenilpropan-1-on
16.	4-metilaminoreks	(±)-sis-2-amin-4-metil-5-fenil-2-oksozolin
17.	MMDA	5-metoksi-α-metil-3,4-(metilendioksi)fenetilamin
18.	4-MTA	α-metil-4-metiltofenetilamin
19.	parabeksil	3-beksil-7,8,9,10-tetrahidro-6,6,9-trimetil-6N-dibenzo[b,d]piran-1-ol
20.	PMA	p-metoksi-α-metilfenetilamin
21.	psilosin, psilotsin	3-[2-(dimetilamino)etil]indol-4-ol
22. PSILOSİBİN		3-[2-(dimetilamin)etil]indol-4-il dihidro-fosfat
23. POLİSİKİLDİN	PHP, PCPY	1-(1-fenilsikloheksil)pirrolidin
24.	STP, DOM	2,5-dimetoksi-α,4-dimetil-fenetilamin
25. TENAMFETAMİN	MDA	α-metil-3,4-(metilendioksi)fenetilamin
26. TENOSİKİLDİN	TCP	1-[1-(2-tienilsikloheksil)piiperidin
27.	Tetrahidrokanabinol, sonrakı izomerlər və onların stereo-kimyəvi variantları:	7,8,9,10-tetrahidro-6,6,9-trimetil-3-pentil-6N-dibenzo[b,d]piran-1-ol 9R,10R)-8,9,10,10a-tetrahidro-6,6,9-trimetil-3-pentil-6N-dibenzo[b,d]piran-1-ol (6aR,9R,10aR)-6a,9,10,10a-tetrahidro-6,6,9-trimetil-3-pentil-6N-dibenzo[b,d]piran-1-ol (6aR,10aR)-6a,7,10,10a-tetrahidro-6,6,9-trimetil-3-pentil-6N-dibenzo[b,d]piran-1-ol (6aR,10aR)-6a,7,8,9,10,10a-beksahidro-6,6-dimetil-9-metil-3-pentil-6H-dibenzo [b,d]piran-1-ol

<i>Qeydiyyatda alınmamış beynəlxalq adı</i>	<i>Qeydiyyatda alınmamış digər adı, yaxud qeyri-elmi adı</i>	<i>Kimyəvi adı</i>
28.	TMA	(±)-3,4,5-trimetoksi- α -metilfenetilamin
Bu Siyahıda sadalanan bütün maddələrin duzları, belə duzların mövcudluğu mümkün olduğu hallarda, Bu Siyahıdakı maddələrin stereozomerləri (əgər belələri qəti olaraq çıxarılmamışsa), belə stereozomerlərin mövcudluğu mümkün olduğu hallarda.		
II Siyahıya daxil edilmiş maddələrin siyahısı		
1. AMFETAMİN		(±)- α -metilfenetilamin
2.	2-SB	4-brom-2,5-dimetoksifenetilamin
3. DEKSAMFETAMİN	deksamfetamin	(±)- α -metilfenetilamin
4. DRONABİNOL*	<i>delta</i> -9-tetrahidrokannabinol və s. stereokimyəvi variantlar	(6aR,10aR)-6a,7,8,10a-tetrahidro-6,6,9-trimetil-3-pentil-6-N-dibenzol(b,d)piran-1-ol
5. FENETİLLİN		7-[2-[(α -metilfenetil)amin]etil]teofilin
6. LEVAMFETAMİN	levamfetamin	(-)-(R)- α -metilfenetilamin
7.	levometamfetamin	(-)-(S)- α -dimetilfenetilamin
8. MEKLOKVALON		3-(α -xlorfenil)-2-metil-4(3H)-kvinalonin
9. METAMFETAMİN	metamfetamin	(±)-(S)-N, α -dimetilfenetilamin
10. METAMFETAMİN RASEMATI	metamfetamin rasematı	(±)-N, α -dimetilfenetilamin
11. METAKVALON		2-metil-3- α -tolil-4(3H)-kvinalonin
12. METILFENİDAT		metil- α -fenil-2-piperidinasetat
13. FENSİKLİDİN	PCP	1-(1-fenilistikloheksil)piperidin

<i>Qeydiyyatda alınmamış beynəlxalq adı</i>	<i>Qeydiyyatda alınmamış digər adı, yaxud qeyri-elmi adı</i>	<i>Kimyəvi adı</i>
14. FENMETRAZİN		3-metil-2-fenilmorfolin
14. SEKOBARBİTAL		5-allyl-5-(1-metilbutil)barbitur turşusu
15. ZİPEPROL		α -(α -metoksibenzil)-4-(β -metaksilfenetil)-1-piperazinolan
Bu Siyahıda sadalanan bütün maddələrin duzları, belə duzların mövcudluğu mümkün olduğu hallarda, Bu Qeydiyyatda alınmamış bu beynəlxalq ad " <i>delta</i> -9-tetrahidrokannabinol"un stereokimyəvi variantlarından ancaq birinə, məhz " <i>(-)-trans-delta</i> -9-tetrahidrokannabinol" a aiddir.		
III Siyahıya daxil edilmiş maddələrin siyahısı		
1. AMOBARBİTAL		5-etil-5-izopentilbarbitur turşusu
2. BUPRENORFİN		21-siklopropil-7- α -(S)-1-hidroksi-1,2,2-trimetilpropil-6,14-endoetan-6,7,8,14-tetrahidrooripavin)
3. BUTALBİTİL		5-allyl-5-izobutilbarbitur turşusu
4. KATİN	(+)-norpsedofedrin	(+)-(S)- α -(S)-1-aminoetilbenzil spiri
5. SIKLOBARBİTAL		5-(1-sikloheksen-1-il)-5-etilbarbitur turşusu
6. FLUNITRAZEPAM		5-(α -fluorofenil)-1,3-dihidro-1-metil-7-nitro-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
7. QLUTETİMİD		2-etil-2-fenilqlutarimid
8. PENTAZOSİN		(2R*,6R*,11R*)-1,2,3,4,5,6-heksahidro-6,11-dimetil-3-(3-metil-2-butenil)-2,6-metan-3-benzazolin-8-ol
9. PENTOBARBİTAL		5-etil-5-(1-metilbutil)barbitur turşusu
Bu Siyahıda sadalanan bütün maddələrin duzları, belə duzların mövcudluğu mümkün olduğu hallarda.		

<i>Qeydiyyata alınmamış digər beynəlxalq adı</i>	<i>Qeydiyyata alınmamış digər adı, yaxud qeyri-elmi adı</i>	<i>Kimyavi adı</i>
IV Siyahıya daxil edilmiş maddələrin siyahısı		
1. ALLOBARBİTAL		5,5-dialilbarbitur turşusu
2. ALPROZOLAM		8-xlor-1-metil-6-fenil-4H-s-triazol[4,3-a][1,4]benzodiazepin
3. AMFEPAMON	dietilpropion	2-(dietilamin)propiofenon
4. AMINOREKS		2-amino-5-fenil-2-oksozolin
5. BARBITAL		5,5-dietilbarbitur turşusu
6. BENZFETAMİN		N-benzil-N- α -dimetilfenetilamin
7. BROMAZEPAM		7-brom-1,3-dihidro-5-(2-piridin)-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
8. BROTIZOLAM		2-brom-4-(α -xlorfenil)-9-metil-6H-tieno[3,2-f]-s-triazol[4,3-a][1,4]diazepin
9.	butobarbital	5-butil-5-etilbarbitur turşusu
10. KAMAZEPAM		7-xlor-2-(metilamin)-5-fenil-3H-1,4-benzodiazepin-2-on-dimetilkarbammat (efir)
11. XLORDIAZEPOKSİD		7-xlor-2-(metilamin)-5-fenil-3H-1,4-benzodiazepin-4-oksid
12. KLOBAZAM		7-xlor-1-metil-5-fenil-1H-1,5-benzodiazepin-2,4(3H,5H)-dion
13. KLONAZEPAM		5-(α -xlorfenil)-1,3-dihidro-7-nitro-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
14. KLONAZEPAT		7-xlor-2,3-dihidro-2-oksi-5-fenil-1H-1,4-benzodiazepin-3-karbon turşusu
15. KLOTIAZEPAM		5-(α -xlorfenil)-7-etil-1,3-dihidro-1-metil-2H-tieno[2,3-e]-1,4-diazepin-2-on
16. KLOKSAZOLAM		10-xlor-11b-(α -xlorfenil)-2,3,7,11b-tetrahidrooksazol[3,2-d][1,4]benzodiazepin-6(5H)-on

<i>Qeydiyyata alınmamış beynəlxalq adı</i>	<i>Qeydiyyata alınmamış digər adı, yaxud qeyri-elmi adı</i>	<i>Kimyavi adı</i>
17. DELORAZEPAM		7-xlor-5-(α -xlorfenil)-1,3-dihidro-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
18. DIAZEPAM		7-xlor-1,3-dihidro-1-metil-5-fenil-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
19. ESTAZOLAM		8-xlor-6-fenil-4H-s-triazol[4,3-a][1,4]benzodiazepin
20. ETXLORVİNİL		1-xlor-3-etil-1-penten-4-in-3-ol
21. ETINAMAT		1-etinilsikloheksanol karbonat
22. ETİLLOFLAZEPAT		etil-7-xlor-5-(α -fluorfenil)-2,3-dihidro-2-oksos-1H-1,4-benzodiazepin-3-karboksilat
23. ETILAMFETAMİN		N-etil- α -metilfenetilamin
24. FENKAMFAMİN		N-etil-3-fenil-2-norbornamin
25. FENPROPRES		(α)-3-[(α -metilfenil)etil]amin]propionitril
26. FLUDIAZEPAM		7-xlor-5-(α -fluorfenil)-1,3-dihidro-1-metil-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
27. FLURAZEMPAM		7-xlor-1-[2-(dietilamin)etil]-5-(α -fluorfenil)-1,3-dihidro-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
28.	GHB	γ -hidroksibutirik turşusu
29. HALAZEPAM		7-xlor-1,3-dihidro-5-fenil-1(2,2,2-trifluorfenil)-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
30. HALOKSAZOLAM		10-brom-11b-(α -fluorfenil)-2,3,7,11b-tetrahidrooksazol[3,2-d][1,4]benzodiazepin-6(5H)-on
31. KETAZOLAM		11-xlor-8,12b-dihidro-2,8-dimetil-12b-fenil-4H-1,1,3,oksazin[3,2-d][1,4]benzodiazepin-4,7(6H)-dion
32. LEFETAMİN		(-)-N,N-dimetil-1,2-difenil-etilamin
33. LOPRAZOLAM	SPA	6-(α -xlorfenil)-2,4-dihidro-2-[(4-metil-1-piperazinil)metil]-8-nitro-1H-imidazo[1,2-a][1,4]benzodiazepin-1-on

<i>Qeydiyyat alınmamış beynəlxalq adı</i>	<i>Qeydiyyat alınmamış digər adı, yaxud qeyri-elmi adı</i>	<i>Kimyəvi adı</i>
34. LORAZEPAM		7-xlor-5-(o-xlorfenil)-1,3-dihidro-3-hidroksi-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
35. LORMETAZEPAM		7-xlor-5-(o-xlorfenil)-1,3-dihidro-3-hidroksi-1-metil-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
36. MAZINDOL		5-(p-xlorfenil)-2,5-dihidro-3H-imidazol[2,1-a]izoindol-5-ol
37. MEDAZEPAM		7-xlor-2,3-dihidro-1-metil-5-fenil-1H-1,4-benzodiazepin
38. MEFENOREKS		N-(3-xlorpropil)-α-metil-fenetilamin
39. MEPROBAMAT		2-metil-2-propil-1,3-propandiol dikarbamat
40. MESOKARB		3-(α-metilfenetil)-N-(fenilkarbamol)sidnon imin
41. METILFENOBARBITAL		5-etil-1-metil-5-fenilbarbitur turşusu
42. METIPRILON		3,3-dietil-5-metil-2,4-piperidin diol
43. MIDAZOLAM		8-xlor-6-(o-fluorfenil)-1-metil-4H-imidazol[1,5-a][1,4]benzodiazepin
44. NIMETAZEPAM		1,3-dihidro-1-metil-7-nitro-5-fenil-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
45. NITRAZEPAM		1,3-dihidro-7-nitro-5-fenil-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
46. NORDAZEPAM		7-xlor-1,3-dihidro-5-fenil-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
47. OKSAZEPAM		7-xlor-1,3-dihidro-3-hidroksi-5-fenil-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
48. OKSAZOLAM		10-xlor-2,3,7,11b-tetrahidro-2-metil-11b-feniloksazol[3,2-d][1,4]benzodiazepin-6(5H)-on
49. PEMOLİN		2-amin-5-fenil-2-oksaazolin-4-on
50. FENDIMETRAZİN		(+)(2S,3S)-3,4-dimetil-2-fenilmorfolin
51. FENOBARBITAL		5-etil-5-fenilbarbitur turşusu
52. FENTERMIN		α,α-dimetilfenetilamin

<i>Qeydiyyat alınmamış beynəlxalq adı</i>	<i>Qeydiyyat alınmamış digər adı, yaxud qeyri-elmi adı</i>	<i>Kimyəvi adı</i>
53. PINAZEPAM		7-xlor-1,3-dihidro-5-fenil-1-(2-propinil)-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
54. PIPRADROL		1,1-difenil-1-(2-piperidil)metanol
55. PRAZEPAM		7-xlor-1-(tsiklopropilmetil)-1,3-dihidro-5-fenil-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
56. PIRVALERON		4'-metil-2-(1-piridinil)aterofenon
57. SEKBUTABARBITAL		5-ikilbutil-5-etilbarbitur turşusu
58. TEMAZEPAM		7-xlor-1,3-dihidro-3-hidroksi-1-metil-5-fenil-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
59. TETRAZEPAM		7-xlor-5-(1-sikloheksen)-dihidro-3-hidroksi-1-metil-5-fenil-2H-1,4-benzodiazepin-2-on
60. TRIAZOLAM		8-xlor-6-(o-xlorfenil)-1-metil-4H-5-triazol[4,3-a][1,4]benzodiazepin
61. VINILBİTAL		5-(1-metilbaritil)-5-vinilbarbitur turşusu
62. ZOLPIDEM		N,N,6-trimetil-2-p-tolilimidazol[1,2-a]piridin-3-asetamid

Bu Siyahıda sadalanan bütün maddələrin duzları, bəzi duzların mövcudluğu mümkün olduğu hallarda.



**BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATININ
NARKOTİK VASİTƏLƏRİN VƏ PSİXOTROP
MADDƏLƏRİN QANUNSUZ DÖVRİYYƏSİNƏ
QARŞI MÜBARİZƏ HAQQINDA
1988-ci İL KONVENSIYASI**

Psixotrop maddələr haqqında Protokolun qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı tərəfindən təsdiq edilmiş Yekun aktı, qətnamələr və maddələrin bu Konvensiyaya əlavə olunan siyahıları ilə

Ancaq xidməti istifadə üçün

BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATI



**NARKOTİK VASİTƏLƏRİN VƏ PSİXOTROP
MADDƏLƏRİN QANUNSUZ DÖVRİYYƏSİNƏ
QARŞI MÜBARİZƏ HAQQINDA
KONVENSIYANIN QƏBUL EDİLMƏSİ ÜÇÜN
BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATI
KONFRANSININ YEKUN AKTI**

1. Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş Assambleyası özünün 39/141 sayılı 14 dekabr 1984-cü il tarixli qətnaməsi ilə Birləşmiş Millətlər Təşkilatının İqtisadi və Sosial Şurasından xahiş etdi, "Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Nizamnaməsinin 62-ci maddəsinin 3-cü bəndini və 66-cı maddəsinin 1-ci bəndini və İqtisadi və Sosial Şuranın 9 (I) sayılı 16 fevral 1946-cı il tarixli qətnaməsini nəzərə alaraq, problemin bütün aspektlərini, xüsusən də onlardan mövcud beynəlxalq sənədlərdə nəzərdə tutulmayanları, bütünlüklə əhatə edən, narkotik vasitələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında konvensiyanın layihəsinin hazırlanmasına 1985-ci ilin fevralında keçiriləcək özünün otuz birinci sessiyasında ilknövbəli qayda-da başlamaq Narkotik vasitələr üzrə Komissiyaya təklif olunsun..."

2. Yuxarıda qeyd olunan xahişin və Narkotik vasitələr üzrə Komissiyanın və İqtisadi və Sosial Şuranın sonrakı tədbirlərinin həyata keçirilməsinə yardım məqsədi ilə Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibi narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Konvensiyanın layihəsinin ilkin mətnini hazırladı. Hökumətlərin layihəyə olan iradələrinə və onun 1987-ci ildə narkotik vasitələr üzrə Komissiyanın otuz ikinci sessiyasında müzakirəsinə əsasən Baş katib 1987-ci ilin aprelində bütün

hökumətlərə göndərilmiş ümumi işçi sənəd hazırladı və ona açıq tərkibli hökumətlərarası ekspert qrupunun iki sessiyasında baxıldı. 1987-ci il dekabrın 7-də Baş Assambleya Konvensiyanın layihəsinin hazırlanması üzrə işin aktivləşdirilməsinə dair sonrakı göstərişləri özündə əks etdirən 42/111 sayılı qətnaməni qəbul etdi. Ekspertlər qrupunun sərəncamında olan vaxt ona bütün maddələrə təfsilatı ilə baxmağa imkan vermədiyi üçün Baş Assambleya 1988-ci ilin fevralında narkotik vasitələr üzrə Komissiyanın onuncu xüsusi sessiyasının başlamasından əvvəl Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Konvensiyanın layihəsi üzrə işçi sənədə baxılmasının davam etdirilməsi və imkan daxilində Konvensiya barəsində razılıq əldə olunması üçün hökumətlərarası ekspert qrupunun iki həftəlik əlavə iclasının çağırılması məsələsinə baxmağı Baş katibdən xahiş etdi.

Narkotik vasitələr üzrə Komissiya 1988-ci il fevralın 8-dən 19-na kimi Vyanada keçirilmiş özünün onuncu xüsusi sessiyasında konvensiyanın layihəsinin mətninə baxdı və konvensiyanın bəzi maddələrinin Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün çağırılacaq Konfransın baxışına verilməsi barədə qərar qəbul etdi. Komissiya, həmçinin, İqtisadi və Sosial Şuraya konvensiyanın layihəsinin hazırlanmasına bəzi yardım tədbirləri tövsiyyə etdi.

3. İqtisadi və Sosial Şura özünün 1988/8 sayılı 25 may 1988-ci il tarixli qətnaməsində Baş Assambleyanın 39/141 sayılı qətnaməsinin yerinə yetirilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının səlahiyyətli orqanlarının həyata keçirdikləri hazırlıq işlərini xatırladaraq, qərara aldı: "Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Nizamnaməsinin 62-ci maddəsinin 4-cü bəndinə və 366 (IV) sayılı 3 dekabr 1949-cu il tarixli qətnamənin müddəalarına uyğun olaraq, Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün səlahiyyətli nümayəndə-

lərin konfransı çağırılın". Özünün 1988/120 sayılı, həmçinin, 25 may 1988-ci il tarixli qərarı ilə Şura qət etdi ki, bu Konfrans 1988-ci il noyabrın 25-dən dekabrın 20-nə kimi Vyanada çağırılın və Baş katib, 1987-ci il iyunun 17-dən 26-na kimi Vyanada keçirilmiş Narkotik vasitələrdən sui-istifadə və onların qanunsuz dövriyyəsi ilə mübarizə üzrə Beynəlxalq konfransa dəvət olunmuşlara bu Konfransın işində iştirak etmələri üçün dəvətnamə göndərsin.

4. Bundan başqa, İqtisadi və Sosial Şura özünün 1988/8 sayılı qətnaməsində bəzi maddələrin layihələrinə və Konfransa təqdim edilməli olan mətnin ümumi uyğunluğuna nail olunması üçün bütünlüklə konvensiyanın layihəsinə baxılması məqsədilə bu Konfrans üçün İcmal Qrupunun iclasını çağırmasını qərara aldı. Konvensiya layihəsinin İcmal Qrupu 1988-ci il iyunun 27-dən iyulun 8-nə kimi Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Vyanadakı Bölməsində iclas keçirdi və Konfrans üçün məruzə (ECONF.823) qəbul etdi.

5. Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı 1988-ci il noyabrın 25-dən dekabrın 20-nə kimi Yeni Xofburqda (Vyana) keçdi.

6. İqtisadi və Sosial Şuranın 1988/8 sayılı 25 may 1988-ci il tarixli qətnaməsinin və 1988/120 sayılı həmin tarixli qərarının yerinə yetirilməsi üçün Baş katib Konfransa dəvət etdi:

a) bütün dövlətləri;

b) Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Namibiya üzrə Şurası tərəfindən təmsil olunan Namibiyanı;

c) Baş Assambleyadan onun himayəsi altında çağırılan sessiyalarda və bütün beynəlxalq konfranslarda müşahidəçi qismində iştirak etmək üçün daimi dəvət almış təşkilatların nümayəndələri (Assambleyanın 3237 (XXIX) sayılı 22 noyabr

1974-cü il tarixli və 31/152 sayılı 20 dekabr 1976-cı il tarixli qətnamələrinə uyğun olaraq həmin keyfiyyətdə Konfransda iştirak etmək üçün);

d) öz regionunda Afrika Birliyi Təşkilatı tərəfindən tanınmış milli-azadlıq hərəkatlarının nümayəndələri (Baş Assambleyanın 3280 (XXIX) sayılı 10 dekabr 1974-cü il tarixli qətnaməsinə uyğun olaraq müşahidəçi qismində Konfransda iştirak etmək üçün);

e) ixtisaslaşdırılmış təsisatlar və Atom Enerjisi üzrə Beynəlxalq Agentlik, həmçinin, Birləşmiş Millətlər Təşkilatının maraqlı orqanları (bu Konfransda təmsil olunmaları üçün);

f) dövlətlərarası digər maraqlı təşkilatlar (bu Konfransda müşahidəçi qismində təmsil olunmaları üçün);

g) İqtisadi və Sosial Şura yanında məsləhətçi statusuna malik olan maraqlı qeyri-hökumət təşkilatları, Konfransın işinə konkret fayda verə bilən digər maraqlı qeyri-hökumət təşkilatları (onların bu Konfransda müşahidəçi qismində təmsil olunmaları üçün);

7. Aşağıdakı 106 ölkənin nümayəndə heyəti Konfransın işində iştirak etdi: Albaniyanın, Almaniya Demokratik Respublikasının, Almaniya Federativ Respublikasının, Amerika Birləşmiş Ştatlarının, Argentinanın, Avstraliyanın, Avstriyanın, Baham Adalarının, Banqladeşin, Barbadosun, Belçikanın, Belorusiya Sovet Sosialist Respublikasının, Bəhreynin, Birləşmiş Ərəb Əmirliyinin, Birləşmiş Tanzaniya Respublikasının, Birmanın, Boliviyanın, Bolqarıstanın, Botsvanın, Böyük Britaniya və Şimali İrlandiya Birləşmiş Krallığının, Braziliyanın, Çexoslovakiyanın, Çinin, Danimarkanın, Dominikan Respublikasının, Efiopiyanın, Ekvadorun, Əfqanıstanın, Əlcəzairin, Filippinin, Finlandiyanın, Fransanın, Hindistanın, İndoneziyanın, İordaniyanın, İraqın, İran İslam Respublikasının, İrlandiyanın, İspaniyanın, İsrailin, İsveçin, İsveçrənin,

İtaliyanın, Kabo-Verdenin, Kamerunun, Kanadanın, Keniyanın, Kiprin, Kolumbiyanın, Koreya Respublikasının, Kostarikanın, Kot-d'İvuarın, Kubanın, Küveytin, Qananın, Qatarın, Qondurasın, Qvatemalanın, Qvineyanın, Liviya Ərəb Cəmahiriyyəsinin, Lüksemburğun, Macarıstanın, Madaqaskarın, Malaziyanın, Maltanın, Marokkonun, Mavrikiyanın, Mavritaniyanın, Meksikanın, Misirin, Monakonun, Müqəddəs Prestolun, Nepalın, Niderlandın, Nikaraquanın, Nigeriyanın, Norveçin, Omanın, Pakistanın, Panamanın, Papua-Yeni Qvineyanın, Paraqvayın, Perunun, Polşanın, Portuqaliyanın, Seneqalın, Səudiyyə Ərəbistanının, Sovet Sosialist Respublikaları İttifaqının, Şri Lankanın, Sudanın, Surinamin, Tailandın, Tunisin, Türkiyənin, Ukrayna Sovet Sosialist Respublikasının, Uruqvayın, Venesuelanın, Vyetnamın, Yamaykanın, Yaponiyanın, Yeni Zelandiyanın, Yəmənin, Yuqoslaviyanın, Yunanıstanın və Zairin.

8. Prosedur qaydaları ilə (ECONF.823) nəzərdə tutulduğu kimi Konfransın işində, Baş katib tərəfindən dəvət olunmuş, aşağıdakı milli-azadlıq hərəkatlarının nümayəndələri iştirak etdilər: Azaniya Panafrika Konqresinin və Cənub-Qərbi Afrikanın Xalq Təşkilatının.

9. Prosedur qaydaları ilə nəzərdə tutulduğu kimi, Konfransın işində, Baş katib tərəfindən dəvət olunmuş, aşağıdakı ixtisaslaşdırılmış təsisatların nümayəndələri iştirak etdilər: Beynəlxalq Mülki Aviasiya Təşkilatının, Beynəlxalq Əmək Təşkilatının, təhsil, elm və mədəniyyət məsələləri üzrə Birləşmiş Millətlər Təşkilatının, sənayenin inkişafı üzrə Birləşmiş Millətlər Təşkilatının və Beynəlxalq Səhiyyə Təşkilatının.

10. Prosedur qaydaları ilə nəzərdə tutulduğu kimi, Konfransın işində, Baş katib tərəfindən dəvət olunmuş, aşağıdakı digər dövlətlərarası təşkilatların nümayəndələri iştirak etdilər: Təhlükəsizlik Məsələləri üzrə Ərəb Tədqiqat və Tədris Mərkəzinin, Kolombo Planı Bürosunun, Avropa Şurasının,

Gömrük Əməkdaşlığı Şurasının, Avropa İqtisadi Birliyinin, Kriminal Polisin Beynəlxalq Təşkilatının, Ərəb Dövlətləri Liqasının və Cənubi Afrika ölkələrinin narkotik vasitələr və psixotrop maddələr haqqında Razılışmasının.

11. Prosedur qaydaları ilə nəzərdə tutulduğu kimi, Konfransın işində, Baş katib tərəfindən dəvət olunmuş, Birləşmiş Millətlər Təşkilatının aşağıdakı maraqlı orqanlarının və müvafiq təsisatlarının nümayəndələri iştirak etdilər: Sosial İnkişaf və Humanitar Məsələlər üzrə Mərkəzin, Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitənin, cinayətkarlığın qarşısının alınması və hüquqpozucularlı ilə davranış üzrə Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Asiya və Uzaq Şərq İnstitutunun və Narkotik Vasitələrdən Sui-istifadə ilə Mübarizə üzrə Birləşmiş Millətlər Təşkilatı Fondunun.

12. Prosedur qaydaları ilə nəzərdə tutulduğu kimi, Konfransın işində, Baş katib tərəfindən dəvət olunmuş, aşağıdakı qeyri-hökumət təşkilatlarının nümayəndələri iştirak etdilər: Beynəlxalq Baxaizm Ardıcılıqları Birliyinin, Karitas İnternasionalis(in), İtaliya Həmrəylik Mərkəzinin, Kolumbiya Terapevtik Cəmiyyətlərinin, Yəhudi Təşkilatları Koordinasiya Komitəsinin, Ağ Xaç Cəmiyyətinin (Panama), Narkomanlığın Qarşısının Alınması üzrə Proqramın, Avropa Qadınları Birliyinin, Farmakologiya İnstitutu yanında Narkomanlara Kompleks Yardım Bürosunun, Beynəlxalq Abolisionistlər Federasiyasının, Beynəlxalq Reklam Assosiasiyasının, Beynəlxalq Hava Nəqliyyatı Assosiasiyasının, Beynəlxalq Demokrat Hüquqsünaslar Assosiasiyasının, Beynəlxalq Şir Klubları Assosiasiyasının, Beynəlxalq Katolik Uşaq Bürosunun, Beynəlxalq Ticarət Palatasının, Beynəlxalq Azad Həmkarlar İttifaqları Konfederasiyasının, Beynəlxalq Qadınlar Şurasının, Alkoqolizm və Narkomaniya üzrə Beynəlxalq Şuranın, İşgüzar və Azad Peşə Qadınları Beynəlxalq Federasiyasının, Sosial Xidmət İdarələri İşçilərinin Beynəlxalq Federasiyasının, Beynəlxalq

xalq Farmasevt Federasiyasının, Beynəlxalq Məktəblər Assosiasiyasının, Fövqəladə Yardım Göstərilməsi üzrə Afrika İslam Agentliyinin, Tiryəkdən Sui-istifadəyə qarşı Mübarizə üzrə Kadrların Hazırlanması və Tədqiqatlar Fondunun, Birləşmiş Krallığın Beynəlxalq Məsələlər üzrə Təşkilatının (PEYS), Paks-Romana(nın), Soroptimist Qadınların Beynəlxalq Təşkilatının, Ümumdünya Gid Qızlar və Skautlar Assosiasiyasının, Qadın Katolik Təşkilatları Ümumdünya Şurasının və Beynəlxalq "Zont" Komitəsinin.

13. Konfrans cənab Gilermo Bedreqal Qutyerresi (Boliviya) sədri seçdi.

14. Konfrans aşağıdakı dövlətlərin təmsilçilərini sədrin müavinləri seçdi: Amerika Birləşmiş Ştatlarının, Argentina-nın, Baham Adalarının, Böyük Britaniya və Şimali İrlandiya Birləşmiş Krallığının, Çinin, Əlcəzairin, Filippinin, Fransanın, İran İslam Respublikasının, İsveçrənin, Keniyanın, Kot-d'İvuarın, Malaziyanın, Marokkonun, Meksikanın, Nigeriyanın, Pakistanın, Seneqalın, Sovet Sosialist Respublikaları İttifaqının, Sudanın, Türkiyənin, Venesuelanın, Yaponiyanın və Yuqoslaviyanın.

15. Konfrans xanım Mürvət Təllavini (Misir) Baş məruzəçi seçdi.

16. Konfrans tərəfindən aşağıdakı komitələr təsis edildi:

Baş komitə

Sədr: Konfransın sədri

Üzvlər: Konfransın sədri və sədrin müavinləri, Konfransın Baş məruzəçisi, tam heyət komitələrinin sədrləri və Redaksiya komitəsinin sədri.

Tam heyət komitələri

I komitə

Sədr: cənab Coakino Polimeni (İtaliya)

Sədrin müavini: cənab M.A. Hena (Banqladəş)
Məruzəçi: cənab Oskar Xuqler (Almaniya Demokratik
Respublikası)

II komitə

Sədr: cənab İştvan Bayer (Macarıstan)
Sədrin müavini: cənab L.X.Y.B. van Qorkom
(Niderland)

Məruzəçi: xanım İolanda Fernandes Oçoa (Kosta-Rika)

Redaksiya komitəsi

Sədr: cənab M.V.N. Rao (Hindistan)
Sədrin müavini: cənab Həşim M. Kura (Misir)
Üzvlər: Redaksiya komitəsinin sədri və aşağıdakı döv-
lətlərin təmsilçiləri: Avstraliyanın, Botsvanın, Qananın,
Misirin, İraqın, İspaniyanın, Kanadanın, Çinin, Kolum-
biyanın, Perunun, Seneqalın, Sovet Sosialist Respubli-
kaları İttifaqının, Fransanın və Çexoslovakiyanın.

Konfransın prosedür qaydalarının 49-cu qaydasına uy-
ğun olaraq Redaksiya komitəsinin işində *ex officio* tam
heyət komitələrinin məruzəçiləri iştirak etdilər.

Səlahiyyətlərin yoxlanılması üzrə komitə

Sədr: cənab Eduard Molitor (Lyuksemburq)
Üzvlər: aşağıdakı dövlətlərin təmsilçiləri: Amerika Bir-
ləşmiş Ştatlarının, Boliviyanın, Botsvanın, Çinin, Kot-
d'İvuarın, Lyuksemburqun, Sovet Sosialist Respublika-
ları İttifaqının, Tailanın və Yamaykanın.

17. Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibini Baş kati-
bin müavini – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Vyanadakı
Bölməsinin Baş direktoru xanım Marqaret C. Enst təmsil
edirdi. Baş katib Narkotik Vasitələr üzrə Şöbənin direktoru
cənab Fransisko Ramos-Qalınonu İcraçı katib təyin etdi.

18. Konfransa İqtisadi və Sosial Şuranın 1988/8 sayılı 25
may 1988-ci il tarixli qətnaməsinin (ECONF.823) yerinə

yetirilməsi üçün təsis edilmiş İcmal Qrupunun məruzəsi təq-
dim olunmuşdu. Məruzəyə İcmal Qrupunun işi barədə hesa-
batdan başqa, Konfransda baxılmaq üçün İcmal Qrupuna təq-
dim olunmuş konvensiyanın layihəsi üzrə təkliflər və narko-
tik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsi-
nə qarşı mübarizə haqqında konvensiyanın layihəsinin mətni
(II əlavə) daxil idi. Konvensiyanın həmin layihəsi Konfrans-
da baxılacaq əsas təklif idi.

19. Konfrans öz işinin gedişində Konvensiyanın layihəsin-
də olan maddələri iki tam heyət komitəsi (I komitə və II ko-
mitə) arasında bölüşdürdü. 1–5-ci maddələr və preambula
I komitəyə, qalan maddələr isə II komitəyə verildi. Tam he-
yət komitələri bu və ya digər maddənin mətnini razılaşdır-
dıqdan sonra Redaksiya komitəsinə verdi. Tam heyət komi-
tələri öz işlərinin nəticələri barədə məruzələri Konfransa
təqdim etdilər. Redaksiya komitəsi isə Konfransa narkotik
vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə
qarşı mübarizə haqqında konvensiyanın layihəsinin tam mət-
nini (ECONF.823) təqdim etdi.

20. Gedişi Konfransın (ECONF.82SR.1-8) və Tam
heyət komitələrinin (ECONF.82S.1SR.1-33) və
(ECONF.82S.2SR.1-34) hesabatlarında, eləcə də Tam he-
yət komitələrinin (ECONF.8211) və (ECONF.8212) və Re-
daksiya komitəsinin (ECONF.8213) məruzələrində əks olun-
muş müzakirələr əsasında Konfrans aşağıdakı Konvensiyanı
hazırladı:

**Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz
dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Birləşmiş Millətlər
Təşkilatının Konvensiyası.**

21. Ratifikasiya olunmalı, qəbul edilməli, bəyənilməli, ya-
xud rəsmi aktla təsdiq edilməli olan və qoşulmaq üçün açıq
qalan yuxarıda qeyd olunan Konvensiyanı 1988-ci il dekabrın

19-da Konfrans tərəfindən qəbul edildi və onun müddəalarına uyğun olaraq, 1988-ci il dekabrın 20-dən 1989-cu il fevralın 28-nə kimi Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Vyanadakı Bölməsində və bundan sonra 1989-cu il dekabrın 20-nə kimi Nyu-Yorkda Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Mərkəzi idarələrində imzalanması üçün açıldı. Konvensiyanın depozitarisi Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibidir.

22. Konfrans, həmçinin, bu Yekun aktına əlavə edilən aşağıdakı qətnamələri də qəbul etdi:

1. Məlumat mübadiləsi

2. Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konvensiyasının müvəqqəti tətbiqi

3. Narkotiklər üzərində nəzarət sahəsində beynəlxalq müqavilələrə uyğun olaraq onlara həvalə olunmuş tapşırıqların yerinə yetirilməsinə imkan vermək üçün Narkotik Vasitələr üzrə Şöbəyə və Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitənin katibliyinə zəruri resursların təqdim olunması

Bunları təsdiq edərək nümayəndələr bu Yekun aktını imzaladılar.

Min doqquz yüz səksən səkkizinci il dekabrın iyirmisində Vyanada, saxlamaq üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibinə veriləcək bir nüsxədə, mətnləri eyni dərəcədə mötəbər olan ingilis, ərəb, ispan, çin, rus və fransız dillərində tərtib edilmişdir.

**NARKOTİK VASİTƏLƏRİN VƏ
PSIXOTROP MADDƏLƏRİN QANUNSUZ
DÖVRIYYƏSİNƏ QARŞI MÜBARİZƏ HAQQINDA
KONVENSIYANIN QƏBUL EDİLMƏSİ ÜÇÜN
BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATININ
KONFRANSI TƏRƏFİNDƏN QƏBUL EDİLMİŞ
QƏTNAMƏLƏR**

1 Qətnamə

MƏLUMAT MÜBADİLƏSİ

Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı,

Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasının qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı tərəfindən qəbul edilmiş III qətnaməyə (Kriminal polisin beynəlxalq təşkilatının beynəlxalq narkotik alverçilərinə dair texniki yazılarının və belə şəxsləri təsvir etməklə məlumatların göndərilməsi məqsədilə həmin Təşkilat tərəfindən onların istifadə olunmasının əhəmiyyətini nəzərə çatdıran) *diqqəti cəlb edərək,*

beynəlxalq miqyasda polis orqanları arasında cinayət işlərinin istintaqı haqqında məlumatların vaxtlı və effektiv mübadiləsi məqsədilə Kriminal polisin beynəlxalq təşkilatı tərəfindən işlənib hazırlanmış mexanizmi *nəzərə alaraq,*

Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konvensiyasının məqsədlərinə nail olunması üçün polis orqanlarının Kriminal polisin beynəlxalq təşkilatının yazılarından və rəhbər sistemindən mümkün qədər geniş istifadə etməsini tövsiyə edir.

II Qətnamə

NARKOTİK VASİTƏLƏRİN VƏ PSIXOTROP MADDƏLƏRİN QANUNSUZ DÖVRIYYƏSİNƏ QARŞI MÜBARİZƏ HAQQINDA BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATININ KONVENSIYASININ MÜVƏQQƏTİ TƏTBİQİ

Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı,

1) dövlətləri, onlar üçün mümkün dərəcədə, Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konvensiyasının ratifikasiyasını tezləşdirilməyə (onun mümkün qədər tez qüvvəyə minməsi üçün) təkidlə dəvət edir;

2) onların hər biri üçün qüvvəyə minənədək Konvensiyada nəzərdə tutulmuş tədbirləri müvəqqəti olaraq tətbiq etməyi dövlətlərə təklif edir;

3) bu qətnaməni İqtisadi və Sosial Şuraya və Baş Assambleyaya göndərməyi Baş katibdən xahiş edir.

III Qətnamə

NARKOTİKLƏR ÜZƏRİNDƏ NƏZARƏT SAHƏSİNDƏ BEYNƏLXALQ MÜQAVİLƏLƏRƏ UYGUN OLARAQ ONLARA HƏVALƏ OLUNMUŞ TAPŞIRIQLARIN YERİNƏ YETİRİLMƏSİNƏ İMKAN VERMƏK ÜÇÜN NARKOTİK VASİTƏLƏR ÜZRƏ ŞÖBƏYƏ VƏ NARKOTİKLƏR ÜZƏRİNDƏ NƏZARƏT ÜZRƏ BEYNƏLXALQ KOMİTƏNİN KATİBLİYİNƏ ZƏRURİ RESURSLARIN TƏQDİM OLUNMASI

Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Konvensiyanın qəbul edilməsi üçün Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konfransı,

Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasının, Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər haqqında 1972-ci il Protokoluna uyğun olaraq ona edilmiş düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyanın və Psixotrop maddələr haqqında 1971-ci il Konvensiyasının narkotik vasitələr və psixotrop maddələr üzərində nəzarət sahəsində beynəlxalq səylər üçün əvvəlki kimi əsas olduğunu və konvensiyalardan irəli gələn öhdəliklərin hökumətlər və Birləşmiş Millətlər Təşkilatının beynəlxalq nəzarət orqanları tərəfindən ciddi olaraq yerinə yetirilməsinin həmin konvensiyaların məqsədlərinə nail olunması üçün mühüm əhəmiyyət kəsb etdiyini təsdiq edərək,

Narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinə qarşı mübarizə haqqında Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Konvensiyasının hökumətlər, narkotik vasitələr üzrə Komissiya, Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitə və onların katibliyi üçün əlavə öhdəliklərə və maliyyə xərclərinə səbəb olacağını hesab edərək,

personalın və büdcənin bu yaxınlardakı ixtisarının narkotik vasitələr üzrə Şöbənin olduğu kimi, Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitənin katibliyinin də təsdiq olunmuş iş proqramını yerinə yetirmək bacarığına təsirindən **dərindən narahat olaraq,**

1) narkotik vasitələr üzrə Şöbəni və Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitənin katibliyini, Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına, Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər haqqında 1972-ci il Protokoluna uyğun olaraq ona edilmiş düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyaya və Psixotrop maddələr haqqında 1971-ci il Konvensiyasına əsasən onlara həvalə olunmuş tapşırıqların onlar tərəfindən tam həcmdə yerinə yetirilməsi üçün zəruri resurslarla təmin etmək məqsədilə, üzv olan bütün dövlətləri Baş Assambleya, eləcə də Baş Assambleyanın maliyyə orqanları çərçivəsində ilknövbəli diqqət göstərməyə və büdcə vəsaiti ayrılması üçün müvafiq tədbirlər görməyə **təkidlə dəvət edir;**

2) yuxarıdakı 1-ci bəndin həyata keçirilməsi üçün onun səlahiyyəti çərçivəsində zəruri tədbirlər görməyi Baş katibdən **xahiş edir.**

NARKOTİK VASİTƏLƏRİN VƏ PSİXOTROP MADDƏLƏRİN QANUNSUZ DÖVRIYYƏSİNƏ QARŞI MÜBARİZƏ HAQQINDA BİRLƏŞMİŞ MİLLƏTLƏR TƏŞKİLATININ KONVENSIYASI

1988-ci il dekabrın 19-da Konfrans tərəfindən
onun 6-cı geniş iclasında qəbul olunmuşdur

Bu Konvensiyanın Tərəfləri,

insanların sağlamlığına və rifahına ciddi təhlükə yaradan, cəmiyyətin iqtisadi, mədəni və siyasi əsaslarına mənfi təsir göstərən, narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz istehsalı, tələbatı və dövriyyəsinin artım miqyası və təmayülündən **dərindən narahat olaraq,**

müxtəlif sosial qruplar arasında narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsinin daha da geniş yayılmasından və xüsusən də uşaqların dünyanın bir çox rayonlarında qanunsuz narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin istehlakçıları kimi istifadə olunmasından, həmin vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz istehsalı və dövriyyəsi zamanı istismar edilməsindən (bu isə çox böyük təhlükə deməkdir), həmçinin **dərindən narahat olaraq,**

qanunsuz dövriyyə və mütəşəkkil cinayətkarlığın qanuni iqtisadiyyatı dağıdan və dövlətlərin stabilliyinə, təhlükəsizliyinə və süverenliyinə təhlükə yaradan digər əlaqəli formaları arasında qarşılıqlı əlaqələrin mövcudluğunu **təsdiq edərək,**

qarşısının alınması təxirəsalınmaz və ən ilknövbəli diqqət tələb edən qanunsuz dövriyyənin beynəlxalq cinayətkar fəaliyyət olduğunu həmçinin *təsdiq edərək*,

qanunsuz dövriyyənin böyük gəlirlər və maliyyə vəsaitləri gətirdiyini, bunun isə transmilli cinayətkar təşkilatlara hakimiyyət mexanizmlərinə, qanuni ticarət və maliyyə fəaliyyətinə və cəmiyyətin bütün səviyyələrinə müdaxilə etmək, onları pozmaq və dağıtmaq imkanı verdiyini *dərək edərək*,

qanunsuz dövriyyə ilə məşğul olan şəxsləri cinayətkar fəaliyyətdən əldə olunan gəlirlərdən məhrum etmək və bununla da onları bu fəaliyyətə təhrik edən əsas motivi aradan qaldırmaq *qətiyyətinə gələrək*,

belə vasitələrə və maddələrə olan tələbatı və qanunsuz dövriyyədən alınan çox böyük gəlirləri də daxil etməklə, narkotik vasitələrdən və psixotrop maddələrdən sui-istifadə probleminin əsl səbəblərini aradan qaldırmağa *çalışaraq*,

bəzi maddələr, o cümlədən narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz hazırlanmasında istifadə edilən prekursorlar, kimyəvi maddələr və həlledici məhlullar (asan əldə olunması narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin gizli istehsalının artımına səbəb olmuş) üzərində nəzarət tədbirlərini zəruri *hesab edərək*,

dənizdə qanunsuz dövriyyənin qarşısını almaq məqsədi ilə beynəlxalq əməkdaşlığın yaxşılaşdırılmasına *çalışaraq*,

qanunsuz dövriyyənin aradan qaldırılmasının bütün dövlətlərin kollektiv vəzifəsi olduğunu və bu məqsədlə beynəlxalq əməkdaşlıq çərçivəsində səylərin koordinasiyasının zəruriliyini *təsdiq edərək*,

narkotik vasitələr və psixotrop maddələr üzərində nəzarət sahəsində Birləşmiş Millətlər Təşkilatının səlahiyyətlərini tanıyaraq və belə nəzarətlə məşğul olan beynəlxalq orqanların bu Təşkilat çərçivəsində olmasını *istəyərək*,

narkotik vasitələrə və psixotrop maddələrə dair mövcud müqavilələrin rəhbər prinsiplərini və onlarla nəzərdə tutulan nəzarət sistemini *yenidən təsdiq edərək*,

qanunsuz dövriyyənin və onun ciddi nəticələrinin təsirinin və miqyaslarının azaldılması məqsədilə, Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyası, Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər haqqında 1972-ci il Protokoluna uyğun olaraq edilmiş düzəlişlərə olan həmin Konvensiya və Psixotrop maddələr haqqında 1971-ci il Konvensiyası ilə nəzərdə tutulan tədbirlərin möhkəmləndirilməsinin və genişləndirilməsinin vacibliyini *təsdiq edərək*,

beynəlxalq cinayətkar fəaliyyət olan qanunsuz dövriyyənin qarşısının alınması üçün hüquqi sahədə beynəlxalq əməkdaşlığın effektiv hüquqi vasitələrinin möhkəmləndirilməsinin və gücləndirilməsinin mühüm əhəmiyyətini, həmçinin, *təsdiq edərək*,

bütünlüklə, problemin müxtəlif aspektlərini, xüsusilə də onlardan narkotik vasitələrə və psixotrop maddələrə dair mövcud müqavilələrdə nəzərdə tutulmayanları özündə əks etdirən, xüsusi olaraq qanunsuz dövriyyə ilə mübarizəyə yönəlmiş, geniş əhatəli, effektiv və təsirli beynəlxalq konvensiyanın bağlanması *istəyərək*,

bununla aşağıdakılar barədə *razılığa gəldilər*:

Maddə 1

ANLAYIŞLAR

Birbaşa olaraq başqa məna göstərildiyi, yaxud mətnin mənasına görə başqa anlayışı nəzərdə tutan hallar istisna edilməklə, bu Konvensiyada aşağıdakı anlayışlardan istifadə olunur:

a) **“Komitə”** – Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına və Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər haqqında 1972-ci il Protokoluna uyğun olaraq edilmiş düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyaya əsasən təsis edilmiş Narkotiklər Üzərində Nəzarət üzrə Beynəlxalq Komitə deməkdir;

b) **“Kannabis bitkisi”** – *Cannabis* mənşəli istənilən bitki deməkdir;

c) **“Kokain kolu”** – *Erythroxylon* mənşəli istənilən bitki deməkdir;

d) **“Kommersiya daşıyıcısı”** – hər hansı bir muzda görə şəxslərin, malların və poçt göndərişlərinin daşınması ilə məşğul olan istənilən şəxs, yaxud istənilən ictimai, şəxsi və ya digər müəssisə deməkdir;

e) **“Komissiya”** – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının İqtisadi və Sosial Şurasının narkotik vasitələr üzrə Komissiyası deməkdir;

f) **“Müsadirə”** – müvafiq hallarda götürməni əhatə edən, məhkəmənin və ya digər səlahiyyətli orqanın qərarı ilə qəti olaraq mülkiyyətdən məhrum etmə deməkdir;

g) **“Nəzarətli göndəriş”** – bu Konvensiyanın 3-cü maddəsinin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların iştirakçısı olan şəxslərin müəyyən edilməsi məqsədilə müvafiq ölkələrin səlahiyyətli orqanlarının razılığı ilə və onların nəzarəti altında narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin, bu Konvensiyanın əlavəsindəki **I Cədvələ**, yaxud **II Cədvələ** daxil edilmiş maddələrin, yaxud onları əvəz edən maddələrin qanunsuz və ya şübhə doğuran partiyalarının bir və ya bir neçə ölkənin ərazisindən aparılmasına, keçirilməsinə, yaxud ərazisinə gətirilməsinə yol verən metod deməkdir;

h) **“1961-ci il Konvensiyası”** – Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyası deməkdir;

i) **“Düzəlişlərlə olan 1961-ci il Konvensiyası”** – Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyasına düzəlişlər haqqında 1972-ci il Protokoluna uyğun olaraq ona daxil edilmiş düzəlişlərlə olan Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Vahid Konvensiyası deməkdir;

j) **“1971-ci il Konvensiyası”** – Psixotrop maddələr haqqında 1971-ci il Konvensiyası deməkdir;

k) **“Şura”** – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının İqtisadi və Sosial Şurası deməkdir;

l) **“Dondurma”** və ya **“üzərinə həbs qoyma”** – məhkəmə, yaxud səlahiyyətli orqan tərəfindən çıxarılmış qərara əsasən mülkiyyətin köçürülməsi, konversiyası, yerləşdirilməsi, yaxud yerdəyişməsinin müvəqqəti olaraq qadağan olunması və ya mülkiyyətin müvəqqəti həbsi, yaxud nəzarət altına götürülməsi deməkdir;

m) **“Qanunsuz dövriyyə”** – bu Konvensiyanın 3-cü maddəsinin I və 2-ci bəndlərində göstərilən hüquqpozması deməkdir;

n) **“Narkotik vasitə”** – Narkotik vasitələr haqqında 1961-ci il Konvensiyanın və düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyanın **I** və **II Siyahısına** daxil edilmiş təbii, yaxud sintetik maddələrdən hər hansı biri deməkdir;

o) **“Tiryək xaşaşı”** – *Papaver somniferum L* növündən olan bitki deməkdir;

p) **“Gəlirlər”** – 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların törədilməsi nəticəsində birbaşa, yaxud dolayısı ilə alınmış və ya əldə edilmiş istənilən mülkiyyət deməkdir;

q) “Mülkiyyət” – maddi, yaxud qeyri-maddi, daşınar və ya daşınmaz, nəzərə çarpan, yaxud nəzərə çarpmayan, istənilən növ aktivlər, həmçinin, belə aktivlərə hüququn olmasını və ya onlarda iştirakı təsdiq edən hüquqi sənəd, yaxud akt deməkdir;

r) “Psixotrop maddələr” – istənilən təbii, yaxud sintetik maddə və ya 1971-ci il Konvensiyasının I, II, III və IV Siyahısına daxil edilmiş istənilən təbii material deməkdir;

s) “Baş katib” – Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibi deməkdir;

t) “I Cədvəl” və “II Cədvəl” – müvafiq qaydada nömrələnmiş maddələrin bu Konvensiyanın əlavəsində olan siyahıları (12-ci maddəyə uyğun olaraq vaxtaşırı düzəlişlər edilə bilən) deməkdir;

u) “Tranzit dövlət” – ərazisi üzərindən qanunsuz narkotik vasitələr, psixotrop maddələr, həmçinin I Cədvələ və II Cədvələ daxil edilmiş maddələr daşınan və belə vasitələrin və maddələrin nə mənşə yeri, nə də ki, son təyinat yeri olmayan dövlət deməkdir.

Maddə 2

KONVENSIYANIN TƏTBİQİ SAHƏSİ

1. Bu Konvensiyanın məqsədi narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin beynəlxalq xarakter daşıyan qanunsuz dövriyyəsinin problemlərinin effektiv həlli üçün Tərəflər arasında əməkdaşlığa kömək etməkdən ibarətdir. Konvensiya üzrə öz vəzifələrini yerinə yetirərkən Tərəflər özlərinin daxili qanunvericilik sistemlərinin əsas müddəalarına uyğun olaraq, qanunvericilik və təşkilat xarakterli tədbirlər də daxil olmaqla, zəruri tədbirlər görürlər.

2. Tərəflər bu Konvensiya üzrə öz vəzifələrini dövlətlərin suveren bərabərliyi və ərazi bütövlüyü prinsiplərinə, həmçinin, digər dövlətlərin daxili işlərinə qarışmamaq prinsipinə uyğun olaraq yerinə yetirirlər.

3. Tərəf digər Tərəfin ərazisində həmin Tərəfin milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq onun orqanlarının müstəsna səlahiyyətlərinə aid olan funksiyalar yurisdiksiyasını həyata keçirmirlər.

Maddə 3

HÜQUQ POZUNTULARI VƏ SANKSİYALAR

1. Hər bir Tərəf, qəsdən törədildiyi hallarda, aşağıdakı hərəkətlərin öz qanunvericiliyinə müvafiq olaraq cinayət kimi tanınması üçün tələb oluna biləcək tədbirlər görür:

a) I) 1961-ci il Konvensiyasının, düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyanın, yaxud 1971-ci il Konvensiyasının müddəalarına zidd olaraq istənilən narkotik vasitənin və ya psixotrop maddənin istehsalı, hazırlanması, ayrılması, təklif edilməsi, satış məqsədilə təklif edilməsi, yayılması, satışı, istənilən şərtlə göndərilməsi, vasitəçiliyi, keçirilməsi, tranzit yolla göndərilməsi, daşınması, idxalı və ya ixracı;

II) 1961-ci il Konvensiyasının və düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyanın müddəalarına zidd olaraq narkotik vasitələrin istehsalı məqsədilə tiryək xaşxaşının, kokain kolunun və ya kannabis bitkisinin becərilməsi;

III) yuxarıdakı I yarımbənddə sadalanan istənilən fəaliyyət növü məqsədi üçün istənilən narkotik vasitənin və ya psixotrop maddənin saxlanması və ya alınması;

IV) narkotik vasitələrin və ya psixotrop maddələrin qanunsuz becərilməsi, istehsalı, yaxud hazırlanması məqsədilə istifadə olunacağı məlum olduğu halda avadanlıqların, **I Cədvəldə** və **II Cədvəldə** göstərilən materialların, yaxud maddələrin hazırlanması, daşınması və ya yayılması;

V) yuxarıdakı I, II, III və IV yarımbəndlərdə sadalanan istənilən hüquqpozmanın təşkili, onlara rəhbərlik və ya onların maliyyələşdirilməsi;

b) 1) mülkiyyətin konversiyası və ya köçürülməsi, əgər belə mülkiyyətin bu bəndin *a* yarımbəndində nəzərdə tutulmuş hüquqpozma, yaxud hüquqpozmalar nəticəsində, yaxud belə hüquqpozmada və ya hüquqpozmalarda iştirak nəticəsində, yaxud mülkiyyətin qanunsuz mənbəyinin gizlədilməsi, yaxud ört-basdır edilməsi məqsədilə və ya belə hüquqpozmanın, yaxud hüquqpozmaların törədilməsində iştirak etmiş istənilən şəxsə öz hərəkətlərinə görə məsuliyyətdən yaxa qurtarmaq üçün yardım məqsədilə əldə olunduğu məlumdursa;

II) mülkiyyətin əsl karakterinin, mənbəyinin, yerləşdiyi yerin, sərəncam vermə üsulunun, yerdəyişməsinin, əsl mülkiyyət hüquqlarının, yaxud onun mənsubiyyətinin gizlədilməsi və ya ört-basdır edilməsi, əgər belə mülkiyyətin bu bəndin *a* yarımbəndində nəzərdə tutulmuş hüquqpozma, yaxud hüquqpozmalar nəticəsində, yaxud belə hüquqpozmada və ya hüquqpozmalarda iştirak nəticəsində əldə edilməsi məlumdursa;

c) özünün konstitusiyaya müddəalarını və öz hüquq sistemini əsas prinsiplərini nəzərə almaqla:

1) mülkiyyətin əldə edilməsi, ona malik olma və ya ondan istifadə, əgər belə mülkiyyətin bu bəndin *a* yarımbəndində nəzərdə tutulmuş hüquqpozma, yaxud hü-

quqpozmalar nəticəsində, yaxud belə hüquqpozmada və ya hüquqpozmalarda iştirak nəticəsində əldə edilməsi məlum olmuşdursa;

II) avadanlığa, yaxud materiallara, yaxud **I Cədvəldə** və **II Cədvəldə** göstərilmiş maddələrə malik olma, əgər onların hər hansı bir narkotik vasitələrin və ya psixotrop maddələrin qanunsuz becərilməsi, istehsalı və ya hazırlanması məqsədləri üçün istifadə olunması, yaxud istifadə olunacağına nəzərdə tutulması məlumdursa;

III) istənilən vasitələrlə başqalarını bu maddədə nəzərdə tutulmuş hüquqpozmaların törədilməsinə, yaxud narkotik vasitələrin və ya psixotrop maddələrin qanunsuz istifadəsinə açıq təhrik etmə, yaxud vadar etmə;

IV) bu maddədə nəzərdə tutulmuş hüquqpozmanın, yaxud hüquqpozmaların törədilməsində iştirak etmə, əlaqəli olma, yaxud həmin məqsədlə cinayət əlaqəsinə girmə, belə hüquqpozmanı və ya hüquqpozmaları törətməyə cəhd, həmçinin, onların törədilməsi zamanı kömək etmə, təhrik etmə, yardım göstərmə və ya məsləhətlər vermə.

2. Özünün konstitusiyaya müddəalarını və hüquq sisteminin əsas prinsiplərini nəzərə almaqla hər bir Tərəf, 1961-ci il Konvensiyasının, düzəlişlərlə 1961-ci il Konvensiyasının, yaxud 1971-ci il Konvensiyasının müddəalarını pozmaqla istənilən narkotik vasitənin və ya psixotrop maddənin şəxsi istehlak məqsədilə saxlanması, əldə edilməsinin, yaxud becərilməsinin, qəsdən törədildiyi halda, öz qanunvericiliyinə müvafiq olaraq hüquqpozma kimi qiymətləndirilməsi üçün tələb oluna biləcək tədbirləri görür.

3. Bu maddənin 1-ci bəndində göstərilən hüquqpozmanın tərkib hissəsi kimi dərk etmə, qəsd və ya məqsəd işin obyektiv faktiki hallarına əsasən müəyyən edilə bilər.

4. a) Hər bir Tərəf bu maddədə nəzərdə tutulmuş hüquq-pozmaların törədilməsinə görə həmin hüquqpozmaların ciddi xarakterini nəzərə alan həbsxanada saxlamaqla azadlıqdan məhrum etmə və ya azadlıqdan məhrum etmənin digər növləri, cərimə sanksiyaları və müsadirə kimi sanksiyaların tətbiqini nəzərdə tutur.

b) Tərəflər bu maddənin 1-ci bəndində nəzərdə tutulmuş hüquqpozmaya görə məhkum edilməyə, yaxud cəzaya əlavə olaraq hüquqpozucu barəsində müalicə, yenidən tərbiyələndirmə, onun üzərində sonrakı nəzarət, əmək qabiliyyətinin bərpası və ya sosial reintegrasiya tədbirlərini nəzərdə tuta bilər.

c) Əvvəlki yarım bəndlərin müddəalarına baxmayaraq, az əhəmiyyətli hüquqpozuntularının törədildiyi müvafiq hallarda Tərəflər məhkum olunma və ya cəzaya alternativ kimi yenidən tərbiyələndirmə, əmək qabiliyyətinin bərpası, yaxud sosial reintegrasiya kimi tədbirlərin görülməsini, hüquqpozucu narkoman olduqda isə onun müalicəsi və onun üzərində sonrakı nəzarəti nəzərdə tuta bilər.

d) Tərəflər bu maddənin 2-ci bəndində nəzərdə tutulmuş hüquqpozmaya görə məhkum olunmanın, yaxud cəzanın əvəzinə, yaxud məhkum olunmaya və ya cəzaya əlavə olaraq hüquqpozucunun müalicəsi, tərbiyələndirilməsi, müalicədən sonrakı nəzarət, əmək qabiliyyətinin bərpası və sosial reintegrasiyası üçün tədbirlər nəzərdə tuta bilər.

5. Tərəflər onların məhkəmələrinin və yurisdiksiyaya malik digər səlahiyyətli orqanlarının bu maddənin 1-ci bəndində nəzərdə tutulmuş hüquqpozmaları ağırlaşdıran hallar kimi, aşağıdakı faktiki cəhətləri nəzərə ala bilmələrini təmin edirlər:

a) hüquqpozucunun daxil olduğu mütəşəkkil cinayətkar qrupun hüquqpozmada iştirakı;

b) hüquqpozucunun beynəlxalq mütəşəkkil cinayətkar fəaliyyətin digər növlərində iştirakı;

c) hüquqpozucunun bu hüquqpozmanın törədilməsinə yardım edən qanunsuz fəaliyyətin digər növlərində iştirakı;

d) hüquqpozucunun zor və ya silah tətbiq etməsi;

e) hüquqpozucunun vəzifəli şəxs olması və bu hüquqpozmanın onun vəzifəsi ilə bağlı olması faktı;

f) yetkinlik yaşına çatmayanları cəlb etmə və ya onlardan istifadə etmə;

g) hüquqpozmanın islah müəssisəsində, yaxud tədris ocağında və ya ictimai idarələrdə, yaxud onların bilavasitə yaxınlığında və ya şagirdlərin və tələbələrin tədris, idman və ictimai təbirlərin keçirilməsi üçün istifadə etdikləri digər yerlərdə törədilməsi faktı;

h) müvafiq tərəfin milli qanunvericiliyi ilə yol verilən hədlərdə, xaricdə və ya öz ölkəsində, əvvəlki məhkumluq, xüsusilə də analogi hüquqpozmalara görə.

6. Tərəflər bu maddədə nəzərdə tutulmuş istənilən hüquqpozmalar barəsində hüquq mühafizə tədbirlərinin maksimal effektivliyinə nail olmaq məqsədilə və belə hüquqpozmaların törədilməsinə mane olmağın zərurətini nəzərə almaqla, həmin hüquqpozmalara görə şəxslərin cinayət təqibinə aid istənilən diskresion hüquq səlahiyyətlərinin öz milli qanunvericiliklərinə müvafiq olaraq istifadəsini təmin etməyə çalışırlar.

7. Tərəflər, onların məhkəmələrinin, yaxud digər səlahiyyətli orqanlarının, belə hüquqpozmalara görə məhkum edilmiş şəxslərin vaxtından əvvəl və ya şərti azad edilməsinin mümkünlüyü məsələsinə baxarkən bu maddənin 1-ci bəndində sadalanan hüquqpozmaların və bu maddənin 5-ci bəndində sadalanan halların ciddi xarakterini nəzərə almalarını təmin edirlər.

8. Hər bir Tərəf, zəruri hallarda, özünün milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq, bu maddənin 1-ci bəndində nəzərdə

tutulmuş istənilən hüquqpozmaya görə cinayət təqibi üçün uzun müddət və ehtimal edilən hüquqpozucusunun ədalət məhkəməsindən gizləndiyi hallarda isə daha uzun müddət müəyyən edir.

9. Hər bir Tərəf, bu maddənin 1-ci bəndində sadalanan hüquqpozmaya görə təqsirli bilinən və ya məhkum olunmuş və onun ərazisində olan şəxsin zəruri cinayət araşdırmasında iştirakını təmin etmək məqsədilə özünün hüquq sisteminə uyğun olaraq zəruri tədbirlər görür.

10. Bu Konvensiyaya müvafiq olaraq, o cümlədən, 5-ci, 6-cı, 7-ci və 9-cu maddələrə əsasən əməkdaşlıq da daxil olmaqla, Tərəflər arasında əməkdaşlığın məqsədləri üçün, bu maddədə nəzərdə tutulan hüquqpozmalara, Tərəflərin konstitusiyaya məhdudiyətlərinə və əsas milli qanunlarına zərər vurmada, maliyyə və ya siyasi hüquqpozmalar və ya siyasi motivlərlə törədilən hüquqpozmalar kimi baxılır.

11. Bu maddədə heç nə, barəsində danışılan hüquqpozmaların təsvirinin hər bir Tərəfin milli qanunvericiliyinin səlahiyyətinə aid olması və belə hüquqpozmalara görə təqibin və cəzanın bu qanunvericiliyə müvafiq olaraq həyata keçirilməsi prinsipiə toxunmur.

Maddə 4

YURİSDİKSİYA

1. Hər bir Tərəf:

a) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə müvafiq olaraq tanıdığı hüquqpozmalar barəsində öz yurisdiksiyasını müəyyən etmək məqsədilə tələb oluna bilən bütün tədbirləri aşağıdakı hallarda görür:

I) həmin hüquqpozma onun ərazisində törədilib;

II) hüquqpozma onun bayrağını daşıyan gəmidə və ya hüquqpozmanın törədilməsi anında onun qanunlarına uyğun olaraq qeydiyyatdan keçmiş hava gəmisində törədilib;

b) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə müvafiq olaraq tanıdığı hüquqpozmalar barəsində öz yurisdiksiyasını müəyyən etmək məqsədilə tələb oluna bilən bütün tədbirləri aşağıdakı hallarda görə bilər:

I) həmin hüquqpozma onun vətəndaşı, yaxud adətən, onun ərazisində yaşayan şəxs tərəfindən törədilib;

II) həmin hüquqpozma, 17-ci maddəyə əsasən həmin Tərəfin barəsində müvafiq tədbirlər görməyə icazə aldığı gəmidə törədilib, o şübhə ki, həmin yurisdiksiya ancaq bu maddənin 4-cü və 9-cu bəndlərində göstərilmiş sazişlər və ya razılaşmalar əsasında həyata keçirilir;

III) bu hüquqpozma 3-cü maddənin 1-ci bəndinin c IV yarımbəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmalardan biridir və sonradan 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların onun ərazisində törədilməsi məqsədilə həmin ölkənin ərazisindən kənarında törədilib.

2. Hər bir Tərəf:

a) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə müvafiq olaraq tanıdığı hüquqpozma barəsində öz yurisdiksiyasının müəyyən edilməsi üçün tələb oluna bilən tədbirləri görür, o halda ki, ehtimal edilən hüquqpozucu onun ərazisindədir və o həmin hüquqpozucunu o əsasla digər Tərəfə vermir ki, hüquqpozma:

I) onun ərazisində, yaxud onun bayrağını daşıyan gəmidə və ya hüquqpozmanın törədilməsi anında onun qanunvericiliyinə müvafiq olaraq qeydiyyatdan keçmiş hava gəmisində törədilib;

II) onun vətəndaşı tərəfindən törədilib;

b) həmçinin, 3-cü maddənin 1-ci bəndinə müvafiq olaraq tanıdığı hüquqpozma barəsində öz yurisdiksiyasının müəyyən edilməsi üçün tələb oluna bilən tədbirləri o halda görür ki, ehtimal edilən hüquqpozucu onun ərazisindədir və o həmin hüquqpozucunu digər Tərəfə vermir.

3. Bu Konvensiya, Tərəfin öz milli qanunvericiliyinə müvafiq olaraq müəyyənləşdirdiyi hər hansı bir cinayət yurisdiksiyasının həyata keçirilməsini istisna etmir.

Maddə 5

MÜSADİRƏ

1. Hər bir Tərəf aşağıdakıların müsadirəsi üçün tələb oluna bilən müvafiq tədbirlər görür:

a) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların törədilməsi nəticəsində əldə olunmuş gəlirlərin, yaxud dəyəri həmin gəlirlərə uyğun gələn mülkiyyətin;

b) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların törədilməsində istifadə olunmuş, yaxud hər hansı bir şəkildə istifadə olunması nəzərdə tutulan narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin, materialların və avadanlıqların və ya digər vasitələrin.

2. Hər bir Tərəf, bu maddənin 1-ci bəndində qeyd olunan gəlirlərin, mülkiyyətin, vasitələrin və ya istənilən digər əşyaların, sonradan müsadirə olunması üçün özünün səlahiyyətli orqanları tərəfindən müəyyən olunması, aşkar edilməsi və dondurulması, yaxud həbs edilməsi üçün tələb oluna biləcək müvafiq tədbirləri görür.

3. Bu maddədə göstərilən tədbirlərin həyata keçirilməsi məqsədilə hər bir Tərəf öz məhkəmələrinə, yaxud digər səlahiyyətli orqanlarına bank, maliyyə və ya kommersiya sənədlərinin təqdim olunması, yaxud həbs edilməsi barədə qərar vermək səlahiyyəti verir. Tərəf, bank sirrinin qorunması zərurətinə istinad etməklə bu bəndin müddəalarına uyğun olaraq tədbir görməkdən boyun qaçırır.

4. a) Ərazisində bu maddənin 1-ci bəndində qeyd olunan gəlirlər, mülkiyyət, vasitələr və istənilən digər əşyalar olan Tərəf, səlahiyyətinə 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmalar aid edilən digər Tərəfin bu maddəyə əsasən göndərdiyi xahişi aldıqda:

I) müsadirə barədə qərarı almaq məqsədilə öz səlahiyyətli orqanlarına sorğu göndərir və belə qərarın verildiyi halda onu icra edir; yaxud

II) sorğu verən Tərəfin bu maddənin 1-ci bəndinə uyğun olaraq müsadirə haqqında çıxardığı qərarı göstərilən həcmdə və sorğu alan Tərəfin ərazisində olan gəlirlərə, mülkiyyətə, yaxud 1-ci bənddə qeyd olunan istənilən digər əşyalara aidiyyət həddinə uyğun olaraq icra olunması üçün özünün səlahiyyətli orqanlarına təqdim edir.

b) Bu maddəyə uyğun olaraq səlahiyyətinə 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmalar aid edilən digər Tərəfin göndərdiyi xahişi alan Tərəf, sonrakı müsadirə məqsədilə bu maddənin 1-ci bəndində göstərilən gəlirlərin, mülkiyyətin, vasitələrin və istənilən digər əşyaların müəyyən olunması, aşkar edilməsi və dondurulması, yaxud həbs edilməsi üçün tədbirləri görür. Müsadirə barədə qərarı sorğunu göndərən Tərəf, yaxud xahişi uyğun olaraq, bu bəndin *a* yarımbəndinə əsasən sorğunu alan Tərəf verir.

c) Bu bəndin *a* və *b* yarımbəndlərində nəzərdə tutulan qərarı, yaxud tədbiri sorğunu alan Tərəf öz milli qanunveri-

cilik normalalarının müddəalarına və prosessual normalara riayət etməklə və onlara uyğun olaraq, yaxud onu sorğunu verən Tərəflə bağlayan istənilən ikitərəfli və ya çoxtərəfli müqavilələrə, sazişlərə, yaxud razılaşmalara əsasən qəbul edir və həyata keçirir.

d) 7-ci maddənin 6–19-cu bəndlərinin müddəaları tətbiq olunur *mutatis mutandis*. 7-ci maddənin 10-cu bəndində göstərilən məlumatlara əlavə olaraq, bu maddəyə əsasən göndərilmiş xahişlərdə aşağıdakılar olur:

- I) bu maddənin **a** I yarım bəndində nəzərdə tutulmuş xahiş olduğu halda – müsadirə olunmalı olan mülkiyyətin təsviri və sorğu alan Tərəfin tədbir görə bilməsinə kifayət edəcək (qərar qəbul edilməsi üçün) sorğu göndərən Tərəfin istinad etdiyi faktları əks etdirən ərizə;
- II) bu maddənin **a** I yarım bəndində nəzərdə tutulmuş xahiş olduğu halda – sorğu göndərən Tərəfin müsadirə haqqında verdiyi qərarın (xahişi əsaslandırın) hüquqi qaydada tərtib olunmuş surəti, icrası xahiş olunan qərarın həcmi barədə faktları və məlumatları əks etdirən ərizə;
- III) **b** yarım bəndində nəzərdə tutulmuş xahiş olduğu halda – sorğu göndərən Tərəfin istinad etdiyi faktları və təklif olunan tədbirlərin təsvirini əks etdirən ərizə;
- e) Hər bir Tərəf özünün bu bəndin müddəalarının həyata keçirilməsini təmin edən istənilən qanun və qaydalarını, eləcə də həmin qanun və qaydalara sonrakı dəyişikliklərin mətnini Baş katibə təqdim edir.

f) Əgər hər hansı bir Tərəf bu bəndin **a** və **b** yarım bəndlərində qeyd olunan tədbirlərin görülməsini müvafiq müqavilənin mövcudluğu ilə şərtləndirmək istəyərsə, onda həmin Tərəf bu Konvensiyaya zəruri və kifayətedici müqavilə–hüquqi əsas kimi baxır.

g) Bu maddənin icrası naminə beynəlxalq əməkdaşlığın effektivliyini artırmaq üçün Tərəflər ikitərəfli və çoxtərəfli müqavilələr, sazişlər və razılaşmalar bağlamağa çalışırlar.

5. a) Bu maddənin I-ci və ya 4-cü bəndlərinə əsasən, gəlirləri və mülkiyyəti müsadirə etmiş Tərəf onlar barəsində öz milli qanunvericiliyinə və inzibati prosedurlarına uyğun olaraq sərəncam verir.

b) Bu maddəyə uyğun olaraq digər Tərəfin xahişi ilə hərəkət edən Tərəf aşağıdakılar barədə sazişlər bağlamaq imkanına ayrıca baxa bilər:

- I) belə gəlirlərin və mülkiyyətin məbləğinin, yaxud belə gəlirlərin və mülkiyyətin, yaxud onların əhəmiyyətli hissəsinin realizə olunması nəticəsində əldə edilmiş vəsaitlərin narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz dövriyyəsi və onlardan sui-istifadə sahəsində ixtisaslaşmış dövlətlərarası orqanlara verilməsi;
- II) özünün milli qanunvericiliyinə, inzibati prosedurlarına, bu məqsədlə bağlanmış ikitərəfli və ya çoxtərəfli sazişlərə əsasən, daimi, yaxud birdəfəlik qaydada belə gəlirlərin və ya mülkiyyətin realizə olunması nəticəsində əldə edilmiş gəlirlərin, yaxud mülkiyyətin və ya vasitələrin bir hissəsinin digər Tərəflərə verilməsi.

6. a) Əgər gəlirlər digər mülkiyyətə çevrilmiş, yaxud dağıdırılmışdırsa, bu maddədə göstərilən tədbirlər gəlirlər barəsində deyil, belə mülkiyyət barəsində tətbiq olunur.

b) Əgər gəlirlər qanuni mənbələrdən əldə edilmiş mülkiyyətə əlavə olunmuşdursa, belə mülkiyyət həbsqoyma, yaxud döndürməyə dair istənilən səlahiyyətlərə zərər vurmada, əlavə olunmuş belə gəlirlərin qiymətləndirilmiş dəyərində müvafiq həcmdə müsadirə olunmalıdır.

c) Aşağıdakı:

I) gəlirlərdən;

II) gəlirlərin çevrilməsi, yaxud dəyişdirilməsi nəticəsində əldə olunmuş mülkiyyətdən; və ya

III) gəlirlərin əlavə olunduğu mülkiyyətdən

əldə olunmuş daxilolmalar və mədaxillər barəsində də, bu maddədə göstərilən tədbirlər gəlirlər barəsində olan şəkildə və həcmdə tətbiq olunur.

7. Hər bir Tərəf özünün milli qanunvericiliyinin prinsiplərinə, məhkəmə və digər araşdırmaların xarakterinə uyğun dərəcədə müsadirə olunmalı olan gəlirlərin və digər mülkiyyətin ehtimal olunan qanuni mənbəyini sübut etmək vəzifəsinin keçirilməsinin təmin edilməsi imkanına baxa bilər.

8. Heç bir halda bu maddənin müddəalarına vicdanla hərkət edən üçüncü Tərəflərin hüquqlarına zərər vuran norma kimi baxılmır.

9. Bu maddədə olan heç nə nəzərdə tutulan tədbirlərin müvafiq Tərəfin milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq və onun müddəaları əsasında müəyyən olunması və həyata keçirilməsi prinsipinə toxunmur.

Maddə 6

EKSTRADİSİYA

1. Bu maddə 3-cü maddənin 1-ci bəndinə uyğun olaraq Tərəflərin tanıdıqları hüquqpozmalara tətbiq olunur.

2. Bu maddənin tətbiq olunduğu hüquqpozmalardan hər biri ekstradisiyaya səbəb ola biləcək hüquqpozma kimi Tərəflər arasında mövcud olan ekstradisiya haqqında istənilən müqaviləyə daxil edilməli sayılır. Tərəflər belə hüquqpozmaları ekstradisiyaya səbəb ola biləcək hüquqpozma kimi ekstradisiya haqqında onlar arasında bağlanacaq istənilən müqaviləyə daxil etməyi öhdələrinə götürürlər.

3. Ekstradisiyanı müqavilənin mövcudluğu ilə şərtləndirən Tərəf ekstradisiya haqqında müqaviləsi olmayan digər Tərəfdən ekstradisiya haqqında xahiş aldıqda bu Konvensiyaya bu maddənin tətbiq olunduğu istənilən hüquqpozma barəsində ekstradisiya üçün hüquqi əsas kimi baxa bilər. Bu Konvensiyanı ekstradisiya üçün hüquqi əsas kimi istifadə etmək məqsədilə müfəssəl qanunvericiliyin olmasını zəruri hesab edən Tərəflər tələb oluna biləcək belə qanunvericilik aktının qəbul edilməsi imkanına baxır.

4. Ekstradisiyanı müqavilənin mövcudluğu ilə şərtləndirməyən Tərəflər bu maddənin tətbiq olunduğu hüquqpozmaları qarşılıqlı ekstradisiyaya səbəb ola bilən hüquqpozma kimi tanıyırlar.

5. Ekstradisiya sorğu alan Tərəfin qanunvericiliyinin, yaxud ekstradisiyanın rədd edilməsinə səbəb ola biləcək əsasları da daxil etməklə tətbiq oluna biləcək ekstradisiya haqqında müqavilələrin şərtlərinə uyğun olaraq həyata keçirilir.

6. Bu maddəyə uyğun olaraq alınmış xahişlərə baxarkən sorğu alan Tərəf belə xahişlərin yerinə yetirilməsindən imtina edə bilər, əgər onun məhkəmə və digər səlahiyyətli orqanlarının bu xahişlərin yerinə yetirilməsinin irqinə, etiqadına, vətəndaşlığına və siyasi əqidəsinə görə istənilən şəxsin təqib olunmasını, yaxud cəzalandırılmasını asanlaşdıracağı və ya həmin səbəblərdən hansı birinə görə istənilən şəxsə zərər vuracağı qənaətinə gəlmək üçün ciddi əsasları olarsa.

7. Tərəflər bu maddənin tətbiq olunduğu hüquqpozmalara bağlı ekstradisiyanın gedişini tezləşdirmək və sübutların təqdim olunması ilə bağlı tələblərin sadələşdirilməsi üçün səylər göstərirlər.

8. Öz milli qanunvericiliyinin və ekstradisiya haqqında müqavilələrinin müddəalarını nəzərə almaqla sorğu alan Tərəf şəraitin bunu tələb etdiyinə və təxirəsalınmaz xarakter daşdığına əmin olaraq və sorğuverən Tərəfin xahişinə əsasən onun ərazisində olan ekstradisiyası tələb olunan şəxsi həbs edə, yaxud ekstradisiyanın gedişində onun iştirakının təmin edilməsi üçün digər müvafiq tədbirlər görə bilər.

9. Özünün milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq müəyyən olunmuş istənilən cinayət yurisdiksiyasının həyata keçirilməsinə zərər vurmada, ərazisində ehtimal edilən hüquqpozucu olan Tərəf,

a) 4-cü maddənin 2-ci bəndinin *a* yarımbəndində göstərilən əsaslarla 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaya görə şəxsi vermədiyi halda, cinayət təqibinin həyata keçirilməsi məqsədilə işi öz səlahiyyətli orqanlarına göndərir (əgər sorğugöndərən Tərəflə başqa razılıq əldə olunmayıbsa);

b) əgər belə hüquqpozmaya görə şəxsi vermirsə və 4-cü maddənin 2-ci bəndinin *b* yarımbəndinə əsasən həmin hüquqpozma barəsində öz cinayət yurisdiksiyasını müəyyən etmiş və əgər sorğugöndərən Tərəf özünün qanuni cinayətmühakimə hüququnu saxlamaq məqsədilə başqa xahişlə müraciət etmirsə, cinayət təqibinin həyata keçirilməsi məqsədilə işi özünün səlahiyyətli orqanlarına göndərir.

10. Əgər hökmün icrası məqsədilə verilmiş ekstradisiya haqqında sorğuya rədd cavabı verilibsə, sorğualan Tərəf – onun qanunvericiliyi buna imkan verdiyi halda, həmin qanunvericiliyin müddəalarına və sorğugöndərən Tərəfin ərizəsinə əsasən – sorğugöndərən Tərəfin qanunvericiliyinə uyğun olaraq çıxarılmış hökmün, yaxud onun qalan hissəsinin icrası məsələsinə baxır.

11. Ekstradisiyanın həyata keçirilməsi, yaxud effektivliyinin yüksəldilməsi məqsədilə Tərəflər ikitərəfli və çoxtərəfli sazişlər bağlamağa çalışırlar.

12. Tərəflər bu maddənin tətbiq olunduğu hüquqpozmalara görə həbsxanada saxlamaqla azadlıqdan məhrum etməyə, yaxud azadlıqdan məhrum etmənin digər növlərinə məhkum olunmuş şəxslərin öz ölkələrinə ekstradisiyası barədə xüsusi və ümumi xarakterli ikitərəfli və çoxtərəfli sazişlərin bağlanması imkanına baxa bilərlər ki, onlar cəzanın qalan hissəsinə həmin ölkələrdə çəkə bilsinlər.

Maddə 7

QARŞILIQLI HÜQUQİ YARDIM

1. Tərəflər bu maddəyə müvafiq olaraq bir-birinə 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış cinayət hüquqpozmalarına dair istintaq, cinayət təqibi və məhkəmə araşdırması ilə bağlı ən geniş qarşılıqlı hüquqi yardım göstərirlər.

2. Bu maddəyə müvafiq olaraq göstərilən hüquqi yardım aşağıdakı məqsədlərlə tələb oluna bilər:

- a) sübutların, yaxud ifadələrin toplanması;
- b) məhkəmə araşdırmasının materialları ilə tanış etmək;
- c) axtarışların və həbslərin keçirilməsi;
- d) əşyaların və yerlərin müayinəsi;
- e) məlumatların və sübutetmə əşyalarının təqdim olunması;
- f) bank, maliyyə, firma və komməriya sənədləri də daxil edilməklə, müvafiq sənədlərin və materialların əsllərinin və ya təsdiq olunmuş surətlərinin təqdim olunması;

g) sübut məqsədləri üçün gəlirlərin, mülkiyyətin, vasitələrin, yaxud digər əşyaların müəyyən olunması, yaxud aşkar edilməsi.

3. Tərəflər bir-birinə sorğualan Tərəfin qanunvericiliyi ilə icazə verilən qarşılıqlı hüquqi yardımın istənilən digər formasını təqdim edə bilərlər.

4. Xahişinə əsasən, öz milli qanunvericiliklərinin və mövcud təcrübənin imkan verdiyi hədlərdə, Tərəflər, istintaqa kömək etmək, yaxud məhkəmə araşdırmasında iştirak etmək istəyənlər, o cümlədən, həbsdə olan şəxslərin iştirakını və ya əlçatan olmasını asanlaşdırır, yaxud təşviq edirlər.

5. Tərəf bank sirtinə istinad etməklə bu maddəyə uyğun olaraq hüquqi yardım göstərməkdən imtina etməməlidir.

6. Bu maddənin müddəaları cinayət işləri üzrə qarşılıqlı hüquqi yardım göstərməsini tam və ya qismən tənzimləyən, yaxud tənzimləyəcək ikitərəfli və ya çoxtərəfli müqavilələrə döngəli təsir etmir.

7. Əgər müvafiq Tərəflər qarşılıqlı hüquqi yardım haqqında hər hansı bir müqavilənin öhdəlikləri ilə bağlı deyillərsə, bu maddə əsasında təqdim olunmuş xahişlər barəsində bu maddənin 8–19-cu bəndləri tətbiq olunur. Əgər bu Tərəflər belə müqavilə üzrə olan öhdəliklərlə bağlıdırlarsa və onun əvəzinə bu maddənin 8–19-cu bəndlərinin tətbiq olunması barədə razılığa gəlməmişlərsə, həmin müqavilənin müvafiq müddəaları tətbiq olunur.

8. Tərəflər qarşılıqlı hüquqi yardım göstərmək barədə xahişi yerinə yetirməyə, yaxud icra edilməsi üçün onları müvafiq səlahiyyətli orqanlara göndərməyə borclu və səlahiyyətli olan orqanı, yaxud zəruri hallarda orqanları təyin edirlər. Bu məqsədlə təyin olunan orqan və ya orqanlar barədə Baş katibə məlumat verilir. Qarşılıqlı hüquqi yardım göstərmək barədə xahişlərin və onlara aid olan istənilən məlumatların göndə-

rilməsi Tərəflərin təyin etdikləri orqanlar tərəfindən həyata keçirilir; bu müddəa Tərəfin belə xahiş və məlumatların ona diplomatik kanallarla, fəvqəladə hallarda isə, əgər bu mümkündürsə, Kriminal Polisin Beynəlxalq Təşkilatının kanalları ilə göndərilməsini tələb etmək hüququna zərər vurmur.

9. Xahişlər yazılı formada, sorğualan Tərəf üçün münasib dildə göndərilir. Hər bir Tərəf üçün münasib olan dil, yaxud dillər barədə Baş katibə məlumat verilir. Fəvqəladə şəraitdə və Tərəflər arasında razılaşdırılmış olan hallarda belə xahişlər şifahi formada göndərilə bilər. Lakin onlar təxirəsalmadan yazılı formada təsdiq olunur.

10. Qarşılıqlı hüquqi yardım haqqında xahişdə göstərilir:

a) xahişlə müraciət etmiş orqan barəsində məlumat;

b) məsələnin mahiyyəti və xahişin aid edildiyi istintaqın, cinayət təqibinin, yaxud məhkəmə araşdırmasının xarakteri, həmçinin, belə araşdırmanı, cinayət təqibini, yaxud məhkəmə araşdırmasını həyata keçirən orqanın adı və funksiyaları;

c) məhkəmə sənədləri ilə tanış etmək barədə xahişlər istisna olunmaqla, müvafiq faktların xülasəsi;

d) tələb olunan köməyin təsviri və müraciət edən Tərəfin tətbiq etmək istədiyi istənilən konkret üsul barədə geniş məlumat;

e) imkan olduğu halda müvafiq şəxsin şəxsiyyəti, olduğu yer və vətəndaşlığı barədə məlumatlar;

f) sübutlar və məlumatlar toplamağın, yaxud tədbir görməyin məqsədi.

11. Alınacaq məlumat xahişin milli qanunvericiliyə uyğun olaraq yerinə yetirilməsi üçün zəruri olarsa, yaxud həmin məlumat xahişin yerinə yetirilməsini asanlaşdırarsa belə sorğualan Tərəf əlavə məlumat tələb edə bilər.

12. Xahiş sorğualan Tərəfin milli qanunvericiliyinə uyğun olaraq və həmin Tərəfin milli qanunvericiliyinə zidd olmayan həcmdə, mümkün qədər, xahişdə olan üsullara uyğun şəkildə yerinə yetirilir.

13. Sorğuverən Tərəf qabaqcadan sorğualan Tərəfin razılığını almadan onun təqdim etdiyi məlumatları və sübutları xahişdə göstəriləndən başqa istintaqın, cinayət təqibinin, yaxud məhkəmə araşdırmasının aparılması üçün özgəsinə vermir və istifadə etmir.

14. Sorğuverən Tərəf, xahişin yerinə yetirilməsi üçün zəruri olanlar istisna olunmaqla, xahişin mövcudluğu və mahiyyəti barədə olan məlumatların məxfiliyinin qorunmasını sorğualan Tərəfdən tələb edə bilər.

15. Qarşılıqlı hüquqi yardımdan imtina oluna bilər:

a) əgər xahiş bu maddənin müddəalarına uyğun deyilsə;

b) əgər sorğualan Tərəf, xahişin yerinə yetirilməsinin onun suverenliyinə, təhlükəsizliyinə, ictimai asayişinə, yaxud digər əhəmiyyətli maraqlarına zərər vura biləcəyini hesab edirsə;

c) əgər sorğualan Tərəfin milli qanunvericiliyi öz orqanlarına analoji hüquqpozmalar barədə olan xahişin yerinə yetirilməsini qadağan edirsə, əgər bu hüquqpozma onların öz yurisdiksiyasına uyğun olaraq aparılmış istintaqın, cinayət təqibinin, yaxud məhkəmə araşdırmasının mövzusu olmuşdursa;

d) əgər bu, sorğualan Tərəfin qarşılıqlı hüquqi yardım göstərilməsi barədə olan hüquq sisteminin müddəalarına ziddirsə.

16. Qarşılıqlı hüquqi yardım göstərilməsindən istənilən imtina əsaslandırılır.

17. Aparılan istintaqın, cinayət təqibinin, yaxud məhkəmə araşdırmasının gedişinə maneə törətməsini əsas götürməklə

qarşılıqlı hüquqi yardım göstərilməsi sorğualan Tərəfdən təxirə salına bilər. Belə halda sorğualan Tərəf sorğuverən Tərəfin zəruri hesab etdiyi müddətlərdə və şərtlərlə yardım göstərilməsinin mümkünliyünü müəyyən etmək üçün sorğuverən Tərəflə məsləhətləşir.

18. Araşdırmanın gedişində ifadə verməyə, yaxud sorğuverən Tərəfin ərazisində aparılan istintaq, cinayət təqibi, yaxud məhkəmə araşdırması zamanı kömək etməyə razılıq verən şahid, ekspert və ya digər şəxs sorğualan Tərəfin ərazisindən getdiyi vaxtdan əvvəlki dövrə aid edilən hərəkətlər, hüquqpozmaları, yaxud məhkumluqla bağlı həmin ərazidə cinayət təqibinə, saxlanmaya, cəzaya və ya onun şəxsi azadlığının digər formada məhdudlaşdırılmasına məruz qoyulmur. Şahid, ekspert, yaxud digər şəxs daha onun ərazidə olması nə məhkəmə orqanları tərəfindən tələb olunmadığı barədə rəsmi xəbərdar edildiyi gündən sonrakı on beş gün, yaxud Tərəflər arasında razılaşdırılmış istənilən müddət ərzində bu ərazini tərk etmək imkanına malik olub, ancaq buna baxmayaraq könüllü olaraq bu ərazidə qalmış və ya oranı tərk etdikdən sonra öz iradəsilə geri qayıtmışdırsa, şəxsi təhlükəsizliyə zəmanətin qüvvəsinə xitam verilir.

19. Müvafiq Tərəflər ayrı razılığa gəlməmişlərsə, xahişin yerinə yetirilməsi üzrə adi xərcləri sorğualan Tərəf öz üzərinə götürür. Əgər xahişin həyata keçirilməsi üçün əhəmiyyətli və ya böyük həcmli xərclər tələb olunursa, yaxud olunacaqsa, Tərəflər xahişin yerinə yetirilməsinin müddət və şərtlərini, həmçinin, həmin xərclərin ödənilməsi üsullarını müəyyən etmək məqsədilə məsləhətləşmələr keçirirlər.

20. Zərurət yarandıqca, Tərəflər bu maddənin tələblərinə cavab verəcək, onun müddəalarını möhkəmləndirəcək və təcrübədə onun qüvvəsini təmin edəcək ikitərəfli və çoxtərəfli sazişlərin, yaxud razılaşmaların bağlanması imkanına baxırlar.

Maddə 8

CINAYƏT ARAŞDIRMASININ MATERIALLARININ VERİLMƏSİ

Bunun ədalət məhkəməsinin lazımı qaydada icra edilməsi maraqlarına cavab vermədiyi hesab edildiyi hallarda, Tərəflər, 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmalara görə cinayət təqibi üçün materialların qarşılıqlı verilməsi imkanına baxırlar.

Maddə 9

ƏMƏKDAŞLIĞIN DİGƏR FORMALARI VƏ KADRLARIN HAZIRLANMASI

1. Tərəflər özlərinin milli hüquqi və inzibati sistemlərinə müvafiq şəkildə hərəkət edərək, 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların qarşısının alınması üçün hüquq-mühafizə tədbirlərinin effektivliyinin artırılması məqsədilə bir-biri ilə sıx əməkdaşlıq edirlər. O cümlədən, onlar, ikitərəfli və çoxtərəfli sazişlərə və razılaşmalara əsasən:

a) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların bütün aspektlərinə aid olan, müvafiq Tərəflər bunu məqsədəuyğun hesab etsələr, cinayətkar fəaliyyətin digər növləri ilə əlaqəni də daxil etməklə, məlumatların etibarlı və çevik mübadiləsini asanlaşdırmaq məqsədilə özlərinin səlahiyyətli təsisatları və xidmətləri arasında rabitə kanalı yaradır və saxlayırlar;

b) aşağıdakıları müəyyən etmək məqsədilə, 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış və beynəlxalq xarakter

daşıyan hüquqpozmaların istintaqında bir-biri ilə əməkdaşlıq edirlər:

- I) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmalarda iştirak etməkdə şübhəli bilinən şəxslərin şəxsiyyəti, olduğu yer və fəaliyyəti;
- II) belə hüquqpozmaların törədilməsi nəticəsində əldə edilmiş gəlirlərin və mülkiyyətin yerdəyişməsi;
- III) narkotik vasitələrin, prsixotrop maddələrin, bu Konvensiyanın **I Cədvəlinə** və **II Cədvəlinə** daxil edilmiş maddələrin və belə hüquqpozmaların törədilməsi zamanı istifadə olunan, yaxud istifadə olunması nəzərdə tutulan vasitələrin yerdəyişməsi;

c) müvafiq hallarda və əgər bu ölkənin qanunlarını pozursa, şəxslərin və əməliyyatların təhlükəsizliyinin təmin olunmasının zəruriliyini nəzərə alaraq bu bəndin müddəalarının həyata keçirilməsi üçün birgə qruplar yaradırlar. İstənilən Tərəfin belə qrupların tərkibinə daxil olan vəzifəli şəxsləri, ərazisində bu əməliyyatın keçirilməli olan Tərəfin müvafiq orqanlarının sanksiyası ilə hərəkət edirlər; bütün belə hallarda maraqlı Tərəflər ərazisində əməliyyat keçirilən Tərəfin suverenliyinə tam riayət olunmasını təmin edirlər;

d) müvafiq hallarda tədqiqat və istintaq məqsədilə zəruri miqdarda maddələrin nümunələrini təqdim edirlər;

e) özlərinin səlahiyyətli təsisatları və xidmətləri arasında koordinasiyanın effektivliyinə, rabitə əməkdaşlarının yerləşdirilməsini də daxil etməklə, əməkdaşların və digər ekspertlərin mübadiləsinə yardım edirlər.

2. Hər bir Tərəf zəruri hədlərdə, hüquq-mühafizə orqanlarının və digər orqanların, o cümlədən gömrük orqanlarının, 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların qarşısının alınmasına görə cavabdeh olan heyətinin

konkret hazırlıq proqramını həyata keçirir, işləyib hazırlayır, yaxud təkmilləşdirir. Belə proqramlar, o cümlədən, aşağıdakılara aiddir:

a) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların aşkar edilməsində və qarşısının alınmasında istifadə edilən metodlara;

b) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların törədilməsində şübhəli bilinən şəxslərin istifadə etdikləri marşrutlara və vasitələrə (o cümlədən, tranzit dövlətlərdə) və müvafiq əks tədbirlərə;

c) narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin, **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil edilmiş maddələrin gətirilməsinə və aparılmasına nəzarətə;

d) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların törədilməsi nəticəsində əldə edilmiş gəlirlərin və mülkiyyətin narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin, **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil edilmiş maddələrin, həmçinin, belə hüquqpozmaların törədilməsində istifadə olunmuş və ya istifadə olunması nəzərdə tutulmuş vasitələrin aşkar edilməsi-nə və onların dövriyyəsinə nəzarətə;

e) belə gəlirlərin, mülkiyyətin və vasitələrin ötürülməsi, gizlədilməsi və ört-basdır edilməsi metodlarına;

f) sübutların toplanmasına;

g) azad ticarət zonalarında və azad limanlarda nəzarət metodlarına;

h) müasir hüquq-mühafizə metodlarına.

3. Tərəflər bu maddənin 2-ci bəndində göstərilən sahələrdə xüsusi biliklərin mübadiləsinin təmin edilməsinə xidmət edən tədqiqat və kadr hazırlığı proqramlarının planlaşdırılması və həyata keçirilməsində bir-birinə yardım edir və bu

məqsədlə, müvafiq hallarda, tranzit ölkələrin xüsusi problem və tələbatlarını da daxil etməklə, əməkdaşlığa yardım etmək və qarşılıqlı maraq doğuran problemləri müzakirə etmək məqsədilə regional və beynəlxalq konfrans və seminarlardan həmçinin, istifadə edirlər.

Maddə 10

BEYNƏLXALQ ƏMƏKDAŞLIQ VƏ TRANZİT ÖLKƏLƏR ÜÇÜN YARDIM

1. Tərəflər, tranzit ölkələrinə yardım və tərəfdaşlıq etmək, xüsusilə də, imkan daxilində, belə yardıma və tərəfdaşlığa ehtiyacı olan inkişaf etməkdə olan ölkələrə, qanunsuz dövriyyənin qarşısının alınmasına texniki əməkdaşlıq proqramlarının həyata keçirilməsi yolu ilə, eləcə də bununla bağlı digər tədbirlərin həyata keçirilməsi yolu ilə kömək etmək məqsədilə bilavasitə, yaxud səlahiyyətli beynəlxalq və ya regional təşkilatlar vasitəsilə əməkdaşlıq edirlər.

2. Tərəflər belə tranzit ölkələrinə bilavasitə, yaxud səlahiyyətli beynəlxalq və ya regional təşkilatlar vasitəsilə, qanunsuz dövriyyənin qarşısının alınmasının və aradan qaldırılmasının effektivliyi üçün zəruri olan infrastrukturun genişləndirilməsi və möhkəmləndirilməsi üçün maliyyə yardımı göstərmək barədə öz üzərlərinə öhdəliklər götürə bilərlər.

3. Bu maddənin yerinə yetirilməsi naminə beynəlxalq əməkdaşlığın effektivliyinin artırılması məqsədilə Tərəflər ikitərəfli, yaxud çoxtərəfli sazişlər və ya razılaşmalar bağlaya və bununla bağlı maliyyə razılaşmalarını nəzərə ala bilərlər.

Maddə 11

NƏZARƏTLİ GÖNDƏRİŞLƏR

1. Onların milli hüquq sistemlərinin əsas prinsipləri buna imkan verirsə, Tərəflər, öz imkanları daxilində, 3-cü maddənin 1-ci bəndinə uyğun olaraq tanınmış hüquqpozmaların törədilməsində iştirak edən şəxslərin aşkar edilməsi və onların cinayət təqibi məqsədilə qarşılıqlı surətdə qəbul oluna bilən sazişlər, yaxud qarşılıqlı razılaşmalar əsasında nəzarətli göndərişlərin beynəlxalq səviyyədə lazımı qaydada istifadə edilməsini nəzərdə tutan zəruri tədbirlər görürlər.

2. Nəzarətli göndərişlərin istifadə edilməsi barədə qərar hər bir ayrıca halda qəbul edilir və zəruri olduqda maliyyə razılaşmalarını və yurisdiksiyanın həyata keçirilməsinə dair müvafiq tərəflərin əldə etdikləri qarşılıqlı anlaşmanı nəzərə ala bilər.

3. Əldə olunmuş razılaşmalar əsasında nəzarətli göndərişləri həyata keçirilən qanunsuz partiyalar, müvafiq Tərəflərin razılığı ilə tutulub (narkotik vasitələrin və ya psixotrop maddələrin saxlanması, yaxud götürülməsi, tamamilə və ya qismən dəyişdirilməsi ilə) sonrakı daşınma üçün saxlanıla bilər.

Maddə 12

NARKOTİK VASİTƏLƏRİN, YAXUD PSIXOTROP MADDƏLƏRİN QANUNSUZ HAZIRLANMASINDA TEZ-TEZ İSTİFADƏ OLUNAN MADDƏLƏR

1. Tərəflər, narkotik vasitələrin və ya psixotrop maddələrin qanunsuz hazırlanmasında istifadə olunan, **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil edilmiş maddələrin itkisinin qarşısının

alınması üçün zəruri hesab etdikləri tədbirləri görür və bu məqsədlə bir-biri ilə əməkdaşlıq edirlər.

2. Əgər Tərəf, yaxud Komitə, onların rəyinə görə, hər hansı bir maddənin **I Cədvələ**, yaxud **II Cədvələ** daxil edilməsini tələb edə bilən məlumatla malikdirsə, bu barədə Baş katibə xəbər verir və bu bildirişi təsdiq edən məlumatı ona təqdim edir. Əgər Tərəf, yaxud Komitə hər hansı bir maddənin **I Cədvəldən**, yaxud **II Cədvəldən** çıxarılmasına və ya bir siyahıdan başqa siyahıya keçirilməsinə bəraət verən məlumatla malikdirsə, həmçinin, bu maddənin 2-7-ci bəndlərində göstərilən qaydalar tətbiq olunur.

3. Baş Katib belə bildirişi və işə aid hesab etdiyi istənilən məlumatı Tərəflərə, Komissiyaya, hər hansı bir Tərəf bununla bağlı bildiriş göndərdikdə isə Komitəyə göndərir. Tərəflər, qiymətləndirmənin keçirilməsində Komitəyə, qərar hazırlanmasında Komissiyaya kömək edə biləcək, bildirişə aid olan özlərlə, bütün əlavə məlumatla birlikdə Baş Katibə bildirirlər.

4. Əgər Komitə bu maddənin qanuni istifadəsinin miqyasını, əhəmiyyətini və müxtəlifliyini, həmçinin, alternativ maddələrin həm qanuni məqsədlərlə, həm də narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz hazırlanmasında tətbiqinin asanlıqını və mümkünlüyünü nəzərə almaqla hesab edirsə ki:

a) maddə narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz hazırlanmasında tez-tez istifadə olunur;

b) narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin qanunsuz hazırlanmasının həcmi və miqyası əhalinin sağlamlığı üçün beynəlxalq səviyyədə tədbirlər görülməsinə əsas verən ciddi problemlər, yaxud sosial problemlər yaradır,

Komitə bu maddənin **I Cədvələ** və ya **II Cədvələ** daxil edilməsinin qanuni istifadə və qanunsuz hazırlanma üçün vəzifə biləcəyi nəticələri də daxil etməklə qiymətləndirmənin

nəticələrini, əgər bu zəruridirsə, qiymətləndirmənin nəticələrini də nəzərə almaqla nəzarət barədə olan təkliflərini Komissiyaya bildirir.

5. Komissiya, Tərəflərin təqdim etdikləri iradları və Komitənin elmi məsələlər barədə həlledici rol oynayan iradə və təkliflərini, həmçinin, bu məsələyə aid olan istənilən digər faktorları da müvafiq qaydada nəzərə almaqla, üzvlərinin içdə iki səs çoxluğu ilə maddənin **I Cədvələ**, yaxud **II Cədvələ** daxil edilməsi barədə qərar qəbul edə bilər.

6. Baş Katib Komissiyanın bu maddəyə uyğun olaraq qəbul edilmiş istənilən qərarı barədə bu Konvensiyanın Tərəflərinə və Tərəf olmaq hüququna malik dövlətlərə, təşkilatlara və Komitəyə məlumat verir. Belə qərar hər bir Tərəf üçün bu məlumatın göndərildiyi gündən yüz səksən gün sonra tam qüvvəyə minir.

7. a) Komissiyanın bu maddə əsasında qəbul edilmiş qərarına istənilən Tərəfin qərar barədə məlumatın göndərildiyi gündən sonrakı yüz səksən gün ərzində verdiyi xahiş əsasən Şura tərəfindən yenidən baxılmalıdır. Yenidən baxılma barədə xahiş, həmin xahişin verilməsinə əsas verən işə aid olan bütün məlumatlarla birlikdə Baş katibə göndərilir.

b) Baş katib yenidən baxılma haqqında xahişin surətini və işə aid olan məlumatı doxsan gün ərzində öz iradlarını təqdim etməyi onlara təklif etməklə Komissiyaya, Komitəyə və bütün Tərəflərə göndərir. Alınmış bütün iradlar baxılmaq üçün Şuraya təqdim olunur.

c) Şura Komissiyanın qərarını təsdiq, yaxud ləğv edə bilər. Şuranın qərarı barədə bildiriş bu Konvensiyanın Tərəfləri olan və olmaq hüququna malik bütün dövlətlərə və digər təşkilatlara, Komissiyaya və Komitəyə göndərilir.

8. a) bu maddənin 1-ci bəndinin ümumi xarakterli müddəalarına, 1961-ci il Konvensiyasının, düzəlişlərlə olan həmin

Konvensiyanın və 1971-ci il Konvensiyasının müddələrinə zərər vurmada, Tərəflər, onların ərazisində bu Konvensiyanın **I Cədvəlinə** və **II Cədvəlinə** daxil edilmiş maddələrin hazırlanmasının və yayılmasının həyata keçirilməsi üzərində nəzarət üçün zəruri hesab etdikləri tədbirləri görürlər.

b) Tərəflər bu məqsədlə:

- I) belə maddələri hazırlayan və yayan, yaxud belə hazırlama və yaymada iştirak edən bütün şəxslər və müəssisələr üzərində nəzarəti həyata keçirə;
- II) belə hazırlama və yaymanın mümkün ola biləcəyi müəssisə və otaqlara lisenziyalar vasitəsilə nəzarət edə;
- III) yuxarıda göstərilən əməliyyatların həyata keçirilməsinə icazə alınmasını lisenziyalardan tələb edə;
- IV) bazarın müvafiq vəziyyətini nəzərə almaqla, bu maddələri hazırlayan və yayanların sərəncamında onların normal fəaliyyəti üçün zəruri olan miqdardan artıq miqdarda cəmləşməsinə imkan verməyə, bilirlər.

9. **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil edilmiş maddələr barəsində hər bir Tərəf aşağıdakı tədbirləri görür:

a) şübhəli əqdlərin aşkar edilməsinə yardım məqsədilə **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil edilmiş maddələrin beynəlxalq ticarət monitorinq sistemini yaradır və saxlayır. Belə monitorinq sistemlərinin istifadəsi şübhəli sifarişlər və əqdlər barəsində səlahiyyətli orqanları məlumatlandıran istehsalçılar, idxalçılar, ixrac edənlər topdan və pərakəndə satış ticarətçiləri ilə sıx əməkdaşlıq vasitəsilə həyata keçirilir;

b) hər hansı narkotik vasitənin, yaxud psixotrop maddənin hazırlanması üçün istifadə olunacağı barədə inandırıcı sübut

olduqda **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil edilmiş istənilən maddənin götürülməsini təmin edir;

c) **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil edilmiş hər hansı maddənin idxalının, ixracının, yaxud tranzitinin narkotik vasitələrin, yaxud psixotrop maddələrin hazırlanması üçün həyata keçirildiyini hesab etməyə əsas olduqda, belə qənaətə gəlməyə əsas verən ödəniş vasitələri və ya istənilən digər əsas elementlər barədə məlumat verməklə, mümkün qədər ən qısa müddətlər ərzində maraqlı Tərəflərin səlahiyyətli orqan və xidmətlərini xəbərdar edir;

d) idxal və ixrac edilən maddələrinin lazımı nişanlama və sənədlərinin olmasını tələb edir. Hesab-fakturalar, yük bəyannamələri, gömrük, nəqliyyat və digər yük sənədləri kimi kommersiya sənədlərində idxal və ixrac olunan maddələrin **I Cədvəldə** və **II Cədvəldə** göstərilən adları, idxal və ixrac maddələrinin miqdarı, idxal edənin, ixrac edənin və mümkün olduqda yük alanın adı və ünvanı göstərilməlidir;

e) bu bəndin d) yarım-bəndində qeyd olunan sənədlərin iki ildən az olmayaraq saxlanması və təftiş üçün səlahiyyətli milli orqanlara təqdim olunmasını təmin edir.

10. a) 9-cu bəndin müddəalarına əlavə olaraq və maraqlı Tərəfin Baş katibə göndərilmiş xahişinə əsasən, ərazisindən **I Cədvələ** daxil edilmiş hər hansı bir maddə ixrac ediləcək hər bir Tərəf belə ixracın həyata keçirilməsindən əvvəl onun səlahiyyətli orqanlarının idxal edən ölkənin səlahiyyətli orqanlarına aşağıdakı məlumatları təqdim etməsini təmin edir:

- I) ixrac edənin və idxal edənin və olarsa yük alanın adı və ünvanı;
- II) **I Cədvələ** daxil edilmiş maddənin nişanı;
- III) ixrac olunacaq maddənin miqdarı;
- IV) ehtimal olunan daxilolma məntəqəsi və ehtimal olunan göndərmə tarixi;

V) barəsində Tərəflərin qarşılıqlı razılaşma əldə etdikləri istənilən digər məlumat.

b) Məqsədəuyğun və zəruri hesab etdiyi halda Tərəf bu bənddə nəzərdə tutululardan daha ciddi, yaxud sərt nəzarət tədbirləri tətbiq edə bilər.

11. Bu maddənin 9 və 10-cu bəndlərinə uyğun olaraq bir Tərəf digər Tərəfə məlumat təqdim etdiyi halda, belə məlumatı təqdim edən Tərəf tələb edə bilər ki, onu alan Tərəf istənilən ticarət, işgüzar, kommersiya, yaxud peşə sirlərinin və ya ticarət əməliyyatının məxfiliyini qorusun.

12. Hər bir Tərəf hər il Komitəyə onun nəzərdə tutduğu formada, onun müəyyən etdiyi qaydada və onun təqdim etdiyi blanklarda aşağıdakı məlumatı təqdim edir:

a) **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil olan götürülmüş maddələrin həcmi və bu məlum olduqda, mənbəyi barədə;

b) **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil olmayan, əldə olan məlumatlara görə narkotik vasitələrin, yaxud psixotrop maddələrin qanunsuz hazırlanmasında istifadə olunmuş və Tərəfin rəyinə görə, kifayət qədər ciddi problem təşkil etdiyinə görə Komitənin diqqətinə layiq olan istənilən maddə barəsində;

c) itkilərin növləri və qanunsuz hazırlama üsulları barədə.

13. Komitə hər il bu maddənin yerinə yetirilməsi barədə Komissiyaya məlumat verir və Komissiya vaxtaşırı olaraq **I Cədvəlin** və **II Cədvəlin** adekvatlığını və uyğunluğunu nəzərdən keçirir.

14. Bu maddənin müddəaları nə əczaçılıq preparatları, nə də tərkibində **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil edilmiş maddələr olan (lakin öz tərkibinə görə asanlıqla istifadə etmək, yaxud əldə olan vasitələrlə tərkibdən çıxarmaq mümkün olmayan) digər preparatlar barəsində tətbiq olunmur.

Maddə 13

MATERİALLAR VƏ AVADANLIQLAR

Narkotik vasitələrin, yaxud psixotrop maddələrin qanunsuz istehsalı və hazırlanması üçün material və avadanlıqlarla ticarətin və onların yayılmasının qarşısını almaq məqsədilə Tərəflər zəruri hesab etdikləri tədbirləri görür və bu məqsədlə bir-biri ilə əməkdaşlıq edirlər.

Maddə 14

NARKOTİK TƏRKİBLİ BİTKİLƏRİN QANUNSUZ BECƏRİLMƏSİNİN KÖKÜNÜN KƏSİLMƏSİ VƏ NARKOTİK VASİTƏLƏRƏ VƏ PSIXOTROP MADDƏLƏRƏ OLAN QANUNSUZ TƏLƏBATIN ARADAN QALDIRILMASI ÜZRƏ TƏDBİRLƏR

1. Tərəflərin, bu Konvensiyaya uyğun olaraq gördükləri istənilən tədbirlər 1961-ci il Konvensiyasının, düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyanın və 1971-ci il Konvensiyasının tərkibində narkotik və psixotrop maddələr olan bitkilərin qanunsuz becərilməsinin kökünün kəsilməsi və narkotik vasitələrə və psixotrop maddələrə olan qanunsuz tələbatın aradan qaldırılmasına dair müddəalarından az ciddi olmalı deyil.

2. Hər bir Tərəf qanunsuz becərmənin qarşısının alınması və onun ərazisində qanunsuz becərilən tiryək xaşxaşı, kokain kolu və kannabis bitkisi kimi tərkibində narkotik, yaxud psixotrop maddələr olan bitkilərin məhv edilməsi üçün lazımı tədbirlər görür. Bu tədbirlərin görülməsi zamanı əsas insan hüquqlarına riayət olunur və belə istifadəni təsdiq edən tarixi faktlar olduqda, belə bitkilərin qanuni istifadəsinin ənənəvi

formaları, həmçinin, ətraf mühitin mühafizəsi maraqları müvafiq qaydada nəzərə alınır.

3. a) Tərəflər qanunsuz becərmənin kökünün kəsilməsi üzrə söylərin effektivliyini artırmaq məqsədilə əməkdaşlıq edə bilərlər. Belə əməkdaşlıq, məqsəduyğun olduqda, o cümlədən, qanunsuz becərməyə effektiv iqtisadi alternativliyi təmin edən, kənd rayonlarının kompleks inkişafına yardımı əhatə edə bilər. Kənd rayonlarının belə inkişaf proqramlarının həyata keçirilməsindən əvvəl, bazarlarla əlaqənin mümkünlüyü, resursların olması və mövcud sosial-iqtisadi şərait kimi faktorlar nəzərə alınmalıdır. Tərəflər istənilən digər lazımı əməkdaşlıq tədbirləri barədə razılığa gələ bilərlər.

b) Tərəflər, həmçinin, elmi və texniki məlumatların mübadiləsinə və qanunsuz becərmənin kökünün kəsilməsi sahəsində tədqiqatların aparılmasına yardım edirlər.

c) Tərəflər ümumi sərhədlərə malik olduqda sərhədyanı rayonlarında qanunsuz becərmənin kökünün kəsilməsi üzrə proqramları həyata keçirərkən əməkdaşlıq etməyə çalışırlar.

4. Tərəflər, insan əzablarını azaltmaq və qanunsuz dövriyyənin maliyyə stimullarını ləğv etmək məqsədilə, narkotik vasitələrə və psixotrop maddələrə olan qanunsuz tələbatı ləğv etməyə, yaxud azaltmağa yönələn lazımı tədbirlər görürlər. Bu tədbirlər, o cümlədən, Birləşmiş Millətlər Təşkilatının, Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Ümumdünya Səhiyyə Təşkilatı kimi ixtisaslaşdırılmış qurumlarının və digər səlahiyyətli beynəlxalq təşkilatların, həmçinin, narkotik vasitələrdən sui-istifadə və onların qanunsuz dövriyyəsilə mübarizə üzrə Beynəlxalq konfrans tərəfindən 1987-ci ildə qəbul olunmuş Taməhatəli intizam planına (narkomanlığın profilaktikası, narkomanların müalicəsi və əmək qabiliyyətinin bərpa sahəsində hökumət və qeyri-hökumət təşkilatlarının, ayrı-ayrı fərdlərin və təşkilatların fəaliyyətinə aid olan hissədə)

əsaslanı bilər. Tərəflər, narkotik vasitələrə və psixotrop maddələrə olan tələbatın ləğv edilməsinə, yaxud azaldılmasına yönəldilmiş ikitərəfli və ya çoxtərəfli sazişlər bağlaya, yaxud razılışmalar əldə edə bilərlər.

5. Tərəflər üzərinə həbs qoyulmuş, yaxud müsadirə edilmiş və sübut kimi istifadə olunmasının mümkünliyünün təmin edilməsi üçün zəruri miqdarda şəhadətləndirilmiş narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin və **I Cədvələ** və **II Cədvələ** daxil edilmiş maddələrin tezliklə məhv edilməsi, yaxud qanuni istifadə olunması üçün, həmçinin, zəruri olan tədbirləri görə bilərlər.

Maddə 15

KOMMERSİYA DAŞIMALARI

1. Tərəflər kommersiya daşıyıcıları tərəfindən istismar olunan nəqliyyat vasitələrinin 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların törədilməsində istifadə olunmamasının təmin edilməsi üçün lazımi tədbirlər görürlər; belə tədbirlər kommersiya daşıyıcıları ilə xüsusi razılışmalarla əhatə edə bilər.

2. Hər bir Tərəf kommersiya daşıyıcılarının nəqliyyat vasitələrinin 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmaların törədilməsində istifadə olunmasının qarşısının alınması məqsədilə düşünülmüş tədbirlər görülməsini bir vəzifə kimi kommersiya daşıyıcılarına tapşırır. Belə təhlükəsizlik tədbirləri aşağıdakıları əhatə edə bilər:

a) əgər kommersiya daşıyıcısının mərkəzi kontoru Tərəfin ərazisində yerləşirsə:

1) personalın şübhəli yüklərin və şəxslərin aşkar edilməsinə öyrədilməsi;

II) öz vəzifə borclarına vicdanlı münasibətə görə personalın mükafatlandırılması;

b) əgər kommersiya daşıyıcısı Tərəfin ərazi hüdudlarında hərəkət edirsə:

I) bu mümkün olduqda, yük bəyannamələrinin vaxtından əvvəl təqdim olunması;

II) konteynerlərdə etibarlı, fərdi qaydada yoxlanılan plomblardan istifadə olunması;

III) 3-cü maddənin 1-ci bəndinə əsasən tanınmış hüquqpozmalara aid edilə bilən bütün şübhəli hallar barədə müvafiq orqanlara operativ xəbər verilməsi.

3. Hər bir Tərəf nəqliyyat vasitələrinə və yüklərə icazəsiz yanaşmalara yol verilməməsi və müvafiq təhlükəsizlik tədbirlərinin həyata keçirilməsi məqsədilə giriş və çıxış məntəqələrində və gömrük nəzarətinin digər sahələrində kommersiya daşıyıcıları və müvafiq orqanlar arasında əməkdaşlığın təmin olunmasına çalışır.

Maddə 16

KOMMERSİYA SƏNƏDLƏRİ VƏ İXRAC OLUNAN YÜKLƏRİN NİŞANLANMASI

1. Hər bir Tərəf qanuni ixrac olunan narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin lazımi sənədlərlə müşayiət olunmasını tələb edir. 1961-ci il Konvensiyasının 31-ci maddəsinə, düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyanın 31-ci maddəsinə və 1971-ci il Konvensiyasının 12-ci maddəsinə müvafiq qaydada sənədlərə qarşı irəli sürülmüş tələblərə əlavə olaraq, hesablatura, yük bəyannamələri, gömrük, nəqliyyat və digər yük sənədləri kimi kommersiya sənədlərində 1961-ci il Konvensi-

yasının, düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyanın və 1971-ci il Konvensiyasının müvafiq siyahılarında göstərilən ixrac olunan narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin adları, ixrac olunan maddənin miqdarı, ixrac edən, idxal edən və beləsi olduğu halda yük alanın adı və ünvanı göstərilməlidir.

2. Hər bir Tərəf narkotik vasitələrin və psixotrop maddələrin ixrac olunan partiyalarının səhv nişanlanmasına yol verilməməsinə tələb edir.

Maddə 17

DƏNİZDƏ QANUNSUZ DÖVRİYYƏ

1. Tərəflər beynəlxalq dəniz hüququna uyğun olaraq dənizdə qanunsuz dövriyyənin qarşısını almaq məqsədilə maksimum dərəcədə əməkdaşlıq edirlər.

2. Onun bayrağı altında üzən, yaxud bayrağı və ya onun qeydiyyatını göstərən fərqlənmə nişanları olmayan gəminin qanunsuz dövriyyədə iştirak etməsindən şübhələnməyə məntiqi əsasları olan Tərəf, gəminin bu məqsədlə istifadə olunmasının qarşısını almaq üçün digər Tərəflərdən yardım istəyə bilər. Bu cür xahişlə müraciət olunan Tərəflər belə yardımı öz sərəncamlarında olan vasitələr çərçivəsində təqdim edirlər.

3. Beynəlxalq hüquqa uyğun olaraq azad gəmiçiliyi həyata keçirən və başqa Tərəfin bayrağını və ya qeydiyyatı göstərən fərqlənmə nişanlarını daşıyan hər hansı bir gəminin qanunsuz dövriyyədə iştirak etməsindən şübhələnməyə məntiqi əsasları olan Tərəf, bu barədə bayraq sahibi olan dövləti xəbərdar edə bilər, qeydiyyatı təsdiq etməsi barədə sorğu verə bilər, təsdiq alındığı halda isə bayraq sahibi olan dövlətdən həmin gəmi barədə lazımı tədbirlər görməyə icazə verməsini xahiş edə bilər.

4. 3-cü bəndə uyğun olaraq, yaxud onlar arasında qüvvədə olan müqaviləyə müvafiq şəkildə və ya həmin Tərəflər arasında başqa şəkildə əldə olunmuş istənilən sazişə və ya razılaşmaya əsasən bayraq sahibi olan dövlət sorğu göndərən dövlətə, o cümlədən, aşağıdakılara icazə verə bilər:

a) həmin gəmiyə daxil olmağa;

b) gəmiyə baxış keçirməyə;

c) qanunsuz dövriyyədə iştirakı təsdiq edən sübutlar müəyyən edildikdə həmin gəmi, oradakı şəxslər və göyertdəki yüklər barədə lazımı tədbirlər görməyə.

5. Müvafiq Tərəflər bu maddə əsasında tədbirlər gördükləri halda, dənizdə həyatı, gəmini və yükləri təhlükə altına qoymamaq, eyni zamanda bayraq sahibi olan dövlətin, yaxud istənilən digər maraqlı dövlətin kommersiya maraqlarına, təhlükəsizliyinə və digər qanuni mənafelərinə zərər vurmamaq zərurətini nəzərə alırlar.

6. Bayraq sahibi olan dövlət verdiyi icazəyə, bu maddənin 1-ci bəndindən irəli gələn öz öhdəliklərinə uyğun olaraq, onunla sorğu göndərən Tərəf arasında qarşılıqlı şəkildə razılaşdırılmalı olan şərtlər (cavabdehliklə bağlı şərtlər də daxil olmaqla) daxil edə bilər.

7. 3-cü və 4-cü bəndlərin məqsədləri üçün, Tərəf onun bayrağını daşıyan gəminin buna hüququ olub-olmamasının müəyyən edilməsi üçün digər Tərəfdən alınmış sorğuya, həmçinin, müvafiq icazə barədə 3-cü bəndə əsasən göndərilən sorğulara təxirə salmadan cavab verir. Bu Konvensiyanın iştirakçısı olan hər bir Tərəf belə sorğuları almalı və onlara cavab verməli olan orqanı, yaxud zərurət olduqda orqanları təyin edir. Belə təyinat barədə bildiriş, təyinat anından bir aylıq müddət ərzində Baş katib vasitəsilə bütün digər Tərəflərə göndərilir.

8. Bu maddəyə uyğun olaraq istənilən hərəkətləri etmiş Tərəf, bu hərəkətin nəticələri barədə bayraq sahibi olan müvafiq dövləti təcili olaraq məlumatlandırır.

9. Bu maddənin müddələrinin yerinə yetirilməsi və ya onların effektivliyinin yüksəldilməsi məqsədilə Tərəflər iki-tərəfli və regional sazişlər, yaxud razılaşmalar bağlamaq məsələsinə baxırlar.

10. Bu maddənin 4-cü bəndinə əsasən, görülən tədbirlər ancaq hərbi gəmilər və ya hərbi uçuş aparatları, yaxud onların hökumət qulluğunda olduqlarını tanımağa imkan verən zahiri nişanlara malik və bu məqsəd üçün səlahiyyətli olan digər gəmi və uçuş aparatları tərəfindən həyata keçirilə bilər.

11. Bu maddəyə uyğun olaraq tətbiq olunan istənilən hərəkətlər beynəlxalq dəniz hüququna müvafiq olaraq sahibbo-yu dövlətlərin hüquq və vəzifələrinin, həmçinin, yurisdiksiyasının həyata keçirilməsinə maneə yaratmamaq, yaxud zərər vurmamaq zərurətini lazımi şəkildə nəzərə alır.

Maddə 18

AZAD TİCARƏT ZONALARI VƏ AZAD LİMANLAR

1. Narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin və **I Cədvəl**ə və **II Cədvəl**ə daxil edilmiş maddələrin qanunsuz dövriyyəsinin qarşısını almaq məqsədilə Tərəflər, azad ticarət zonalarında və azad limanlarda onların ərazilərinin digər hissələrində tətbiq olunanlardan az ciddi olmayan tədbirlər görürlər.

2. Tərəflər çalışırlar ki:

a) azad ticarət zonalarında və azad limanlarda malların və insanların hərəkətinə nəzarəti həyata keçirsinlər (bu məqsədlə səlahiyyətli milli orqanlara gəzinti və baliqçılıq gəmiləri

də daxil edilməklə, gələn və gedən gəmilərin yüklərinə, eləcə də təyyarələrə və quru nəqliyyat vasitələrinə, zərurət olduqda isə ekipaj üzvlərinə və səmşişinlərə, həmçinin, onların yüklərinə baxış keçirmək səlahiyyəti verirlər);

b) tərkibində narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin və **I Cədvəl**ə və **II Cədvəl**ə daxil edilmiş maddələrin olmasında şübhəli bilinən yüklərin (azad ticarət zonalarına və azad limanlara gətirilən və oradan aparılan) aşkar edilməsi sistemini yaratsınlar və istifadə etsinlər;

c) liman qurğuları rayonlarında, aeroportlarda və həmin rayonlardakı sərhəd nəzarət məntəqələrində nəzarət sistemləri yaratsınlar və istifadə etsinlər.

Maddə 19

POÇT GÖNDƏRİŞLƏRİNİN İSTİFADƏ OLUNMASI

1. Ümumdünya Poçt İttifaqının konvensiyaları üzrə öz öhdəliklərinə və öz milli hüquq sistemlərinin əsas prinsiplərinə uyğun olaraq Tərəflər poçt göndərişlərinin qanunsuz dövriyyə üçün istifadə olunmasının qarşısının alınması üzrə tədbirlər görür və bu məqsədlə bir-biri ilə əməkdaşlıq edirlər.

2. Bu maddənin 1-ci bəndində qeyd olunan tədbirlər, o cümlədən, aşağıdakıları əhatə edir:

a) poçt göndərişlərinin qanunsuz dövriyyə üçün istifadə olunmasının qarşısının alınması və aradan qaldırılması üzrə əlaqələndirilmiş hərəkətlər;

b) hüquq-mühafizə orqanlarının səlahiyyətli işçiləri tərəfindən narkotik vasitələrin, psixotrop maddələrin və **I Cədvəl**ə və **II Cədvəl**ə daxil edilmiş maddələrin qanunsuz göndərişlərinin poçtda aşkar edilməsi üçün nəzərdə tutulmuş

axtarış və nəzarət metod və vasitələrinin tətbiqi və istifadə edilməsi;

c) cinayət təqibi üçün zəruri olan sübutların əldə edilməsi məqsədilə müvafiq vasitələrin istifadəsinə imkan verən qanunvericilik tədbirləri.

Maddə 20

TƏRƏFLƏRİN TƏQDİM ETDİKLƏRİ MƏLUMATLAR

1. Tərəflər onların ərazisində bu Konvensiyanın qüvvəsi barədə olan məlumatı və o cümlədən, aşağıdakıları Baş katib vasitəsilə Komissiyaya təqdim edirlər:

a) bu Konvensiyanın yerinə yetirilməsinin təmin edilməsi məqsədilə qəbul olunmuş qanun və qaydaların mətnlərini;

b) qanunsuz dövriyyə ilə məşğul olan şəxslərin istifadə etdikləri müəyyən olunmuş yeni meyhlərə, belə dövriyyəyə cəlb olunmuş miqdara, vasitələrin alınma mənbələrinə, yaxud metodlara görə əhəmiyyətli hesab etdikləri, onların yurisdiksiyası altına düşən qanunsuz dövriyyə ilə bağlı işlər barədə ətraflı məlumatı.

2. Tərəflər həmin məlumatı Komissiyanın xahiş edə biləcəyi şəkildə və müddətlərdə təqdim edirlər.

Maddə 21

KOMİSSİYANIN FUNKSİYALARI

Komissiya bu Konvensiyanın məqsədlərinə aid olan bütün məsələlərə baxmağa səlahiyyətlidir və o cümlədən:

a) Komissiya Tərəflərin 20-ci maddəyə uyğun olaraq təqdim etdikləri məlumat əsasında bu Konvensiyanın yerinə yetirilməsinə nəzarət edir;

b) Komissiya Tərəflərdən alınmış məlumatlara baxılmasının nəticələrinə əsaslanan təkliflər və ümumi tövsiyələr verə bilər;

c) Komissiya Komitənin diqqətini Komitənin funksiyalarına aid ola bilən istənilən məsələyə cəlb edə bilər;

d) Komissiya 22-ci maddənin I b bəndinə əsasən Komitə tərəfindən baxılması üçün ona göndərilmiş istənilən məsələ barəsində məqsəduyğun hesab etdiyi hərəkəti edə bilər;

e) Komissiya 12-ci maddədə göstərilən üsullara uyğun olaraq I Cədvələ və II Cədvələ düzəlişlər edə bilər;

f) Komissiya Tərəf olmayan dövlətlərin diqqətini özünün bu Konvensiyaya əsasən qəbul etdiyi qərar və tövsiyələrə cəlb edə bilər ki, həmin dövlətlər qeyd olunan Konvensiyaya əsasən tədbirlər görülməsi məsələsinə baxsınlar.

Maddə 22

KOMİTƏNİN FUNKSİYALARI

1. 21-ci maddəyə əsasən, Komissiyanın funksiyalarına zərər vurmada, 1961-ci il Konvensiyasına, düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyaya və 1971-ci il Konvensiyasına əsasən Komitə və Komissiyanın funksiyalarına zərər vurmada:

a) əgər ona, Baş katibə, yaxud Komissiyaya təqdim olunmuş məlumata və ya Birləşmiş Millətlər Təşkilatının orqanları tərəfindən verilmiş məlumata baxılması nəticəsində onun səlahiyyətinə aid olan məsələlər üzrə bu Konvensiyanın məqsədlərinin həyata keçirilmədiyini hesab etməyə əsas ol-

duqda Komitə istənilən müvafiq məlumatın ona təqdim edilməsini Tərəfə, yaxud Tərəflərə təklif edə bilər;

b) 12-ci, 13-cü və 16-cı maddələr barəsində:

I) bu maddənin *a* yarım bəndinə əsasən tədbir gördükdən sonra Komitə, bunu zəruri hesab edərsə, müvafiq Tərəfi bu şəraitdə 12-ci, 13-cü və 16-cı maddələrin müddələrinin həyata keçirilməsi üçün zəruri olan korrekativ tədbirləri görməyə dəvət edə bilər;

II) aşağıdakı III yarım bəndə əsasən tədbirlər görməzdən əvvəl Komitə bundan əvvəlki yarım bəndlərə əsasən, müvafiq Tərəflə olan əlaqələrinə məxfi əlaqələr kimi baxır;

III) əgər müvafiq Tərəfin bu yarım bənd əsasında ona təklif olunmuş korrekativ tədbirləri yerinə yetirmədiyi Komitəyə məlum olarsa, o, Tərəflərin, Şuranın və Komissiyanın diqqətini bu məsələyə cəlb edə bilər. Komitə tərəfindən bu yarım bəndə əsasən dərc olunmuş istənilən məruzədə, həmçinin, müvafiq Tərəfin rəyi göstərilir (əgər o bunu xahiş edərsə).

2. İstənilən Tərəfə, onu bilavasitə maqarlandıran məsələyə bu maddəyə əsasən baxılarkən Komitənin iclasında iştirak etmək təklif olunur.

3. Əgər hər hansı halda, Komitənin bu maddəyə əsasən, qəbul olunan qərarı yekdil olmazsa, azlığın rəyi göstərilir.

4. Bu maddəyə əsasən Komitənin qərarları bütün Komitə üzvlərinin üçdə iki səs çoxluğu ilə qəbul olunur.

5. Bu maddənin 1 *a* yarım bəndinə əsasən, öz funksiyalarını yerinə yetirərkən Komitə onun sərəncamına daxil ola biləcək bütün məlumatın məxfiliyini qoruyur.

6. Komitənin bu maddəyə əsasən, məsuliyyəti bu Konvensiyanın müddələrinə uyğun olaraq Tərəflər arasında bağlanmış müqavilələrin və sazişlərin həyata keçirilməsinə şamil edilmir.

7. Bu maddənin müddəaları Tərəflər arasında 32-ci maddənin müddələrinin təsiri altına düşən mübahisələr barəsində tətbiq edilmir.

Maddə 23

KOMİTƏNİN MƏRUZƏLƏRİ

1. Komitə hər il öz işi barədə onun sərəncamında olan məlumatın təhlilindən, müvafiq hallarda, Tərəflərin verdiyi, yaxud onlardan tələb olunmuş izahatlardan ibarət, Komitənin istədiyi istənilən iradlar və tövsiyələrlə birlikdə məruzə hazırlayır. Komitə zəruri hesab etdiyi əlavə məruzələr də tərtib edə bilər. Məruzələr məqsəduyğun saydığı iradları edə bilən Komissiya vasitəsilə Şuraya təqdim olunur.

2. Komitənin məruzələri Tərəflərə göndərilir və bundan sonra Baş katib tərəfindən dərc olunur. Tərəflər onun məhdud iddüyətsiz yayılmasına icazə verirlər.

Maddə 24

BU KONVENSIYADA NƏZƏRDƏ TUTULAN TƏDBİRLƏRDƏN DAHA CİDDİ TƏDBİRLƏRİN TƏTBİQ OLUNMASI

Tərəf, əgər o bunu qanunsuz döviyyənin qarşısının alınması və aradan qaldırılması üçün məqsəduyğun, yaxud

zəruri hesab edərsə, bu Konvensiyada nəzərdə tutulanlardan daha ciddi, yaxud sərt tədbirlər tətbiq edə bilər.

Maddə 25

ƏVVƏLKİ MÜQAVİLƏLƏR ÜZRƏ HÜQUQ VƏ ÖHDƏLİKLƏRİN SAXLANMASI

Bu Konvensiyanın müddəaları 1961-ci il Konvensiyasına, düzəlişlərlə olan həmin Konvensiyaya və 1971-ci il Konvensiyasına əsasən, bu Konvensiyanın Tərəflərinin öz üzvlərinə götürdükləri hər hansı bir hüquq, yaxud vəzifələri azaltmır.

Maddə 26

İMZALAMA

Bu Konvensiya 1988-ci il dekabrın 20-dən 1989-cu il fevralın 28-nə kimi Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Vyanadakı Bölməsində, bu tarixdən sonra isə 1989-cu il dekabrın 20-dək Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Nyu-Yorkdakı Mərkəzi təsisatlarında:

- a) bütün dövlətlər,
- b) Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Namibiya üzrə Şurası tərəfindən təmsil olunan Namibiya,
- c) iqtisadi inteqrasiyanın bu Konvensiyanın mövzusu olan məsələlər üzrə danışıqlar aparmaq, beynəlxalq sazişlər bağlamaq və tətbiq etmək barədə səlahiyyətlərə malik olan regional təşkilatları (Konvensiya çərçivəsində Tərəflərə, dövlətlərə, yaxud milli xidmətlərə istinadlar bu təşkilatların səlahiyyətləri hədlərində onlara tətbiq oluna bilər),
tərəfindən imzalanması üçün açıqdır.

Maddə 27

RATİFİKASIYA, QƏBUL EDİLMƏ, BƏYƏNİLMƏ, YAXUD RƏSMİ TƏSDİQ EDİLMƏ AKTI

1. Bu Konvensiya dövlətlər və Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Namibiya üzrə Şurası tərəfindən təmsil olunan Namibiya tərəfindən ratifikasiya olunmalı, qəbul edilməli, yaxud bəyənilməli və iqtisadi inteqrasiyanın 26-cı maddəsinin c yarımbəndində qeyd olunan regional təşkilatları tərəfindən rəsmi aktları təsdiq edilməlidir. Ratifikasiya etimadnaməsi və qəbul edilmə, yaxud bəyənilmə haqqında sənədlər, eləcə də rəsmi təsdiqetmə aktlarına aid edilən sənədlər saxlanması üçün Baş katibə verilir.

2. İqtisadi inteqrasiyanın regional təşkilatları özlərinin rəsmi təsdiqetmə haqqında sənədlərində bu Konvensiya ilə tənzimlənən məsələlər barəsində öz səlahiyyət hədlərini bəyan edirlər. Həmin təşkilatlar, bu Konvensiya ilə tənzimlənən məsələlər barəsində öz səlahiyyət hədlərinin istənilən dəyişməsi barədə, həmçinin, Baş katibi məlumatlandırırlar.

Maddə 28

QOŞULMA

1. Bu Konvensiya istənilən dövlətin, Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Namibiya üzrə Şurası tərəfindən təmsil olunan Namibiyanın və iqtisadi inteqrasiyanın 26-cı maddəsinin c yarımbəndində qeyd olunan regional təşkilatlarının qoşulması üçün açıq qalır. Qoşulma, qoşulma haqqında sənədin saxlanması üçün Baş katibə verilməsi yolu ilə həyata keçirilir.

2. İqtisadi inteqrasiyanın regional təşkilatları qoşulma haqqında öz sənədlərində bu Konvensiya ilə tənzimlənən məsələlər barəsində öz səlahiyyət hədlərini bəyan edirlər. Həmin təşkilatlar, bu Konvensiya ilə tənzimlənən məsələlər barəsində öz səlahiyyət hədlərinin istənilən dəyişməsi barədə, həmçinin, Baş katibi məlumatlandırırlar.

Maddə 29

QÜVVƏYƏ MİNMƏ

1. Bu Konvensiya dövlətlərin, yaxud Namibiya üzrə Şura tərəfindən təmsil olunan Namibiyanın ratifikasiya, qəbul etmə, bəyənmə, yaxud qoşulma mexanizmi olan iyirminci sənədinin saxlanması üçün Baş katibə verildiyi tarixdən sonra doxsanıncı gün qüvvəyə minir.

2. Bu Konvensiya iyirminci ratifikasiya etimadnaməsi, yaxud qəbul etmə, bəyənmə və ya qoşulma haqqında sənədin saxlanmaya verilməsindən sonra onu ratifikasiya etmiş, qəbul etmiş, bəyənmiş, yaxud ona qoşulmuş hər bir dövlət, yaxud Namibiya üzrə Şura tərəfindən təmsil olunan Namibiya üçün onun ratifikasiya etimadnaməsinin, yaxud qəbul etmə, bəyənmə və ya qoşulma haqqında sənədinin saxlanmaya verildiyi tarixdən sonra doxsanıncı gün qüvvəyə minir.

3. İqtisadi inteqrasiyanın rəsmi təsdiq aktına aid sənədi, yaxud qoşulma haqqında sənədi saxlanmaya verən 26-cı maddənin c yarım bəndində qeyd olunan hər bir regional təşkilatı üçün bu Konvensiya saxlanmaya vermə tarixindən sonra doxsanıncı gün, yaxud bu maddənin 1-ci bəndinə əsasən Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi tarixdə (bu tarixlərdən hansının sonuncu olmasından asılı olaraq) qüvvəyə minir.

Maddə 30

DENONSASIYA

1. İstənilən Tərəf istənilən vaxt Baş katibin adına yazılı bildiriş vermək yolu ilə bu Konvensiyanı denonsasiya edə bilər.

2. Həmin Tərəf üçün belə ləğv etmə (denonsasiya), Baş katib xəbərdarlığı aldıqdan bir il sonra qüvvəyə minir.

Maddə 31

DÜZƏLİSLƏR

1. İstənilən Tərəf bu Konvensiyaya düzəliş təklif edə bilər. İstənilən belə düzəlişin mətni və onun üçün əsas həmin Tərəf tərəfindən Baş katibə bildirilir, o isə bunu digər Tərəflərə bildirir və onlardan təklif olunan düzəlişlə razı olub-olmadıqlarını soruşur. Əgər bu üsulla göndərilmiş təklif olunan düzəliş onun göndərilməsindən sonrakı 24 ay ərzində Tərəflərdən heç biri tərəfindən rədd edilməmişdirsə, o qəbul edilmiş sayılır və istənilən Tərəf üçün belə düzəlişlə bağlı olmaq barədə sənədin saxlanmaq üçün Baş katibə verilməsindən doxsan gün sonra qüvvəyə minir.

2. Əgər hər hansı bir Tərəf düzəlişi rədd edərsə, Baş katib Tərəflərlə məsləhətləşir və çoxluğun xahişi ilə bunu, eləcə də Tərəflərin istənilən iradəni Şuraya bildirir. Şura Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Nizamnaməsinin 62-ci maddəsinin 4-cü bəndinə uyğun olaraq konfrans çağırmaq barədə qərar qəbul edə bilər. Belə konfransda qəbul olunmuş istənilən düzəliş, düzəliş haqqında Protokola daxil edilir. Baş katib belə Protokolla bağlı olmaq barədə xüsusi olaraq məlumatlandırılır.

MÜBAHİSƏLƏRİN TƏNZİMLƏNMƏSİ

1. Bu Konvensiyanın şərhı, yaxud tətbiqi ilə bağlı iki və ya bir neçə Tərəf arasında hər hansı mübahisə yarandığı halda Tərəflər, onların seçiminə görə, mübahisəni danışıqlar, araşdırma, vasitəçilik, barışiq, arbitraj, regional orqanlara müraciət, məhkəmə araşdırması, yaxud digər dinc vasitələrlə tənzimləmək məqsədilə öz aralarında məsləhətləşmələr aparırlar.

2. Bu maddənin 1-ci bəndində göstərilən qaydada həll edilə bilməyən istənilən belə mübahisə, mübahisədə tərəf olan dövlətlərdən hər hansı birinin xahişi ilə qərar qəbul edilməsi üçün Beynəlxalq Məhkəməyə verilir.

3. İqtisadi inteqrasiyanın 26-cı maddənin c yarım-bəndində qeyd olunan regional təşkilatlarından hər hansı biri bu maddənin 1-ci bəndində göstərilən qaydada həll edilə bilməyən mübahisədə tərəflərdən biri olduqda, o, Birləşmiş Millətlər Təşkilatının üzvü olan istənilən dövlət vasitəsilə Şuraya müraciət edə bilər ki, o, Məhkəmə Statutunun 65-ci maddəsinə uyğun olaraq mülahizəsi həlledici sayılan Beynəlxalq Məhkəmənin məsləhətçi rəyini tələb etsin.

4. Hər bir dövlət bu Konvensiyanı imzalayarkən, yaxud ratifikasiya edərkən, qəbul edərkən, yaxud bəyənərkən və ya ona qoşularkən, yaxud iqtisadi inteqrasiyanın hər bir regional təşkilatın rəsmi təsdiq aktını imzalayarkən, yaxud saxlanmaya verərkən və ya qoşulma zamanı, özlərini bu maddənin 2 və 3-cü bəndlərinin müddəaları ilə bağlı hesab etmədikləri barədə bəyanat verə bilərlər. Digər Tərəflər belə bəyanat vermiş istənilən Tərəflə münasibətdə 2-ci və 3-cü bəndlərin müddəaları ilə bağlı deyillər.

5. Bu maddənin 4-cü bəndinə əsasən belə bəyanat vermiş istənilən Tərəf Baş katibi xəbərdar etmək yolu ilə istənilən vaxt bu bəyanatı geri götürə bilər.

AUTENTİK MƏTNLƏR

Bu Konvensiyanın ingilis, ərəb, ispan, çin, rus və fransız mətnləri eyni dərəcədə autentik mətnlərdir.

DEPOZİTARI

Bu Konvensiyanın depozitarisi Baş katibdir.

Bunu təsdiq edərək, bunun üçün lazımi qaydada səlahiyyətə endirilmiş aşağıda imza edənlər, bu Konvensiyanı imzaladılar.

Min doqquz yüz səksən səkkizinci il dekabrın iyirmisində Vyanada bir nüsxədə tərtib edilmişdir.

ƏLAVƏ

NARKOTİK VASİTƏLƏR ÜZRƏ
KOMİSSİYA TƏRƏFİNDƏN EDİLMİŞ DÜZƏLİSLƏRİ
ƏHATƏ ETMƏKLƏ 2001-Cİ İL DEKABRIN 8-DƏN
QÜVVƏDƏ OLAN YENİDƏN BAXILMIŞ
CƏDVƏLLƏR

I Cədvəl

1-fenil-2-propanon
Efedrin
Erqometrin
Erqotamin
İzosafrol
Kalium permanqanat
Lizergin turşusu
N-asetil-o-aminbenzoy turşusu
Norefedrin
Piperonal
Psevdoefedrin
Safrol
Sirkə turşusunun anhidridi
3,4-metilendioksifenil-2-propanon

Bu Cədvəldə sadalanan bütün maddələrin duzları, belə duzların yaranması mümkün olduğu hallarda.

II Cədvəl

Antranil turşusu
Aseton
Etil efiri
Fenilsirkə turşusu
Xlorid turşusu
Metiletilketon
Piperidin
Sulfat turşusu
Toluol

Bu Cədvəldə sadalanan bütün maddələrin duzları, belə duzların yaranması mümkün olduğu hallarda (xlorid turşusunun və sulfat turşusunun duzları xüsusi olaraq çıxarılır)



КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(о наркотических средствах и психотропных веществах)

Только для служебного пользования

ИЗДАН ПО ЗАКАЗУ ОРГАНИЗАЦИИ
ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ .
БАКИНСКИЙ ОФИС.

Составитель и ответственный за выпуск:

Алиев Айдын Джамил оглы,
*диссертант Института Философии и
Политико-Правовых исследований НАНА*

Консультант:

Алиев Исрафил Исмайыл оглы,
*руководитель Рабочей Группы
Государственной Комиссии по Борьбе с Наркоманией и
Незаконным Оборотом Наркотических Средств,
полковник полиции в отставке*

341.23 **КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ.**
dc 21 – Баку: "Sipər" Hüquq Mərkəzi", 2005, – 448 стр.

Сборник состоит из Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, Конвенции о психотропных веществах 1971 года и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

ISBN 9952-8054-0-3

osce

© "Sipər" Hüquq Mərkəzi", 2005



ЕДИНАЯ КОНВЕНЦИЯ О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ 1961 ГОДА

с поправками, внесенными в нее в соответствии
с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции
о наркотических средствах 1961 года

со списками наркотиков, заключительными актами и резолюциями;
тексты утверждены соответственно Конференцией Организации Объединенных Наций для принятия Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и Конференцией Организации Объединенных Наций 1972 года для рассмотрения поправок к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года.

Только для служебного пользования

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ КОНФЕРЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЕДИНОЙ КОНВЕНЦИИ
О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ**

1. Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций резолюцией 689 J (XXVI) от 28 июля 1958 г. постановил в соответствии с пунктом 4 статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций и с постановлениями резолюции 366 (IV) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1949 г. созвать конференцию полномочных представителей, для того чтобы принять Единую конвенцию о наркотических средствах, заменив единым документом существующие многосторонние договоры в этой области, сократить число договорных международных органов, ведающих исключительно контролем над наркотическими средствами, и установить контроль над производством наркотического сырья.

2. Конференция Организации Объединенных Наций для принятия Единой конвенции о наркотических средствах проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 24 января по 25 марта 1961 года.

3. Следующие семьдесят три государства были представлены на Конференции представителями:

Австралия	Бирма
Албания	Болгария
Аргентина	Боливия
Афганистан	Бразилия
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Ватикан
	Венгрия

Венесуэла	Пакистан
Гаити	Панама
Гана	Парагвай
Гватемала	Перу
Греция	Польша
Дагомея	Португалия
Дания	Румыния
Доминиканская Республика	Сальвадор
Израиль	Сенгал
Индия	Соединенное Королевство
Индонезия	Великобритании и
Иордания	Северной Ирландии
Ирак	Соединенные Штаты
Иран	Америки
Испания	Союз Советских Социалистических Республик
Италия	
Камбоджа	Таиланд
Канада	Тунис
Китай	Турция
Конго (Леопольдвиль)	Украинская Советская Социалистическая Республика
Корейская Республика	
Коста-Рика	Уругвай
Либерия	Федеративная Республика
Ливан	Германии
Мадагаскар	Филиппины
Марокко	Финляндия
Мексика	Франция
Монако	Чад
Нигерия	Чехословакия
Нидерланды	Чили
Никарагуа	Швейцария
Новая Зеландия	Швеция
Норвегия	Югославия
Объединенная Арабская Республика	Япония

4. Следующее государство было представлено на Конференции одним наблюдателем:

Цейлон.

5. На Конференции были представлены следующие специализированные учреждения:

Всемирная организация здравоохранения;

Международная организация гражданской авиации;

Международная организация труда;

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций.

6. На Конференции были представлены следующие международные органы:

Постоянный центральный комитет по опиуму;

Контрольный орган по наркотическим средствам.

7. На Конференции были представлены также следующие неправительственные организации:

Международная конференция католических благотворительных учреждений;

Международная федерация женщин-юристов;

Организация международного сотрудничества уголовной полиции.

8. По приглашению Конференции частным образом присутствовал также Генеральный директор Постоянного бюро Лиги арабских государств по контролю над наркотическими средствами генерал Сафват.

9. В соответствии с упомянутой в пункте 1 резолюцией Экономического и Социального Совета и с принятыми Конференцией правилами процедуры, наблюдатели и представители указанных выше организаций и органов участвовали в работе Конференции без права голоса.

10. Конференция избрала своим председателем д-ра Карла Скурманна (Нидерланды), а заместителями председателя представителей следующих стран:

Афганистана	Соединенного Королевства
Бразилии	Великобритании и
Венгрии	Северной Ирландии
Дагомси	Соединенных Штатов
Индии	Америки
Ирана	Союза Советских Социалистических Республик
Мексики	Таиланда
Объединенной Арабской Республики	Турции
Пакистана	Франции
Перу	Швейцарии
	Японии

11. Исполнительным секретарем Конференции был г-н Дж. Э. Йейтс, а заместителем Исполнительного секретаря – г-н Адольф Ланде.

12. Согласно резолюции Экономического и Социального Совета на рассмотрении Конференции находились составленный Комиссией по наркотическим средствам Совета третий проект Единой конвенции о наркотических средствах и сводка представленных по нему замечаний, а также другая документация, составленная Секретариатом.

13. Конференция образовала следующие комитеты:

Генеральный комитет

Председатель: Председатель Конференции;

Специальный комитет по статьям 2 и 3 третьего проекта (Сфера применения Конвенции и способы ее распространения на другие вещества)

Председатель: г-н А. Табиби (Афганистан);

Специальный комитет по статьям 25, 30 и 40–43 (Государственный контроль: общие постановления)

Председатель: г-н Б. Банерджи (Индия);

Специальный комитет по статьям 31–34 (Государственный контроль: опиный мак и маковая солома)

Председатель: г-н Л. Игнасио-Пэнто (Дагомей),
Заместитель председателя: г-н И. Г. Кох (Дания);

Специальный комитет по статьям 35–38 (Государственный контроль: листья кока)

Председатель: г-н К- Тикаранси (Япония);

Специальный комитет по статье 39 (Государственный контроль: каннабис)

Председатель: г-н Б. Гринберг (Болгария);

Специальный комитет по статьям 26, 27–29, 20–21, 4 (Сведения, представляемые правительствами; система исчислений и статистических сведений; общие обязательства правительств)

Председатель: г-н Э. Родригес-Фабрегат (Уругвай),
Заместитель председателя: г-н И. Бертшингер (Швейцария);

Специальный комитет по статье 22 (Меры, которые может принять Комитет в случае невыполнения постановлений Конвенции)

Председатель: г-н А. Гуринович (Белорусская Советская Социалистическая Республика);

Специальный комитет по статьям 5–11, 13–19, 23 (Международные органы: состав, функции и секретариат)

Председатель: г-н Г. Бломштедт (Финляндия);

Специальный комитет по статьям 44–46 (Прямые меры против незаконного оборота)

Председатель: г-н А. Биттенкурт (Бразилия);

Технический комитет

Председатель: г-н А. Джонсон (Австралия),
Заместитель председателя: г-н А. Исмаэль (Объединенная Арабская Республика);

Редакционный комитет

Председатель: г-н Р. Кэрран (Канада),

Заместитель председателя: г-н Д. Николитч (Югославия);

Комитет по проверке полномочий

Председатель: г-н Х. Ортис (Коста-Рика).

14. В результате прений, зафиксированных в кратких отчетах пленарных заседаний и в кратких отчетах и докладах комитетов, Конференция приняла¹ и открыла для подписания Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года. Кроме того, Конференция приняла пять резолюций, прилагаемых к настоящему Заключительному акту.

В удостоверение чего представители подписали настоящий Заключительный акт.

Совершено в Нью-Йорке тридцатого марта тысяча девятьсот шестьдесят первого года в одном экземпляре на английском, испанском, китайском, русском и французском языках, тексты которых являются одинаково аутентичными. Подлинные тексты будут сданы на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

¹ Конференция отметила, что Конвенция была утверждена без ущерба для постановлений или заявлений, содержащихся в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ЕДИНОЙ КОНВЕНЦИИ О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ

Резолюция I

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ В ОБЛАСТИ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ

Конференция,

приветствуя установленные резолюцией 1395 (XIV) Генеральной Ассамблеи специальных мероприятий об оказании технической помощи в области контроля над наркотическими средствами,

отмечая, что Организация Объединенных Наций и заинтересованные специализированные учреждения уже оказывают помощь в ограниченном масштабе в рамках Расширенной программы технической помощи и в рамках своих обычных программ,

приветствуя также содействие Организации международно-го сотрудничества уголовной полиции в осуществлении проектов технической помощи,

выражает надежду, что достаточные средства будут предоставлены на оказание помощи делу борьбы с незаконным оборотом тем странам, которые пожелают этого и обратятся с соответствующей просьбой, в частности в виде экспертов-консультантов и подготовки персонала, включая курсы подготовки для государственных должностных лиц.

Резолюция II

ЛЕЧЕНИЕ НАРКОМАНОВ

Конференция,

напоминая о постановлениях статьи 38 Конвенции относительно лечения наркоманов и восстановления их трудоспособности,

1. *заявляет*, что одним из наиболее действенных методов лечения наркоманов является лечение в больничном учреждении в свободной от наркотиков атмосфере;

2. *настоятельно предлагает* Сторонам, у которых наркомафия представляет серьезную проблему, и которые имеют экономические средства это сделать, обеспечить такие возможности.

Резолюция III

ЛИЦА, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ НЕЗАКОННЫМ ОБОРОТОМ

Конференция

1. обращает внимание на важность технических записей, которые откосятся к лицам, занимающимся незаконным оборотом, и хранятся в настоящее время Организацией международного сотрудничества уголовной полиции;

2. рекомендует, чтобы эти записи пополнялись, по мере возможности, всеми Сторонами и широко использовались этой Организацией с целью рассылки сведений с описанием лиц, занимающихся незаконным оборотом.

Резолюция IV

**ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИССИИ
ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ**

Конференция

просит Экономический и Социальный Совет рассмотреть на своей тридцать второй сессии вопрос об увеличении членского состава Комиссии по наркотическим средствам в свете положений настоящей Конвенции и взглядов, высказанных по этому вопросу на настоящей Конференции.

Резолюция V

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬНЫЙ АППАРАТ

Конференция,

принимая во внимание важность облегчения проведения переходных мероприятий, предусмотренных в статье 45 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года,

просит Экономический и Социальный Совет изучить возможность принятия мер, которые обеспечат быстрое и гладкое проведение мероприятий по упрощению международного контрольного аппарата.

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ КОНФЕРЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ ПОПРАВОК
К ЕДИНОЙ КОНВЕНЦИИ
О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ 1961 ГОДА**

1. Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций, отмечая тот факт, что были предложены поправки к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, и, учитывая статью 47 этой Конвенции, постановил в своей резолюции 1577 (L) от 21 мая 1971 года созвать, согласно пункту 4 статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций, Конференцию полномочных представителей для рассмотрения всех поправок, предложенных к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года.

2. Конференция Организации Объединенных Наций для рассмотрения поправок к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года состоялась в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 6 по 24 марта 1972 года.

3. На Конференции были представлены своими представителями следующие 97 государств:

Австрия	Берег Слоновой Кости
Австралия	Бирма
Алжир	Болгария
Аргентина	Боливия
Афганистан	Бразилия
Бельгия	Бурунди
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Ватикан
	Венгрия

Венесуэла	Мадагаскар
Габон	Малави
Гаити	Марокко
Гамбия	Мексика
Гана	Монако
Гватемала	Монгольская Народная Республика
Греция	Нигер
Дания	Нигерия
Египет	Нидерланды
Заир	Никарагуа
Израиль	Новая Зеландия
Индия	Норвегия
Индонезия	Пакистан
Иордания	Панама
Ирак	Перу
Иран	Польша
Ирландия	Португалия
Испания	Республика Вьетнам
Италия	Сальвадор
Канада	Саудовская Аравия
Кения	Сенегал
Колумбия	Сингапур
Корейская Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Кипр	Соединенные Штаты Америки
Коста-Рика	Союз Советских Социалис- тических Республик
Куба	Сьерра Леоне
Кувейт	Судан
Кхмерская Республика	Таиланд
Лаос	Того
Либерия	Тунис
Ливан	
Ливийская Арабская Республика	
Лихтенштейн	
Люксембург	

Турция
Украинская Советская Социалистическая Республика
Уругвай
Федеративная Республика Германии
Филиппины
Финляндии
Франция
Цейлон

Чехословакия
Чили
Швейцария
Швеция
Эквадор
Югославия
Южная Африка
Ямайка
Япония

4. На Конференции наблюдателями были представлены следующие государства:

Доминиканская Республика
Камерун

Малайзия
Мальта
Румыния

5. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1577 (L) просил Генерального секретаря пригласить на Конференцию представителей Всемирной организации здравоохранения и других заинтересованных специализированных учреждений, Международного комитета по контролю над наркотиками и Международной организации уголовной полиции. На Конференции были представлены Всемирная организация здравоохранения, Международный комитет по контролю над наркотиками и Международная организация уголовной полиции.

6. Конференция избрала своим Председателем г-на К. Б. Асанте (Гана), первым заместителем председателя – г-на Д. Николыча (Югославия) и другими заместителями председателя – представителями следующих государств:

Аргентины
Египта
Индии
Ливана

Мексика
Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

Соединенных Штатов Америки
Союза Советских Социалистических Республик

Турции
Франции

7. Представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций был Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве г-н В. Уинспир-Гуичарди. Исполнительным секретарем Конференции был д-р В. Кушевич, юрисконсультом Конференции – г-н Г. Уоттлс и заместителем Исполнительного секретаря и заместителем юрисконсульта – г-н П. Ратон.

8. Конференция рассмотрела поправки к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, предложенные государствами – участниками Конференции.

9. Конференция создала следующие комитеты:

Генеральный Комитет

Председатель: Председатель Конференции;

Комитет I

Председатель: д-р Р. А. Чепмен (Канада);

Комитет II

Председатель: д-р Бела Бельч (Венгрия);

Редакционный комитет

Председатель: г-н Ж.-Р. Бертшингер (Швейцария);

Комитет по проверке полномочий

Председатель: г-н Дж. У. Леннон (Ирландия).

10. Комитет I создал рабочую группу по статье 14, Председателем которой был А. К. Кырджа (Турция).

11. В результате прений, зафиксированных в кратких отчетах пленарных заседаний и комитетов I и II, Конференция приняла и

открыла для подписания Протокол о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года. Кроме того, Конференция приняла три резолюции, прилагаемые к настоящему Заключительному акту.

Совершено в Женеве двадцать пятого марта одна тысяча девятьсот семьдесят второго года в одном экземпляре, английский, французский, русский и испанский тексты которого являются равно аутентичными. Подлинный текст будет сдан на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В удостоверение чего представители подписали настоящий Заключительный акт.

**РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ ПОПРАВOK
К ЕДИНОЙ КОНВЕНЦИИ
О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ 1961 ГОДА**

Резолюция I

**СЕКРЕТАРИАТ МЕЖДУНАРОДНОГО КОМИТЕТА
ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ**

Конференция,

считая, что меры, принятые Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1196 (XLII) от 16 мая 1967 года (1464-е пленарное заседание), встречены с удовлетворением государствами – сторонами Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и предыдущих остающихся еще в силе конвенций,

рекомендует сохранить систему, которая была учреждена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и основными положениями которой являются следующие:

1. Международный комитет по контролю над наркотиками (именуемый далее Комитетом) имеет секретариат отдельный от секретариата Отдела по наркотическим средствам;
2. этот секретариат является составной частью Секретариата Организации Объединенных Наций; находясь под полным административным контролем Генерального секретаря, он, однако, призван выполнять решения Комитета;
3. члены секретариата назначаются или прикомандировываются Генеральным секретарем; начальник этого секретариата назначается или прикомандировывается по консультации с Комитетом.

**ПОМОЩЬ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ
СО ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЕМ НАРКОТИКАМИ**

Конференция,

напоминая, что помощь развивающимся странам является конкретным проявлением стремления международного сообщества выполнять обязательство закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций, способствовать социальному и экономическому прогрессу всех народов,

напоминая специальные решения, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 1395 (XIV) в плане оказания технической помощи в борьбе со злоупотреблением наркотиками,

приветствуя учреждение на основании резолюции 2719 (XXV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Фонда Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами,

отмечая, что Конференция приняла новую статью 14 *бис* о технической и финансовой помощи, с тем, чтобы способствовать более эффективному выполнению постановлений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года,

1. заявляет, что для усиления эффективности мер борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами необходима их координация и универсальность;

2. заявляет далее, что выполнению развивающимися странами их обязательств, вытекающих из Конвенции, будет способствовать предоставление соответствующей технической и финансовой помощи со стороны международного сообщества.

**СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ
И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НАРКОМАНИИ**

Конференция,

напоминая, что в преамбуле Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года Стороны Конвенции заявили о том, что они озабочены "здоровьем и благополучием человечества" и осознают "свою обязанность предотвратить" зло наркомании "и бороться с ним",

принимая во внимание, что в ходе ее дискуссий проявилось стремление принять эффективные меры, направленные на предотвращение наркомании,

принимая во внимание, что, несмотря на то, что наркомания ведет к разложению личности и к нарушению социального равновесия, очень часто отрицательные социально-экономические условия, в которых живут отдельные лица и определенные группы людей, предрасполагают их к наркомании,

признавая, что социальные факторы оказывают определенное, а зачастую и преобладающее влияние на поведение отдельных лиц и групп людей,

рекомендует Сторонам:

1. учитывать тот факт, что наркомания зачастую является результатом нездоровой социальной атмосферы, в которой живут лица, наиболее подверженные, опасности злоупотребления наркотическими средствами;

2. принимать все возможные меры для борьбы против распространения незаконного использования наркотических средств;

3. организовывать досуг и другие виды деятельности молодежи с целью обеспечения ее нормального физического и духовного здоровья.

**ЕДИНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ 1961 ГОДА
С ПОПРАВКАМИ, ВНЕСЕННЫМИ В НЕЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПРОТОКОЛОМ 1972 ГОДА
О ПОПРАВКАХ К ЕДИНОЙ КОНВЕНЦИИ
О НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ 1961 ГОДА**

ПРЕАМБУЛА

Стороны,

озабоченные здоровьем и благополучием человечества,

признавая, что применение наркотических средств в медицине продолжает быть необходимым для облегчения боли и страданий и что должны быть приняты надлежащие меры для удовлетворения потребностей в наркотических средствах для таких целей,

признавая, что наркомания является серьезным злом для отдельных лиц и чревата социальной и экономической опасностью для человечества,

сознавая свою обязанность предотвратить это зло и бороться с ним,

принимая во внимание, что эффективные меры против злоупотребления наркотическими средствами требуют принятия координированных и универсальных мер,

понимая, что такие универсальные меры требуют международного сотрудничества, руководимого теми же принципами и направленными на достижение общих целей,

признавая компетенцию Организация Объединенных Наций в области контроля над наркотиками и желая, чтобы заинтересо-

ванные международные органы находились в рамках этой Организации,

желая заключить общеприемлемую международную конвенцию, заменяющую существующие договоры о наркотических средствах, ограничивающую использование наркотических средств медицинскими и научными целями и предусматривающую постоянное международное сотрудничество и контроль для осуществления этих принципов и целей,

настоящим согласились о нижеследующем²:

Статья 1

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1. Поскольку в отдельных случаях определено не указано иное или контекст не требует обратного, нижеследующие определения применяются ко всем постановлениям Конвенции:

a) **“Комитет”** означает Международный комитет по контролю над наркотиками;

b) **“каннабис”** означает верхушки растения каннабис с цветами или плодами (за исключением семян и листьев, если они не сопровождаются верхушками), из которых не была извлечена смола, каким бы названием они не были обозначены;

² *Примечание Секретариата:* Преамбула Протокола о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года читается следующим образом:

“Стороны настоящего Протокола”

принимая во внимание постановления Единой Конвенции о наркотических средствах 1961 года, совершенной в Нью-Йорке 30 марта 1961 года (именуемой далее Единой конвенцией),

желая внести поправки в Единую конвенцию, *договорились* о нижеследующем”.

с) **“растение каннабис”** означает любое растение рода *Cannabis*;

д) **“смола каннабиса”** означает отделенную смолу, неочищенную или очищенную, полученную из растения каннабис;

е) **“кокаиновый куст”** означает растение любого вида рода *Erythroxylon*;

ж) **“лист кока”** означает лист кокаинового куста, за исключением листьев, из которых удален весь экгонин, кокаин и любые другие алкалоиды экгонина;

з) **“Комиссия”** означает Комиссию по наркотическим средствам Совета;

и) **“Совет”** означает Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций;

й) **“культивирование”** означает культивирование опийного мака, кокаинового куста или растения каннабис;

я) **“наркотическое средство”** означает любое из веществ, включенных в Списки I и II, – естественных или синтетических;

к) **“Генеральная Ассамблея”** означает Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций;

л) **“незаконный оборот”** означает культивирование или любое действие по сбыту наркотиков в нарушение постановлений настоящей Конвенции;

м) **“ввоз”** и **“вывоз”** означают, в их соответствующих смыслах, отенках, физическое перемещение наркотических средств из пределов одного государства в пределы другого государства или из пределов одной территории в пределы другой территории того же государства;

н) **“изготовление”** означает все процессы, за исключением производства, при помощи которых могут быть получены наркотические средства, в том числе рафинирование, а также превращение наркотических средств в другие наркотические средства;

о) **“медицинский опий”** означает опий, подвергшийся обработке, необходимой для его применения с медицинской целью;

п) **“опий”** означает свернувшийся сок опийного мака;

р) **“опийный мак”** означает растение вида *Papaver somniferum L.*;

с) **“маковая солома”** означает все части (за исключением семян) скошенного опийного мака;

т) **“препарат”** означает смесь, твердую или жидкую, которая содержит какое-нибудь наркотическое средство;

у) **“производство”** означает отделение опия, листьев кока, каннабиса и смолы каннабиса от растений, от которых или из которых они получают;

ф) **“Список I”, “Список II”, “Список III” и “Список IV”** означают соответственно пронумерованные перечни наркотических средств или препаратов, приложенные к настоящей Конвенции с изменениями, которые могут быть время от времени внесены в них в соответствии со статьей 3;

х) **“Генеральный секретарь”** означает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

ц) **“специальные складские запасы”** означают количества наркотических средств, находящихся в пределах страны или территории в распоряжении правительства этой страны или территории для специальных правительственных целей, а также на случай исключительных обстоятельств; выражение “специальные цели” понимается соответственно;

ч) **“складские запасы”** означают количества наркотических средств, находящихся в какой-нибудь стране или на какой-нибудь территории и предназначенных для:

1) потребления в пределах данной страны или территории для медицинских и научных целей или

- II) использования в пределах страны или территории для изготовления наркотических средств и других веществ или
- III) вывоза, но не включают количеств наркотических средств, находящихся в пределах данной страны или территории в распоряжении:
- IV) розничных аптекарей или других должным образом уполномоченных розничных торговцев, а также учреждений или квалифицированных лиц при осуществлении ими терапевтических или научных функций, для выполнения которых они должным образом уполномочены, или
- V) в виде “специальных складских запасов”;

у) “территория” означает любую часть какого-нибудь государства, рассматриваемую как отдельная единица для целей применения системы свидетельств на ввоз и разрешении на вывоз, предусмотренных в статье 31. Это определение не относится к понятию “территория”, как оно употребляется в статьях 42 и 46.

2. Для целей настоящей Конвенции наркотическое средство рассматривается как “потребленное”, если оно было доставлено любому лицу или предприятию для розничного распределения, медицинского применения или для научно-исследовательской работы; термин “потребление” понимается соответственно.

Статья 2

ВЕЩЕСТВА, ПОДЛЕЖАЩИЕ КОНТРОЛЮ

1. За исключением мер контроля, применение которых ограничено определено указанными наркотическими средствами, наркотические средства, включенные в **Список I**, подлежат всем мерам контроля, применимым к наркотическим средствам на основании настоящей Конвенции, и в частности мерам, предписанным в статьях 4 с, 19, 20, 21, 29, 30, 31, 32, 33, 34 и 37.

2. Наркотические средства, включенные в **Список II**, подлежат тем же мерам контроля, что и наркотические средства, включенные в **Список I**, за исключением мер, предписанных в пунктах 2 и 5 статьи 30 в отношении розничной торговли.

3. Препараты, за исключением тех, которые включены в **Список III**, подлежат тем же мерам контроля, что и наркотические средства, которые в них содержатся, но представления отдельных исчислений (статья 19) и статистических сведений (статья 20), помимо представляемых по данным наркотическим средствам, не требуется в случае таких препаратов, и пункт 2 с статьи 29 и пункт 1 b, II статьи 30 могут не применяться.

4. Препараты, включенные в **Список III**, подлежат тем же мерам контроля, что и препараты, содержащие наркотические средства, включенные в **Список II**, за исключением того, что пункт 1 b и пункты 3-15 статьи 31 и, что касается их приобретения и розничного распределения, подпункт b статьи 34 могут не применяться и что для целей исчислений (статья 19) и статистических сведений (статья 20) требуемая информация ограничивается количествами наркотических средств, использованных для изготовления таких препаратов.

5. Наркотические средства, включенные в **Список IV**, включаются также в **Список I** и подлежат всем мерам контроля, применимым к наркотическим средствам в этом последнем списке, и, кроме того:

a) каждая Сторона принимает любые специальные меры контроля, которые, по ее мнению, необходимы, учитывая особо опасные свойства какого-нибудь включенного таким образом наркотического средства; и

b) каждая Сторона, если, по ее мнению, существующие в ее стране условия делают это наиболее подходящим способом охраны народного здоровья и благополучия, запрещает производство, изготовление, вывоз и ввоз любого такого наркотического средства, торговлю им и его хранение или применение, за

исключением лишь количеств, которые могут быть необходимы для медицинской и научно-исследовательской работы, включая клинические испытания, проводимые под непосредственным наблюдением и контролем данной Стороны или подлежащие такому непосредственному наблюдению и контролю.

6. В добавление к мерам контроля, применяемым ко всем наркотическим средствам, включенным в **Список I**, опий подпадает под действие постановлений подпункта *f* пункта 1 статьи 19 и статей 21 бис, 23 и 24, листья кока – под действие постановлений статей 26 и 27 и каннабис – под действие постановлений статьи 28.

7. Опийный мак, кокаиновый куст, растение каннабис, макровая солома и листья каннабиса подлежат мерам контроля, предусмотренным соответственно в подпункте *e* пункта 1 статьи 19, подпункте *g* пункта 1 статьи 20, в статье 21 бис и статьях 22–24; 22, 26 и 27; 22 и 28; 25 и 28.

8. Стороны делают все от них зависящее, чтобы применять к веществам, не подпадающим под действие настоящей Конвенции, но которые могут быть использованы для незаконного изготовления наркотических средств, такие меры надзора, какие могут быть практически осуществимы.

9. Стороны не обязаны применять постановления настоящей Конвенции к наркотическим средствам, которые обычно используются в промышленности для целей иных, чем медицинские и научные, при условии что:

a) они обеспечивают посредством надлежащих методов денатурации или другими способами, чтобы используемые таким образом наркотические средства не могли быть предметом злоупотребления или вызывать вредные последствия (пункт 3 статьи 3), а также, чтобы вредные вещества не могли быть практически из них извлечены; и

b) они включают в представляемые ими статистические сведения (статья 20) количество каждого наркотического средства, использованного таким образом.

ИЗМЕНЕНИЯ В СФЕРЕ ПРИМЕНЕНИЯ КОНТРОЛЯ

1. В тех случаях, когда какая-нибудь Сторона или Всемирная организация здравоохранения располагают сведениями, которые, по их мнению, могут потребовать изменения какого-либо из списков, они уведомляют об этом Генерального секретаря и представляют ему эти сведения в подтверждение указанного уведомления.

2. Генеральный секретарь препровождает это уведомление и любые сведения, которые он считает относящимися к делу, Сторонам, Комиссии и, если уведомление делается какой-нибудь Стороной, Всемирной организации здравоохранения.

3. В тех случаях, когда уведомление касается какого-либо вещества, еще не включенного в **Список I** или в **Список II**,

I) Стороны рассматривают в свете имеющихся сведений возможность временного применения к данному веществу всех мер контроля, применяемых к наркотическим средствам, включенным в **Список I**;

II) впредь до вынесения ею постановления, как это предусмотрено в подпункте III настоящего пункта, Комиссия может постановить, чтобы Стороны временно применяли к этому веществу все меры контроля, применяемые к наркотическим средствам, включенным в **Список I**. Стороны временно применяют такие меры к веществу, о котором идет речь;

III) если Всемирная организация здравоохранения находит, что данное вещество способно быть предметом аналогичного злоупотребления и вызывать аналогичные вредные последствия, что и наркотические средства, включенные в **Список I** или в **Список II**, или что оно может быть превращено в наркотическое средство, она сообщает об этом

своем заключении Комиссии, которая может, в соответствии с рекомендацией Всемирной организации здравоохранения, постановить, что данное вещество должно быть добавлено к **Списку I** или к **Списку II**.

4. Если Всемирная организация здравоохранения находит, что какой-нибудь препарат вследствие содержащихся в нем веществ не способен быть предметом злоупотребления и не может вызывать вредных последствий (пункт 3) и что содержащееся в нем наркотическое средство не может быть легко извлечено, Комиссия может, в соответствии с рекомендацией Всемирной организации здравоохранения, добавить этот препарат к **Списку III**.

5. Если Всемирная организация здравоохранения находит, что какое-нибудь наркотическое средство, включенное в **Список I**, особенно способно быть предметом злоупотребления и вызывать вредные последствия (пункт 3) и что такая способность не компенсируется существенными терапевтическими преимуществами, которыми не обладают другие вещества, помимо наркотических средств, включенных в **Список IV**, Комиссия может, в соответствии с рекомендацией Всемирной организации здравоохранения, внести это наркотическое средство в **Список IV**.

6. В тех случаях, когда уведомление касается какого-нибудь наркотического средства, уже включенного в **Список I** или в **Список II**, или препарата, включенного в **Список III**, Комиссия помимо меры, предусмотренной в пункте 5, может, в соответствии с рекомендацией Всемирной организации здравоохранения, изменить любой из списков:

a) перенеся какое-нибудь наркотическое средство из **Списка I** в **Список II** или из **Списка II** в **Список I**; или

b) исключив какое-нибудь наркотическое средство или препарат, в зависимости от случая, из какого-либо Списка.

7. Любое постановление Комиссии, принятое на основании настоящей статьи, сообщается Генеральным секретарем всем

государствам – членам Организации Объединенных Наций, другим государствам – участникам Конвенции, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Комитету. Такое постановление вступает в силу в отношении каждой из Сторон в день получения ею такого сообщения, и Стороны принимают после этого такие меры, какие могут потребоваться на основании настоящей Конвенции.

8. a) Постановления Комиссии, изменяющие любой из списков, подлежат пересмотру Советом по просьбе, поданной любой Стороной в течение девяноста дней, считая со дня получения уведомления об этом постановлении. Просьба о пересмотре посылается Генеральному секретарю вместе со всей относящейся к делу информацией, на которой основана просьба о пересмотре;

b) Генеральный секретарь препровождает копии просьбы о пересмотре и относящуюся к делу информацию Комиссии, Всемирной организации здравоохранения и всем Сторонам, предлагая им представить свои замечания в течение девяноста дней. Все полученные замечания представляются Совету для рассмотрения;

c) Совет может утвердить, изменить или отменить постановление Комиссии, и решение Совета является окончательным. Уведомления о решении Совета посылаются всем государствам – членам Организации Объединенных Наций, государствам – участникам Конвенции, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, Комиссии, Всемирной организации здравоохранения и Комитету;

d) Первоначальное постановление Комиссии остается в силе до окончания процедуры пересмотра.

9. Постановления Комиссии, принятые в соответствии с настоящей статьей, не подлежат процедуре пересмотра, предусмотренной в статье 7.

Статья 4

ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Стороны принимают такие законодательные и административные меры, какие могут быть необходимы для того, чтобы:

- a) ввести в действие и выполнять постановления настоящей Конвенции в пределах их собственных территорий;
- b) сотрудничать с другими государствами в выполнении постановлений настоящей Конвенции; и
- c) при условии соблюдения постановлений настоящей Концепции ограничить исключительно медицинскими и научными целями производство, изготовление, вывоз, ввоз, распределение наркотических средств, торговлю ими и их применение и хранение.

Статья 5

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНЫ КОНТРОЛЯ

Стороны, признавая компетенцию Организации Объединенных Наций в отношении международного контроля над наркотическими средствами, соглашаютсяверить Комиссии по наркотическим средствам Экономического и Социального Совета и Международному комитету по контролю над наркотиками функции, соответственно присвоенные им согласно настоящей Конвенции.

Статья 6

РАСХОДЫ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНОВ КОНТРОЛЯ

Расходы Комиссии и Комитета несет Организация Объединенных Наций в порядке, который будет определяться Генеральной

Ассамблей. Стороны, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, вносят на покрытие этих расходов такие суммы, которые Генеральная Ассамблея считает справедливыми и которые она определяет время от времени по консультации с правительствами этих Сторон.

Статья 7

ПЕРЕСМОТР ПОСТАНОВЛЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ КОМИССИИ

За исключением постановлений, принимаемых согласно статье 3, каждое постановление или рекомендация, принятые комиссией на основании постановлений настоящей Конвенции, подлежит утверждению или изменению со стороны Совета или Генеральной Ассамблеи таким же образом, как и другие постановления и рекомендации Комиссии.

Статья 8

ФУНКЦИИ КОМИССИИ

Комиссия правомочна, рассматривать все вопросы, имеющие отношение к целям настоящей Конвенции, и в частности:

- a) вносить изменения в Списки в соответствии со статьей 3;
- b) обращать внимание Комитета на любые обстоятельства, которые могут иметь отношение к функциям Комитета;
- c) делать рекомендации относительно проведения в жизнь целей и постановлений настоящей Конвенции, включая программы научных исследований и обмен научной и технической информацией; и

d) обращать внимание государств, не являющихся участниками Конвенции, на постановления и рекомендации, которые она принимает на основании настоящей Конвенции, с тем, чтобы они рассмотрели вопрос о принятии мер в соответствии с такими постановлениями и рекомендациями.

Статья 9

СОСТАВ И ФУНКЦИИ КОМИТЕТА

1. Комитет состоит из тринадцати членов, избираемых Советом, следующим образом:

a) три члена с медицинским, фармакологическим или фармацевтическим опытом – из списка, включающего, по крайней мере, пять лиц, указанных Всемирной организацией здравоохранения, и

b) десять членов – из списка лиц, указанных государствами-членами Организации Объединенных Наций и Сторонами, не состоящими членами Организации Объединенных Наций.

2. Членами Комитета должны быть лица, которые в силу своей компетентности, беспристрастности и не заинтересованности будут пользоваться общим доверием. Пока они состоят в этой должности, они не должны занимать какого-либо поста или заниматься какой-либо деятельностью, которые могли бы повредить их беспристрастности при выполнении ими своих функций. Совет по совещанию с Комитетом принимает все необходимые меры для обеспечения полной технической независимости Комитета при выполнении им своих функций.

3. Совет, учитывая должным образом, принцип справедливого географического представительства, принимает во внимание важность включения в состав Комитета в справедливом численном соотношении лиц, обладающих знанием положения с наркотическими средствами как в производящих и изготовляющих,

так и в потребляющих наркотики странах и связанных с такими странами.

4. Комитет в сотрудничестве с правительствами и с учетом постановлений настоящей Конвенции стремится ограничить культивирование, производство, изготовление и использование наркотических средств достаточным количеством, необходимым для медицинских и научных целей, обеспечить их наличие для таких целей и предотвратить незаконное культивирование, производство, изготовление и использование наркотических средств, и незаконный оборот наркотических средств.

5. Все меры, принимаемые Комитетом в соответствии с настоящей Конвенцией, должны быть мерами, в наибольшей степени отвечающими целям содействия развитию сотрудничества между правительствами и Комитетом и обеспечению механизма для постоянного диалога между правительствами и Комитетом, который будет оказывать содействие, и способствовать проведению эффективных национальных мер, направленных на достижение целей настоящей Конвенции.

Статья 10

СРОКИ ПОЛНОМОЧИЙ И ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА

1. Члены Комитета состоят в этой должности в течение пяти лет и могут быть переизбраны.

2. Срок полномочий каждого члена Комитета истекает накануне первого заседания Комитета, на котором его преемник имеет право присутствовать.

3. Член Комитета, который не присутствовал на трех последовательных сессиях, считается ушедшим в отставку.

4. Совет по рекомендации Комитета может отстранить от должности любого члена Комитета, который перестал отвечать условиям, установленным для членства в пункте 2 статьи 9. Для принятия такой рекомендации требуется, чтобы за нее голосовало девять членов Комитета.

5. Если в Комитете открывается вакансия в течение срока полномочий какого-либо члена Комитета, Совет заполняет эту вакансию в кратчайший по возможности срок и в соответствии с применимыми постановлениями статьи 9 выбирает на остаток этого срока нового члена.

6. Члены Комитета получают соответствующее вознаграждение, размеры которого определяются Генеральной Ассамблеей.

Статья 11

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА

1. Комитет избирает своего председателя и таких других должностных лиц, которых он считает необходимыми, и принимает свои правила процедуры.

2. Комитет собирается так часто, как это, по его мнению, может быть необходимо для надлежащего выполнения его функций, но проводит не менее двух сессий в каждом календарном году.

3. Кворум, необходимый на заседаниях Комитета, составляют восемь членов.

Статья 12

ПРИМЕНЕНИЕ СИСТЕМЫ ИСЧИСЛЕНИЙ

1. Комитет устанавливает срок или сроки и порядок представления исчислений, предусмотренных в статье 19, и устанавливает образцы бланков для этой цели.

2. В отношении стран и территорий, на которые настоящая Конвенция не распространяется, Комитет просит заинтересованные правительства представлять исчисления согласно постановлениям настоящей Конвенции.

3. Если какое-либо государство не представляет к назначенному сроку исчислений по любой из своих территорий, то, поскольку это возможно, эти исчисления устанавливаются Комитетом. При установлении таких исчислений Комитет по возможности делает это в сотрудничестве с заинтересованным правительством.

4. Комитет рассматривает исчисления, в том числе дополнительные исчисления, и может, за исключением того, что касается потребностей для специальных целей, требовать представления такой информации, которую он сочтет необходимой по любой стране или территории, от имени которой было представлено исчисление, с тем, чтобы закончить составление исчислений или объяснить любое содержащееся там заявление.

5. Комитет с целью ограничения использования и распределения наркотических средств достаточным количеством, необходимым для медицинских и научных целей, и для обеспечения их наличия для таких целей в кратчайший по возможности срок утверждает исчисления, в том числе дополнительные исчисления, или, с согласия заинтересованного правительства, может изменить такие исчисления. В случае разногласий между правительством и Комитетом последний будет иметь право составлять, сообщать и публиковать свои собственные исчисления, в том числе дополнительные исчисления.

6. Помимо докладов, упомянутых в статье 15, Комитет в устанавливаемые им сроки, но не реже чем раз в год, публикует такие сведения, касающиеся исчислений, которые, по его мнению, будут облегчать проведение в жизнь настоящей Конвенции.

**ПРИМЕНЕНИЕ СИСТЕМЫ
СТАТИСТИЧЕСКИХ СВЕДЕНИЙ**

1. Комитет определяет порядок и форму представления статистических сведений, предусмотренных в статье 20, и устанавливает образцы бланков для этой цели.

2. Комитет рассматривает представленные сведения, чтобы определить, выполнены ли данной Стороной или любым другим государством постановления настоящей Конвенции.

3. Комитет может требовать представления такой дальнейшей информации, которую он сочтет необходимой для того, чтобы пополнить или объяснить данные, содержащиеся в этих статистических сведениях.

4. В компетенцию Комитета не входит выражать сомнения или высказывать свое мнение относительно статистической информации, касающейся наркотических средств, требуемых для специальных целей.

**МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ КОМИТЕТОМ
ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ
ПОСТАНОВЛЕНИЙ КОНВЕНЦИИ**

1. а) Если в результате рассмотрения сведений, представленных ему правительствами на основании постановлений настоящей Конвенции, или сведений, сообщенных ему органами Организации Объединенных Наций или специализированными учреждениями, или при условии, что они одобрены Комиссией по рекомендации Комитета, иными межправительственными орга-

низациями или международными неправительственными организациями, которые непосредственно компетентны в данном вопросе и имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете в соответствии со статьей 71 Устава Организации Объединенных Наций или пользуются подобным статусом на основе специального соглашения с Советом, Комитет имеет объективные причины считать, что осуществление целей настоящей Конвенции находится под серьезной угрозой в результате невыполнения какой-либо Стороной, страной или территорией постановлений настоящей Конвенции, Комитет имеет право предложить заинтересованному правительству приступить к консультациям или просить его представить объяснения. Если какая-либо Страна или страна, или территорий, выполняющая постановления настоящей Конвенции, стала важным центром незаконного культивирования, производства или изготовления, или незаконного оборота или незаконного потребления наркотических средств и если имеется доказательство наличия серьезной опасности того, что данная Страна или страна, или территория может стать таким центром, Комитет имеет право предложить заинтересованному правительству приступить к консультациям. С соблюдением права Комитета обращать внимание Стран, Совета и Комиссии на вопрос, указанный в подпункте *d*, ниже, Комитет рассматривает как конфиденциальные просьбу о представлении сведений и объяснение данного правительства или предложение о консультациях и консультации, проводимые с правительством в соответствии с настоящим подпунктом;

b) после принятия мер, предусматриваемых в подпункте *a*, выше, Комитет, если он признает это необходимым, может предложить заинтересованному правительству принять такие коррективные меры, какие представляются при существующих обстоятельствах необходимыми для исполнения постановлений настоящей Конвенции;

c) Комитет может, если он полагает, что такая мера необходима в целях выяснения одного из вопросов, упомянутых в под-

пункте *a* настоящего пункта, предложить заинтересованному правительству провести изучение этого вопроса на своей территории такими средствами, какие данное правительство сочтет уместными. Если заинтересованное правительство принимает решение об осуществлении этого изучения, оно может просить Комитет предоставить ему средства экспертизы и услуги одного или более лиц, обладающих необходимой компетентностью, для оказания содействия должностным лицам данного правительства при осуществлении предложенного изучения. Лицо или лица, которых Комитет намеревается предоставить данному правительству, подлежат одобрению этим правительством. Условия этого изучения и сроки его завершения определяются посредством консультации между правительством и Комитетом. Правительство сообщает Комитету о результатах данного изучения и о коррективных мерах, которые оно считает необходимым принять;

d) если Комитет находит, что данное правительство не дало удовлетворительного объяснения в ответ на сделанное ему на основании подпункта *a*, выше, предложение или не приняло никаких коррективных мер, которые ему было предложено принять на основании подпункта *b*, выше, или что существует серьезная обстановка, требующая совместных мер на международном уровне с целью ее исправления, он может обратить внимание Сторон, Совета и Комиссии на это обстоятельство. Комитет поступает таким образом в том случае, если осуществление целей настоящей Конвенции ставится под серьезную угрозу, и если не было возможности удовлетворительно решить этот вопрос иным образом. Комитет поступает таким образом также в том случае, если он находит, что существует серьезная обстановка, требующая совместных мер на международном уровне с целью ее исправления, и что доведение такой обстановки до сведения Сторон, Совета и Комиссии является наиболее целесообразным методом содействия таким совместным мерам; после рассмотрения докладов Комитета и, если таковые имеются, докладов Комиссии по данному вопросу Совет может обратиться вниманием Генеральной Ассамблеи на это обстоятельство.

2. Обращая внимание Сторон, Совета и Комиссии на какое-либо обстоятельство в соответствии с подпунктом *d* пункта 1, выше, Комитет может, если он признает такой порядок действий необходимым, рекомендовать Сторонам приостановить ввоз наркотических средств, вывоз наркотических средств или то и другое в данную страну или территорию или из данной страны или территории либо на указанный срок, либо до тех пор, пока Комитет не признает положение в данной стране или территории удовлетворительным. Заинтересованное государство может передать этот вопрос в Совет.

3. Комитет имеет право опубликовывать доклады по любым вопросам, которые были предметом рассмотрения на основании постановлений настоящей статьи, и препровождать их Совету, который рассылает их всем Сторонам. Если Комитет публикует в таком докладе какое-либо решение, вынесенное на основании настоящей статьи, или какие-либо относящиеся к данному вопросу сведения, он публикует в нем также и мнение заинтересованного правительства, если последнее о том просит.

4. Если в каком-нибудь случае решение Комитета, опубликованное на основании настоящей статьи, принято не единогласно, мнения меньшинства должны быть изложены.

5. Любое государство приглашается присутствовать на заседании Комитета, на котором, в соответствии с настоящей статьей, рассматривается вопрос, непосредственно его касающийся.

6. Решения Комитета, выносимые на основании настоящей статьи, принимаются большинством в две трети голосов всех членов Комитета.

ТЕХНИЧЕСКАЯ И ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ

В случаях, когда Комитет считает это уместным и либо в дополнение, либо в качестве альтернативы мерам, изложенным в пунктах 1 и 2 статьи 14, с согласия заинтересованного правительства он может рекомендовать компетентным органам Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям предоставить данному правительству техническую или финансовую помощь или и ту и другую в поддержку усилий этого правительства, направленных на выполнение его обязательств, вытекающих из настоящей Конвенции, включая меры, предусмотренные в статьях 2, 35, 38 и 38 бис.

Статья 15

ДОКЛАДЫ КОМИТЕТА

1. Комитет составляет годовой доклад о своей работе и такие дополнительные доклады, которые он считает необходимыми, содержащие также анализ исчислений и статистических сведений, имеющихся в его распоряжении, и в соответствующих случаях отчет об объяснениях, если таковые были даны правительствами или запрошены у них, вместе с любыми замечаниями и рекомендациями, которые Комитет пожелает сделать. Эти доклады представляются Совету через Комиссию, которая может делать такие замечания, какие она считает необходимыми.

2. Эти доклады сообщаются Сторонам, а затем опубликовываются Генеральным секретарем. Стороны разрешают их неограниченное распространение.

СЕКРЕТАРИАТ

Обслуживание Комиссии и Комитета Секретариатом предоставляется Генеральным секретарем. В частности, секретарь Комитета назначается Генеральным секретарем в консультации с Комитетом.

Статья 17

ОСОБОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Стороны будут иметь особое управление для целей применения постановлений настоящей Конвенции.

Статья 18

СВЕДЕНИЯ, СООБЩАЕМЫЕ СТОРОНАМИ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ

1. Стороны сообщают Генеральному секретарю сведения, которые могут запрашиваться Комиссией как необходимые для выполнения ею своих функций, и в частности:

- a) ежегодные доклады о применении Конвенции на их территориях;
- b) тексты всех законов и правил, издаваемых время от времени для выполнения настоящей Конвенции;
- c) такие данные, которые Комиссия укажет, относительно случаев незаконного оборота, включая данные о каждом случае обнаруженного незаконного оборота, который может быть важ-

ным либо потому, что он дает указания относительно источников получения наркотических средств для незаконного оборота, либо вследствие количеств, о которых идет речь, или методов, примененных лицами, занимающимися незаконным оборотом;

d) названия и адреса правительственных учреждений, уполномоченных выдавать разрешения на вывоз или свидетельства на ввоз.

2. Стороны сообщают упомянутые в предыдущем пункте сведения таким образом, в такие сроки и на таких бланках, какие может предложить Комиссия.

Статья 19

ИСЧИСЛЕНИЯ ПОТРЕБНОСТЕЙ В НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВАХ

I. Стороны представляют Комитету ежегодно по каждой из своих территорий в порядке и по форме, предписанных Комитетом, исчисления на разосланных им бланках по следующим вопросам:

a) количества наркотических средств, предназначенных для потребления в медицинских и научных целях;

b) количества наркотических средств, предназначенных для изготовления других наркотических средств, препаратов, включенных в Список III, и веществ, на которые не распространяется настоящая Конвенция;

c) складские запасы наркотических средств по состоянию на 31 декабря того года, к которому исчисления относятся;

d) количества наркотических средств, необходимые для пополнения специальных складских запасов;

e) площадь (в гектарах) и географическое местоположение земли, подлежащей использованию для культивирования опийного мака;

f) приблизительное количество опия, которое предполагается произвести;

g) число промышленных предприятий, которые будут изготавливать синтетические наркотические средства; и

h) количества синтетических наркотических средств, которые будут изготовлены на каждом из предприятий, упомянутых в предыдущем подпункте.

2. *a)* С учетом вычетов, упомянутых в пункте 3 статьи 21, итог исчислений по каждой территории и по каждому наркотическому средству, за исключением опия и синтетических наркотических средств, составляется из суммы количеств, указанных в подпунктах *a*, *b* и *d* пункта 1 настоящей статьи, с добавлением любого количества, требующегося для доведения существующих на 31 декабря предыдущего года складских запасов до уровня, определенного согласно подпункту *c* пункта 1;

b) с учетом вычетов, упомянутых в пункте 3 статьи 21 в том, что касается ввоза, и пункте 2 статьи 21 *бис*, итог исчислений по опию по каждой территории составляется или из суммы количеств, указанных в подпунктах *a*, *b* и *d* пункта 1 настоящей статьи, с добавлением любого количества, требующегося для доведения существующих на 31 декабря предыдущего года складских запасов до уровня, определенного согласно подпункту *c* пункта 1, или количества, указанного в подпункте *f* пункта 1 настоящей статьи, в зависимости от того, какое из этих количеств больше;

c) с учетом вычетов, упомянутых в пункте 3 статьи 21, итог исчислений по каждой территории по каждому синтетическому наркотическому средству составляется или из суммы количеств, указанных в подпунктах *a*, *b* и *d* пункта 1 настоящей статьи, с добавлением любого количества, требующегося для доведения су-

существующих на 31 декабря предыдущего года складских запасов до уровня, определенного согласно подпункту *c* пункта 1, или их суммы количеств, указанных в подпункте *h* пункта 1 настоящей статьи, в зависимости от того, какое из этих количеств больше;

d) исчисления, представляемые согласно предыдущим подпунктам настоящей статьи, изменяются надлежащим образом, с тем, чтобы учесть любое количество, на которое был наложен арест и которое было затем освобождено для законного использования, а также любое количество, взятое из специальных запасов для удовлетворения потребностей гражданского населения.

3. Любое государство может в течение года представлять дополнительные исчисления с объяснением обстоятельств, вызвавших необходимость в таких исчислениях.

4. Стороны уведомляют Комитет о методе, примененном для установления показанных в исчислениях количеств, и о всяких изменениях в указанном методе.

5. С учетом вычетов, указанных в пункте 3 статьи 21, и принимая во внимание в надлежащих случаях постановления статьи 21 *bis*, исчисления не должны превышать.

Статья 20

СТАТИСТИЧЕСКИЕ СВЕДЕНИЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ КОМИТЕТУ

1. Стороны представляют Комитету по каждой из своих территорий в порядке и по форме, предписанных Комитетом, статистические сведения на разосланных Комитетом бланках по следующим вопросам:

a) производство или изготовление наркотических средств;

b) использование наркотических средств для изготовления других наркотических средств, препаратов, включенных в **Список III**, и веществ, на которые не распространяется настоящая Конвенция, а также использование маковой соломы для изготовления наркотических средств;

c) потребление наркотических средств;

d) ввоз и вывоз наркотических средств и маковой соломы;

e) наложение ареста на наркотические средства и распоряжение ими;

f) складские запасы наркотических средств по состоянию на 31 декабря того года, к которому эти сведения относятся; и

g) поддающаяся определению площадь, используемая под культивирование опийного мака.

2. *a*) Статистические сведения по вопросам, указанным в пункте 1, за исключением подпункта *d*, составляются ежегодно и представляются Комитету не позднее 30 июня года, следующего за годом, к которому они относятся;

b) статистические сведения по вопросам, указанным в подпункте *d* пункта 1, составляются поквартально и представляются Комитету в месячный срок по истечении квартала, к которому они относятся.

3. Стороны не обязаны сообщать статистические сведения о специальных складских запасах, но представляют отдельно сведения о наркотических средствах, ввезенных в данную страну или территорию или приобретенных в данной стране или территории для специальных целей, а также о количествах наркотических средств, изъятых из специальных складских запасов для удовлетворения потребностей гражданского населения.

ОГРАНИЧЕНИЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ВВОЗА

1. Общие количества каждого наркотического средства, изготовленного и ввезенного любой страной или территорией в течение любого года, не должны превышать суммы следующих количеств:

a) количества, потребленного в пределах соответствующего исчисления для медицинских и научных целей;

b) количества, использованного в пределах соответствующего исчисления для изготовления других наркотических средств, препаратов, включенных в **Список III**, и веществ, на которые не распространяется настоящая Конвенция;

c) вывезенного количества;

d) количества, добавленного к складским запасам с целью доведения таковых до уровня, указанного в соответствующем исчислении; и

e) количества, приобретенного в пределах соответствующего исчисления для специальных целей.

2. Из суммы количеств, указанных в пункте 1, вычитается всякое количество, на которое был наложен арест и которое было освобождено для законного использования, а также всякое количество, взятое из специальных складских запасов для нужд гражданского населения.

3. Если Комитет находит, что изготовленное и ввезенное в любом данном году количество превышает сумму количеств, указанных в пункте 1, за вычетом любых количеств, определенных в пункте 2 настоящей статьи, всякий установленный таким образом и остающийся на конец года излишек подлежит в следующем году вычету из количеств, которые должны быть изготовлены

или ввезены, и из итога исчислений, как определено в пункте 2 статьи 19.

4. *a)* Если из статистических сведений о ввозе и вывозе (статья 20) следует, что количество, вывезенное в какую-либо страну или территорию, превышает итог исчислений для данной страны или территории, как это определено в пункте 2 статьи 19, с добавлением количеств, показанных как вывезенные, и после вычета любого излишка, установленного согласно пункту 3 настоящей статьи, Комитет может довести об этом факте до сведения государств, которые, по мнению Комитета, должны быть об этом поставлены в известность;

b) по получении этого уведомления Стороны не разрешают в течение данного года никакого дальнейшего вывоза данного наркотического средства в эту страну или территорию, кроме:

I) случая представления по данной стране или территории дополнительного исчисления в отношении как количества, ввезенного сверх исчисления, так и необходимого дополнительного количества, или

II) исключительных случаев, когда вывоз, по мнению правительства вывозящей страны, необходим для лечения больных.

Статья 21 бис

ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА ОПИЯ

1. Производство опия любой страной или территорией организуется и контролируется таким образом, чтобы, насколько это возможно, обеспечить, чтобы количество опия, произведенного в течение любого года, не превышало исчисления производства опия, установленного в соответствии с подпунктом *f* пункта 1 статьи 19.

2. Если Комитет на основе сведений, имеющихся в его распоряжении в соответствии с постановлениями настоящей Конвенции, приходит к заключению, что какая-либо Сторона, представившая исчисление согласно подпункту *f* пункта 1 статьи 19, не ограничила в пределах своих границ производство опия законными целями согласно соответствующим исчислениям и что значительное количество опия, произведенного законно или незаконно в пределах границ такой Стороны, поступило в незаконный оборот, он после изучения разъяснений заинтересованной Стороны, представляемых ему в течение месяца после уведомления об упомянутом заключении, может принять решение о вычете полностью или частично такого количества из количества, подлежащего производству, и из итога исчислений, определенного в подпункте *b* пункта 2 статьи 19 на следующий год, в котором такой вычет может быть технически осуществлен, с учетом времени года и договорных обязательств по экспорту опия.

Это решение вступает в силу через девяносто дней после уведомления о нем заинтересованной Стороны.

3. После уведомления заинтересованной Стороны о решении, принятом им в отношении вычета в соответствии с пунктом 2, выше, Комитет консультируется с этой Стороной с целью удовлетворительного разрешения обстановки.

4. Если обстановка удовлетворительно не разрешена, Комитет может применить постановления статьи 14 в том случае, когда это целесообразно.

5. Принимая решение о выдаче в соответствии с пунктом 2, выше, Комитет учитывает не только все относящиеся к данному вопросу обстоятельства, в том числе обстоятельства, в связи с которыми возникает проблема незаконного оборота, упомянутая в пункте 2, выше, но также любые соответствующие новые меры контроля, которые могли быть приняты данной Стороной.

Статья 22

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО КУЛЬТИВИРОВАНИЯ

1. В тех случаях, когда существующие в стране или территории условия делают запрещение культивирования опийного мака, кокаинового куста или растения каннабиса наиболее целесообразной, по их мнению, мерой для охраны народного здоровья и благополучия и для предупреждения перехода наркотических средств в незаконный оборот, заинтересованная Сторона запрещает такое культивирование.

2. Сторона, запрещающая культивирование опийного мака или растения каннабиса, принимает соответствующие меры для того, чтобы наложить арест на любые незаконно культивируемые растения и уничтожить их, за исключением небольших количеств, необходимых данной Стороне для научных или исследовательских целей.

Статья 23

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ПО ОПИУ

1. Сторона, разрешающая культивирование опийного мака для производства опия, создает, если она этого еще не сделала, и содержит одно или несколько правительственных учреждений (далее в настоящей статье именуемых "Учреждение") для выполнения функций, предусматриваемых настоящей статьёй.

2. Каждая такая Сторона применяет к культивированию опийного мака для производства опия и к опио следующие постановления:

a) Учреждение определяет районы и участки земли, где разрешается культивирование опийного мака для производства опия;

b) культивирование допускается только земледельцам, получившим лицензию от Учреждения;

c) в каждой лицензии точно указываются размеры земельной площади, на которой разрешается культивирование;

d) все земледельцы, занимающиеся культивированием опийного мака, обязаны сдавать весь собранный ими опий Учреждению. Учреждение покупает и вступает в фактическое владение собранным опиём возможно скорее, но не позднее, чем через четыре месяца по окончании уборки урожая;

e) в отношении опия Учреждение имеет исключительное право ввоза, вывоза, оптовой торговли и содержания складских запасов помимо тех, которые имеют фабриканты алкалоидов опия, медицинского опия или препаратов опия. Стороны не обязаны распространять это исключительное право на медицинский опий и препараты опия.

3. Правительственные функции, упомянутые в пункте 2, выполняются единым правительственным учреждением, если это допускается конституцией данной Стороны.

Статья 24

ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА ОПИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

1. *a)* Если какая-либо Страна намеревается начать производство опия или увеличить существующее производство, она принимает во внимание существующий мировой спрос на опий в соответствии с исчислениями, опубликованными Комитетом, с тем

чтобы производство опия данной Стороной не привело к пере-производству опия в мире;

b) Стороны не разрешают производство опия или увеличение существующего производства опия, если, по их мнению, такое производство или увеличенное производство на их территории может привести к незаконному обороту опия.

2. *a)* С соблюдением пункта 1, если какая-либо Страна, которая на 1 января 1961 года не производила опия для экспорта, желает вывозить производимый ею опий в количествах, не превышающих 5 тонн в год, она уведомляет Комитет, представляя вместе с этим уведомлением сведения относительно:

I) находящейся в силе системы контроля, как это требуется согласно настоящей Конвенции в отношении опия, который будет произведен и вывезен; и

II) названия страны или стран, в которую или, соответственно, в которые она намеревается вывозить этот опий;

и Комитет может либо одобрить такое уведомление, либо он может рекомендовать данной Стране, чтобы она не производила опия для экспорта;

b) в тех случаях, когда какая-либо Страна, не из числа Строн, о которых говорится в пункте 3, желает производить опий для вывоза в количествах, превышающих 5 тонн в год, она уведомляет об этом Совет, представляя вместе с этим уведомлением относящиеся к делу сведения, включая сведения относительно:

I) предполагаемых количеств, которые должны быть произведены для вывоза;

II) существующей или намечаемой системы контроля в отношении опия, который должен быть произведен; и

III) названия страны или стран, в которую или, соответственно, в которые она намеревается вывозить этот опий;

и Совет либо одобряет это уведомление, либо может рекомендовать данной Стороне, чтобы она не производила опия для вывоза.

3. Независимо от постановлений пунктов 2 *a* и 2 *b* Страна, которая за период в десять лет, непосредственно предшествовавших 1 января 1961 года, вывезла опий, который эта страна произвела, может продолжать вывозить опий, который она производит.

4. а) Страны не ввозят опий из какой-либо страны или территории, за исключением опия, произведенного на территории:

I) Страны, упоминаемой в пункте 3;

II) Страны, которая уведомила Комитет, как это предусмотрено в пункте 2 *a*, или

III) Страны, которая получила одобрение Совета, как это предусмотрено в подпункте 2 *b*;

b) независимо от подпункта *a* настоящего пункта Страны могут ввозить опий, произведенный для вывоза любой страной, которая произвела и вывезла опий за период в десять лет, предшествовавший 1 января 1961 года, если эта страна создала и содержит государственный орган контроля или учреждение для целей, изложенных в статье 23, и осуществляет эффективные меры для того, чтобы производимый ею опий не поступал в незаконный оборот.

5. Постановления настоящей статьи не препятствуют никакой Стороне:

a) производить опий в количествах, достаточных для ее собственных потребностей; или

b) вывозить опий, задержанный вследствие незаконного оборота, на территорию другой Страны, в соответствии с требованиями настоящей Конвенции.

КОНТРОЛЬ НАД МАКОВОЙ СОЛОМОЙ

1. Страна, разрешающая у себя разведение опийного мака для целей иных, чем производство опия, принимает все необходимые меры для того, чтобы:

a) из этого опийного мака не производился опий; и

b) изготовление наркотических средств из маковой соломой надлежаще контролировалось.

2. Страны применяют в отношении маковой соломой систему свидетельств на ввоз и разрешений на вывоз, предусмотренную в пунктах от 4 до 15 статьи 31.

3. Страны представляют статистические сведения о ввозе и вывозе маковой соломой, которые требуются в отношении наркотических средств согласно пунктам 1 *d* и 2 *b* статьи 20.

КОКАИНОВЫЙ КУСТ И ЛИСТЬЯ КОКА

1. Если какая-либо Страна разрешает культивирование кокаинового куста, она применяет к нему, а также к листьям кока систему контроля, как она предусмотрена в статье 23 в отношении контроля над опийным маком, но что касается пункта 2 *d* указанной статьи, обязанность, возложенная на упомянутое в этой статье Учреждение, состоит лишь во вступлении в фактическое владение урожаем в кратчайший по возможности срок после окончания его уборки.

2. Страны по мере возможности принимают меры по выкорчевыванию всех дикорастущих кокаиновых кустов. Они уничтожают эти растения в случае их незаконного культивирования.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЛИСТЬЕВ КОКА

1. Стороны могут разрешать использование листьев кока для приготовления вкусового вещества, не содержащего каких-либо алкалоидов, и, поскольку это необходимо для такого использования, могут разрешать производство, ввоз, вывоз этих листьев, а также торговлю ими и их хранение.

2. Стороны представляют отдельное исчисления (статья 19) и статистические сведения (статья 20) по листьям кока, используемым для приготовления данного вкусового вещества, за исключением случаев, когда те же самые листья кока используются для извлечения, как алкалоидов, так и вкусового вещества, и это обстоятельство объяснено в исчислениях и статистических сведениях.

КОНТРОЛЬ НАД КАННАБИСОМ

1. Если какая-либо Сторона разрешает культивирование растения каннабиса для производства каннабиса или смолы каннабиса, она применяет при этом систему контроля, как она предусмотрена в статье 23 в отношении контроля над опийным маком.

2. Настоящая Конвенция не применяется к растению каннабиса, культивируемому исключительно для промышленных целей (волокно и семя) или для садоводства.

3. Стороны принимают такие меры, какие могут быть необходимы для предупреждения злоупотребления листьями растения каннабиса и их незаконного оборота.

ИЗГОТОВЛЕНИЕ

1. Стороны требуют, чтобы изготовление наркотических средств осуществлялось по лицензиям, за исключением случаев, когда это изготовление осуществляется государственным предприятием или государственными предприятиями.

2. Стороны:

a) контролируют всех лиц и все предприятия, изготавливающие наркотические средства или занимающиеся этим изготовлением;

b) контролируют при помощи лицензий предприятия и помещения, в которых такое изготовление может иметь место; и

c) требуют, чтобы имеющие лицензию фабриканты наркотических средств получали периодические разрешения с точным указанием видов и количеств наркотических средств, которые они имеют право изготавливать. Однако периодического разрешения не требуется для изготовления препаратов.

3. Стороны не допускают сосредоточения в распоряжении фабрикантов наркотических средств количеств наркотических средств и маковой соломы, превышающих количества, необходимые для нормальной деятельности предприятия, с учетом существующей конъюнктуры рынка.

ТОРГОВЛЯ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ

1. a) Стороны требуют, чтобы торговля наркотическими средствами и их распределение осуществлялись по лицензиям, за исключением случаев, когда эта торговля или распределение

осуществляется государственным предприятием или государственными предприятиями;

б) Стороны:

1) контролируют всех лиц и все предприятия, осуществляющие торговлю наркотическими средствами или их распределение или занимающиеся этой торговлей или распределением;

II) контролируют при помощи лицензий предприятия и помещения, в которых такая торговля или распределение может иметь место. Требование о лицензиях может не относиться к препаратам;

с) постановления подпунктов *a* и *b*, касающиеся лицензий, могут не применяться к лицам, должным образом уполномоченным осуществлять врачебные и научные функции – на период их осуществления.

2. Стороны также:

а) не допускают сосредоточения в распоряжении торговцев, распределительных организаций, государственных предприятий или должным образом на то уполномоченных лиц, упомянутых выше, количеств наркотических средств и маковой соломы, превышающих количества, необходимые для их нормальной деятельности, с учетом существующей конъюнктуры рынка; и

б) 1) требуют предъявления медицинских рецептов для доставки или выдачи наркотических средств отдельным лицам; это требование может не относиться к тем наркотическим средствам, которые отдельные лица могут законным образом получать, использовать, отпускать или назначать в связи с осуществлением ими надлежаще разрешенных терапевтических функций; и

II) если Стороны считают эти меры необходимыми или желательными, они требуют, чтобы рецепты на наркотичес-

кие средства, включенные в **Список I**, выписывались на официальных бланках, которые выпускаются компетентными властями или уполномоченными на то профессиональными ассоциациями в виде книжек с корешками.

3. Желательно, чтобы Стороны требовали обозначения международного незарегистрированного названия, сообщенного Всемирной организацией здравоохранения в письменных или печатных предложениях наркотических средств, во всякого рода рекламе, в описательной литературе, относящейся к наркотическим средствам и используемой для коммерческих целей, на внутренней упаковке пакетов, содержащих наркотические средства, и на этикетках, под которыми наркотические средства поступают в продажу.

4. Если какая-либо Сторона считает такую меру необходимой или желательной, она требует, чтобы на внутренней упаковке пакета, содержащего наркотическое средство, или на его обертке имелась ясно видимая двойная красная полоса. Внешняя упаковка пакета, содержащего такое наркотическое средство, не должна иметь двойной красной полосы.

5. Стороны требуют, чтобы на этикетках, под которыми наркотические средства поступают в продажу, точно указывалось в единицах веса или в процентах содержание наркотических средств. Это требование относительно указания сведений на этикетках может не применяться к наркотическим средствам, отпускаемым отдельным лицам по рецепту врача.

6. Постановления пунктов 2 и 5 могут не применяться к розничной торговле наркотическими средствами, включенными в **Список II**, или к их розничному распределению.

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ**

1. Стороны сознательно не разрешают вывоза наркотических средств ни в какую страну или территорию, иначе как:

a) в соответствии с законами и правилами данной страны или территории; и

b) в пределах итога исчислений для данной страны или территории, как это определено в пункте 2 статьи 19, с добавлением количеств, предназначенных для реэкспорта.

2. В свободных портах и зонах Стороны осуществляют такое же наблюдение и такой же контроль, как и в других частях своих территорий, с тем, однако, что они могут применять более строгие меры.

3. Стороны:

a) контролируют при помощи лицензий ввоз и вывоз наркотических средств, за исключением случаев, когда такой ввоз или вывоз осуществляется государственным предприятием или государственными предприятиями; и

b) контролируют всех лиц и все предприятия, осуществляющие такой ввоз или вывоз или занимающиеся таким ввозом или вывозом.

4. *a)* Каждая Сторона, разрешающая ввоз или вывоз наркотических средств, требует получения отдельного свидетельства на ввоз или разрешения на вывоз для каждого случая ввоза или вывоза, независимо от того, касается ли это одного или нескольких наркотических средств;

b) в таком разрешении или свидетельстве указывается название наркотического средства, международное незарегистриро-

ванное название, если такое имеется, количество, подлежащее ввозу или вывозу, наименование и адрес импортера и экспортера, а также срок, в течение которого должен быть осуществлен данный ввоз или вывоз;

c) в разрешении на вывоз, кроме того, указывается номер и дата свидетельства на ввоз (пункт 5), а также выдавшее его учреждение;

d) в свидетельстве на ввоз может предусматриваться ввоз несколькими партиями.

5. Перед тем как выдать разрешение на вывоз, Стороны требуют представления ввозного свидетельства, выданного компетентными властями ввозящей страны или территории, в котором должно быть удостоверено, что ввоз упомянутого в нем наркотического средства или наркотических средств разрешен, и такое свидетельство представляется лицом или предприятием, подающим заявление о получении разрешения на вывоз. Стороны придерживаются по мере возможности образцов бланков ввозного свидетельства, утвержденного Комиссией.

6. Каждая вывозимая партия должна сопровождаться копией разрешения на вывоз, и правительство, выдающее разрешение на вывоз, посылает правительству ввозящей страны или территории копию этого разрешения.

7. *a)* После того как ввоз произведен или после того как срок, назначенный для ввоза, истек, правительство ввозящей страны или территории возвращает правительству ввозящей страны или территории разрешение на вывоз с соответствующей на нем надписью;

b) в упомянутой надписи должно быть указано фактически ввезенное количество;

c) если фактически вывезено меньшее количество, чем то, которое указано в разрешении на вывоз, на означенном разреше-

нии и на всех официальных его копиях компетентными властями указывается фактически вывезенное количество.

8. Вывоз в виде отправлений в адрес почтового ящика или банка для лица иного, чем то, которое указано в разрешении на вывоз, воспрещается.

9. Вывоз в виде отправлений в адрес приписного таможенного склада воспрещается, за исключением случаев, когда правительство ввозящей страны отмечает на ввозном свидетельстве, представляемом лицом или учреждением, подающим заявление о выдаче разрешения на вывоз, что оно разрешает помещение ввозимой партии на приписном таможенном складе. В таком случае в разрешении на вывоз указывается, что вывоз производится с этой целью. На всякую выдачу с приписного таможенного склада требуется разрешение властей, в ведении которых находится данный таможенный склад, а в случае направления за границу выдача рассматривается как новый вывоз по смыслу настоящей Конвенции.

10. Партия наркотических средств, ввозимая на территорию какой-нибудь Стороны или вывозимая с ее территории без сопровождающего ее разрешения на вывоз, подлежит задержанию таможенными властями.

11. Стороны не разрешают прохождения транзитом наркотических средств, направляемых в другую страну, независимо от того, сняты ли они с перевозочных средств, на которых они провозились, за исключением случаев, когда компетентным властям этой Стороны предъявлена копия разрешения на вывоз.

12. Компетентные власти страны или территории, через которую разрешен провоз партии наркотических средств, принимают все необходимые меры, для того чтобы предотвратить изменение пути партии по иному назначению, чем то, которое обозначено в сопровождающей партию копии разрешения на вывоз, за исключением случаев, когда это производится с разрешения правитель-

ства страны или территории, через которую проходит данная партия. Правительство данной страны или территории рассматривает всякую партию наркотических средств, относительно которой поступило заявление об изменении пути, как партию вывоза из страны или территории транзита в страну или территорию нового назначения. Если изменение пути разрешено, то постановления подпунктов *a* и *b* пункта 7 применяются также к отношениям между страной или территорией транзита и страной или территорией, откуда первоначально эта партия была вывезена.

13. Никакая партия наркотических средств, находящаяся в транзите или помещенная на приписной таможенный склад, не может подвергаться переработке, которая изменила бы природу наркотических средств, о которых идет речь. Упаковка не может быть изменена без разрешения компетентных властей.

14. Постановления пунктов 11–13, касающиеся провоза наркотических средств через территорию одной из Сторон, не применяются в тех случаях, когда партия, о которой идет речь, перевозится воздушным путем, при условии, что самолет пролетает над страной или территорией транзита без посадки. Если самолет производит посадку в этой стране или территории, эти постановления применяются постольку, поскольку обстоятельства того требуют.

15. Постановления настоящей статьи не нарушают постановлений каких-либо международных соглашений, ограничивающих контроль, который может осуществляться одной из Сторон над наркотическими средствами, находящимися в транзите.

16. Ничто в настоящей статье, за исключением пунктов 1*a* и 2, не является обязательным в отношении препаратов, включенных в Список III.

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ
ПРОВОЗА НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ В АПТЕЧКАХ
ПЕРВОЙ ПОМОЩИ СУДОВ И САМОЛЕТОВ
МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕНИЯ**

1. Провоз на судах или самолетах международного сообщения ограниченных количеств наркотических средств, необходимых во время путешествий или рейсов для оказания первой помощи или в экстренных случаях, не считается ввозом, вывозом или транзитом по смыслу настоящей Конвенции.

2. Существующие меры предосторожности принимаются страной регистрации для предупреждения ненадлежащего использования наркотических средств, упомянутых в пункте 1, или перехода их в незаконный оборот. Комиссия по совещанию с надлежащими международными организациями рекомендует такие меры предосторожности.

3. К наркотическим средствам, провозимым на судах или самолетах в соответствии с пунктом 1, применяются законы, правила и постановления о разрешениях и лицензиях страны регистрации без ущерба для каких-либо прав компетентных местных властей производить проверку, инспекцию и применять другие меры контроля на борту судов или самолетов. Применение таких наркотических средств в экстренных случаях не рассматривается как нарушение требований пункта 2 *b* статьи 30.

ХРАНЕНИЕ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ

Стороны не разрешают хранение наркотических средств, иначе как на основании законного права.

МЕРЫ НАДЗОРА И ИНСПЕКЦИИ

Стороны требуют:

a) чтобы все лица, получающие лицензии в соответствии с постановлениями настоящей Конвенции или занимающие директорские или контрольные должности в государственных предприятиях, созданных в соответствии с настоящей Конвенцией, обладали надлежащей квалификацией для эффективного и точного проведения в жизнь постановлений таких законов и правил, которые изданы с этой целью; и

b) чтобы правительственные власти, фабриканты, торговцы, ученые, научные институты и больницы вели записи, показывающие количества каждого изготовленного наркотического средства и каждого отдельного приобретения и использования наркотических средств. Эти записи соответственно сохраняются в течение не менее двух лет. При пользовании книжками с корешками для выписывания рецептов (пункт 2 *b* статьи 30) эти книжки, включая корешки, также сохраняются в течение не менее двух лет.

МЕРЫ ПО БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ОБОРОТОМ

С должным учетом своих конституционных, правовых и административных систем Стороны:

a) принимают внутригосударственные меры для координации превентивных и репрессивных мероприятий против незаконного оборота; с этой целью они могут с пользой для дела назначить соответствующий орган, который будет ответственным за такую координацию;

b) помогают друг другу в проведении кампании по борьбе с незаконным оборотом;

c) тесно сотрудничают друг с другом и с компетентными международными организациями, членами которых они состоят для проведения согласованной кампании по борьбе с незаконным оборотом;

d) обеспечивают быстрое осуществление международного сотрудничества между соответствующими органами;

e) обеспечивают, чтобы в тех случаях, когда для судебного преследования требуется передача в международном порядке юридических документов, такая передача производилась быстрым образом тем органам, которые будут указаны Сторонами; это требование не нарушает права Сторон требовать, чтобы официальные документы направлялись к ним дипломатическим путем;

f) представляют, если они считают целесообразным, Комитету и Комиссии через Генерального секретаря в дополнение к сведениям, требуемым согласно статье 18, сведения о незаконной деятельности, связанной с наркотическими средствами, в пределах своих границ, в том числе сведения о незаконном культивировании, производстве, изготовлении и незаконном обороте и использовании наркотических средств; и

g) представляют сведения, упомянутые в предыдущем пункте, насколько это возможно, таким образом, и в такие сроки, как об этом может просить Комитет; в случае поступления просьбы от Стороны Комитет может предложить ей свой совет в представлении этих сведений и в стремлении сократить в пределах своих границ незаконную деятельность, связанную с наркотическими средствами.

ПОСТАНОВЛЕНИЯ О НАКАЗАНИЯХ

1. *a)* С соблюдением своих конституционных ограничений каждая Сторона принимает меры, которые обеспечат, что культивирование и производство, изготовление, извлечение, приготовление, хранение, предложение, предложение с коммерческими целями, распределение, покупка, продажа, доставка на каких бы то ни было условиях, маклерство, отправка, переправка транзитом, перевоз, ввоз и вывоз наркотических средств в нарушение постановлений настоящей Конвенции и всякое другое действие, которое, по мнению Сторон, может являться нарушением постановлений настоящей Конвенции, будут признаваться наказуемыми деяниями в тех случаях, когда они совершены умышленно, а также, что серьезные преступления будут подлежать соответствующему наказанию, в частности тюремным заключением или иным способом лишения свободы;

b) независимо от постановлений предыдущего подпункта настоящей статьи в тех случаях, когда лица, злоупотребляющие наркотическими средствами, совершают такие преступления, Стороны могут предусмотреть либо в качестве замены осуждения или наказания, либо в дополнение к наказанию, чтобы в отношении таких лиц применялись в соответствии с пунктом 1 статьи 38 меры, направленные на их лечение, воспитание, наблюдение за ними после окончания ими лечения, восстановление их трудоспособности и возвращение их в общество.

2. С соблюдением конституционных ограничений Сторон, их системы права и внутреннего закона

a) 1) каждое из перечисленных в пункте 1 преступлений, если они совершены в разных странах, будет рассматриваться как отдельное преступление;

- II) умышленное соучастие в каком-либо из таких преступлений, участие в сообществе с целью совершения и покушения на совершение какого-либо из таких преступлений и подготовительные действия, и финансовые операции в связи с преступлениями, перечисленными в настоящей статье, будут признаваться наказуемыми деяниями, предусмотренными в пункте 1;
- III) приговоры иностранных судов за такие преступления будут учитываться для целей установления рецидивизма;
- IV) упомянутые выше серьезные преступления, если они совершены либо гражданами данной страны, либо иностранцами, преследуются Стороной, на территории которой совершено данное преступление, или Стороной, на территории которой обнаружен преступник, если выдача недопустима по законам Стороны, к которой обращена соответствующая просьба, и если этот преступник еще не подвергся судебному преследованию и приговор по его делу еще не состоялся.
- b) 1) Каждое из перечисленных в пунктах 1 и 2 а, II настоящей статьи преступлений считается подлежащим включению в качестве преступления, влекущего выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между Сторонами. Стороны обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними;
- II) если Страна, обуславливающая выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другой Стороны, с которой она не имеет договора о выдаче, она может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в отношении преступлений, перечисленных в пунктах 1 и 2 а, II настоящей статьи, в качестве юридического основания для выдачи. Выдача осуществляется в соот-

ветствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством Стороны, к которой обращена просьба о выдаче;

- III) Стороны, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой преступления, перечисленные в пунктах 1 и 2 а, II настоящей статьи, в качестве преступлений, влекущих выдачу в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством Стороны, к которой обращена просьба о выдаче;
- IV) выдача разрешается в соответствии с законодательством Стороны, к которой обращена просьба о выдаче, и независимо от положений I, II, и III подпункта b настоящей пункта данная Страна имеет право отказать в выдаче в тех случаях, когда компетентные власти этой Стороны считают, что данное преступление не является достаточно серьезным.
3. В вопросах юрисдикции постановления уголовного права заинтересованной Стороны имеют преимущественную силу перед постановлениями настоящей статьи.
4. Ничто, содержащееся в настоящей статье, не затрагивает принципа, что преступления, к которым она относится, определяются, преследуются и караются Стороной согласно внутреннему праву данной Стороны.

Статья 37

НАЛОЖЕНИЕ АРЕСТА И КОНФИСКАЦИЯ

Любые наркотические средства, вещества и предметы оборудования, использованные или предназначенные для совершения преступлений, о которых говорится в статье 36, подлежат наложению ареста и конфискации.

МЕРЫ БОРЬБЫ СО ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯМИ НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

1. Стороны уделяют особое внимание и принимают все возможные меры, направленные на предотвращение злоупотребления наркотическими средствами и на раннее выявление, лечение, воспитание, восстановление трудоспособности, возвращение в общество соответствующих лиц и на наблюдение за ними после окончания ими лечения, и координируют свои усилия для достижения этих целей.

2. Стороны содействуют, насколько это возможно, подготовке кадров для лечения, восстановления трудоспособности, возвращения в общество лиц, злоупотребляющих наркотическими средствами, а также для наблюдения за ними после окончания ими лечения.

3. Стороны принимают все возможные меры, чтобы содействовать ознакомлению лиц, которым это необходимо по работе, с проблемами злоупотребления наркотическими средствами и его предотвращения, а также способствовать ознакомлению с этими проблемами населения в случае, если есть опасность того, что злоупотребление наркотическими средствами приобретает широкие масштабы.

СОГЛАШЕНИЯ О РЕГИОНАЛЬНЫХ ЦЕНТРАХ

Если Страна считает желательным в качестве составной части своих мер, направленных против незаконного оборота наркотических средств с должным учетом своих конституционной,

правовой и административной систем, и если она это пожелает, при техническом совете со стороны Комитета или специализированных учреждений она способствует достижению, в консультации с другими заинтересованными Сторонами в данном районе, соглашений, предусматривающих создание региональных научно-исследовательских и просветительных центров для борьбы с проблемами, возникающими в связи с незаконным использованием и оборотом наркотических средств.

ПРИМЕНЕНИЕ БОЛЕЕ СТРОГИХ МЕР КОНТРОЛЯ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ, ЧЕМ МЕР, ТРЕБУЕМЫХ НА ОСНОВАНИИ НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИИ

Независимо от каких-либо постановлений настоящей Конвенции ничто не препятствует или считается препятствующим Сторонам принимать более строгие или более суровые меры контроля, чем те, которые предусматриваются настоящей Конвенцией, и, в частности, требовать, чтобы препараты, включенные в **Список III**, или наркотические средства, включенные в **Список II**, подлежали всем или таким мерам контроля, применяемым к наркотическим средствам **Списка I**, которые, по мнению данной Стороны, необходимы или желательны для охраны народного здоровья и благополучия.

**ЯЗЫКИ КОНВЕНЦИИ И ПРОЦЕДУРЫ ПОДПИСАНИЯ,
РАТИФИКАЦИИ И ПРИСОЕДИНЕНИЯ**

1. Настоящая Конвенция, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой равно аутентичны, открыта для подписания до 1 августа 1961 года от имени любого государства — члена Организации Объединенных Наций, любого государства, не являющегося членом Организации Объединенных Наций, но являющегося участником Статута Международного Суда или членом какого-либо специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, а также от имени любого другого государства, которое Совет может пригласить стать Стороной в Конвенции.

³ *Примечание Секретариата:* Следующие два параграфа взяты из Вступительного примечания к тексту Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, подготовленного Генеральным секретарем 8 августа 1975 года в соответствии со статьей 22 Протокола от 25 марта 1972 года:

“Протокол о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года (именуемый далее Протокол 1972 года) вступил в силу 8 августа 1975 года в соответствии с пунктом 1 статьи 18 Протокола. Что касается любого государства, которое уже является Стороной Единой конвенции и сдает на хранение Генеральному секретарю документ о ратификации или присоединении после даты сдачи на хранение сорокового документа о ратификации или присоединении к Протоколу 1972 года, последний вступит в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством его документа (ст. статьи 17 и 18 Протокола 1972 года).

Любое государство, которое становится Стороной Единой конвенции после вступления в силу Протокола 1972 года, если только оно не заявляет об ином намерении, считается: а) Стороной Единой конвенции с внесенными в нее поправками; и б) Стороной Единой конвенции без внесенных в нее поправок в отношении любой Стороны этой Конвенции не связанной, Протоколом 1972 года (см. статью 19 Протокол 1972 года)”.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю.

3. Настоящая Конвенция открыта после 1 августа 1961 года для присоединения государств, указанных в пункте 1. Акты о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю.

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день, считая со дня, следующего за датой сдачи на хранение, в соответствии со статьей 40 сорокового акта о ратификации или присоединении.

2. В отношении любого государства, сдавшего на хранение акт о ратификации или присоединении после даты сдачи на хранение указанного сорокового акта, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение этим государством своего акта о ратификации или присоединении.

ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Настоящая Конвенция применяется ко всем внетерриториальным территориям, за международные отношения которых какая-либо Страна является ответственной, за исключением случаев, когда предварительное согласие такой территории требуется конституцией данной Страны или заинтересованной территории или когда того требует обычай. В этом случае данная Страна

⁴ См. сноску 3, выше

старается обеспечить необходимое согласие заинтересованной территории в кратчайший по возможности срок и по получении такого согласия уведомляет об этом Генерального секретаря. Настоящая Конвенция применяется к территории или территориям, указанным в таком уведомлении, со дня получения последнего Генеральным секретарем. В тех случаях, когда предварительного согласия внесметропольной территории не требуется, заинтересованная Страна в момент подписания, ратификации или присоединения указывает внесметропольную территорию или территории, к которым настоящая Конвенция применяется.

Статья 43

ПОНЯТИЕ ТЕРРИТОРИИ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ПОСТАНОВЛЕНИЙ СТАТЕЙ 19, 20, 21 И 31

1. Любая Страна может уведомить Генерального секретаря, что для целей статей 19, 20, 21 и 31 одна из ее территорий разделена на две или несколько территорий или что две или несколько ее территорий объединяются в одну территорию.

2. Две или несколько Стран могут уведомить Генерального секретаря, что в результате образования между ними таможенно-го союза эти Страны составляют для целей статей 19, 20, 21 и 31 единую территорию.

3. Любое уведомление, сделанное на основании пунктов 1 и 2 настоящей статьи, вступает в силу 1 января года, следующего за годом, в котором было сделано это уведомление.

Статья 44

ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ПРЕЖНИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ

1. Постановления настоящей Конвенции по вступлении ее в силу заменяют, прекращая их действие в отношениях между Странами, положения следующих договоров:

a) Международной конвенции по опиуму, подписанной в Гааге 23 января 1912 года;

b) Соглашения относительно производства опиума для курения, внутренней торговли им и его использования, подписанного в Женеве 11 февраля 1925 года;

c) Международной конвенции по опиуму, подписанной в Женеве 19 февраля 1925 года;

d) Конвенции об ограничении производства и о регламентации распределения наркотических средств, подписанной в Женеве 13 июля 1931 года;

e) Соглашения об установлении контроля над курением опиума на Дальнем Востоке, подписанного в Бангкоке 27 ноября 1931 года;

f) Протокола, подписанного в Лейк Саксесе 11 декабря 1946 года, о внесении изменений в соглашения, конвенции и протоколы о наркотических средствах, заключенные в Гааге 23 января 1912 года, в Женеве 11 февраля 1925 года, 19 февраля 1925 года и 13 июля 1931 года, в Бангкоке 27 ноября 1931 года и в Женеве 26 июня 1936 года, за исключением его действия в отношении последней из названных конвенций;

g) Конвенций и соглашений, упомянутых в подпунктах a — e, с изменениями, внесенными упомянутым в подпункте f Протоколом 1946 года;

h) Протокола, подписанного в Париже 19 ноября 1948 года, распространяющего международный контроль на лекарственные

вещества, не подпадающие под действие Конвенции от 13 июля 1931 года об ограничении производства и о регламентации распределения наркотических средств с изменениями, внесенными в нее Протоколом, подписанным в Лейк Саксесе 11 декабря 1946 года;

i) Протокола об ограничении и регламентации культивирования растения мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его употребления, подписанного в Нью-Йорке 23 июня 1953 года, если бы этот Протокол вступил в действие.

2. По вступлении в силу настоящей Конвенции статья 9 Конвенции по борьбе с незаконным оборотом вредных лекарственных веществ, подписанной в Женеве 26 июня 1936 года, в отношениях между Сторонами этой Конвенции, являющимися также Сторонами настоящей Конвенции, перестанет действовать и она будет заменена пунктом 26 статьи 36 настоящей Конвенции при условии, что такие Стороны могут путем уведомления на имя Генерального секретаря сохранить в силе упомянутую статью 9.

Статья 45⁵

ПЕРЕХОДНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

1. Со дня вступления в силу настоящей Конвенции (пункт 1 статьи 41) функции Комитета, предусмотренные статьей 9, временно выполняются Постоянным центральным комитетом,

⁵ Ниже приводится текст статьи 20 Протокола 1972 года:

Статьи 20

Переходные постановления

1. Со дня вступления в силу настоящего Протокола в соответствии с пунктом 1 статьи 18, выше, функции Международного комитета по контролю над наркотиками, предусмотренные поправками, содержащимися в настоящем Протоколе, выполняются Комитетом, учрежденным на основании Единой конвенции без внесенных в нее поправок.

учрежденным на основании главы VI Конвенции, указанной в пункте с статьи 44 в измененной редакции, и Контрольным органом, учрежденным на основании главы II Конвенции, указанной в пункте d статьи 44 в измененной редакции, в соответствии с характером их соответствующих функций.

2. Совет устанавливает дату вступления нового упомянутого в статье 9 Комитета в свои обязанности. Начиная с этой даты Комитет, принимает на себя в отношении государств, являющихся участниками перечисленных в статье 44 договоров, но не являющихся Сторонами настоящей Конвенции, функции Постоянного центрального комитета и Контрольного органа, указанных в пункте 1.

Статья 46

ДЕНОНСАЦИЯ

1. По истечении двух лет со дня вступления в силу настоящей Конвенции (пункт 1 статьи 41) любая Сторона может как от своего имени, так и от имени территории, за которую она несет международную ответственность и которая взяла обратно данное в соответствии со статьей 42 согласие, денонсировать настоящую Конвенцию письменным актом, сданным на хранение Генеральному секретарю.

2. Экономический и Социальный Совет устанавливает дату вступления Комитета, учрежденного в соответствии с содержащимися в настоящем Протоколе поправками, в свои обязанности. Начиная с этой даты учрежденный таким образом Комитет принимает на себя в отношении тех Сторон Единой конвенции без внесенных в нее поправок и в отношении тех участников договоров, перечисленных в статье 44 Единой конвенции, которые не являются Сторонами настоящего Протокола, функции Комитета, учрежденного в соответствии с Единой конвенцией без внесенных в нее поправок.

3. При первых выборах после увеличения числа членов Комитета с одиннадцати до тринадцати срок полномочий шести членов истекает через три года, а срок полномочий семи других членов – через пять лет.

4. Генеральный секретарь немедленно по окончании первых выборов определяет по жребию, кто из членов считается избранным на указанный выше первоначальный срок в три года.

2. Денонсация, если она получена Генеральным секретарем в любом году 1 июля или раньше, вступает в силу 1 января следующего года, а если она получена после 1 июля, то она вступает в силу, как если бы она была получена 1 июля или раньше в следующем году.

3. Действие настоящей Конвенции прекращается, если в результате денонсаций, представленных согласно пункту 1, условия, необходимые для ее вступления о силу согласно пункту 1 статьи 41, перестают существовать.

Статья 47

ПОПРАВКИ

1. Любая Сторона может предложить поправку к настоящей Конвенции. Текст любой такой поправки и основания для этого сообщаются Генеральному секретарю, который сообщает их Сторонам и Совету. Совет может постановить либо:

a) что должна быть созвана конференция в соответствии с пунктом 4 статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций для рассмотрения предложенной поправки; либо

b) что следует опросить Стороны, принимают ли они предложенную поправку, а также просить их представить Совету любые замечания по поводу этого предложения.

2. Если предложенная поправка, разосланная на основании пункта 1 *b* настоящей статьи, не была отклонена какой-либо Стороной в течение восемнадцати месяцев после ее рассылки, она после этого вступает в силу. Если же предложенная поправка отклоняется какой-либо Стороной, Совет может решить в свете замечаний, полученных от Сторон, должна ли быть созвана конференция для рассмотрения этой поправки.

Статья 48

СПОРЫ

1. В случае возникновения какого-либо спора между двумя или несколькими Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции эти Стороны консультируются между собой с целью разрешения спора путем переговоров, расследования, посредничества, примирения, арбитража, обращения к региональным органам, судебного разбирательства или другими мирными средствами по их собственному выбору.

2. Любой спор такого рода, который не может быть разрешен указанным в пункте 1 путем, передается на разрешение в Международный Суд.

Статья 49

ПЕРЕХОДНЫЕ ОГОВОРКИ

1. При подписании, ратификации или присоединении каждая Сторона может оговорить за собой право временно разрешать на любой из своих территорий:

a) квазимедицинское употребление опиая;

b) курение опиая;

c) жевание листьев кока;

d) употребление каннабиса, смолы каннабиса, экстрактов и настоек каннабиса для немедицинских целей; и

e) производство и изготовление наркотических средств, упомянутых в подпунктах *a* – *d*, и торговлю ими для указанных там целей.

2. Оговорки, сделанные согласно пункту 1, подлежат следующим ограничениям;

a) упомянутые в пункте 1 виды деятельности могут быть разрешаемы, лишь поскольку они являются обычными на территориях, в отношении которых сделана оговорка и на которых они были разрешены на 1 января 1961 года;

b) вывоз упомянутых в пункте 1 наркотических средств для указанных там целей в не участвующую в настоящей Конвенции страну или в пределы территории, на которую настоящая Конвенция не распространяется согласно статье 42, не разрешается;

c) курение опия разрешается только лицам, которые зарегистрированы для этого компетентными властями на 1 января 1964 года;

d) квазимедицинское употребление опия должно быть прекращено в течение пятнадцати лет, считая со дня вступления в силу настоящей Конвенции, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 41;

e) жевание листьев кока должно быть прекращено в течение двадцати пяти лет, считая со дня вступления в силу настоящей Конвенции, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 41;

f) употребление каннабиса для целей иных, чем медицинские и научные, должно прекратиться, возможно, скорее, но, во всяком случае, в течение двадцати пяти лет, считая со дня вступления в силу настоящей Конвенции, как это предусмотрено в пункте 1 статьи 41;

g) производство и изготовление наркотических средств, упомянутых в пункте 1, а также торговля ими для любого из упомянутых там видов использования должны быть сокращены и, в конечном счете, прекращены вместе с сокращением и прекращением этих видов использования.

3. Сторона, делающая оговорку на основании пункта 1:

a) включает в свой годовой доклад, представляемый Генеральному секретарю на основании пункта 1 *a* статьи 18, отчет о достигнутом за предыдущий год прогрессе в направлении ликвидации употребления, производства, изготовления или торговли, о которых говорится в пункте 1; и

b) представляет Комитету раздельные исчисления (статья 19) и статистические сведения (статья 20), касающиеся оговоренных видов деятельности, в порядке и по форме, указанным Комитетом.

4. *a)* Если Сторона, сделавшая согласно пункту 1 оговорку, не представляет:

I) указанного в пункте 3 *a* доклада в течение шести месяцев после конца года, к которому относится эта информация;

II) указанных в подпункте 3 *b* исчислений в течение трех месяцев после срока, установленного для этой цели Комитетом на основании пункта 1 статьи 12;

III) указанных в пункте 3 *b* статистических сведений в течение трех месяцев после срока, установленного для их представления на основании пункта 2 статьи 20,

Комитет или Генеральный секретарь, в зависимости от обстоятельств, посылает данной Стороне уведомление о запоздании и просит представить требуемые сведения в трехмесячный по получении уведомления срок;

b) если Сторона не исполняет в указанный срок этой просьбы Комитета или Генерального секретаря, оговорка, сделанная на основании пункта 1, теряет силу.

5. Государство, сделавшее оговорку, может посредством письменного уведомления в любое время взять обратно все или часть сделанных им оговорок.

ДРУГИЕ ОГОВОРКИ

1. Допускаются только оговорки, сделанные в соответствии со статьей 49 или постановлениями нижеследующих пунктов.

2. При подписании, ратификации или присоединении любое государство может сделать оговорки в отношении следующих постановлений настоящей Конвенции:

пунктов 2 и 3 статьи 12; пункта 2 статьи 13; пунктов 1 и 2 статьи 14; пункта 1 *b* статьи 31 и статьи 48.

⁶ Ниже приводится текст статьи 21 Протокола 1972 года:

Статья 21

Оговорки

1. При подписании или ратификации настоящего Протокола или присоединении к нему любое государство может сделать оговорки в отношении любой содержащейся в нем поправки, за исключением пунктов 6 и 7 статьи 2 (статья 1 настоящего Протокола), пунктов 1, 4 и 5 статьи 9 (статья 2 настоящего Протокола), пунктов 1 и 4 статьи 10 (статья 3 настоящего Протокола), статьи 11 (статья 4 настоящего Протокола), статьи 14 *бис* (статья 7 настоящего Протокола), статьи 16 (статья 8 настоящего Протокола), статьи 22 (статья 12 настоящего Протокола), статьи 35 (статья 13 настоящего Протокола), подпункта *b* пункта 1 статьи 36 (статья 14 настоящего Протокола), статьи 38 (статья 15 настоящего Протокола), и статьи 38 *бис* (статья 16 настоящего Протокола)*.

2. Государство, сделавшее оговорки, может посредством письменного уведомления в любое время взять обратно все или часть сделанных им оговорок**.

* *Примечание Секретариата:* Следующие пояснение воспроизводится из утвержденного подлинника текста Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, подготовленного Генеральным секретарем 8 августа 1975 года:

"Следует отметить, что государства, желающие сделать оговорку к одной или более поправкам в соответствии с вышеуказанной статьей 21 Протокола 1972 года, должны прежде стать Сторонами Единой конвенции до внесения в нее поправки (если они этого еще не сделали) и затем должны ратифицировать Протокол 1972 года или присоединиться к нему в соответствии с желаемой оговоркой".

3. Государство, желающее стать Стороной, но с тем, чтобы сделать оговорки иные, чем те, которые сделаны в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи или со статьей 49, может уведомить о таком намерении Генерального секретаря. Если по истечении двенадцати месяцев со дня уведомления Генеральным секретарем о соответствующей оговорке эта оговорка не отклоняется одной третью государств, которые ратифицировали настоящую Конвенцию или присоединились к ней до конца этого периода, она считается допустимой, при условии, однако, что государства, которые возражали против оговорок, не обязаны принимать на себя в отношении сделавшего оговорку государства какого-либо юридического обязательства на основании настоящей Конвенции, затрагиваемой данной оговоркой.

4. Государство, сделавшее оговорку, может посредством письменного уведомления в любое время взять обратно все или часть сделанных им оговорок.

Статья 51

УВЕДОМЛЕНИЯ

Генеральный секретарь уведомляет все государства, указанные в пункте 1 статьи 40:

a) о подписаниях, ратификациях и присоединениях в соответствии со статьей 40;

b) о дате вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии со статьей 41;

c) о денонсациях в соответствии со статьей 46; и

d) о заявлениях и уведомлениях в соответствии со статьями 42, 43, 47, 49 и 50.

Пересмотренные Списки, включающие все поправки, которые были внесены Комиссией по наркотическим средствам, по состоянию на 1 июля 1993 года*

СПИСКИ

Перечень наркотических средств, включенных в Список 1

- АЦЕТОРФИН** (3- Ω -ацетилтетрагидро-7 α -(1-гидрокси-1-метилбутил)-6,14-эндоэнорипавин)
- АЦЕТИЛ-АЛЬФА-МЕТИЛФЕНТАНИЛ** (N-[1-(α -метилфенил)-4-пиперидил]ацетанилид)
- АЦЕТИЛМЕТАДОЛ** (3-ацетокси-6-диметиламино-4,4-дифенилгептан)
- АЛЬФЕНТАНИЛ** (N-[1-[2-(4-этил-4,5-дигидро-5-оксо-1Н-тетразол-1-ил)этил]-4-(метоксиметил)-4-пиперидинил]-N-фенилпропанамида)
- АЛЛИЛПРОДИН** (3-аллил-1-метил-4-фенил-4-пропионоксипиперидин)
- АЛЬФАЦЕТИЛМЕТАДОЛ** (альфа-3-ацетокси-6-диметиламино-4,4-дифенилгептан)
- АЛЬФАМЕПРОДИН** (альфа-3-этил-1-метил-4-фенил-4-пропионоксипиперидин)
- АЛЬФАМЕТАДОЛ** (альфа-6-диметиламино-4,4-дифенил-3-гептанол)
- АЛЬФА-МЕТИЛФЕНТАНИЛ** (N-[1-(α -метилфенил)-4-пиперидил]пропионанилид)
- АЛЬФА-МЕТИЛТИОФЕНТАНИЛ** (N-[1-[1-метил-2-(2-тиенил)этил]-4-пиперидил]пропионанилид)
- АЛЬФАПРОДИН** (альфа-1,3-диметил-4-фенил-4-пропионоксипиперидин)
- АНИЛЭРИДИН** (этиловый эфир-1-пара-аминофенил-4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)
- БЕНЗЕТИДИН** (этиловый эфир-1-(2-бензилоксизил)-4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)
- БЕНЗИЛМОРФИН** (3-бензилморфин)
- БЕТАЦЕТИЛМЕТАДОЛ** (бета-3-ацетокси-6-диметиламино-4,4-дифенилгептан)
- БЕТА-ГИДРОКСИФЕНТАНИЛ** (N-[1- β -гидроксифенил]-4-пиперидил]пропионанилид)

* *Примечание Секретариата:* Первоначальные списки приведены в документе E/CONF.58/7/Add.1.

БЕТА-ГИДРОКСИ-3-МЕТИЛ-ФЕНТАНИЛ (N-[1- β -гидроксифенил]-3-метил-4-пиперидил]пропионанилид)

БЕТАМЕПРОДИН (бета-3-этил-1-метил-4-фенил-4-пропионоксипиперидин)

БЕТАМЕТАДОЛ (бета-6-диметиламино-4,4-дифенил-3-гептанол)

БЕТАПРОДИН (бета-1, 3-диметил-4-фенил-4-пропионоксипиперидин)

БЕЗИТРАМИД (1-(3-циано-3,3-дифенилпропил)-4-(2-оксо-3-пропионил-1-бензимидазолил)-пиперидин)

КАННАБИС, СМОЛА КАННАБИСА и ЭКСТРАТЫ и НАСТОЙКИ КАННАБИСА

КЛОНИТАЗЕН (2-пара-хлорбензил-1-диэтиламиноэтил-5-нитробензимидазол)

ЛИСТ КОКА

КОКАИН (метилловый эфир бензоилэконгина)

КОДОКСИМ (дигидрокодеинон-6-карбоксиметилоксим)

КОНЦЕНТРАТ ИЗ МАКОВОЙ СМОЛЫ (материал, получаемый, когда макковая смола начала подвергаться процессу концентрации содержащихся в ней алкалоидов, если этот материал становится предметом торговли)

ДЕЗОМОРФИН (дигидродезоксиморфин)

ДЕКСТРОМОРАМИД ((+)-4-[2-метил-4-оксо-3,3-дифенил-4-(1-пирролидинил)бутил]морфолин)

ДИАМПРОМИД (N-[2-(метилфенил)амино]пропил]пропионанилид)

ДИЭТИЛТИАМБУТЕН (3-диэтиламино-1,1-ди-(2'-тиенил)-1-бутен)

ДИФЕНОКСИН (1-(3-циано-3,3-дифенилпропил)-4-фенилизоникотиновая кислота)

ДИГИДРОМОРФИН

ДИМЕНОКСАДОЛ (2-диметиламиноэтил-1-этоксиди-1,1-дифенилацетат)

ДИМЕПГЕПТАНОЛ (6-диметиламино-4,4-дифенил-3-гептанол)

ДИМЕТИЛТИАМБУТЕН (3-диметиламино-1,1-ди-(2'-тиенил)-1-бутен)

ДИОКСАФЕТИЛ БУТИРАТ (этил-4-морфолин-2,2-дифенилбутират)

ДИФЕНОКСИЛАТ (этиловый эфир-1-(3-циано-3,3-дифенилпропил)-4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)

ДИПИПАНОН (4,4-дифенил-6-пиперидин-3-гептанол)

ДРОТЕБАНОЛ (3,4-диметокси-17-метилморфинан-6 β ,14-диол)

ЭКГОНИН, его сложные эфиры и производные, которые могут быть превращены в экгонин и какоин

ЭТИЛМЕТИЛТИАМБУТЕН (3-этилметиламино-1,1-ди-(2'-тиенил)-1-бутен)

ЭТОНИТАЗЕН (1-диэтиламиноэтил-2-пара-этоксизил-5-нитробензимидазол)

ЭТОРФИН (тетрагидро-7 α -(1-гидрокси-1-метилбутил)-6,14-эндоэнорипавин)

ЭТОКСЕРИДИН (этиловый эфир 1-[2-(2-гидроксиэтоксиди)этил]-4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)

ФЕНТАНИЛ (1-фенил-4-N-пропионилпиперидин)
ФУРЭТИДИН (этиловый эфир 1-(2-тетрагидрофурурилоксиэтил)-4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)
ГЕРОИН (дигидрокодеинон)
ГИДРОКОДОН (дигидрокодеинон)
ГИДРОМОРФИНОЛ (14-гидрокси-дигидроморфин)
ГИДРОМОРФОН (дигидроморфинол)
ГИДРОКСИПЕТИДИН (этиловый эфир 4-мета-гидрокси-фенил-1-метилпиперидин-4-карбоновой кислоты)
ИЗОМЕТАДОН (6-диметиламино-5-метил-4, 4-дифенил-3-гексанон)
КЕТОБЕМИДОН (4-мета-гидрокси-фенил-1-метил-4-пропионилпиперидин)
ЛЕВОМЕТОРФАН* ((-)-3-метокси-N-метилморфинан)
ЛЕВОМАРАМИД ((-)-4-[2-метил-4-окси-3,3-дифенил-4-(1-пирролидинил)бутил]морфолин)
ЛЕВОФЕНАЦИЛМОРФАН ((-)-3-гидрокси-N-фенацилморфинан)
ЛЕВОРФАНОЛ* ((-)-3-гидрокси-N-метилморфинан)
МЕТАЗОЦИН (2'-гидрокси-2,5,9-триметил-6,7-бензоморфин)
МЕТАДОН (6-диметиламино-4,4-дифенил-3-гептанон)
МЕТАДОНА ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ПРОДУКТ (4-циано-2-диметиламино-4,4-дифенилбутан)
МЕТИЛДЕЗОРФИН (6-метил-дельта-6-дезоксиморфин)
МЕТИЛДИГИДРОМОРФИН (6-метилдигидроморфин)
3-МЕТИЛФЕНТАНИЛ (N-[3-метил-1-фенил-4-пиперидил]пропионанилид); (цис-N-[3-метил-1-(2-фенилэтил)-4-пиперидил]пропионанилид); (транс-N-[3-метил-1-(2-фенилэтил)-4-пиперидил]пропионанилид)
3-МЕТИЛТИОФЕНТАНИЛ (N-[3-метил-1-(2-тиенил)этил]-4-пиперидил]пропионанилид)
МЕТОПОН (5-метилдигидроморфинон)
МОРАМИДА ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ПРОДУКТ (2-метил-3-морфолино-1,1-дифенилпропан-карбоновая кислота)
МОРФЕРИДИН (этиловый эфир 1-(2-морфолиноэтил)-4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)
МОРФИН
МОРФИНМЕТОБРОМИД и другие пятивалентные азотистые производные морфина
МОРФИН-N-ОКСИД

* Декстрометорфан [(+)-3-метокси-N-метилморфинан] и декстрофан [(+)-3-гидрокси-N-метилморфинан] специально исключены из этого Списка.

МППП (1-метил-4-фенил-4-пиперидинол пропионат (эфир))
МИРОФИН (миристилбензилморфин)
НИКОМОРФИН (3,6-диникотинилморфин)
НОРАЦИМЕТАДОЛ ((+/-)-альфа-3-ацетокси-6-метиламино-4,4-дифенилгептан)
НОРЛЕВОРФАНОЛ ((-)-3-гидроксиморфинан)
НОРМЕТАДОН (6-диметиламино-4,4-дифенил-3-гексанон)
НОРМОРФИН (диметилморфин)
НОРПИПАНОН (4,4-дифенил-6-пиперидино-3-гексанон)
ОПИЙ
ОКСИКОДОН (14-гидрокси-дигидрокодеинон)
ОКСИМОРФОН (14-гидрокси-дигидроморфинон)
ПАРА-ФЛУОРОФЕНТАНИЛ (4'-флуоро-N-(1-фенил-4-пиперидил)пропионанилид)
ПЕПАП (1-фенил-4-фенил-4-пиперидинол ацетат (эфир))
ПЕТИДИН (этиловый эфир 1-метил-4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)
ПЕТИДИН ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ПРОДУКТ А (4-циано-1-метил-4-фенилпиперидин)
ПЕТИДИН ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ПРОДУКТ В (этиловый эфир 4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)
ПЕТИДИН ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ПРОДУКТ С (1-метил-4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)
ФЕНАДОКСОН (6-морфолино-4,4-дифенил-3-гептанон)
ФЕНАПРОМИД (N-(1-метил-2-пиперидиноэтил)пропионанилид)
ФЕНАЗОЦИН (2'-гидрокси-5,9-диметил-2-фенил-6,7-бензоморфин)
ФЕНОМОРФАН (3-гидрокси-N-фенилморфинан)
ФЕНОПЕРИДИН (этиловый эфир 1-(3-гидрокси-3-фенилпропил)-4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)
ПИМИНОДИН (этиловый эфир 4-фенил-1-(3-фениламинопропил)пиперидин-4-карбоновой кислоты)
ПИРИТРАМИД (1-(3-циано-3,3-дифенилпропил)-4-(1-пиперидино)-пиперидин-4-амид карбоновой кислоты)
ПРОГЕПТАЗИН (1,3-диметил-4-фенил-4-пропионоксиазациклогептан)
ПРОПЕРИДИН (изопропиловый эфир 1-метил-4-фенилпиперидин-4-карбоновой кислоты)
РАЦЕМОТОРФАН ((+/-)-3-метокси-N-метилморфинан)
РАЦЕМОРАМИД ((+/-)-4-[2-метил-4-окси-3,3-дифенил-4-(1-пирролидинил)бутил]морфолин)
РАЦЕМОРФАНА ((+/-)-3-гидрокси-N-метилморфинан)
СУФЕНТАНИЛ (N-[4-метоксиметил]-1-[2-(2-тиенил)этил]-4-пиперидил]пропионанилид)

ТЕБАКОН (ацетилдигидрокодеинон)

ТЕБАИН

ТНОФЕНТАНИЛ (N-[1-[2-(2-тиенил)этил]-4-пиперидил] пропионамилид)

ТИЛИДИН ((+/-)-этил транс-2-(диметиламино)-1-фенил-3-циклогексена-1-карбоксилат)

ТРИМЕПЕРИДИН (1,2,5-триметил-4-фенил-4-пропионксипиридин); и

изомеры, если таковые определено не исключены, наркотических средств в этом Списке в тех случаях, когда существование таких изомеров возможно в рамках данного конкретного химического обозначения;

сложные и простые эфиры, если они не фигурируют в другом Списке наркотических средств, числящихся в настоящем Списке, во всех случаях, когда существование таких сложных и простых эфиров возможно;

соли всех наркотических веществ, перечисленных в этом Списке, включая соли сложных эфиров, простых эфиров и изомеров, как предусмотрено выше, во всех случаях, когда существование таких солей возможно.

Перечень наркотических средств, занесенных в Список II

АЦЕТИЛДИГИДРОКОДЕИН

КОДЕИН (3-метилморфин)

ДЕКСТРОПРОПОКСИФЕН (α -(+)-4-диметиламино-1,2-дифенил-3-метил-2-бутанол пропionат)

ДИГИДРОКОДЕИН

ЭТИЛМОРФИН (3-этилморфин)

НИКОКОДИН (6-никотинилкодеин)

НИКОДИКОДИН (6-никотинилдигидрокодеин)

НОРКОДЕИН (N-дметилкодеин)

ФОЛЬКОДИН (морфинилэтилморфин)

ПРОПИРАМ (N-(1-метил-2-пиперидиноэтил)-N-2-пиридилпропионамид); и

изомеры, если таковые определено не исключены, наркотических средств в этом Списке в тех случаях, когда существование таких изомеров возможно в рамках данного конкретного химического обозначения;

Соли всех наркотических средств, перечисленных в этом Списке, включая соли изомеров, как предусмотрено выше, во всех случаях, когда существование таких солей возможно.

Перечень наркотических средств, занесенных в Список III

1. Препараты ацетилдигидрокодеина, кодеина, дигидрокодеина, этилморфина, никокодина, никодикодеина и фолькодина,

При условии что они соединены с одним или несколькими ингредиентами и содержат не свыше 100 мг наркотических средств на единицу дозы при концентрации не свыше 2,5 процента в нераздельных препаратах

2. Препараты пропирема, содержащие не свыше 100 мг пропирема на единицу дозы и соединенные по меньшей мере с таким же количеством метилцеллюлозы.

3. Препараты декстропропоксифена для орального использования содержащие не свыше 135 мг декстропропоксифена на единицу дозы и при концентрации не свыше 2,5 процента в неразделенных препаратах, при условии, что такие препараты не содержат каких-либо веществ, находящихся под контролем в соответствии с Конвенцией о психотропных веществах 1971 года.

4. Препараты кокаина, содержащие не свыше 0,1 процента кокаина в пересчете на кокаин-основание, и препараты опия или морфина, содержащие не свыше 0,2 процента морфина в пересчете на безводный морфин-основание соединенные с одним или несколькими ингредиентами таким образом, что наркотическое средство не может быть извлечено из данного препарата при помощи легко осуществимых способов или в количествах, которые могли бы представлять опасность для народного здоровья.

5. Препараты дифеноксилата, содержащие не свыше 0,5 мг дифеноксилата на единицу дозы и количество атропина сульфата, эквивалентное не менее, чем 5 процентам от дозы дифеноксилата.

6. Препараты дифеноксилата, содержащие не свыше 2,5 мг дифеноксилата на единицу дозы в пересчете на основание и количество атропина сульфата, эквивалентное не менее, чем 1 проценту от дозы дифеноксилата.

7. Pulvis ipsecacuanhae et opii compositus

10 процентов опия в порошке

10 процентов порошка корня ипекакуаны, хорошо смешанного с 80 процентами любого другого ингредиента в порошке, не содержащего каких-либо наркотических средств.

8. Препараты, составленные по какой-либо из формул, указанных в настоящем Списке, и смеси таких препаратов с любым веществом, не содержащим наркотиков.

Перечень наркотических средств, занесенных в Список IV

- АЦЕТОРФИН** (3-0-ацетилтетрагидро-7 α -(1-гидрокси-1-метилбутил)-6,14-эндоэтно-орипавин)
- АЦЕТИЛ-АЛЬФА-МЕТИЛФЕНТАНИЛ** (N-[1- α -метилфенэтил]-4-пиперидил] ацетанилид)
- АЛЬФА-МЕТИЛФЕНТАНИЛ** (N-[1-(α -метилфенэтил)-4-пиперидил]пропионанилид)
- АЛЬФА-МЕТИЛТИОФЕНТАНИЛ** (N-[1-[1-метил-2-(2-тиенил)этил]-4-пиперидил]пропионанилид)
- БЕТА-ГИДРОКСИФЕНТАНИЛ** (N-[1-(β -гидроксифенэтил)-4-пиперидил]пропионанилид)
- БЕТА-ГИДРОКСИ-3-МЕТИЛФЕНТАНИЛ** (N-[1-(β -гидроксифенэтил)-3-метил-4-пиперидил]пропионанилид)
- КАННАБИС** и **СМОЛА КАННАБИСА**
- ДЕЗОМОРФИН** (дигидродезоксиморфин)
- ЭТОРФИН** (тетрагидро-7 α -(1-гидрокси-1-метилбутил)-6,14-эндоэтно-орипавин)
- ГЕРОИН** (диацетилморфин)
- КАТОБЕМИДОН** (4-мета-гидроксибензил-1-метил-4-пропионилпиперидин)
- 3-МЕТИЛФЕНТАНИЛ** (N-(3-метил-1-фенэтил)-4-пиперидил]пропионанилид);
(исч-N-[3-метил-1-(2-фенилэтил)-4-пиперидил]пропионанилид);
(транс-N-[3-метил-1-(2-фенилэтил)-4-пиперидил]пропионанилид)
- 3-МЕТИЛТИОФЕНТАНИЛ** (N-[3-метил-1-[2-(2-тиенил)этил]-4-пиперидил]пропионанилид)
- МППП** (1-метил-4-фенил-пиперидинол пропионат (эфир))
- ПАРА-ФЛУОРОФЕНТАНИЛ** (4'-флуоро-N-(1-фенэтил-4-пиперидил)пропионанилид)
- ПЕПАП** (1-фенэтил-4-фенил-4-пиперидинол ацетат (эфир))
- ТЕОФЕНТАНИЛ** (N-[1-[2-(2-тиенил)этил]-4-пиперидил]пропионанилид); и

Соли всех наркотических средств, перечисленных в этом Списке, в тех случаях, когда существование таких солей возможно.



КОНВЕНЦИЯ О ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВАХ 1971 ГОДА

с Заключительным актом и резолюциями, утвержденными Конференцией Организации Объединенных Наций для принятия Протокола о психотропных веществах, и списками веществ, прилагаемыми к настоящей Конвенции

Только для служебного пользования



**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ КОНФЕРЕНЦИИ
Организации Объединенных Наций
для принятия протокола
о психотропных веществах**

1. Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 4 статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций и с положениями резолюции 366 (IV) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1949 года постановил резолюцией 1474 (XLVIII) созвать конференцию полномочных представителей для принятия Протокола о психотропных веществах.

2. Конференция Организации Объединенных Наций для принятия Протокола о психотропных веществах проходила в Вене с 11 января по 21 февраля 1971 года.

3. Нижеследующие 71 государство были представлены на Конференции своими представителями:

Австралия	Венгрия
Австрия	Венесуэла
Алжир	Габон
Аргентина	Гайана
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Гана
	Гватемала
Бельгия	Гондурас
Бирма	Греция
Болгария	Дания
Бразилия	Доминиканская Республика
Ватикан	Израиль
	Индия

Ирландия
Ирак
Иран
Испания
Италия
Камерун
Канада
Китай
Колумбия
Конго (Демократическая Республика)
Корейская Республика
Коста-Рика
Либерия
Ливан
Люксембург
Мексика
Монако
Нидерланды
Никарагуа
Новая Зеландия
Норвегия
Объединенная Арабская Республика
Пакистан
Панама
Парагвай

4. Следующие государства были представлены на Конференции наблюдателями:

Республика Вьетнам
Румыния

Польша
Португалия
Руанда
Сальвадор
Сан-Марино
Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских Социалистических Республик
Таиланд
Того
Тринидад и Тобаго
Тунис
Турция
Украинская Советская Социалистическая Республика
Федеративная Республика Германии
Финляндия
Франция
Чили
Швейцария
Швеция
Эквадор
Югославия
Южная Африка
Япония

Уругвай
Чехословакия

5. На Конференции было представлено следующее специализированное учреждение:

Всемирная организация здравоохранения

6. На Конференции был представлен следующий международный орган:

Международный комитет по контролю над наркотиками

7. В соответствии с резолюцией 1474 (XLVIII) Экономического и Социального Совета на Конференцию была приглашена и участвовала в ее работе следующая неправительственная организация:

Международная организация уголовной полиции (МОУП/ИНТЕРПОЛ)

8. Согласно правилу 39 Правил процедуры по приглашению Конференции на ее заседаниях в личном качестве присутствовал также директор Постоянного бюро Лиги арабских государств по контролю над наркотическими средствами генерал А. А. Эль-Хадека.

9. Наблюдатели и представители вышеназванных организаций и органов в соответствии с резолюцией Экономического и Социального Совета, упомянутой в пункте 1, и с правилами процедуры, принятыми Конференцией, участвовали в работе Конференции без права голоса.

10. Конференция избрала своим Председателем г-на Е. НЕТТЕЛЯ (Австрия) и заместителями Председателя – представителей следующих государств:

Бразилии	Соединенных Штатов
Ганы	Америки
Индии	Союза Советских Социалистических Республик
Мексика	Того
Объединенной Арабской Республики	Турции и
Соединенного Королевства	Японии.

11. Представителем Генерального секретаря в день открытия Конференции был г-н В. Уинспир-Гичарди, а в последующие дни работы Конференции – д-р В. Кушевнич. Исполнительным секретарем Конференции был д-р В. Кушевич; юридическим советником Конференции был г-н Г. Уоттле, а заместителем Исполнительного секретаря был г-н Ансар Хан.

12. Конференция были представлены проект Протокола о психотропных веществах, подготовленный Комиссией по наркотическим средствам Совета, и другие документы, подготовленные Генеральным секретарем.

13. Конференция учредила следующие комитеты:

Генеральный комитет

Председатель: Председатель Конференции

Технический комитет

Председатель: проф. Б. А. Рексед (Швеция)

Редакционный комитет

Председатель: г-н Д. Николич (Югославия)

Комитет по мерам контроля

Председатель: д-р Ж. Мабилло (Франция)

Комитет по проверке полномочий

Председатель: д-р П. А. Дженнингс (Ирландия)

14. Технический комитет учредил следующую Специальную рабочую группу*:

Специальная рабочая группа по статье 2 (пункты 4 ч 5)
(Сфера применения контроля над веществами)

* *Записка Секретариата*: Ссылки делаются на статьи и пункты пересмотренного проекта Протокола, представленного на рассмотрение Конференции 1971 года. Соответствующие статьи и пункты Конвенции о психотропных веществах 1971 года, принятой этой Конференцией, см. *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Протокола о психотропных веществах* (E/CONF.58/7 – издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.XI.3), том 1, часть II.

Председатель: д-р Х. Эль-Хахим (Объединенная Арабская Республика)

15. Комитет по мерам контроля учредил следующие специальные рабочие группы:

Специальная рабочая группа по статье 2 (пункты 7 и 8)
(Сфера применения контроля над веществами)

Председатель: г-н Д. П. Ананд (Индия)

Специальная рабочая группа по статье 2-бис (Специальные положения, касающиеся контроля над препаратами)

Председатель: г-н Д. Е. Миллер (Соединенные Штаты Америки)

Специальная рабочая группа по статье 4 (Ограничение использования медицинскими и научными целями)

Председатель: д-р А. М. Уолш (Австралия)

Специальная рабочая группа по статье 6 (Специальные положения, касающиеся веществ, включенных в Список I)

Председатель: г-н И. Х. У. Хоогватер (Нидерланды)

Специальная рабочая группа по статье 7 (Лицензии)

Председатель: г-н Д. Николич (Югославия)

Специальная рабочая группа по статье 8 (Рецепты)

Председатель: д-р В. В. Ольгин (Аргентина)

Специальная рабочая группа по статье 10 (Регистрационные записи)

Председатель: г-н А.К.Кырджа (Турция)

Специальная рабочая группа по статьям 11 и 12 (Положения, касающиеся международной торговли, и запрещение и ограничение импорта и экспорта психотропных веществ)

Председатель: г-н И. П. Бертшингер (Швейцария)

Специальная рабочая группа по статье 14 (Доклады, представляемые сторонами)

Председатель: г-н М. К.-Б. Асанте (Гана)

16. В результате прений, отраженных в кратких отчетах пленарных заседаний и в протоколах заседаний Генерального комитета и Комитета по мерам контроля, а также в докладах всех комитетов, Конференция приняла и открыла для подписания Конвенцию о психотропных веществах 1971 года. Кроме того, Конференция приняла три резолюции, прилагаемые к настоящему Заключительному акту.

Совершено в Вене двадцать первого февраля тысяча девятьсот семьдесят первого года в одном экземпляре, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными. Подлинные тексты будут на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В удостоверение чего представители подписали настоящий Заключительный акт.

**РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ПРОТОКОЛА
О ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВАХ**

Резолюция I

**ВРЕМЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ПСИХОТРОПНЫХ
ВЕЩЕСТВАХ ДО ЕЕ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ**

Конференция,

1. предлагает государствам – в возможной для них степени – временно применять меры контроля, предусмотренные в Конвенции о психотропных веществах, до ее вступления в силу для каждого из них;

2. просит Генерального секретаря передать эту резолюцию Экономическому и Социальному Совету, Генеральной Ассамблее и Всемирной организации здравоохранения с целью подтверждения ими того, что предлагается настоящей резолюцией.

Резолюция II

ИССЛЕДОВАНИЯ В ОБЛАСТИ АМФЕТАМИНОВ

Конференция,

учитывая, что амфетамины обладают особой способностью приводить к злоупотреблению и являются предметом незаконного оборота,

учитывая, что, хотя полезность этих веществ в терапевтической практике и признается, она является ограниченной,

1. *просит* Всемирную ассамблею здравоохранения поощрять исследования в области менее опасных веществ, способных заменить амфетамины, и финансировать такие исследования в пределах имеющихся средств;

2. *рекомендует* правительствам, располагающим необходимой базой для этого, принять аналогичные меры.

Резолюция III

ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ ФЕДЕРАЛЬНОМУ ПРАВИТЕЛЬСТВУ АВСТРИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Конференция,

созванная во исполнение резолюции 1474 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 24 марта 1970 года,

проходившая в Вене с 11 января по 21 февраля 1971 года по приглашению правительства Австрийской Республики,

выражает правительству Австрийской Республики свою глубокую признательность за созданные для нее правительством условия и за оказанное ей внимание, что существенно способствовало ее успешной работе.

КОНВЕНЦИЯ О ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВАХ

ПРЕАМБУЛА

Стороны,

заботясь о здоровье и благополучии человечества,

отмечая с беспокойством наличие проблемы для здоровья населения и социальной проблемы, возникающих в результате злоупотребления некоторыми психотропными веществами,

считая, что необходимы строгие меры для ограничения использования таких веществ законными целями,

признавая, что использование психотропных веществ для медицинских и научных целей необходимо и что их доступность для таких целей не должна чрезмерно ограничиваться,

считая, что для того, чтобы меры против злоупотребления такими веществами были эффективными, они должны быть оординированными и универсальными,

признавая компетенцию Организации Объединенных Наций в области контроля над психотропными веществами и желая, чтобы заинтересованные международные органы находились в рамках этой Организации,

признавая, что для достижения этих целей необходима международная конвенция,

согласились о нижеследующем:

Статья I

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМИНОВ

Если определено не указано иное или контекст не требует иного, нижеследующие термины, используемые в настоящей Конвенции, имеют следующие значения:

a) **“Совет”** означает Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций.

b) **“Комиссия”** означает Комиссию по наркотическим средствам Экономического и Социального Совета.

c) **“Комитет”** означает Международный комитет по контролю над наркотиками, предусмотренный в Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года.

d) **“Генеральный секретарь”** означает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

e) **“Психотропное вещество”** означает любое вещество, природное или синтетическое, или любой природный материал, включенные в Список I, II, III или IV.

f) **“Препарат”** означает:

- 1) любой раствор или смесь в любом физическом состоянии, содержащие одно или несколько психотропных веществ, или
- II) одно или несколько психотропных веществ в терапевтических дозах.

g) **“Список I”, “Список II”, “Список III” и “Список IV”** означают соответственно пронумерованные перечни психотропных веществ, приложенные к настоящей Конвенции, в которые могут вноситься изменения в соответствии со статьей 2.

h) **“Экспорт”** и **“импорт”** означают, каждый в соответствующем контексте, физическое перемещение какого-либо психотропного вещества из одного государства в другое государство.

i) **“Изготовление”** означает все процессы, с помощью которых могут быть получены психотропные вещества, и включает как рафинирование, так и превращение одних психотропных веществ в другие психотропные вещества. Этот термин включает также изготовление препаратов, кроме препаратов, приготовляемых по рецепту в аптеках.

j) **“Незаконный оборот”** означает изготовление психотропных веществ, или их сбыт, или приобретение в нарушение положений настоящей Конвенции.

k) **“Район”** означает любую часть какого-либо государства, которая в соответствии со статьей 28 рассматривается для целей настоящей Конвенции как отдельная единица.

l) **“Помещения”** означают здания или части зданий, включая обслуживающий их земельный участок.

Статья 2

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ КОНТРОЛЯ НАД ВЕЩЕСТВАМИ

1. Если какая-либо Страна или Всемирная организация здравоохранения располагает сведениями о каком-либо веществе, не находящемся еще под международным контролем, которые, по ее мнению, могут потребовать включения этого вещества в один из Списков настоящей Конвенции, она уведомляет об этом Генерального секретаря и представляет ему информацию в подтверждение этого уведомления. Вышеуказанная процедура применяется и в том случае, если какая-либо Страна или Всемирная организация здравоохранения располагает сведениями,

на основании которых следовало бы перенести какое-либо вещество из одного Списка настоящей Конвенции в другой или же изъять какое-либо вещество из этих Списков.

2. Генеральный секретарь направляет такое уведомление, а также любую информацию, которая, по его мнению, относится к данному вопросу, Сторонам, Комиссии и, когда такое уведомление поступает от какой-либо Стороны, Всемирной организации здравоохранения.

3. Если информация, направленная вместе с таким уведомлением, говорит о том, что данное вещество подходит для включения его в **Список I** или **Список II** настоящей Конвенции в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, Стороны изучают в свете всей имеющейся в их распоряжении информации возможность временного применения к данному веществу всех мер контроля, применяемых к веществам, включенным соответственно в **Список I** или в **Список II**.

4. Если Всемирная организация здравоохранения считает, что

a) данное вещество обладает способностью

1) вызывать состояние зависимости и

2) оказывать стимулирующее или депрессивное воздействие на центральную нервную систему, вызывая галлюцинации или нарушения моторной функции, либо мышления, либо поведения, либо восприятия, либо настроения, или

II) приводить к аналогичному злоупотреблению и аналогичным вредным последствиям, что и какое-либо вещество, включенное в **Список I**, **II**, **III** или **IV**, и

b) есть достаточные свидетельства того, что имеет место злоупотребление данным веществом или существует вероятность такого злоупотребления, которое представляет или может представить собой проблему для здоровья населения и социальную проблему, дающие основания для применения к этому веществу мер международного контроля,

Всемирная организация здравоохранения сообщает Комиссии оценку данного вещества, включая оценку степени или вероятности злоупотребления им, степени серьезности проблемы для здоровья населения и социальной проблемы и степени полезности данного вещества в терапевтической практике, а также рекомендации, если таковые имеются, о мерах контроля, которые были бы целесообразными в свете ее оценки.

5. Комиссия, принимая во внимание указанное сообщение Всемирной организации здравоохранения, оценки которой в медицинских и научных вопросах являются определяющими, и учитывая экономические, социальные, юридические, административные и другие факторы, которые, по ее мнению, имеют отношение к данному вопросу, может включить это вещество в **Список I**, **II**, **III** или **IV**. Комиссия может обращаться за дополнительной информацией к Всемирной организации здравоохранения или к другим соответствующим источникам.

6. Если какое-либо уведомление в соответствии с пунктом 1 касается того или иного вещества, уже включенного в один из Списков, Всемирная организация здравоохранения сообщает Комиссии свое новое заключение, любую новую оценку данного вещества, которую она может дать в соответствии с пунктом 4, а также любые новые рекомендации относительно мер контроля, которые она сочтет целесообразными в свете этой оценки. Комиссия, принимая во внимание сообщение Всемирной организации здравоохранения в соответствии с пунктом 5 и учитывая факторы, о которых идет речь в указанном пункте, может принять решение о перенесении данного вещества из одного Списка в другой или об изъятии его из Списков.

7. О любом решении Комиссии, принятом согласно настоящей статье, Генеральный секретарь направляет сообщение всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, Сторонам настоящей Конвенции, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здраво-

охранения и Комитету. Такое решение полностью вступает в силу для каждой Стороны через 180 дней начиная с даты направления такого сообщения, за исключением любой Стороны, которая, в пределах этого срока, в том, что касается решения о добавлении какого-либо вещества к одному из Списков, направила Генеральному секретарю письменное уведомление о том, что ввиду исключительных обстоятельств она не в состоянии ввести в действие в отношении данного вещества все положения настоящей Конвенции, применимые к веществам, включенным в этот Список. В таком уведомлении указываются причины этой исключительной меры. Независимо от своего уведомления, каждая Сторона применяет, как минимум, меры контроля, перечисленные ниже:

a) Сторона, направив такое уведомление относительно не подлежавшего ранее контролю вещества, добавленного к **Списку I**, принимает во внимание в той мере, в какой это возможно, специальные меры контроля, перечисленные в статье 7, и в отношении данного вещества:

- I) требует наличия лицензий на изготовление, торговлю и распределение, как это предусмотрено в статье 8 для веществ, включенных в **Список II**;
- II) требует наличия рецепта врача для поставки или отпуска, как это предусмотрено в статье 9 для веществ, включенных в **Список II**;
- III) выполняет обязательства, касающиеся экспорта и импорта, предусмотренные в статье 12, за исключением обязательств в отношении другой Стороны, направившей такое уведомление относительно данного вещества;
- IV) выполняет обязательства, предусмотренные в статье 13 для веществ, включенных в **Список II**, в отношении запрещения и ограничения экспорта и импорта;
- V) представляет статистические отчеты Комитету в соответствии с подпунктом *a* пункта 4 статьи 16; и

VI) принимает меры в соответствии со статьей 22 для подавления действий, противоречащих законам или постановлениям, принятым во исполнение вышеупомянутых обязательств.

b) Сторона, направив такое уведомление относительно не подлежавшего ранее контролю вещества, добавленного к **Списку II**, в отношении данного вещества:

- I) требует наличия лицензии на изготовление, торговлю и распределение в соответствии со статьей 8;
- II) требует наличия рецепта врача для поставки или отпуска в соответствии со статьей 9;
- III) выполняет обязательства, касающиеся экспорта и импорта, предусмотренные в статье 12, за исключением обязательств в отношении другой Стороны, направившей такое уведомление относительно данного вещества;
- IV) выполняет обязательства, изложенные в статье 13, в отношении запрещения и ограничения экспорта и импорта;
- V) представляет статистические отчеты Комитету в соответствии с подпунктами *a*, *c* и *d* пункта 4 статьи 16; и
- VI) принимает меры в соответствии со статьей 22 для подавления действий, противоречащих законам или постановлениям, принятым во исполнение вышеупомянутых обязательств.

c) Сторона, направив такое уведомление относительно не подлежавшего ранее контролю вещества, добавленного к **Списку III**, в отношении данного вещества:

- I) требует наличия лицензий на изготовление, торговлю и распределение в соответствии со статьей 8;
- II) требует наличия рецепта врача для поставки или отпуска в соответствии со статьей 9;

- III) выполняет обязательства, касающиеся экспорта, предусмотренные в статье 12, за исключением обязательств в отношении другой Стороны, направившей такое уведомление относительно данного вещества;
- IV) выполняет обязательства, изложенные в статье 13, в отношении запрещения и ограничения экспорта и импорта; и
- V) принимает меры в соответствии со статьей 22 для подавления действий, противоречащих законам или постановлениям, принятым во исполнение вышеупомянутых обязательств.
- d) Сторона, направив такое уведомление относительно не подлежавшего ранее контролю вещества, добавленного к **Списку IV**, в отношении данного вещества:
- I) требует наличия лицензий на изготовление, торговлю и распределение в соответствии со статьей 8;
 - II) выполняет обязательства, изложенные в статье 13, в отношении запрещения и ограничения экспорта и импорта; и
 - III) принимает меры в соответствии со статьей 22 для подавления действий, противоречащих законам или постановлениям, принятым во исполнение вышеупомянутых обязательств.
- e) Сторона, направив такое уведомление относительно какого-либо вещества, перенесенного в Список, предусматривающий более строгие меры контроля и обязательства, применяет, как минимум, все положения настоящей Конвенции, применяемые к Списку, из которого оно было перенесено.
8. a) Решения Комиссии, принятые в соответствии с настоящей статьей, подлежат пересмотру Советом по просьбе любой Стороны, направленной в течение 180 дней с момента получения уведомления о принятии данного решения. Просьба о пересмотре

направляется Генеральному секретарю вместе со всей соответствующей информацией, на которой основана просьба о пересмотре.

b) Генеральный секретарь направляет копии упомянутой просьбы о пересмотре и соответствующую информацию Комиссии, Всемирной организации здравоохранения и всем Сторонам, предлагая им представить свои замечания в течение девяноста дней. Все полученные замечания представляются на рассмотрение Совета.

c) Совет может подтвердить, изменить или отменить решение Комиссии. Уведомление о решении Совета направляется всем государствам – членам Организации Объединенных Наций, государствам – Сторонам настоящей Конвенции, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, Комиссии, Всемирной организации здравоохранения и Комитету.

d) В течение периода до упомянутого пересмотра первоначальное решение Комиссии, при условии соблюдения пункта 7, остается в силе.

9. Стороны делают все от них зависящее, чтобы применять к веществам, не подпадающим под действие настоящей Конвенции, но которые могут быть использованы для незаконного изготовления психотропных веществ, такие меры надзора, какие могут быть практически осуществимы.

Статья 3

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНТРОЛЯ НАД ПРЕПАРАТАМИ

1. За исключением случаев, предусмотренных в нижеследующих пунктах настоящей статьи, к препарату применяются те

же меры контроля, что и к содержащемуся в нем психотропному веществу; если препарат содержит не одно, а несколько таких веществ, он подпадает под действие мер, применяемых к тому из веществ, которое подлежит наиболее строгим мерам контроля.

2. Если какой-либо препарат, содержащий какое-либо психотропное вещество, за исключением какого-либо вещества, включенного в **Список I**, имеет такой состав, что риск злоупотребления им отсутствует или является незначительным и что это вещество не может быть извлечено посредством легкодоступных способов в количестве, при котором возможно злоупотребление, так что данный препарат не создает проблемы для здоровья населения и социальной проблемы, такой препарат может быть изъят из-под действия некоторых мер контроля, предусмотренных в настоящей Конвенции, в соответствии с пунктом 3.

3. Если Страна делает заключение на основе предыдущего пункта в отношении какого-либо препарата, то она может принять решение об изъятии этого препарата в своей стране или в одном из своих районов из-под действия какой-либо одной или всех мер контроля, предусмотренных в настоящей Конвенции, за исключением положений:

- a) статьи 8 (лицензии) в части, касающейся изготовления;
- b) статьи 11 (регистрационные записи) в части, касающейся препаратов, изъятых из-под контроля;
- c) статьи 13 (запрещение и ограничение экспорта и импорта);
- d) статьи 15 (инспекция) в части, касающейся изготовления;
- e) статьи 16 (доклады, представляемые Странами) в части, касающейся препаратов, изъятых из-под контроля; и
- f) статьи 22 (положения о наказаниях) в той мере, в какой это необходимо для подавления действий, противоречащих законам или постановлениям, принятым во исполнение вышеназванных обстоятельств.

Страна уведомляет Генерального секретаря о любом таком решении, о названии и составе этого препарата, изъятого из-под контроля, и о мерах контроля, из-под действия которых он изъят. Генеральный секретарь передает это уведомление другим Страна-нам, Всемирной организации здравоохранения и Комитету.

4. Если какая-либо Страна или Всемирная организация здравоохранения располагает сведениями о каком-либо препарате, изъятом из-под контроля во исполнение пункта 3, которые, по ее мнению, могут потребовать полного или частичного прекращения изъятия, она уведомляет об этом Генерального секретаря и представляет ему информацию в подтверждение этого уведомления. Генеральный секретарь направляет такое уведомление и любую информацию, которая, по его мнению, относится к данному вопросу, Страна-нам, Комиссии и, когда это уведомление поступает от какой-либо Страны, Всемирной организации здравоохранения. Всемирная организация здравоохранения сообщает Комиссии оценку данного препарата по вопросам, указанным в пункте 2, вместе с рекомендацией о мерах контроля, если они вообще необходимы, из-под действия которых должно прекратиться изъятие данного препарата. Комиссия, принимая во внимание указанное сообщение Всемирной организации здравоохранения, оценки которой в медицинских и научных вопросах являются определяющими, и учитывая экономические, социальные, юридические, административные и другие факторы, которые, по ее мнению, имеют отношение к данному вопросу, может принять решение о прекращении изъятия данного препарата из-под действия какой-либо одной или всех мер контроля. О любом решении Комиссии, принятом согласно настоящему пункту, Генеральный секретарь направляет сообщение всем государствам – членам Организации Объединенных Наций, Страна-нам настоящей Конвенции, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Комитету. Все Страны принимают меры по прекращению изъятия

из-под действия рассматриваемой меры или мер контроля в течение 180 дней со дня направления сообщения Генеральным секретарем.

Статья 4

ПРОЧИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ КОНТРОЛЯ

В отношении психотропных веществ, кроме веществ, включенных в **Список I**, Стороны могут разрешать:

a) лицам, путешествующим из одной страны в другую, иметь при себе для их личного пользования небольшие количества препаратов; каждая Сторона, однако, имеет право удостовериться в том, что эти препараты были получены законным путем;

b) использование таких веществ в промышленности для изготовления непсихотропных веществ или продуктов, применяя к ним меры контроля, предусматриваемые настоящей Конвенцией, до тех пор, пока данные психотропные вещества не приобретут такого состояния, при котором практически не будет иметь место злоупотребление этими веществами или их извлечение; и

c) использование таких веществ – при соблюдении мер контроля, предусматриваемых настоящей Конвенцией, – для отлова животных лицами, имеющими специальное разрешение компетентных органов на использование таких веществ для этой цели.

Статья 5

ОГРАНИЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕДИЦИНСКИМИ И НАУЧНЫМИ ЦЕЛЯМИ

1. Каждая Сторона ограничивает использование веществ, включенных в **Список I**, как это предусмотрено в статье 7.

2. Каждая Сторона, за исключением случаев, предусмотренных в статье 4, ограничивает путем таких мер, которые она считает целесообразными, изготовление, экспорт, импорт, распределение и складские запасы, использование веществ, включенных в **Списки II, III и IV**, а также торговлю и владение ими, медицинскими и научными целями.

3. Желательно, чтобы Стороны не разрешали владение веществами, включенными в **Списки II, III и IV**, иначе, как на законном основании.

Статья 6

СПЕЦИАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Желательно, чтобы в целях применения положений настоящей Конвенции каждая Сторона создала и содержала специальное управление, которое может быть тем же самым – и это будет преимуществом, – что и специальное управление, созданное во исполнение положений конвенций о контроле над наркотическими средствами, или может работать в тесном сотрудничестве с ним.

Статья 7

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ Веществ, включенных в **СПИСОК I**

В отношении веществ, включенных в **Список I**, Стороны:

a) запрещают всякое их использование, за исключением использования в научных и в очень ограниченных медицинских целях должным образом уполномоченными лицами в медицинских или научно-исследовательских учреждениях, находящихся

непосредственно под контролем их правительств, или по специально выдаваемому ими разрешению;

b) требуют, чтобы изготовление, распределение этих веществ, торговля и владение ими осуществлялись по специальным лицензиям или заблаговременно полученным разрешениям;

c) обеспечивают тщательный надзор над деятельностью и действиями, упомянутыми в пунктах *a* и *b*;

d) ограничивают количество вещества, выдаваемого какому-либо должным образом уполномоченному лицу, количеством, необходимым для разрешенной ему цели;

e) требуют, чтобы лица, выполняющие медицинские или научные функции, вели регистрационные записи, касающиеся приобретения этих веществ, с подробным описанием их использования; такие записи сохраняются в течение не менее двух лет после внесения последней записи об использовании таких веществ; и

f) запрещают экспорт и импорт, за исключением тех случаев, когда и экспортер и импортер являются компетентными органами или учреждениями экспортирующей и импортирующей страны или района, соответственно, или другими лицами или предприятиями, имеющими специальное разрешение, выданное компетентными органами их страны или района для данной цели. Положения пункта 1 статьи 12 о предоставлении разрешений на экспорт и импорт веществ, включенных в **Список II**, относятся также к веществам, включенным в **Список I**.

Статья 8

ЛИЦЕНЗИИ

1. Стороны требуют, чтобы изготовление, распределение веществ, включенных в **Списки II, III и IV**, а также торговля ими

(включая экспортную и импортную торговлю) осуществлялись по лицензиям или с применением другой аналогичной меры контроля.

2. Стороны:

a) осуществляют контроль над всеми должным образом уполномоченными лицами и предприятиями, которые занимаются или связаны с изготовлением или распределением веществ, упомянутых в пункте 1, а также торговлей ими (включая экспортную и импортную торговлю);

b) контролируют при помощи лицензий или другой аналогичной меры контроля предприятия и помещения, в которых такое изготовление или распределение, а также такая торговля могут иметь место; и

c) обеспечивают принятие мер безопасности в отношении таких предприятий и помещений в целях предотвращения кражи или прочей утечки складских запасов.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, касающиеся лицензий или других аналогичных мер контроля, могут не применяться к лицам, должным образом уполномоченным на осуществление врачебных и научных функций, при осуществлении ими этих функций.

4. Стороны требуют, чтобы все лица, которые получают лицензии в соответствии с настоящей Конвенцией или которые получают иное разрешение в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи или подпунктом *b* статьи 7, обладали надлежащими качествами, необходимыми для эффективного и точного проведения в жизнь положений таких законов и постановлений, которые принимаются во исполнение настоящей Конвенции.

РЕЦЕПТЫ

1. Стороны требуют, чтобы вещества, включенные в Списки II, III и IV, поставлялись или отпускались для использования их отдельными лицами только по рецепту врача, за исключением случаев, когда отдельные лица могут на законных основаниях получать, использовать, выдавать или назначать такие вещества при выполнении ими должным образом разрешенных врачебных или научных функций.

2. Стороны принимают меры для обеспечения того, чтобы рецепты на вещества, включенные в Списки II, III и IV, выдавались в соответствии с принятой медицинской практикой и подпадали под такое регламентирование, касающееся, в частности, числа их возможного повторного использования и срока их действия, которое явится средством охраны здоровья и благосостояния населения.

3. Независимо от пункта 1, Страна может, если, по ее мнению, местные обстоятельства требуют этого, и на таких условиях, которые она может предписать, включая ведение регистрационных записей, разрешать аптекарям, имеющим лицензии, или прочим розничным распределителям, имеющим лицензии, назначенным органами, ответственными за здоровье населения в ее стране или части ее страны, поставлять по их усмотрению и без рецепта для использования в исключительных случаях отдельными лицами для медицинских целей небольшие количества веществ, включенных в Списки III и IV, в пределах, которые определяются Странами.

**ПРЕДОСТЕРЕГАЮЩИЕ НАДПИСИ
НА УПАКОВКАХ И РЕКЛАМА**

1. Каждая Страна, принимая во внимание соответствующие решения или рекомендации Всемирной организации здравоохранения, требует, чтобы на этикетках, когда это возможно, и в любом случае на сопроводительном листке розничных упаковок, содержащих психотропные вещества, имелись такие указания относительно использования, включая предостережения и предупреждения, какие, по ее мнению, необходимы для безопасности тех, кто использует эти вещества.

2. Каждая Страна, учитывая должным образом свои конституционные положения, запрещает рекламирование таких веществ среди населения.

РЕГИСТРАЦИОННЫЕ ЗАПИСИ

1. Стороны требуют, чтобы в отношении веществ, включенных в Список I, изготовители и все иные лица, имеющие согласно статье 7 разрешение на торговлю этими веществами и на их распределение, вели регистрационные записи в порядке, устанавливаемом каждой Страной, приводя подробные сведения о количествах изготовленных веществ, о количествах складских запасов этих веществ, а для каждого случая получения и выдачи таких веществ — подробные сведения о количестве, дате, поставщике и получателе.

2. Стороны требуют, чтобы в отношении веществ, включенных в Списки II и III, изготовители, оптовые распределители,

экспортеры и импортеры ввели регистрационные записи в порядке, устанавливаемом каждой Стороной, приводя подробные сведения о количестве изготовленных веществ, а для каждого случая получения и выдачи таких веществ — подробные сведения о количестве, дате, поставщике и получателе.

3. Стороны требуют, чтобы в отношении веществ, включенных в **Список II**, розничные распределители, больничные и лечебно-профилактические, а также научно-исследовательские учреждения ввели регистрационные записи в порядке, устанавливаемом каждой Стороной, приводя для каждого случая получения и выдачи таких веществ подробные сведения о количестве, дате, поставщике и получателе.

4. Стороны обеспечивают, посредством соответствующих методов и принимая во внимание профессиональную и торговую практику в своих странах, чтобы информация, касающаяся получения и выдачи веществ, включенных в **Список III**, розничными распределителями, больничными и лечебно-профилактическими, научно-исследовательскими учреждениями, была легкодоступна.

5. Стороны требуют, чтобы в отношении веществ, включенных в **Список IV**, изготовители, экспортеры и импортеры ввели регистрационные записи в порядке, устанавливаемом каждой Стороной, указывая количества изготовленных, экспортированных и импортированных веществ.

6. Стороны требуют от изготовителей препаратов, изъятых из-под контроля в соответствии с пунктом 3 статьи 3, ведения регистрационных записей относительно количества каждого психотропного вещества, использованного при изготовлении препарата, изъятого из-под контроля, а также относительно характера, общего количества и первоначальной выдачи изъятого из-под контроля препарата, изготовленного из вышеуказанного вещества.

7. Стороны обеспечивают сохранение в течение не менее двух лет регистрационных записей и информации, упомянутых в

настоящей статье, которые необходимы для целей представления докладов согласно статье 16.

Статья 12

ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

1. *a)* Каждая Сторона, разрешающая экспорт или импорт веществ, включенных в **Список I** или **II**, требует представления на бланке, который будет установлен Комиссией, отдельного разрешения на экспорт или импорт, получаемого для каждой такой отдельной экспортной или импортной сделки, независимо от того, касается ли она одного или нескольких веществ.

b) В таком разрешении указывается международное незарегистрированное название или, в случае отсутствия такого названия, обозначение данного вещества в соответствующем Списке, количество, предназначающееся для экспорта или импорта, фармацевтическая форма, наименование и адрес экспортера и импортера, а также срок, в течение которого должен быть произведен экспорт или импорт. В случае, если данное вещество экспортируется или импортируется в виде препарата, необходимо, кроме того, указание названия этого препарата, если таковое имеется. В разрешении на экспорт указываются также номер разрешения на импорт, дата его выдачи и наименование органа, выдавшего это разрешение.

c) До выдачи разрешения на экспорт Стороны требуют представления разрешения на импорт, выдаваемого компетентными органами импортирующей страны или района и удостоверяющего, что импорт вещества или веществ, указанных в нем, разрешен; такое разрешение представляется лицом или предприятием, обращающимся за разрешением на экспорт.

d) Каждая экспортируемая партия веществ должна сопровождаться копией разрешения на экспорт, а правительство, выдавшее разрешение на экспорт, направляет правительству импортирующей страны или района копию выданного разрешения.

e) После того, как импорт произведен, правительство импортирующей страны или района возвращает правительству экспортирующей страны или района указанное разрешение на экспорт с отметкой, удостоверяющей фактически импортированное количество.

2. a) Стороны требуют, чтобы в отношении каждого случая экспорта веществ, включенных в **Список III**, экспортеры составляли в трех экземплярах на формуляре, установленном Комиссией, декларацию, содержащую следующую информацию:

- I) наименование и адрес экспортера и импортера;
- II) международное незарегистрированное название вещества или, в случае отсутствия такого названия, обозначение этого вещества в соответствующем Списке;
- III) количество вещества и фармацевтическая форма, в которой указанное вещество экспортируется, и, если оно экспортируется в виде препарата, название препарата, если таковое имеется; и
- IV) дата отправления.

b) Экспортеры представляют компетентным органам своей страны или района два экземпляра упомянутой декларации. Третий экземпляр они отправляют со своим грузом.

c) Сторона, с территории которой осуществлен экспорт какого-либо вещества, включенного в **Список III**, в возможно короткий срок, но не позднее чем через девяносто дней после даты отправления, посылает заказной почтой компетентным органам импортирующей страны или района один экземпляр декларации, полученный от экспортера, с просьбой подтвердить его получение.

d) Стороны могут требовать, чтобы по получении данного груза импортер направлял компетентным органам своей страны или района должным образом заверенный экземпляр декларации, приложенный к грузу, с указанием полученного количества и даты получения.

3. В отношении веществ, включенных в **Списки I и II**, применяются следующие дополнительные положения:

a) Стороны осуществляют в свободных портах и зонах такой же надзор и контроль, как и в других частях своей территории, при условии, однако, что они могут применять более строгие меры.

b) Экспорт грузов в адрес почтового ящика или банка на счет лица, иного, чем указано в данном разрешении на экспорт, запрещается.

c) Экспорт грузов с веществами, включенными в **Список I**, в адрес приписных таможенных складов запрещается. Экспорт грузов с веществами, включенными в **Список II**, в адрес приписного таможенного склада запрещается, за исключением случаев, когда правительство импортирующей страны указывает в разрешении на импорт, представляемом лицом или учреждением, которое обращается за разрешением на экспорт, что оно разрешает импорт с целью помещения импортируемого груза на приписной таможенный склад. В таком случае в разрешении на экспорт указывается, что данный груз экспортируется с этой целью. На всякую выдачу груза с приписного таможенного склада требуется разрешение органов, в ведении которых находится данный таможенный склад, а в случае направления груза за границу его выдача рассматривается как новый экспорт в контексте настоящей Конвенции

d) Грузы, ввозимые на территорию какой-нибудь Стороны или вывозимые с ее территории без сопроводительного разрешения на экспорт, подлежат задержанию компетентными органами.

е) Сторона не разрешает транзита через свою территорию каких-либо веществ, предназначенных для другой страны, независимо от того, снят или нет груз с данными веществами с транспортного средства, на котором он перевозился, за исключением случаев, когда компетентным органам такой Стороны предявляется копия разрешения на экспорт груза.

ж) Компетентные органы любой страны или района, через которое разрешен транзит того или иного груза с веществами, принимают все необходимые меры для того, чтобы такое изменение следования производится с разрешения правительства страны или района, через которое данный груз направляется транзитом. Правительство страны или района, через которое осуществляется транзит, рассматривает всякую просьбу об изменении следования груза так, как если бы такое изменение представляло собой экспорт из страны или района, через которое осуществляется транзит, в страну или район нового назначения. Если такое изменение следования разрешено, то положения подпункта *е* пункта 1 настоящей статьи применяются также в отношении между страной или районом, через которые осуществляется транзит, и страной или районом, откуда первоначально этот груз был экспортирован.

г) Никакой груз с веществами, следующий транзитом или находящийся на приписном таможенном складе, не может подвергаться воздействию какого-либо процесса, который изменил бы природу данного вещества. Упаковка не может быть изменена без разрешения компетентных органов.

з) Положения подпунктов *е* – *г* настоящего пункта, касающиеся следования веществ через территорию той или иной Стороны, не применяются в тех случаях, когда данный груз перевозится самолетом, при условии, что самолет пролетает без посадки над страной или районом, через которые осуществляется транзит. Если самолет производит посадку в любой такой стране или любом таком районе, указанные положения применяются в зависимости от обстоятельств.

и) Положения настоящего пункта не наносят ущерба положениям каких-либо международных соглашений, ограничивающим контроль, который может осуществляться любой из Сторон над такими веществами, следующими транзитом.

Статья 13

ЗАПРЕЩЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЕ ЭКСПОРТА И ИМПОРТА

1. Сторона может уведомить все другие Стороны через Генерального секретаря о том, что она запрещает импорт в свою страну или в один из своих районов одного или нескольких веществ, включенных в **Список II, III** или **IV**, названия которых указаны в ее уведомлении. В любом таком уведомлении указывается то название вещества, под которым оно дается в **Списке II, III** или **IV**.

2. По получении той или иной Стороной уведомления о каком-либо запрещении в соответствии с пунктом 1 она принимает меры для обеспечения того, чтобы ни одно из веществ, указанных в таком уведомлении, не экспортировалось в страну или в один из районов Стороны, приславшей уведомление.

3. Независимо от положений предыдущих пунктов, Сторона, сделавшая уведомление в соответствии с пунктом 1, может, выдавая каждом случае специальные лицензии на импорт, разрешать импорт определенных количеств упомянутых веществ или препаратов, содержащих такие вещества. Органы импортирующей страны, выдающие такие лицензии, направляют два экземпляра данной специальной лицензии на импорт, указывая в них название и адрес импортера и экспортера, компетентным органам экспортирующей страны или района, которые по получении их могут разрешить экспортеру произвести отправку груза. Один

экземпляр этой специальной лицензии на импорт, должным образом заверенный компетентным органом экспортирующей страны или экспортирующего района, прилагается к грузу.

Статья 14

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОВОЗА ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ В АПТЕЧКАХ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ НА СУДАХ, В САМОЛЕТАХ ИЛИ НА ДРУГИХ ВИДАХ ОБЩЕСТВЕННОГО ТРАНСПОРТА, КУРСИРУЮЩЕГО ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ЛИНИЯМ

1. Провоз на судах, в самолетах или на других видах международного общественного транспорта, таких как международные железнодорожные поезда и автобусы, таких, ограниченных количеств веществ включенных в **Список II, III или IV**, которые могут потребоваться для оказания первой помощи или в экстренных случаях во время их передвижения, не рассматривается как экспорт, импорт или транзит через страну в контексте настоящей Конвенции.

2. Страна регистрации принимает надлежащие меры предосторожности для предотвращения использования веществ, упомянутых в пункте 1, не по назначению или их утечки для использования в незаконных целях. Комиссия по консультации с соответствующими международными организациями рекомендует такие меры предосторожности.

3. В отношении веществ, провозимых в соответствии с пунктом 1 на судах, в самолетах или на других видах международного общественного транспорта, таких как международные железнодорожные поезда и автобусы, действуют законы, постановления, разрешения и лицензии страны регистрации без ущерба для каких-либо прав компетентных местных органов на проведение

проверок, инспекций и других мер контроля на этих транспортных средствах. Применение таких веществ в экстренном случае не рассматривается как нарушение положений пункта 1 статьи 9.

Статья 15

ИНСПЕКЦИЯ

Стороны должны иметь систему инспекции изготовителей, экспортеров и импортеров, оптовых и розничных распределителей психотропных веществ, а также медицинских и научно-исследовательских учреждений, использующих такие вещества. Стороны предусматривают различную инспекцию соответствующих помещений, складских запасов и регистрационных записей, которая производится так часто, как они считают необходимым.

Статья 16

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СТОРОНАМИ

1. Стороны представляют Генеральному секретарю такую информацию, какую Комиссия может запросить у них как необходимую для выполнения своих функций, и, в частности, ежегодные доклады о применении настоящей Конвенции на их территориях, включая информацию в отношении:

a) важных изменений в их законах и постановлениях, касающихся психотропных веществ; и

b) значительных изменений в отношении злоупотребления психотропными веществами и незаконного оборота на их территориях.

2. Стороны также сообщают Генеральному секретарю названия и адреса правительственных органов, упомянутых в под-

пункте *f* статьи 7, в статье 12 и в пункте 3 статьи 13. Такая информация предоставляется Генеральным секретарем в распоряжение всех Сторон.

3. Стороны направляют Генеральному секретарю в возможно короткий срок после данного происшествия сообщение в отношении любого случая незаконного оборота или изъятия из незаконного оборота, которые они считают важными ввиду:

- a)* выявленных новых тенденций;
- b)* количеств, о которых идет речь;
- c)* сведений, проливающих свет на источники, из которых получены эти вещества; или
- d)* методов, применяемых лицами, которые занимаются незаконным оборотом. Копии такого сообщения направляются в соответствии с подпунктом *b* статьи 21.

4. Стороны представляют Комитету ежегодные статистические отчеты на бланках, установленных Комитетом:

- a)* в отношении каждого вещества, включенного в **Списки I и II**, — о количествах такого вещества, изготовленного, экспортированного в каждую страну или в каждый район и импортированного из каждой страны или из каждого района, а также о складских запасах этого вещества, находящихся у изготовителей;
- b)* в отношении каждого вещества, включенного в **Списки III и IV**, — о количествах такого изготовленного вещества, а также об общих количествах такого экспортированного и импортированного вещества;
- c)* в отношении каждого вещества, включенного в **Списки II и III**, — о количествах такого вещества, использованного при изготовлении препаратов, изъятых из-под контроля; и
- d)* в отношении каждого вещества, кроме веществ, включенных в **Список I**, — о количествах вещества, использованного для промышленных целей в соответствии с подпунктом *b* статьи 4.

Количества изготовленного вещества, о которых говорится в подпунктах *a* и *b* настоящего пункта, не включают количеств изготовленных препаратов.

5. Сторона представляет по просьбе Комитета дополнительную статистическую информацию, относящуюся к будущим периодам, о количествах любого из веществ, включенных в **Списки III и IV**, экспортированных в каждую страну или в каждый район и импортированных из каждой страны или из каждого района. Данная Сторона может обратиться с просьбой о том, чтобы Комитет рассматривал как свою просьбу о представлении информации, так и информацию, представленную в соответствии с настоящим пунктом, как конфиденциальные.

6. Стороны представляют информацию, о которой идет речь в пунктах 1 и 4 настоящей статьи, таким образом и в такие сроки, как об этом может быть запрошено Комиссией или Комитетом.

Статья 17

ФУНКЦИИ КОМИССИИ

1. Комиссия может рассматривать все вопросы, касающиеся достижения целей настоящей Конвенции и проведения в жизнь ее положений, и может давать рекомендации по таким вопросам.
2. Решения Комиссии, предусмотренные в статьях 2 и 3, принимаются большинством в две трети голосов членов Комиссии.

Статья 18

ДОКЛАДЫ КОМИТЕТА

1. Комитет подготавливает ежегодные доклады о своей работе, содержащие анализ статистической информации, имеющейся

в его распоряжении, и – в надлежащих случаях – сводку объяснений, если таковые имеются, представленных правительствами или требуемых от них, вместе с любыми замечаниями и рекомендациями, которые Комитет пожелает сделать. Комитет может подготовить такие дополнительные доклады, какие он сочтет нужными. Эти доклады представляются Совету через Комиссию, которая может сделать такие замечания, какие она сочтет целесообразными.

2. Доклады Комитета направляются Сторонам, а затем публикуются Генеральным секретарем. Стороны разрешают неограниченное распространение этих докладов.

Статья 19

МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ КОМИТЕТОМ В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИИ КОНВЕНЦИИ

1. *a)* Если в результате изучения Комитетом информации, представленной ему правительствами, или информации, направленной органами Организации Объединенных Наций, Комитет имеет основание считать, что достижение целей настоящей Конвенции оказывается под серьезной угрозой по той причине, что какая-либо страна или какой-либо район не выполняет положений настоящей Конвенции, Комитет имеет право обратиться разъяснениями к правительству этой страны или этого района. С сохранением в силе права Комитета обращать внимание Сторон, Совета и Комиссии на вопрос, о котором говорится в подпункте *c* настоящей статьи, он рассматривает просьбу о представлении в соответствии с настоящим подпунктом информации или разъяснения правительства как конфиденциальные.

b) Приняв меры в соответствии с подпунктом *a* настоящей статьи, Комитет, если он убедится в том, что необходимо сделать

это, может призвать соответствующее правительство принять такие коррективные меры, какие в сложившихся обстоятельствах представляются необходимыми для выполнения положений настоящей Конвенции.

c) Если Комитет считает, что соответствующее правительство не дало удовлетворительных разъяснений, когда ему было предложено сделать это согласно подпункту *a* настоящей статьи, или не приняло никаких коррективных мер, которые ему было предложено принять согласно подпункту *b* настоящей статьи, он может обратить внимание Сторон, Совета и Комиссии на этот вопрос.

2. Комитет, обращая внимание Сторон, Совета и Комиссии на какой-либо вопрос в соответствии с подпунктом *c* пункта 1 настоящей статьи, может – если он убедится, что это необходимо, – рекомендовать Сторонам прекратить экспорт, импорт или и экспорт и импорт определенных психотропных веществ из соответствующей страны или соответствующего района или в соответствующую страну или в соответствующий район либо на какой-либо определенный срок, либо до тех пор, пока Комитет не убедится в том, что обстановка в этой стране или этом районе является удовлетворительной. Соответствующее государство может поставить этот вопрос перед Советом.

3. Комитет, имеет право опубликовать доклад по любому вопросу, рассматривавшемуся согласно положениям настоящей статьи, и направить этот доклад Совету, который рассылает его всем Сторонам. Если Комитет включает в публикуемый доклад решение, принятое согласно настоящей статье, или какую-либо информацию, относящуюся к такому решению, он должен также включить в этот доклад точку зрения соответствующего правительства, если оно об этом просит.

4. Если в каком-либо случае решение Комитета, публикуемое согласно настоящей статье, было принято не единогласно, излагается точка зрения меньшинства.

5. Любое государство приглашается направить своего представителя на заседание Комитета, на котором рассматривается согласно настоящей статье вопрос, непосредственно касающийся этого государства.

6. Решения Комитета согласно настоящей статье принимаются большинством в две трети голосов всех членов Комитета.

7. Положения вышеизложенных пунктов применяются также в случаях, когда у Комитета есть основания полагать, что достижение целей настоящей Конвенции оказывается под серьезной угрозой в результате какого-либо решения, принятого той или иной Стороной согласно пункту 7 статьи 2.

Статья 20

МЕРЫ ПРОТИВ ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯ ПСИХОТРОПНЫМИ ВЕЩЕСТВАМИ

1. Стороны принимают все возможные меры, направленные на предотвращение злоупотребления психотропными веществами и на раннее выявление, лечение, воспитание, восстановление трудоспособности, возвращение в общество соответствующих лиц и на наблюдение за ними после окончания ими лечения, а также координируют свои усилия для достижения этих целей.

2. Стороны содействуют, насколько это возможно, подготовке кадров для лечения, восстановления трудоспособности и возвращения в общество лиц, злоупотребляющих психотропными веществами, а также для наблюдения за ними после окончания ими лечения.

3. Стороны содействуют ознакомлению лиц, которым это необходимо по работе, с проблемами злоупотребления психотропными веществами и его предотвращения, а также способствуют ознакомлению с этими проблемами населения в случае, если

есть опасность того, что злоупотребление этими веществами приобретет широкие размеры.

Статья 21

МЕРЫ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА

С должным учетом своих конституционных, правовых и административных систем Стороны:

a) принимают внутригосударственные меры для координации превентивных и репрессивных мер против незаконного оборота; с этой целью они могут с пользой для дела назначить соответствующий орган, который будет ответственным за такую координацию;

b) помогают друг другу в проведении кампании по борьбе с незаконным оборотом психотропных веществ и, в частности, немедленно направляют по дипломатическим каналам или через компетентные органы, назначенные Сторонами для этой цели, другим непосредственно заинтересованным Сторонам копию любого сообщения, направленного ими Генеральному секретарю в соответствии со статьей 16 в связи с обнаружением случая незаконного оборота или в связи с изъятием;

c) тесно сотрудничают друг с другом и с теми компетентными международными организациями, членами которых они являются, с целью проведения согласованной кампании по борьбе с незаконным оборотом;

d) обеспечивают оперативное осуществление международного сотрудничества между соответствующими органами; и

e) обеспечивают, чтобы в тех случаях, когда для судебного преследования требуется передача юридических документов в международном порядке, такая передача производилась опера-

тивно тем органам, которые будут назначены Сторонами: это положение не наносит ущерба праву какой-либо Стороны требовать, чтобы юридические документы направлялись ей по дипломатическим каналам.

Статья 22

ПОЛОЖЕНИЯ О НАКАЗАНИЯХ

1. *a)* С соблюдением своих конституционных ограничений каждая Сторона рассматривает как наказуемое правонарушение в тех случаях, когда оно совершено умышленно, любое деяние, противоречащее какому-либо закону или постановлению, принятому во исполнение ее обязательств по настоящей Конвенции, и обеспечивает, чтобы серьезные правонарушения подлежали соответствующему наказанию, в частности тюремному заключению или наказанию иным способом лишения свободы;

b) независимо от положений предыдущего подпункта настоящей статьи, в тех случаях, когда лица, злоупотребляющие психотропными веществами, совершают такие правонарушения, Стороны могут предусмотреть либо в качестве замены осуждения или наказания, либо в дополнение к наказанию, чтобы в отношении таких лиц применялись в соответствии с пунктом 1 статьи 20 меры, направленные на их лечение, воспитание, наблюдение за ними после окончания ими лечения, восстановление их трудоспособности и возвращение их в общество.

2. С соблюдением конституционных ограничений той или иной Стороны ее правовой системы и внутреннего права,

a) 1) если ряд взаимосвязанных деяний, составляющих правонарушения в соответствии с пунктом 1, был совершен в разных странах, каждое из этих деяний рассматривается как отдельное правонарушение;

II) умышленное участие в совершении, сговор с целью совершения и попытки совершения любого из таких правонарушений, а также подготовительные действия и финансовые операции в связи с правонарушениями, упомянутыми в настоящей статье, являются наказуемыми правонарушениями, как то предусматривается в пункте 1;

III) приговоры иностранных судов за такие правонарушения учитываются для целей установления рецидивизма; и

IV) упомянутые выше серьезные правонарушения, совершенные либо гражданами данной страны, либо иностранцами, преследуются Стороной, на территории которой совершено данное правонарушение, или Стороной, на территории которой обнаружен правонарушитель, если выдача недопустима по законам Стороны, к которой обращена соответствующая просьба, и если этот правонарушитель еще не подвергся судебному преследованию и приговор по его делу еще не выносился.

b) Желательно, чтобы указанные в пункте 1 и в подпункте *a* II пункта 2 правонарушения были включены в число преступлений, за которые виновные подлежат выдаче, в любом договоре о выдаче, который заключен или может быть впоследствии заключен между любыми Сторонами, и признавались в отношении между любыми Сторонами, которые не обуславливают выдачу существованием договора или взаимностью, как преступления, за которые виновные подлежат выдаче, при условии, что она разрешается в соответствии с законом Стороны, к которой обращена просьба о выдаче, и что данная Сторона имеет право отказать произвести арест или разрешить выдачу в случаях, когда ее компетентные органы считают, что данное правонарушение не является достаточно серьезным.

3. Любое психотропное вещество или другое вещество, а также любое оборудование, использовавшиеся или предназначав-

шиеся для совершения любого из правонарушений, упомянутых в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, подлежат изъятию и конфискации.

4. В вопросах юрисдикции положения внутреннего права ответствующей Стороны имеют преимущественную силу перед положениями настоящей статьи.

5. Ничто содержащееся в настоящей статье не затрагивает принципа, согласно которому охватываемые ею правонарушения определяются, преследуются и караются в соответствии с внутренним правом той или иной Стороны.

Статья 23

ПРИМЕНЕНИЕ БОЛЕЕ СТРОГИХ МЕР КОНТРОЛЯ, ЧЕМ МЕРЫ, ПРЕДУСМАТРИВАЕМЫЕ НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИЕЙ

Сторона может принимать более строгие или суровые меры контроля, чем меры, предусматриваемые настоящей Конвенцией, если, по ее мнению, такие меры являются желательными или необходимыми для охраны здоровья и благополучия населения.

Статья 24

РАСХОДЫ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНОВ В СВЯЗИ С ПРОВЕДЕНИЕМ В ЖИЗНЬ ПОЛОЖЕНИИ НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИИ

Расходы Комиссии и Комитета в связи с выполнением ими своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией несет Организация Объединенных Наций в порядке, который будет определяться Генеральной Ассамблеей. Стороны, которые не явля-

ются членами Организации Объединенных Наций, вносят на покрытие этих расходов такие суммы, которые Генеральная Ассамблея считает справедливыми и которые она определяет время от времени по консультации с правительствами этих Сторон.

Статья 25

ПРОЦЕДУРА ДОПУСКА, ПОДПИСАНИЯ, РАТИФИКАЦИИ И ПРИСОЕДИНЕНИЯ

1. Государства – члены Организации Объединенных Наций, государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но являющиеся членами какого-либо специализированного учреждения Организации Объединенных Наций или Международного агентства по атомной энергии или участниками Статута Международного Суда, или любое иное государство, приглашенное Советом, могут стать Сторонами настоящей Конвенции:

- a) путем ее подписания; или
- b) путем ратификации после подписания ее с условием ратификации; или
- c) путем присоединения к ней.

2. Конвенция открыта для подписания до 1 января 1972 года включительно. После этой даты она будет открыта для присоединения к ней.

3. Акты о ратификации или присоединении передаются на хранение Генеральному секретарю.

Статья 26

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Конвенция вступает в силу на девяностый день после того, как сорок государств, упомянутых в пункте 1 статьи 25, подпишут ее без оговорки о ратификации или передадут на хранение свои ратификационные грамоты или акты о присоединении.

2. В отношении любого иного государства, которое подписывает настоящую Конвенцию без оговорки о ратификации или сдает на хранение ратификационную грамоту или акт о присоединении после последнего подписания или последней сдачи на хранение, о которых говорится в предыдущем пункте, Конвенция вступает в силу на девяностый день после подписания или сдачи на хранение акта о ратификации или присоединении.

Статья 27

ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Настоящая Конвенция применяется ко всем территориям вне метрополий, за международные отношения которых какая-либо Страна является ответственной, за исключением случаев, когда предварительное согласие такой территории требуется конституцией данной Страны или заинтересованной территории или когда того требует обычай. В этом случае данная Страна должна стремиться заручиться в возможно короткий срок необходимым согласием заинтересованной территории и по получении такого согласия уведомляет об этом Генерального секретаря. Настоящая Конвенция применяется к территории или территориям, указанным в таком уведомлении, со дня получения последнего Генеральным секретарем. В тех случаях, когда предварительного

согласия территории вне метрополии не требуется, заинтересованная Страна в момент подписания, ратификации или присоединения указывает территорию вне метрополии или территории, к которым настоящая Конвенция применяется

Статья 29

ДЕНОНСАЦИЯ

1. По истечении двух лет со дня вступления в силу настоящей Конвенции любая Страна может от своего имени или от имени территории, за которую она несет международную ответственность и которая взяла обратно данное в соответствии со статьей 27 согласие, денонсировать настоящую Конвенцию письменным актом, сданным на хранение Генеральному секретарю.

2. Денонсация, если уведомление о ней получено Генеральным секретарем в любом году 1 июля или раньше, вступает в силу 1 января следующего года, а если такое уведомление получено после 1 июля, то денонсация вступает в силу, как если бы оно было получено 1 июля или раньше в следующем году.

3. Действие настоящей Конвенции прекращается, если в результате денонсаций, осуществленных согласно пунктам 1 и 2, условия, необходимые для ее вступления в силу согласно пункту 1 статьи 26, перестают существовать.

Статья 28

РАЙОНЫ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИИ

1. Любая Страна может уведомить Генерального секретаря о том, что для целей настоящей Конвенции ее территория разделена

на на два или несколько районов или что два или несколько ее районов объединяются в один район.

2. Две или несколько Сторон могут уведомить Генерального секретаря о том, что в результате заключения между ними таможенного союза эти Стороны составляют для целей настоящей Конвенции один район.

3. Любое уведомление, сделанное на основании пунктов 1 и 2 настоящей статьи, вступает в силу 1 января года, следующего за годом, в котором было сделано это уведомление.

Статья 29

ДЕНОНСАЦИЯ

1. По истечении двух лет со дня вступления в силу настоящей Конвенции любая Сторона может от своего имени или от имени территории, за которую она несет международную ответственность и которая взяла обратно данное в соответствии со статьей 27 согласие, денонсировать настоящую Конвенцию письменным актом, сданным на хранение Генеральному секретарю.

2. Денонсация, если уведомление о ней получено Генеральным секретарем в любом году 1 июля или раньше, вступает в силу 1 января следующего года, а если такое уведомление получено после 1 июля, то денонсация вступает в силу, как если бы оно было получено 1 июля или раньше в следующем году.

3. Действие настоящей Конвенции прекращается, если в результате денонсаций, осуществленных согласно пунктам 1 и 2, условия, необходимые для ее вступления в силу согласно пункту 1 статьи 26, перестают существовать.

Статья 30

ПОПРАВКИ

1. Любая Сторона может предложить поправку к настоящей Конвенции. Текст любой такой поправки и основания для этого сообщаются Генеральному секретарю, который сообщает их Сторонам и Совету. Совет может постановить, что:

a) или должна быть созвана конференция в соответствии с пунктом 4 статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций для рассмотрения предложенной поправки, или

b) следует опросить Стороны, принимают ли они предложенную поправку, а также просить их представить Совету любые замечания по поводу этого предложения.

2. Если предложенная поправка, разосланная на основании подпункта *b* пункта 1 настоящей статьи, не была отклонена какой-либо Стороной в течение восемнадцати месяцев после ее рассылки, она после этого вступает в силу. Если же предложенная поправка отклоняется какой-либо Стороной, Совет может решить в свете замечаний, полученных от Сторон, должна ли быть созвана конференция для рассмотрения этой поправки.

Статья 31

СПОРЫ

1. В случае возникновения какого-либо спора между двумя или несколькими Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции эти Стороны консультируются между собой с целью разрешения спора путем переговоров, рас-

следования, посредничества, примирения, арбитража, обращения к региональным органам, судебного разбирательства или другими мирными средствами по их собственному выбору.

2. Любой спор такого рода, который не может быть разрешен указанным в пункте 1 путем, передается по просьбе любой из Сторон, выступающих в споре, для разрешения в Международный Суд.

Статья 32

ОГОВОРКИ

1. Допускаются только оговорки, сделанные в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 настоящей статьи.

2. При подписании, ратификации или присоединении любое государство может сделать оговорки в отношении следующих положений настоящей Конвенции:

- a) пунктов 1 и 2 статьи 19;
- b) статьи 27; и
- c) статьи 31.

3. Государство, желающее стать Стороной, но с тем, чтобы сделать оговорки, иные, чем те, которые сделаны в соответствии с пунктами 2 и 4 настоящей статьи, может уведомить о таком намерении Генерального секретаря. Если по истечении двенадцати месяцев со дня уведомления Генеральным секретарем о соответствующей оговорке эта оговорка не отклоняется одной третью государств, которые подписали настоящую Конвенцию без оговорок о ратификации, ратифицировали ее или присоединились к ней до конца этого периода, она считается допустимой при условии,

однако, что государства, которые возражали против оговорки, не обязаны принимать на себя в отношении сделавшего оговорку государства какого-либо юридического обязательства на основании настоящей Конвенции, затрагиваемого данной оговоркой.

4. Государство, на территории которого встречаются дикорастущие растения, содержащие психотропные вещества из числа веществ, включенных в **Список I**, и по традиции, используемые некоторыми небольшими, четко определенными группами населения в магических или религиозных обрядах, может при подписании, ратификации или присоединении сделать оговорки относительно этих растений в отношении положений статьи 7 настоящей Конвенции, за исключением положений, относящихся к международной торговле.

5. Государство, сделавшее оговорки, может посредством письменного уведомления в адрес Генерального секретаря в любое время взять обратно все или часть сделанных им оговорок.

Статья 33

УВЕДОМЛЕНИЯ

Генеральный секретарь уведомляет все государства, указанные в пункте 1 статьи 25:

- a) о подписаниях, ратификациях и присоединениях в соответствии со статьей 25;
- b) о дате вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии со статьей 26;
- c) о денонсациях в соответствии со статьей 29; и
- d) о заявлениях и уведомлениях в соответствии со статьями 27, 28, 30 и 32.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, будучи должным образом, на то уполномочены, подписали настоящую Конвенцию от имени своих правительств.

Совершено в Вене двадцать первого февраля тысяча девятьсот семьдесят первого года в одном экземпляре, английский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными. Настоящая Конвенция будет сдана на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает заверенные копии настоящей Конвенции всем членам Организации Объединенных Наций и другим государствам, указанным в пункте 1 статьи 25.

Пересмотренные Списки, включающие все поправки, которые были внесены Комиссией по наркотическим средствам, по состоянию на 1 июля 1993 года *

ПЕРЕЧЕНЬ ВЕЩЕСТВ, ВКЛЮЧЕННЫХ В СПИСКИ

Перечень наркотических средств, включенных в Список I

<i>Международное нетарсистрированное название</i>	<i>Другие нетарсистриро- ванные или ненаучные названия</i>	<i>Химическое название</i>
1. БРОЛАМФЕТАМИН	ДОВ (DOV)	(±)-4-бromo-2,5-диметокси-α-метилфенилэтиламин
2. КАТИНОН		(-)-5,2-ахинопропиофенон
3.	ДЕТ (DET)	3-(2-(метилзаминию)этил)индол
4.	ДМА (DMA)	(±)-2,5-диметокси-α-метил-фенилэтиламин
5.	ДМГВ (DMHP)	3-(1,2-диметилацетила)-7,8,9,10-тетрагидро-6,6,9-триметила-6Н-либерио[б,в]-пирролин-1-ол
6.	ДМТ (DMT)	3-(12-(диметиламино)этил)индол
7.	ДОЭТ (DOET)	(±)-4-этил-2,5-диметокси-α-фенилэтиламин N-этил-1-фенилпицлогексаламин
8. ЭТИЛЦИКЛИДИН		3-(2-ахинобутил)индол
9. ЭТРИПТАМИН		(±)-N-(α-метил-3,4-(метилпиперидино)фенил)пиперидинамин
10.	N-гидроксид МДА (N-hidroksi-MDA)	9,10-дигидро-N,N'-диэтил-6-метилпиперидин-8-ливерганический кислоту
11. (-)-ЛИВЕРГИД	ЛСД, ЛСД-25 (LSD, LSD-25)	(±)-N-этил-α-метил-3,4-(метилпиперидино)фенилэтиламин
12.	МДЕ (MDE), N-этил МДА (N-ethyl MDA)	(±)-N-α-диметил-3,4-(метилпиперидино)фенилэтиламин
13.	МДМА (MDMA)	(±)-N-α-диметил-3,4-(метилпиперидино)фенилэтиламин

* *Примечание Секретариата:* Первоначальные списки приведены в документе E/CONF.58/Add.1.

Международное незарегистрированное название	Другие незарегистриро- ванные или ненучные названия	Химическое название
14.	мескалин	3,4,5-триметоксифенетиламины
15.	метказинон	2-(метиламино)-1-фенилпропан-1-ол
16.	4-метиламинорекс	(±)-пнс-2-амино-4-метил-5-фенил-2-оксазолин
17.	ММДА (ММДА)	5-метоксис-α-метил-3,4-(метилпилоксилокс)фенетиламины
18.	4-МТА	α-(метил)-4-метилпилоксилоксфенетиламины
19.	парагексал	3-гексил-7,8,9,10-тетрагидро-6,6,9-триметил-6Н-дибензо[б,д]пипран-1-ол
20.	РМА (РМА)	р-метоксис-α-метилфенетиламины
21.	псалолин, псалоцин	3-[2-(dimethylamino)ethyl]indol-4-ol
22.	ПСИЛОЦИБИН	3-[2-(диметиламино)этил]индол-4-ил дигидрофосфат
23.	РОЛИЦИКЛИДИН	1-(1-фенилпиперидин)пиперидин
24.	СТП, ДОМ (СТР, ДОМ)	2,5-диметоксис-α,4-диметил-фенетиламины
25.	ТЕНАМОФЕТАМИН	α-метил-3,4-(метилпилоксилокс)фенетиламины
26.	ТЕНОЦИКЛИДИН	1-[(2-тенил)пиперидин]пиперидин
27.	тетрагидрокампилол, следующие номеры и их стереохимические ва- рианты:	7,8,9,10-тетрагидро-6,6,9-триметил-3-пентил-6Н-дибензо[б,д]пипран-1-ол 9R,10aR)-8,9,10,10a-тетрагидро-6,6,9-триметил-3-пентил-6Н-дибензо [b,d]пипран-1-ол (6aR,9R,10aR)-6a,9,10,10a-тетрагидро-6,6,9-триметил-3-пентил-6Н-дибензо [b,d]пипран-1-ол (6aR,10aR)-6a,7,8,9,10,10a-гексагидро-6,6-диметил-9-метил-3-пентил-6Н- дибензо [b,d]пипран-1-ол

Международное незарегистрированное название	Другие незарегистриро- ванные или ненучные названия	Химическое название
28.	ТМА (ТМА)	(±)-3,4,5-триметоксис-α-метилфенетиламины
1. АМФЕТАМИН	амфетамин	(±)-α-метилфенетиламины
2.	2-СБ (2-СВ)	4-бром-2,5-диметоксифенетиламины
3. ДЕКСАМФЕТАМИН	дексамфетамин	(±)-α-метилфенетиламины
4. ДРОВАБИНОЛ*	8-метил-9-тетрагидрокампилол и стереохимические варианты	(6aR,10aR)-6a,7,8,10a-тетрагидро-6,6,9-триметил-3-пентил-6Н- дибензо[б,д]пипран-1-ол
5. ФЕНЕТИЛАМИН		7-[2-(α-метилфенетиламино)этил]-теофиллин
6. ЛЕВАМФЕТАМИН	левамфетамин	(-)-R)-α-метилфенетиламины
7.	левоамфетамин	(-)-(N)-α-иметилфенетиламины
8. МЕКЛАКАЛОН		3-(6-хлорофенил)-2-метил-(4(3H)-квинололин
9. МЕТАМФЕТАМИН	метамфетамин	(±)-(S)-N,α-диметилфенетиламины
10. РАЦЕМАТ МЕТАМФЕТАМИНА	рацемат метамфетамин	(±)-N,α-диметилфенетиламины
11. МЕТАКАЛОН		2-метил-3-о-толил-4(3H)-квинололин
12. МЕТИЛФЕНИЛАТ		метил-α-фенил-2-пиперидинилметат
13. ФЕЦИЦИКЛИДИН	ФЦП (РСР)	1-(1-фенилпиперидин)пиперидин
14. ФЕНИМЕТРАЗИН		3-метил-2-фенилморфолин

Перечень наркотических средств, включенных в Список II

Соли веществ, перечисленных в этом Списке*, во всех случаях, когда существование таких солей возможно. Стереизомеры, если таковые определены не исключены, вещества в этом списке, когда существование таких стереоизомеров возможно.

Международное незарегистрированное название	Другие незарегистриро- ванные или научные названия	Химическое название
15. СЕКОБАРИТАЛ		5-аллил-5-(1-метилбутил) барбитуровая кислота
16. ЗИРПРОЛ		α -(α -метоксибензил)-4-(β -метоксифенил)-1-пиперазинатал
Соли веществ, перечисленных в этом Списке, во всех случаях, когда существование таких солей возможно.		
* Это международное незарегистрированное название относится только к одному из стереоизомерических вариантов "дельта-9-тетрагидроканнабинола, а именно (-)-транс-дельта-9-тетрагидроканнабинолу.		
Перечень наркотических средств, включенных в Список III		
1. АМОБАРИТАЛ		5-этил-5-аллопентилбарбитуровая кислота
2. БУПРЕНОРФИН		21-циклопропил-7- α -(S)-1-гидрокси-1,2,2-(триметилпропил)-6,14-диэтанно-6,7,8,14-тетрагидроарпапилин
3. БУТАЛЕНТАЛ		5-аллил-5-изобутилбарбитуровая кислота
4. КАТИН	(+)-норисевофенрин	(+)(S)- α -(S)-1-аминозаллилбензилловый спирт
5. ЦИКЛОБАРИТАЛ		5-(1-циклогексен-1-ил)-5-этилбарбитуровая кислота
6. ФЛУНТРАЗЕПАМ		5-(α -Фторфенил)-1,3-дигидро-1-метил-7-нитро-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
7. ГЛУТЕТИМИД		2-этил-2-фенилгутирамид
8. ПЕНТАЗОЦИН		(2R*,6R*,11R*)-1,2,3,4,5,6-гексаклоро-6,11-диметил-3-(3-метил-2-бутиенил)-2,6-метано-3-бензодиазепин-8-ол
9. ПЕНТОБАРИТАЛ		5-этил-5-(1-метилбутил)барбитуровая кислота
Соли веществ, перечисленных в этом Списке, во всех случаях, когда существование таких солей возможно.		

370

Международное незарегистрированное название	Другие незарегистриро- ванные или научные названия	Химическое название
1. АЛЛОБАРИТАЛ		5,5-диаллилбарбитуровая кислота
2. АЛПРОЗАЛОМ		8-хлоро-1-метил-6-фенил-4Н-5-триазаоло[4,3- α]1,4]бензодиазепин
3. АМФЕПРОМОН	диетилпропомон	2-(диэтиламино)пропомон
4. АМИНОРЕКС		2-амино-5-фенил-2-оксазолин
5. БАРИТАЛ	бензетамин	5,5-дигитилбарбитуровая кислота
6. БЕНЗФЕТАМИН		N-бензил-N-(α -диметилфенетиламин)
7. БРОМАЗЕПАМ		7-бromo-1,3-дигидро-5-(2-пиридил)-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
8. БРОТИЗАЛОМ		2-bromo-4-(α -хлорофенил)-9-метил-4Н-пиено[3,2- β]-5-триазаоло[4,3- α]1,4]диазепин
9.	бутобарбитал	5-бутил-5-этилбарбитуровая кислота
10. КАМАЗЕПАМ		7-хлоро-1,3-дигидро-3-гидрокси-1-метил-5-фенил-2Н-1,4-бензо-дiazepин-2-он диметилкарбамат(сфур)
11. ХЛОРИДАЗЕПОКСИД		7-хлоро-2-(метиламино)-5-фенил-2Н-1,4-бензодиазепин-4-оксида
12. КЛОБАЗАМ		7-хлоро-1-метил-5-фенил-1Н-1,5-бензодиазепин-2,4(3Н,5Н)-дион
13. КЛОНАЗЕПАМ		5-(α -хлорофенил)-1,3-дигидро-7-нитро-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
14. КЛОРАЗЕПАТ		7-хлоро-2,3-дигидро-2-оксет-5-фенил-1Н-1,4-бензодиазепин-3-карбонатами кислоты
15. КЛОТИАЗЕПАМ		5-(α -хлорофенил)-7-этил-1,3-дигидро-1-метил-2Н-пиено[2,3- ϵ]1,4-дизазепин-2-он
16. КЛОКСАЗОЛАМ		10-хлоро-11В-(α -хлорофенил)-2,3,7,11В-тетрагидрооксазоло[3,2- ϵ]1,4]бензодиазепин-6(5Н)-он

Перечень наркотических средств, включенных в Список IV

371

<i>Международное непатентованное название</i>	<i>Другие непатентован- ные или непатентные названия</i>	<i>Химическое название</i>
17. ДЕЛОРАЗЕПАМ		7-хлоро-5-(о-хлорофенил)-1,3-дигидро-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
18. ДИАЗЕПАМ		7-хлоро-1,3-дигидро-1-метил-5-фенил-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
19. ЭСТАЗОЛАМ		8-хлоро-6-фенил-4Н-5-триазоло[4,3-а][1,4]бензодиазепин
20. ЭТХ-ЛОРВИНИЛ		1-хлоро-3-этил-1-пиптерин-4-ин-3-ол
21. ЭТИНАМАТ		1-этинилпиридин-4-ил-этанол карбонат
22. ЭТИЛ ЛОФАЗЕПАТ		этил-7-хлоро-5-(о-флуорофенил)-2,3-дигидро-2-оксо-1Н-1,4-бензодиазепин-3-карбоксилат
23. ЭТИЛАМФЕТАМИН	N-этиламфетамин	N-этил-α-метилфениламин
24. ФЕНКАФАМАМИН		N-этил-2-норбориаламин
25. ФЕНПРОПОРЕКС		(±)-3-[6-(метилфенил)амино]пропионитрил
26. ФЛУДИАЗЕПАМ		7-хлоро-5-(о-флуорофенил)-1,3-дигидро-1-метил-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
27. ФЛУРАЗЕПАМ		7-хлоро-1-[2-(метиламино)этил]-5-(о-хлорофенил)-1,3-дигидро-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
28.	ГХБ (SNV)	γ-гидроксибутиривая кислота
29. ГАЛАЗЕПАМ		7-хлоро-1,3-дигидро-5-фенил-[2,2,2-трифторэтил]-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
30. ГАЛОКСАЗОЛАМ		10-бромо-11b-(о-флуорофенил)-2,3,7,11b-тетрагидрооксазоло[3,2-d][1,4]-бензодиазепин-6(5H)-он
31. КЕТАЗОЛАМ		11-хлоро-8,12b-дигидро-2,8-диметил-12b-фенил-4Н-[1,3]оксазино[3,2-d][1,4]бензодиазепин-4,7(6H)-дион
32. ЛЕФЕТАМИН	СПА (SPA)	(±)-N,N-диметил-1,2-дифенилэтиламин
33. ЛОПРАЗОЛАМ		6-(о-хлорофенил)-2,4-дигидро-2[(4-метил-1-пиперазинил)метил]ен]-8-нитро-1Н-имидазол[2,5-а][1,4]бензодиазепин-1-он

372

<i>Международное непатентованное название</i>	<i>Другие непатентован- ные или непатентные названия</i>	<i>Химическое название</i>
34. ЛОРАЗЕПАМ		7-хлоро-5-(о-хлорофенил)-1,3-дигидро-3-гидрокси-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
35. ЛОРМЕТАЗЕПАМ		7-хлоро-5-(о-хлорофенил)-1,3-дигидро-3-гидрокси-1-метил-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
36. МАЗИДОЛ		5-(p-хлорофенил)-2,5-дигидро-3Н-имидазол[2,1-а]изондиол-5-ол
37. МЕДАЗЕПАМ		7-хлор-2,3-дигидро-1-метил-5-фенил-1Н-1,4-бензодиазепин
38. МЕФЕНОРЕКС		N-(3-хлоропропил)-α-метил-фениламин
39. МЕПРОБАМАТ		2-метил-2-пропил-1,3-пропаноидол дикарбонат
40. МЕЗОКАРБ		3-(α-метилфенил)-N-(фенилкарбамил)сидон имин
41. МЕТИЛФЕНОВАРИТАЛ		5-этил-1-метил-5-фенилбарбитуривая кислота
42. МЕТИПРОЛОН		3,3-дигидро-5-метил-2,4-пиперидинол
43. МИДАЗОЛАМ		8-хлоро-6-(о-флуорофенил)-1-метил-4Н-имидазол[1,5-а][1,4]бензодиазепин
44. НИМЕТАЗЕПАМ		1,3-дигидро-1-метил-7-нитро-5-фенил-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
45. НИТРАЗЕПАМ		1,3-дигидро-7-нитро-5-фенил-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
46. НОРЛАЗЕПАМ		7-хлоро-1,3-дигидро-5-фенил-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
47. ОКСАЗЕПАМ		7-хлоро-1,3-дигидро-3-гидрокси-5-фенил-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
48. ОКСАЗОЛАМ		10-хлоро-2,3,7,11b-тетрагидро-2-метил-11b-фенилоксазоло[3,2-d][1,4]бензодиазепин-6(5H)-он
49. ПЕМОЛИН		2-амино-5-фенил-2-оксаэтилин-4-он
50. ФЕДИМЕТРАЗИН		(±)-(2S,3S)-3,4-диметил-2-фенилпропионин
51. ФЕНОБАРБИТАЛ		5-этил-5-фенилбарбитуривая кислота
52. ФЕНТЕРМИН		α,α-диметилфениламин

373

Международное нетарестированное название	Другие нетарестиро- ванные или неточные названия	Химическое название
53. ПИНАЗЕПАМ		7-хлоро-1,3-дигидро-5-фенил-(2-пропилил)-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
54. ПИРАДРОЛ		1,1-дифенил-(2-пиперидил)метанол
55. ПРАЗЕПАМ		7-хлоро-1-(никитроприл)метил-1,3-дигидро-5-фенил-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
56. ПИРОВАЛЕРОН		4-метил-2-(1-пириролил)алерофенон
57. СЕВЕТУАБАРВИТАЛ		5-эс-бутил-5-этилбарбитуровая кислота
58. ТЕМАЗЕПАМ		7-хлоро-1,3-дигидро-3-хидроксн-1-метил-5-фенил-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
59. ТЕТРАЗЕПАМ		7-хлоро-5-(1-циклогексил-1-ил)-1,3-дигидро-1-метил-2Н-1,4-бензодиазепин-2-он
60. ТРИАЗОЛАМ		8-хлоро-6-(о-хлорфенил)-1-метил-4Н-3-триазоло[4,3,в][1,4]бензодиазепин
61. ВИННИЛБУТИЛ		5-(1-метилбутил)-5-винилбарбитуровая кислота
62. ЗОЛПИДЕМ		N,N,6-триметил-2-п-толилпимидазол[1,2-в]пипридин-3-метамил

Соли веществ, перечисленных в этом Списке, во всех случаях, когда существование таких солей возможно.



**КОНВЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
О БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО
ОБОРОТА НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ
И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ
1988 ГОДА**

включая Заключительный акт и резолюции, согласованные Конференцией Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, и таблицы, содержащиеся в приложении к Конвенции

Только для служебного пользования

**ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ КОНФЕРЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПРИНЯТИЯ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ
ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА
НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ
И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ**

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 39/141 от 14 Декабря 1984 года просила Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций, "принимая во внимание пункт 3 статьи 62 и пункт 1 статьи 66 Устава Организации Объединенных Наций и резолюцию 9(1) Экономического и Социального Совета от 18 февраля 1946 года, предложить Комиссии по наркотическим средствам на ее тридцать первой сессии, которая состоится в феврале 1985 года, в первоочередном порядке начать подготовку проекта конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств, охватывающего все аспекты данной проблемы в целом, и в частности те из них, которые не предусмотрены существующими международными документами ...".

2. В целях содействия осуществлению вышеупомянутой просьбы и последующих мероприятий Комиссии по наркотическим средствам и Экономического и Социального Совета Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций подготовил исходный текст проекта конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ. На основе замечаний правительств к проекту и его обсуждения Комиссией по наркотическим средствам на ее тридцать второй сессии в 1987 году Генеральный секретарь подготовил сводный

рабочий документ, который был разослан всем правительствам в апреле 1987 года и рассмотрен на двух сессиях межправительственной группы экспертов открытого состава. Генеральная Ассамблея 7 декабря 1987 года приняла резолюцию 42/111, в которой содержались дальнейшие указания относительно активизации работы по подготовке проекта конвенции. Поскольку время, которое располагала группа экспертов, не позволяло ей подробно рассмотреть все статьи, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос о созыве дополнительно-го двухнедельного совещания межправительственной группы экспертов непосредственно перед началом десятой специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам в феврале 1988 года, с тем чтобы продолжить рассмотрение рабочего документа по проекту конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ и, по возможности, достичь договоренности в отношении конвенции. На своей десятой специальной сессии, проходившей в Вене с 8 по 19 февраля 1988 года, Комиссия по наркотическим средствам пересмотрела текст проекта конвенции и приняла решение о том, что некоторые статьи конвенции следует передать на рассмотрение Конференции, созываемой с целью принятия конвенции. Комиссия рекомендовала также Экономическому и Социальному Совету некоторые меры содействия подготовке проекта конвенции.

3. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1988/8 от 25 мая 1988 года, напомнив о подготовительной работе, осуществляемой компетентными органами Организации Объединенных Наций во исполнение резолюции 39/141 Генеральной Ассамблеи, постановил "созвать, в соответствии с пунктом 4 статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций и положениями резолюции 366 (IV) от 3 декабря 1949 года, конференцию полномочных представителей для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ". В своем решении 1988/120 также от 25 мая 1988 года Совет постановил, чтобы эта Конференция была

созвана в Вене с 25 ноября по 20 декабря 1988 года и чтобы Генеральный секретарь разослал приглашения для участия в работе этой Конференции тем, кто был приглашен для участия в работе Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, проходившей в Вене с 17 по 26 июня 1987 года.

4. Кроме того, в своей резолюции 1988/8 Экономический и Социальный Совет постановил создать совещание Группы по обзору для этой Конференции с целью рассмотрения проектов некоторых статей и проекта конвенции в целом для достижения общей гармонизации текста, который должен был быть представлен Конференции. Группа по обзору проекта конвенции заседала в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене с 27 июня по 8 июля 1988 года и приняла доклад для Конференции (E/CONF.82/3).

5. Конференция Организации Объединенных Наций для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ проходила в Хофбурге в Вене с 25 ноября по 20 декабря 1988 года.

6. Во исполнение резолюции 1988/8 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1988 года и его решения 1988/120 от той же даты Генеральный секретарь пригласил на Конференцию:

- a) все государства;
- b) Намибию, представляемую Советом Организации Объединенных Наций по Намибии;
- c) представителей организаций, которые получили постоянное приглашение от Генеральной Ассамблеи участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и в работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, принять участие в Конференции в этом качестве в соответствии с резолюциями Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года и 31/152 от 20 декабря 1976 года;

d) представителей национально-освободительных движений, признанных в своем регионе Организацией африканского единства, принять участие в Конференции в качестве наблюдателей в соответствии с резолюцией 3280 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года;

e) специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций, чтобы они были представлены на этой Конференции;

f) Другие заинтересованные межправительственные организации, чтобы они были представлены на этой Конференции в качестве наблюдателей;

g) заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и другие заинтересованные неправительственные организации, которые могут внести конкретный вклад в работу Конференции, чтобы они были представлены на этой Конференции в качестве наблюдателей.

7. В работе Конференции приняли участие делегации следующих 106 государств: Австралии, Австрии, Албании, Алжира, Аргентины, Афганистана, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Бахрейна, Белорусской Советской Социалистической Республики, Бельгии, Бирмы, Болгарии, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Вьетнама, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Федеративной Республики Германии, Германской Демократической Республики, Гондураса, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Египта, Заира, Израиля, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Испании, Италии, Йемена, Кабо-Верде, Камеруна, Канады, Катара, Кении, Кипра, Китая, Колумбии, Корейской Республики, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Люксембурга, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии,

Мальты, Марокко, Мексики, Монако, Непала, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Панамы, Папуа-Новой Гвинеи, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Саудовской Аравии, Святейшего Престола, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Суринама, Таиланда, Туниса, Турции, Украинской Советской Социалистической Республики, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Чехословакии, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри Ланки, Эквадора, Эфиопии, Югославии, Ямайки и Японии.

8. Как предусматривается правилами процедуры Конференции (E/CONF.82/7), в ее работе приняли участие представители следующих национально-освободительных движений, приглашенных на Конференцию Генеральным секретарем: Panaфриканского конгресса Азании и Народной организации Юго-Западной Африки.

9. Как предусматривается правилами процедуры Конференции, в ее работе приняли участие представители следующих специализированных учреждений, приглашенных на Конференцию Генеральным секретарем: Международной организации гражданской авиации, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Всемирной организации здравоохранения.

10. Как предусматривается правилами процедуры Конференции, в ее работе приняли участие представители следующих других межправительственных организаций, приглашенных на Конференцию Генеральным секретарем: Арабского исследовательского и учебного центра по вопросам безопасности, Бюро Плана Коломбо, Совета Европы, Совета таможенного сотрудничества,

Европейского экономического сообщества, Международной организации уголовной полиции, Лиги арабских государств и Соглашения о наркотических средствах и психотропных веществах стран Южной Америки.

11. Как предусматривается правилами процедуры Конференции, в ее работе приняли участие представители следующих заинтересованных органов и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, приглашенных на Конференцию Генеральным секретарем: Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Международного комитета по контролю над наркотиками, Азиатского и Дальневосточного института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и Фонда Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами.

12. Как предусматривается правилами процедуры Конференции, в ее работе приняли участие наблюдатели от следующих неправительственных организаций, приглашенных на Конференцию Генеральным секретарем: Международного объединения последователей бахаизма, Каригас интернационалис, Итальянского центра солидарности, Колумбийских терапевтических обществ, Координационного комитета еврейских организаций, Общества Белого Креста (Панама), Программы по предупреждению наркомании, Европейского союза женщин, Бюро комплексной помощи наркоманам при институте фармакологии. Международной федерации аболиционистов, Международной рекламной ассоциации, Международной ассоциации воздушного транспорта, Международной ассоциации юристов-демократов, Международной ассоциации клубов Льва, Международного католического бюро ребенка, Международной торговой палаты, Международной конфедерации свободных профсоюзов, Международного совета женщин. Международного совета по проблемам алкоголизма и наркомании, Международной федерации женщин

деловых и свободных профессий, Международной федерации работников учреждений социального обслуживания, Международной фармацевтической федерации, Международной ассоциации школ, Африканского исламского агентства по оказанию чрезвычайной помощи, Фонда подготовки кадров и исследований по борьбе против злоупотребления опиумом, Организации по международным вопросам Соединенного Королевства ПЭЙС, Пакс-Романа, Международной организации сороптимисток, Всемирной ассоциации девушек-гидов и скаутов, Всемирного совета женских католических организаций и Международного комитета "Зонта".

13. Конференция избрала Председателем г-на Гильермо Бедрегала Гутьерреса (Боливия).

14. Конференция избрала заместителями Председателя представителей следующих государств: Алжира, Аргентины, Багамских Островов, Венесуэлы, Ирана (Исламской Республики), Кении, Китая, Кот-д'Ивуара, Малайзии, Марокко, Мексики, Нигерии, Пакистана, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Турции, Филиппин, Франции, Швеции, Югославии и Японии.

15. Конференция избрала Генеральным докладчиком г-жу Мерват Тапллави (Египет).

16. Конференцией были учреждены следующие комитеты:

Генеральный комитет

Председатель; Председатель Конференции
Члены: Председатель и заместители Председателя Конференции, Генеральный докладчик Конференции, председатели комитетов полного состава и Председатель Редакционного комитета.

Комитет полного состава

Комитет I

Председатель: г-н Джоакино Полимени (Италия)
Заместитель Председателя: г-н М.А.Хена (Бангладеш)
Докладчик: г-н Оскар Хуглер (Германская Демократическая Республика)

Комитет II

Председатель: Иштван Байер (Венгрия)
Заместитель Председателя: г-н Л.Х.Й.Б. ван Горком (Нидерланды)

Докладчик: г-жа Иоланда Фернандес Очоа (Косто-Рика)

Редакционный комитет

Председатель: г-н М.В.Н. Рао (Индия)
Заместитель Председателя: г-н Хашем М. Кураа (Египет)
Члены: Председатель Редакционного комитета и представители следующих государств: Австралии, Ботсваны, Ганы, Египта, Ирака, Испании, Канады, Китая, Колумбии, Перу, Сенегала, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Чехословакии.

В соответствии с правилом 49 правил процедуры Конференции в работе Редакционного комитета участвовали ex officio докладчики комитетов полного состава.

Комитет по проверке полномочий

Председатель: г-н Эдуард Молитор (Люксембург)
Члены: представители следующих государств: Боливии, Ботсваны, Китая, Кот-д'Ивуара, Люксембурга, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда и Ямайки.

17. Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представляла заместитель Генерального секретаря, Генеральный директор Отделения Организации Объединенных

Наций в Вене г-жа Маргарет Дж. Энсти. Генеральный секретарь назначил Исполнительным секретарем Директора Отдела по наркотическим средствам г-на Франсиско Рамос-Галино.

18. Конференции был представлен доклад Группы по обзору, учрежденной во исполнение резолюции 1988/8 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1988 года (E/CONF.82/3). Помимо отчета о работе Группы по обзору в докладе содержались предложения по проекту конвенции, представленные Группе по обзору для рассмотрения на Конференции, и текст проекта конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ (приложение II). Данный проект конвенции представлял собой основное предложение для рассмотрения Конференцией.

19. Конференция в ходе своей работы распределила статьи, содержащиеся в проекте конвенции, между двумя комитетами полного состава (Комитетом I и Комитетом II). Статьи 1-5 и преамбула были переданы Комитету I, а остальные статьи – Комитету II. Комитеты полного состава после согласования текста той или иной статьи передавали его Редакционному комитету. Комитеты полного состава представили Конференции доклады о результатах своей работы, а Редакционный комитет представил Конференции полный текст проекта конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ (E/CONF.82/13),

20. На основе обсуждений, ход которых отражен в отчетах Конференции (E/CONF.82/SR.1-8) и комитетов полного состава (E/CONF.82/C.1/SR.1-33 и E/CONF.82/C.2/SR.1-34), а также в докладах комитетов полного состава (E/CONF.82/11 и E/CONF.82/12) и Редакционного комитета (E/CONF.82/13), Конференция подготовила следующую конвенцию:

Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ.

21. Вышеупомянутая Конвенция, которая подлежит ратификации, принятию, одобрению или акту официального подтверждения и которая остается открытой для присоединения, была принята Конференцией 19 декабря 1988 года и открыта для подписания с 20 декабря 1988 года, в соответствии с ее положениями, до 28 февраля 1989 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и затем до 20 декабря 1989 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Депозитарием Конвенции является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

22. Конференция приняла также следующие резолюции, которые содержатся в приложении к настоящему Заключительному акту:

1. Обмен информацией

2. Временное применение Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ

3. Предоставление необходимых ресурсов Отделу по наркотическим средствам и секретариату Международного комитета по контролю над наркотиками, с тем, чтобы дать им возможность выполнять задачи, порученные им в соответствии с международными договорами в области контроля над наркотиками

В удостоверение чего представители подписали настоящий Заключительный акт.

Совершено в Вене двадцатого декабря одна тысяча девятьсот восемьдесят восьмого года в одном экземпляре, который будет сдан на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем каждый текст является равно аутентичным.

**РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПРИНЯТИЯ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ ПРОТИВ
НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ
И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ**

Резолюция 1

ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

Конференция Организации Объединенных Наций для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ,

обращая внимание на резолюцию III, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций для принятия Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, в которой обращается внимание на важность технических записей Международной организации уголовной полиции, касающихся международных торговцев наркотиками, и на их использование этой Организацией с целью рассылки сведений с описанием таких торговцев,

принимая во внимание механизм, разработанный Международной организацией уголовной полиции в целях своевременного и эффективного обмена информацией о расследовании уголовных дел между полицейскими органами в международном масштабе,

рекомендует, чтобы полицейские органы как можно шире пользовались записями и системой связи Международной организации уголовной полиции для достижения целей Конвенции

Резолюция 2

**ВРЕМЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
О БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА
НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И
ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ**

Конференция Организации Объединенных Наций для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ,

1. настоятельно призывает государства – в возможной для них степени – ускорить ратификацию Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, с тем чтобы она как можно быстрее вступила в силу;

2. предлагает государствам – в возможной для них степени – временно применять меры, предусмотренные в Конвенции до ее вступления в силу для каждого из них;

3. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее.

Резолюция 3

**ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ НЕОБХОДИМЫХ РЕСУРСОВ
ОТДЕЛУ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ И
СЕКРЕТАРИАТУ МЕЖДУНАРОДНОГО КОМИТЕТА
ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ, С ТЕМ, ЧТОБЫ
ДАТЬ ИМ ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫПОЛНЯТЬ ЗАДАЧИ,
ПОРУЧЕННЫЕ ИМ В СООТВЕТСТВИИ
С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ДОГОВОРАМИ
В ОБЛАСТИ КОНТРОЛЯ НАД НАРКОТИКАМИ**

Конференция Организации Объединенных Наций для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ,

признавая, что Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, эта Конвенция с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, и Конвенция о психотропных веществах 1971 года по-прежнему являются основой для международных усилий в области контроля над наркотическими средствами и психотропными веществами и что строгое выполнение как правительствами, так и органами международного контроля Организации Объединенных Наций обязательств, вытекающих из конвенций, имеет важное значение для достижения их целей,

считая, что Конвенций Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ повлечет дополнительные обязательства и финансовые расходы для правительств, Комиссии по наркотическим средствам, Международного комитета по контролю над наркотиками и их секретариатов,

будучи глубоко обеспокоена влиянием недавних сокращений персонала и бюджета на способность как Отдела по наркотическим средствам, так и секретариата Международного комитета по контролю над наркотиками выполнять в полной мере свою утвержденную программу работу,

1. *настоятельно призывает* все государства-члены принять соответствующие меры в рамках Генеральной Ассамблеи, а также финансовых органов Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы уделить соответствующее первоочередное внимание и утвердить необходимые бюджетные ассигнования с целью обеспечения Отдела по наркотическим средствам и секретариата Международного комитета по контролю над наркотиками необходимыми ресурсами для выполнения ими в полном объеме задач, возложенных на них на основании Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, и Конвенции о психотропных веществах 1971 года;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры в рамках его компетенции для осуществления пункта 1 выше.

**КОНВЕНЦИЯ
Организации Объединенных Наций
О БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА
НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И
ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ**

Принята Конференцией на ее 6-м пленарном заседании
19 декабря 1966 года

Стороны настоящей Конвенции,

будучи глубоко озабочены масштабами и тенденцией роста незаконного производства, спроса и оборота наркотических средств и психотропных веществ, которые представляют собой серьезную угрозу для здоровья и благополучия людей и оказывают отрицательное воздействие на экономические, культурные и политические основы общества,

будучи также глубоко озабочены все большим распространением незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ среди различных социальных групп и особенно тем, что дети во многих районах мира используются в качестве потребителей незаконных наркотических средств и психотропных веществ и эксплуатируются при их незаконном производстве и обороте, что представляет собой огромную опасность,

признавая взаимосвязь между незаконным оборотом и другими связанными с ним формами организованной преступности, которые подрывают законную экономику и создают угрозу для стабильности, безопасности и суверенитета государств,

признавая также, что незаконный оборот представляет собой международную преступную деятельность, пресечение которой требует неотложного и самого первоочередного внимания,

сознавая, что незаконный оборот обеспечивает большие прибыли и финансовые средства, что позволяет транснациональным преступным организациям проникать в правительственные механизмы, законную торговую и финансовую деятельность и общество на всех его уровнях, разлагать и подрывать их,

будучи преисполнены решимости лишить лиц, занимающихся незаконным оборотом, доходов, получаемых от преступной деятельности, и тем самым устранить главный мотив, побуждающий их к этому,

стремясь устранить коренные причины проблемы злоупотребления наркотическими средствами и психотропными веществами, включая незаконный спрос на такие средства и вещества и огромные прибыли, получаемые от незаконного оборота,

считая, что необходимы меры контроля за некоторыми веществами, в том числе прекурсорами, химическими веществами и растворителями, используемыми при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ, легкость которых привела к росту подпольного производства наркотических средств и психотропных веществ,

признавая, что искоренение незаконного оборота является коллективной обязанностью всех государств и что с этой целью необходима координация усилий в рамках международного сотрудничества,

признавая компетенцию Организации Объединенных Наций в области контроля над наркотическими средствами и психотропными веществами и желая, чтобы международные органы, занимающиеся таким контролем, находились в рамках этой Организации,

вновь подтверждая руководящие принципы существующих договоров, касающихся наркотических средств и психотропных веществ, и предусматриваемую ими систему контроля,

признавая необходимость укрепления и дополнения мер, предусмотренных Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года, этой Конвенцией с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года, и Конвенцией о психотропных веществах 1971 года, с целью уменьшения размаха и масштабов незаконного оборота и его серьезных последствий,

признавая также важное значение укрепления и усиления эффективных правовых средств международного сотрудничества в правовой области для пресечения международной преступной деятельности, каковой является незаконный оборот,

желая заключить всеобъемлющую, эффективную и действенную международную конвенцию, специально направленную на борьбу с незаконным оборотом, в которой учитываются различные аспекты проблемы в целом, и в частности те из них, которые не предусмотрены существующими договорами, касающимися наркотических средств и психотропных веществ,

настоящим согласились о нижеследующем:

Статья 1

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

За исключением тех случаев, когда прямо указано иное или по смыслу текста имеется в виду иное, в настоящей Конвенции используются следующие определения:

а) "**Комитет**" означает Международный комитет по контролю над наркотиками, учрежденный на основании Единой кон-

венции о наркотических средствах 1961 года и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года;

b) **“Растение каннабис”** означает любое растение рода *Cannabis*;

c) **“Кокаиновый куст”** означает растение любого вида рода *Erythroxylon*;

d) **“Коммерческий перевозчик”** означает любое лицо или любое общественное, частное или иное предприятие, занимающееся перевозкой лиц, товаров или почты за какое-либо вознаграждение;

e) **“Комиссия”** означает Комиссию по наркотическим средствам Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций;

f) **“Конфискация”**, которая включает в соответствующих случаях изъятие, означает окончательное лишение собственности по постановлению суда или другого компетентного органа;

d) **“Контролируемая поставка”** означает метод, при котором допускается вывоз, провоз или ввоз на территорию одной или нескольких стран незаконных или вызывающих подозрение партий наркотических средств, психотропных веществ, включенных в **Таблицу I** или **Таблицу II**, которые содержатся в приложении к настоящей Конвенции, или заменяющих их веществ, с ведома и под надзором их компетентных органов с целью выявления лиц, участвующих в совершении правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3 настоящей Конвенции;

h) **“Конвенция 1961 года”** означает Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года;

i) **“Конвенция 1961 года с поправками”** означает Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года с поправками,

внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года о поправках к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года;

j) **“Конвенция 1971 года”** означает Конвенцию о психотропных веществах 1971 года;

к) **“Совет”** означает Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций;

l) **“Замораживание”** или **“наложение ареста”** означает временное запрещение перевода, конвоя, размещения или перемещения собственности или временный арест или взятие под контроль собственности на основании постановления, выносимого судом или компетентным органом;

m) **“Незаконный оборот”** означает правонарушения, указанные в пунктах 1 и 2 статьи 3 настоящей Конвенции;

n) **“Наркотическое средство”** означает любое из веществ, природных или синтетических, включенных в **Списки I и II** Конвенции о наркотических средствах 1961 года и этой Конвенции с поправками;

o) **“Опийный мак”** означает растение вида *Papaver somniferum L.*;

p) **“Доходы”** означают любую собственность полученную или приобретенную прямо или косвенно в результате совершения правонарушения, признанного таковым в соответствии с пунктом 1 статьи 3;

q) **“Собственность”** означает активы любого рода, материальные или нематериальные, движимые или недвижимые, осязаемые или неосязаемые, а также юридические документы или акты, удостоверяющие право на такие активы или участие в них;

r) **“Психотропное вещество”** означает любое вещество, природное или синтетическое, или любой природный материал, включенные в **Списки I, II, III и IV** Конвенции 1971 года;

с) “Генеральный секретарь” означает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

г) “Таблица I” и “Таблица II” означают соответственно пронумерованные перечни веществ, содержащиеся в приложении к настоящей Конвенции, в которые могут время от времени вноситься поправки в соответствии со статьей 12;

и) “Государство транзита” означает государство, через территорию которого перемещаются незаконные наркотические средства, психотропные вещества и вещества, включенные в **Таблицу I** и **Таблицу II**, и которое не является ни местом происхождения, ни местом конечного назначения таких средств и веществ.

Статья 2

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

1. Целью настоящей Конвенции является содействие сотрудничеству между Сторонами, с тем, чтобы они могли более эффективно решать различные проблемы незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, имеющего международный характер. При осуществлении своих обязательств по Конвенции Стороны принимают необходимые меры, включая меры законодательного и организационного характера, в соответствии с основополагающими положениями своих внутренних законодательных систем.

2. Стороны осуществляют свои обязательства по настоящей Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципом невмешательства во внутренние дела других государств.

3. Сторона не осуществляет на территории другой Стороны юрисдикцией функций, которые входят исключительно в компетенцию органов этой другой Стороны в соответствии с ее национальным законодательством.

Статья 2

ПРАВОНАРУШЕНИЯ И САНКЦИИ

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться, с тем чтобы признать уголовными преступлениями согласно своему законодательству следующие действия, когда они совершаются преднамеренно;

а) 1) производство, изготовление, экстрагирование, приготовление, предложение, предложение с целью продажи, распространение, продажу, поставку на любых условиях, посредничество, переправку, транзитную переправку, транспортировку, импорт или экспорт любого наркотического средства или любого психотропного вещества в нарушение положений Конвенции 1961 года, этой Конвенции с поправками или Конвенции 1971 года;

II) культивирование опийного мака, кокаинового куста или растения каннабис в целях производства наркотических средств в нарушение положений Конвенции 1961 года и этой Конвенции с поправками;

III) хранение или покупку любого наркотического средства или психотропного вещества для целей любого из видов деятельности, перечисленных в подпункте (I) выше;

IV) изготовление, транспортировку или распространение оборудования, материалов или веществ, указанных в **Таблице I** и **Таблице II**, если известно, что они предназначены для использования в целях незаконного культивирования, производства или изготовления наркотических средств или психотропных веществ;

V) организацию, руководство или финансирование любых правонарушений, перечисленных в подпунктах (I), (II), (III) или (IV) выше;

- b) I) конверсию или перевод собственности, если известно, что такая собственность получена в результате любого правонарушения или правонарушений, признанных таковыми в соответствии с подпунктом *a* настоящего пункта, или в результате участия в таком правонарушении или правонарушениях, в целях сокрытия или утаивания незаконного источника собственности или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении такого правонарушения или правонарушений, с тем чтобы он мог уклониться от ответственности за свои действия;
- II) сокрытие или утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, подлинных прав в отношении собственности или ее принадлежности, если известно, что такая собственность получена в результате правонарушения или правонарушений, признанных таковыми в соответствии с подпунктом *a* настоящего пункта, или в результате участия в таком правонарушении или правонарушениях;
- c) с учетом своих конституционных положений и основных принципов своей правовой системы:
- I) приобретение, владение или использование собственности, если в момент ее получения было известно, что такая собственность получена в результате правонарушения или правонарушений, признанных таковыми в соответствии с подпунктом *a* настоящего пункта, или в результате участия в таком правонарушении или правонарушениях;
- II) владение оборудованием или материалами или веществами, указанными в **Таблице I** и **Таблице II**, если известно, что они используются или предназначены для использования в целях незаконного культивирования, производства или изготовления каких-либо наркотических средств или психотропных веществ;

III) публичное подстрекательство или побуждение других людьми средствами к совершению любого из правонарушений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, или к незаконному использованию наркотических средств или психотропных веществ;

IV) участие, причастность или вступление в преступный сговор с целью совершения любого правонарушения или правонарушений, признанных таковыми в соответствии с настоящей статьей, попытки совершить такое Правонарушение или правонарушений, а также пособничество, подстрекательство, содействие или дача советов при их совершении.

2. С учетом своих конституционных положений и основных принципов своей правовой системы каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться, для того чтобы признать правонарушениями согласно своему законодательству, когда они совершаются преднамеренно, хранение, приобретение или культивирование любого наркотического средства или психотропного вещества для личного потребления в нарушение положений Конвенции 1961 года, Конвенции 1961 года с поправками или Конвенции 1971 года.

3. Осознание, намерение или цель как составные элементы правонарушения, указанного в пункте 1 настоящей статьи, могут быть установлены из объективных фактических обстоятельств дела.

4. *a)* Каждая Сторона за совершение правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, предусматривает применение таких санкций, учитывающих серьезный характер этих правонарушений, как тюремное заключение или другие виды лишения свободы, штрафные санкции и конфискация.

b) Стороны могут предусмотреть в дополнение к осуждению или наказанию за правонарушение, признанное таковым в соот-

ветствии с пунктом 1 настоящей статьи, применение в отношении правонарушителя таких мер, как лечение, перевоспитание, последующее наблюдение за ним, восстановление трудоспособности или социальная реинтеграция.

с) Несмотря на положения предыдущих подпунктом, в соответствующих случаях, когда совершаются малозначительные правонарушения, Стороны могут предусмотреть в качестве альтернативы осуждению или наказанию такие меры, как перевоспитание, восстановление трудоспособности или социальная реинтеграция, а также, если правонарушитель является наркоманом, его лечение и последующее наблюдение за ним.

д) Стороны могут предусмотреть, либо вместо осуждения или наказания, либо в дополнение к осуждению или наказанию за правонарушение, признанное таковым в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, меры для лечения, воспитания, наблюдения после окончания лечения, восстановления трудоспособности и социальной реинтеграции правонарушителя.

5. Стороны обеспечивают, чтобы их суды и другие имеющие юрисдикцию компетентные органы могли принимать во внимание в качестве обстоятельств, отягчающих правонарушения, признанные таковыми в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, такие фактические обстоятельства, как:

а) участие в правонарушении организованной преступной группы, в состав которой входит правонарушитель;

б) участие правонарушителя в других видах международной организованной преступной деятельности;

с) участие правонарушителя в других незаконных видах деятельности, которым содействовало совершение данного правонарушения;

д) применение правонарушителем насилия или оружия;

е) тот факт, что правонарушитель является должностным лицом и данное правонарушение связано с его должностью;

ф) вовлечение и использование несовершеннолетних;

г) тот факт, что правонарушение совершено в исправительном учреждении или в учебном заведении, или общественном учреждении или в непосредственной близости от них, или в других местах, которые используются школьниками и студентами для проведения учебных, спортивных и общественных мероприятий;

h) предыдущее осуждение, особенно за аналогичные правонарушения, за рубежом или в своей стране, насколько это допустимо в соответствии с национальным законодательством соответствующей Стороны.

6. Стороны стремятся обеспечить использование согласно их национальному законодательству любых дискреционных юридических полномочий, относящихся к уголовному преследованию лиц за правонарушения, признанные таковыми в соответствии с настоящей статьей, для достижения максимальной эффективности правоохранительных мер в отношении этих правонарушений и с должным учетом необходимости воспрепятствовать совершению таких правонарушений.

7. Стороны обеспечивают, чтобы их суды или другие компетентные органы учитывали серьезный характер правонарушений, перечисленных в пункте 1 настоящей статьи, и обстоятельств, перечисленных в пункте 5 настоящей статьи, при рассмотрении вопроса о возможности досрочного или условного освобождения лиц, осужденных за такие правонарушения.

8. Каждая Сторона в необходимых случаях устанавливает в соответствии с ее национальным законодательством длительный срок давности для уголовного преследования за любое правонарушение, признанное таковым в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, и более длительный срок давности в тех случаях, когда предполагаемый правонарушитель уклоняется от правосудия.

9. Каждая Сторона в соответствии со своей правовой системой принимает надлежащие меры, с тем чтобы обеспечить при-

существование находящегося на ее территории лица, обвиняемого или осужденного за правонарушение, признанное таковым в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, необходимым уголовном разбирательстве.

10. Для целей сотрудничества между Сторонами в соответствии с настоящей Конвенцией, включая, в частности, сотрудничество согласно статьям 5, 6, 7 и 9, правонарушения, признанные таковыми в соответствии с настоящей статьей, не рассматриваются как финансовые или политические правонарушения или как правонарушения, совершенные по политическим мотивам, без ущерба для конституционных ограничений и основных национальных законов Сторон.

11. Ничто в настоящей статье не затрагивает тот принцип, что описание правонарушений, о которых в ней говорится, входит в компетенцию национального законодательства каждой Стороны и что преследование и наказание за такие правонарушения осуществляются в соответствии с этим законодательством.

Статья 4

ЮРИСДИКЦИЯ

1. Каждая Сторона:

a) принимает такие меры, которые могут потребоваться, с тем, чтобы установить юрисдикцию в отношении правонарушений, которые она признала таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, в тех случаях, когда:

I) данное правонарушение совершено на ее территории;

II) данное правонарушение совершено на борту судна, несущего ее флаг, или воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с ее законами в момент совершения правонарушения;

b) может принимать такие меры, которые могут потребоваться, с тем, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении правонарушений, которые она признала таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, в тех случаях, когда:

I) данное правонарушение совершено ее гражданином или лицом, обычно проживающим на ее территории;

II) данное правонарушение совершено на борту судна, в отношении которого эта Сторона получила разрешение предпринять соответствующие действия согласно статье 17 при условии, что такая юрисдикция осуществляется только на основе соглашений или договоренностей, упомянутых в пунктах 4 и 9 этой статьи;

III) данное правонарушение является одним из правонарушений, признанных таковыми в соответствии с подпунктом c IV пункта 1 статьи 3, и совершено за пределами ее территории с целью последующего совершения на ее территории правонарушения, признанного таковым в соответствии с пунктом 1 статьи 3.

2. Каждая Сторона:

a) принимает также такие меры, которые могут потребоваться, с тем, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении правонарушений, которые она признала таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, когда предполагаемый правонарушитель находится на ее территории и она не выдает его другой Стороне на том основании, что данное правонарушение было совершено;

I) на ее территории или на борту морского судна, несущего ее флаг, или воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с ее законодательством в момент совершения правонарушения;

II) ее гражданином;

b) может также принимать такие меры, которые могут потребоваться, с тем, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении

правонарушений, которые она признала таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, когда предполагаемый правонарушитель находится на ее территории и она не выдает его другой Стороне.

3. Настоящая Конвенция не исключает осуществления какой-либо уголовной юрисдикции, устанавливаемой Стороной в соответствии с ее национальным законодательством.

Статья 5

КОНФИСКАЦИЯ

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для конфискации:

a) доходов, полученных в результате совершения правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, или собственности, стоимость которой соответствует таким доходам;

b) наркотических средств и психотропных веществ, материалов и оборудования или других средств, использовавшихся или предназначавшихся для использования каким-либо образом при совершении правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3.

2. Каждая Сторона принимает также такие меры, которые могут потребоваться, с тем, чтобы ее компетентные органы могли определить, выявить и заморозить или арестовать доходы, собственность, средства или любые другие предметы, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, с целью последующей конфискации.

3. С целью осуществления мер, упомянутых в настоящей статье, каждая Сторона уполномочивает свои суды или другие компетентные органы издавать постановления о предоставлении или аресте банковских, финансовых или коммерческих докумен-

тов. Сторона не уклоняется от принятия мер в соответствии с положениями настоящего пункта, ссылаясь на необходимость сохранения банковской тайны.

4. *a)* По получении просьбы, направленной на основании настоящей статьи другой Стороной, под юрисдикцию которой подпадает правонарушение, признанное таковым в соответствии с пунктом 1 статьи 3, Сторона, на территории которой находятся доходы, собственность, средства или любые другие предметы, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи:

I) представляет запрос своим компетентным органам с целью получения постановления о конфискации и, в случае выдачи такого постановления, приводит его в исполнение; или

II) представляет своим компетентным органам постановление о конфискации, изданное запрашивающей Стороной в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, с целью исполнения в том объеме, который указан в просьбе, и в той мере, в какой оно относится к находящимся на территории запрашиваемой стороны доходам, собственности, средствам или любым другим предметам, упомянутым в пункте 1.

b) По получении просьбы, направленной на основании настоящей статьи другой Стороной, под юрисдикцию которой подпадает правонарушение, признанное таковым в соответствии с пунктом 1 статьи 3, запрашиваемая Сторона принимает меры, с тем, чтобы определить, выявить и заморозить или наложить арест на доходы, собственность, средства или любые другие предметы, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, с целью последующей конфискации, постановление о которой издается либо запрашивающей Стороной, либо, в соответствии с просьбой на основании подпункта *a* настоящего пункта, запрашиваемой Стороной.

c) Решения или меры, предусмотренные в подпунктах *a* и *b* настоящего пункта, принимаются запрашивающей Стороной в соответствии с положениями ее национального законодательства и при их соблюдении и в соответствии с ее процессуальными

нормами или любыми двусторонними или многосторонними договорами, соглашениями или договоренностями, которыми она может быть связана с запрашивающей Стороной.

d) Положения пунктов 6-19 статьи 7 применяются *mutatis mutandis*. В дополнение к информации, указанной в пункте 10 статьи 7, в просьбах, направленных на основании настоящей статьи, содержится:

- I) в случае просьбы, предусмотренной в подпункте *a I* настоящей статьи – описание собственности, подлежащей конфискации, и заявление с изложением фактов, на которые ссылается запрашивающая Сторона и которые достаточны для того, чтобы запрашиваемая Сторона могла принять меры для вынесения постановления в соответствии с ее внутренним законодательством;
- II) в случае просьбы, предусмотренной в подпункте *a II* – юридически оформленная копия изданного запрашивающей Стороной постановления о конфискации, на котором основывается просьба, заявление с изложением фактов и информация в отношении объема запрашиваемого исполнения постановления;
- III) в случае просьбы, предусмотренной в подпункте *b* – заявление с изложением фактов, на которые ссылается запрашивающая Сторона, и описание предлагаемых мер.

e) Каждая Сторона предоставляет Генеральному секретарю, тексты любых своих законов и правил, обеспечивающих осуществление положений настоящего пункта, а также тексты любых последующих изменений к таким законам и правилам.

f) Если какая-либо Сторона пожелает обусловить принятие мер, упомянутых в подпунктах *a* и *b* настоящего пункта, наличием соответствующего договора, то эта Сторона рассматривает настоящую Конвенцию в качестве необходимой и достаточной договорно-правовой основы.

g) Стороны стремятся заключать двусторонние и многосторонние договоры, соглашения или договоренности для повышения эффективности международного сотрудничества во исполнение настоящей статьи.

5. a) Сторона, конфисковавшая доходы или собственность на основании пункта 1 или пункта 4 настоящей статьи, распоряжается ими в соответствии со своим национальным законодательством и административными процедурами.

b) Действуя по просьбе другой Стороны в соответствии с настоящей статьей, Сторона может особо рассмотреть возможность заключения соглашений о:

I) передаче суммы таких доходов и собственности или средств, полученных в результате реализации таких доходов или собственности или их значительной части, межправительственным органам, специализирующимся в области борьбы с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ и злоупотреблением ими;

II) передаче другим Сторонам на регулярной или разовой основе части таких доходов или собственности или средств, полученных в результате реализации таких доходов или собственности, в соответствии с ее национальным законодательством, административными процедурами или двусторонними или многосторонними соглашениями, заключенными с этой целью.

6. a) Если доходы были превращены или преобразованы в другую собственность, то меры, указанные в настоящей статье, применяются в отношении такой собственности, а не доходов.

b) Если доходы были приобщены к собственности, приобретенной из законных источников, такая собственность без ущерба для любых полномочий, касающихся наложения ареста или замораживания, подлежит конфискации в объеме, соответствующем оцененной стоимости этих приобщенных доходов.

c) В отношении поступлений или другой прибыли, которые получены от;

I) доходов;

II) собственности, в которую были превращены или преобразованы доходы; или

III) собственности, к которой были приобщены доходы, также применяются меры, указанные в настоящей статье таким же образом и в той же мере, как и в отношении доходов.

7. Каждая Сторона может рассмотреть возможность обеспечения переноса бремени доказывания законного происхождения предполагаемых доходов или другой собственности, подлежащих конфискации, в той степени, в какой такая мера соответствует принципам ее национального законодательства и характеру судебного и иного разбирательства.

8. Положения настоящей статьи никоим образом не рассматриваются как наносящие ущерб правам действующих добросовестно третьих сторон.

9. Ничто, содержащееся в настоящей статье, не затрагивает тот принцип, что меры, о которых в ней говорится, определяются и осуществляются в соответствии с национальным законодательством соответствующей Стороны и на основе его положений.

Статья 6

ВЫДАЧА

1. Настоящая статья применяется к правонарушениям, признанным таковыми Сторонами в соответствии с пунктом 1 статьи 3.

2. Каждое из правонарушений, к которым применяется настоящая статья, считается подлежащим включению в любой существующий между Сторонами договор о выдаче в качестве правонарушения, которое может повлечь выдачу. Стороны обязуются включать такие правонарушения в качестве правонарушений,

которые могут повлечь выдачу, в любой договор о выдаче, который будет заключен между ними.

3. Если Сторона, обуславливающая выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другой Стороны, с которой она не имеет договора о выдаче, она может рассматривать настоящую Конвенцию в качестве юридического основания для выдачи в связи с любым правонарушением, к которому применяется настоящая статья. Стороны, которым необходима подробное законодательство, с тем чтобы использовать настоящую Конвенцию в качестве юридического основания для выдачи, рассматривают возможность принятия такого законодательства, которое может потребоваться.

4. Стороны, не обуславливающие выдачу наличием договора, признают правонарушения, к которым применяется настоящая статья, в качестве правонарушений, которые могут повлечь взаимную выдачу.

5. Выдача осуществляется в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством запрашиваемой Стороны или применимыми договорами о выдаче, включая основания, по которым запрашиваемая Сторона может отказать в выдаче.

6. При рассмотрении просьб, полученных в соответствии с настоящей статьей, запрашиваемая Сторона может отказаться от выполнения таких просьб, если имеются веские основания, позволяющие ее судебным или другим компетентным органам считать, что их выполнение облегчит судебное преследование или наказание любого лица на основании его расы, вероисповедания, гражданства или политических убеждений или причинит ущерб по любой из этих причин любому лицу, которого касается эта просьба.

7. В отношении правонарушений, к которым применяется настоящая статья, Стороны прилагают усилия к тому, чтобы ускорить процедуру выдачи и упростить связанные с ней требования о представлении доказательств.

8. С учетом положений своего национального законодательства и своих договоров о выдаче запрашиваемая Сторона, убедившись в том, что обстоятельства требуют этого и носят неотложный характер, и по просьбе запрашивающей Стороны может взять под стражу лицо, выдача которого запрашивается и которое находится на ее территории, или принять другие надлежащие меры для обеспечения его присутствия в ходе процедуры выдачи.

9. Без ущерба для осуществления любой уголовной юрисдикции, установленной в соответствии с ее национальным законодательством, Сторона, на территории которой находится предполагаемый правонарушитель,

a) в случае, если она не выдает его в связи с правонарушением, признанным таковым в соответствии с пунктом 1 статьи 3, на основаниях, указанных в подпункте *a* пункта 2 статьи 4, передает дело своим компетентным органам с целью уголовного преследования, если с запрашивающей Стороной не достигнуто соглашения об ином;

b) в случае, если она не выдает его в связи с таким правонарушением и установила свою юрисдикцию в отношении этого правонарушения в соответствии с подпунктом *b* пункта 2 статьи 4, передает дело своим компетентным органам с целью уголовного преследования, если запрашивающая Сторона не обращается с иной просьбой с целью сохранения своей законной юрисдикции.

10. Если в выдаче, которая запрашивается в целях приведения приговора в исполнение, отказано, поскольку разыскиваемое лицо является гражданином запрашиваемой Стороны, запрашиваемая Сторона – если это допускает ее законодательство и в соответствии с его положениями по заявлению запрашивающей Стороны – рассматривает вопрос о приведении в исполнение приговора или оставшейся части приговора, который был вынесен в соответствии с законодательством запрашивающей Стороны.

11. Стороны стремятся заключать двусторонние и многосторонние соглашения с целью осуществления или повышения эффективности выдачи.

12. Стороны могут рассматривать возможность заключения двусторонних или многосторонних соглашений специального или общего характера в отношении передачи лиц, осужденных к тюремному заключению или другим видам лишения свободы за правонарушения, к которым применяется настоящая статья, их странам, с тем, чтобы они могли отбывать оставшийся срок наказания в этих странах.

Статья 7

ВЗАИМНАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

1. Стороны предоставляют друг другу в соответствии с данной статьей самую широкую взаимную юридическую помощь в расследовании, уголовном преследовании и судебном разбирательстве, касающихся уголовного правонарушения, признанного таковым в соответствии с пунктом 1 статьи 3.

2. Взаимная юридическая помощь, предоставляемая в соответствии с данной статьей, может запрашиваться с целью:

a) сбора доказательств или показаний;

b) ознакомления с материалами судебного разбирательства;

c) произведения обысков и арестов;

d) обследования предметов и мест;

e) предоставления информации и доказательственных предметов;

f) предоставления оригиналов или заверенных копий соответствующих документов и материалов, включая банковские, финансовые, фирменные или коммерческие документы;

g) определения или выявления доходов, собственности, средств или других вещей для доказательственных целей.

3. Стороны могут предоставлять друг другу любые другие формы взаимной юридической помощи, разрешаемые национальным законодательством запрашиваемой Стороны.

4. В соответствии с просьбой Стороны облегчают или поощряют, насколько это допускается их национальным законодательством и практикой, присутствие или доступность лиц, включая лиц, находящихся под стражей, которые согласны оказать помощь в расследовании или участвовать в судебном разбирательстве.

5. Сторона не должна отказываться от предоставления юридической помощи в соответствии с настоящей статьёй, ссылаясь на банковскую тайну.

6. Положения настоящей статьи не влияют на обязательства, вытекающие из любых других двусторонних или многосторонних договоров, которые регулируют или будут регулировать, полностью или частично, предоставление взаимной юридической помощи по уголовным делам.

7. Пункты 8–19 настоящей статьи применяются в отношении просьб, представленных на основании настоящей статьи, если соответствующие Стороны не связаны обязательствами по какому-либо договору о взаимной юридической помощи. Если эти Стороны связаны обязательствами по такому договору, применяются соответствующие положения такого договора, если Стороны не пришли к соглашению о применении вместо него пунктов 8–19 настоящей статьи.

8. Стороны назначают орган или, в случае необходимости, органы, которые обязаны и уполномочены выполнять просьбы об оказании взаимной юридической помощи или препровождать их на исполнение соответствующим компетентным органам. Генеральный секретарь уведомляется об органе или органах, назначаемых с этой целью. Препровождение просьб об оказании вза-

имной юридической помощи и любых, относящихся к ним сообщений осуществляется между назначенными Сторонами органами; это положение не наносит ущерба праву Стороны требовать, чтобы такие просьбы и сообщения направлялись ей по дипломатическим каналам и, в случае чрезвычайных обстоятельств, по каналам Международной организации уголовной полиции, если это возможно.

9. Просьбы направляются в письменной форме на языке, приемлемом для запрашиваемой стороны. Генеральный секретарь уведомляется о языке или языках, приемлемых для каждой Стороны. В чрезвычайных обстоятельствах и в случае согласования этого между Сторонами такие просьбы могут направляться в устной форме, однако они немедленно подтверждаются в письменной форме.

10. В просьбе о взаимной юридической помощи указывается:

a) информация об органе, обратившемся с просьбой;

b) существо вопроса и характер расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства, к которым относятся просьбы, а также название и функции органа, осуществляющего такое расследование, уголовное преследование или судебное разбирательство;

c) краткое изложение соответствующих фактов, за исключением того, что касается просьб в отношении ознакомления с судебными документами;

d) описание запрашиваемой помощи и подробная информация о любой конкретной процедуре, которую желает применить обращающаяся с просьбой Сторона;

e) по возможности данные о личности, местонахождении и гражданстве соответствующего лица;

f) цель сбора доказательств, информации или принятия мер.

11. Запрашиваемая Страна может запросить дополнительную информацию, если эта информация представляется необходимой для выполнения просьбы в соответствии с ее национальным законодательством или если эта информация может облегчить выполнение такой просьбы.

12. Просьба выполняется в соответствии с национальным законодательством запрашиваемой Страны и в той мере, в какой это не противоречит национальному законодательству этой Страны, по возможности, в соответствии с содержащимися в просьбе процедурами.

13. Запрашивающая Страна не передает и не использует информацию или доказательства, представленные запрашиваемой Страной, для проведения расследований, уголовного преследования или судебного разбирательства, иных, чем те, которые указаны в просьбе, без предварительного согласия на это запрашиваемой Страны.

14. Запрашивающая Страна может потребовать, чтобы запрашиваемая Страна сохраняла конфиденциальность наличия и существа просьбы за исключением того, что необходимо для выполнения самой просьбы. Если запрашиваемая Страна не может выполнить требование о конфиденциальности, она незамедлительно информирует об этом запрашивающую Страну.

15. Во взаимной юридической помощи может быть отказано:

- a) если просьба не соответствует положениям настоящей статьи;
- b) если запрашиваемая Страна считает, что выполнение просьбы может нанести ущерб ее суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим существенным интересам;
- c) если национальное законодательство запрашиваемой Страны запрещает ее органам выполнять представленную просьбу в отношении аналогичного правонарушения, если это правонарушение явилось предметом расследования, уголовного пресле-

дования или разбирательства согласно их собственной юрисдикции;

d) если она противоречит положениям правовой системы запрашиваемой Страны, касающимся выполнения просьб об оказании взаимной юридической помощи.

16. Любой отказ в предоставлении взаимной юридической помощи мотивируется.

17. Оказание взаимной юридической помощи может быть отложено запрашиваемой Страной на том основании, что оно препятствует ведущемуся расследованию, уголовному преследованию или судебному разбирательству. В таком случае запрашиваемая Страна консультируется с запрашивающей Страной для того, чтобы определить, можно ли предоставить помощь в такие сроки и на таких условиях, которые запрашиваемая Страна считает необходимыми.

18. Свидетель, эксперт или иное лицо, которое соглашается давать показания в ходе разбирательства или оказывать помощь при проведении расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства на территории запрашивающей Страны, не подвергается уголовному преследованию, задержанию, наказанию или каким-либо иным ограничениям его личной свободы на этой территории в связи с действиями, нарушениями или осуждениями, относящимися к периоду до его отбытия с территории запрашиваемой Страны. Действие такой гарантии личной безопасности прекращается, если свидетель, эксперт или иное лицо в течение пятнадцати последующих дней или в течение любого, согласованного между Странами периода, начиная с даты, когда он был официально уведомлен, что его присутствие более не требуется судебным органам, имел возможность покинуть эту территорию, но, тем не менее, добровольно остался на этой территории или, покинув ее, возвратился назад по собственной воле.

19. Обычные расходы по осуществлению просьбы берет на себя запрашиваемая Страна, если соответствующие Страны

не договорились об ином. Если для осуществления просьбы требуются или потребуются существенные расходы или расходы экстраординарного характера, Стороны проводят консультации с целью определения сроков и условий осуществления просьбы, а также способа покрытия этих расходов.

20. Стороны рассматривают, по мере необходимости, возможность заключения двусторонних и многосторонних соглашений или договоренностей, которые отвечали бы целям этой статьи, укрепляли ее положения и обеспечивали бы ее действие на практике.

Статья 8

ПЕРЕДАЧА МАТЕРИАЛОВ УГОЛОВНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Стороны рассматривают возможность взаимной передачи материалов для уголовного преследования правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, в случаях, когда считается, что такая передача отвечает интересам надлежащего отправления правосудия.

Статья 9

ДРУГИЕ ФОРМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА И ПОДГОТОВКА КАДРОВ

1. Стороны тесно сотрудничают друг с другом, действуя совместно своим национальным правовым и административным системам, в целях повышения эффективности правоохранительных мер для пресечения правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3. Они, в частности, на основе

двусторонних или многосторонних соглашений или договоренностей:

a) устанавливают и поддерживают каналы связи между их компетентными учреждениями и службами, с тем, чтобы облегчить надежный и быстрый обмен информацией, касающейся всех аспектов правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, включая, если соответствующие Стороны сочтут это целесообразным, связь с другими видами преступной деятельности;

b) сотрудничают друг с другом в расследовании правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3 и носящих международный характер, с целью выявления:

I) личности, местопребывания и деятельности лиц, подозреваемых в участии в правонарушениях, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3;

II) перемещение доходов или собственности, полученных в результате совершения таких правонарушений;

III) перемещение наркотических средств, психотропных веществ, веществ, включенных в **Таблицу I** и **Таблицу II** настоящей Конвенции, и средств, используемых или предназначенных для использования при совершении таких правонарушений;

• c) создают, в соответствующих случаях и если это не нарушает законов страны, совместные группы, принимая во внимание необходимость обеспечения безопасности лиц и операций, для осуществления положений настоящего пункта. Должностные лица любой Стороны, входящие в состав таких групп, действуют с санкции соответствующих органов Стороны, на территории которой должна проводиться данная операция; во всех таких случаях заинтересованные Стороны обеспечивают полное соблюдение суверенитета Стороны, на территории которой проводится данная операция;

d) в соответствующих случаях предоставляют в необходимом количестве образцы веществ в исследовательских или следственных целях;

e) содействуют эффективной координации между их компетентными учреждениями и службами и обмену сотрудниками и другими экспертами, включая размещение сотрудников связи.

2. Каждая Сторона в необходимых пределах осуществляет, разрабатывает или совершенствует конкретные программы подготовки персонала правоохранительных и других органов, в том числе таможенных, отвечающих за пресечение правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3. Такие программы, в частности, касаются следующего:

a) методов, используемых при выявлении и пресечении правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3;

b) маршрутов и средств, используемых лицами, подозреваемыми в участии правонарушениях, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, в частности государствах транзита, и соответствующих контрамер;

c) наблюдения за ввозом и вывозом наркотических средств, психотропных веществ и веществ, включенных в **Таблицу I** и **Таблицу II**;

d) выявления и наблюдения за обращением доходов и собственности, полученных в результате совершения правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, и наркотических средств, психотропных веществ и веществ, включенных в **Таблицу I** и **Таблицу II**, и средств, использовавшихся или предназначенных для использования при совершении таких правонарушений;

e) методов передачи, сокрытия или утаивания таких доходов, собственности и средств;

f) сбора доказательств;

g) методов контроля в зонах свободной торговли и свободных портах;

h) современных правоохранительных методов.

3. Стороны оказывают содействие друг другу в планировании и осуществлении программ исследований и подготовки кадров, призванных обеспечить обмен специальными знаниями в областях, указанных в пункте 2 настоящей статьи, и в этих целях используют также, в соответствующих случаях, региональные и международные конференции и семинары для содействия сотрудничеству и обсуждению проблем, представляющих взаимный интерес, включая особые проблемы и потребности государств транзита.

Статья 10

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПОМОЩЬ ДЛЯ ГОСУДАРСТВ ТРАНЗИТА

1. Стороны сотрудничают непосредственно или через компетентные международные или региональные организации в целях оказания помощи и поддержки государствам транзита и, в частности, по мере возможности, развивающимся странам, нуждающимся в такой помощи и поддержке, путем осуществления программ технического сотрудничества в пресечении незаконного оборота, а также путем осуществления других связанных с этим мероприятий.

2. Стороны могут взять на себя обязательство предоставлять непосредственно или через компетентные международные или региональные организации финансовую помощь таким государствам транзита для расширения и укрепления инфраструктуры,

необходимой для эффективного пресечения и предотвращения незаконного оборота.

3. Стороны могут заключать двусторонние или многосторонние соглашения или договоренности в целях повышения эффективности международного сотрудничества во исполнение настоящей статьи и могут в этой связи принимать во внимание финансовые договоренности.

Статья 11

КОНТРОЛИРУЕМЫЕ ПОСТАВКИ

1. Стороны, если это позволяют основные принципы их национальных правовых систем, принимают, в рамках своих возможностей, необходимые меры, предусматривающие надлежащее использование контролируемых поставок на международном уровне на основе взаимоприемлемых соглашений или взаимных договоренностей с целью выявления лиц, участвующих в правонарушениях, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, и их уголовного преследования.

2. Решения об использовании контролируемых поставок принимаются в каждом отдельном случае и могут, при необходимости, учитывать финансовые договоренности и взаимопонимания в отношении осуществления юрисдикции, достигнутые соответствующими Сторонами.

3. Незаконные партии, контролируемые поставки которых осуществляются в соответствии с достигнутыми договоренностями, с согласия соответствующих Сторон могут быть перехвачены и оставлены для дальнейшей перевозки с сохранением или изъятием или полной или частичной заменой наркотических средств или психотропных веществ.

Статья 12

ВЕЩЕСТВА, ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ НЕЗАКОННОМ ИЗГОТОВЛЕНИИ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ ИЛИ ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ

1. Стороны принимают меры, которые они считают необходимыми для предотвращения утечки веществ, включенных в **Таблицу I** и **Таблицу II**, которые используются для незаконного изготовления наркотических средств или психотропных веществ, и с этой целью сотрудничают друг с другом.

2. Если Сторона или Комитет располагают информацией, которая, по их мнению, может потребовать включения какого-либо вещества в **Таблицу I** или **Таблицу II**, она уведомляет об этом Генерального секретаря и предоставляет ему информацию в подтверждение указанного уведомления. Процедура, изложенная в пунктах 2-7 настоящей статьи, применяется также, если Сторона или Комитет располагают информацией, оправдывающей исключение какого-либо вещества из **Таблицы I** или **Таблицы II** или перенос вещества из одного перечня в другой.

3. Генеральный секретаря препровождает такое уведомление и любые сведения, которые он считает относящимися к делу, Сторонам, Комиссии и, если какая-либо Сторона делает на этот счет уведомление, Комитету. Стороны сообщают Генеральному секретарю свои замечания, касающиеся уведомления, вместе со всей дополнительной информацией, которая может помочь Комитету в проведении оценки и Комиссии в выработке решения.

4. Если Комитет, принимая во внимание масштабы, значение и разнообразие законного использования этого вещества, а также возможность и легкость применения альтернативных веществ, как в законных целях, так и для незаконного изготовления наркотических средств и психотропных веществ, считая, что:

a) вещество часто используется при незаконном изготовлении наркотических средств или психотропных веществ;

b) объем и масштабы незаконного изготовления наркотических средств или психотропных веществ создают серьезные проблемы для здоровья населения или социальные проблемы, которые дают основания принять меры на международном уровне,

Комитет сообщает Комиссии результаты оценки этого вещества, включая возможные последствия включения этого вещества в **Таблицу I** или **Таблицу II** для законного использования и незаконного изготовления, а также рекомендации в отношении мер по контролю, если таковые необходимы, в свете результатов оценки.

5. Комиссия, принимая во внимание замечания, представленные Сторонами, и замечания и рекомендации Комитета, оценка которого имеет определяющее значение в отношении научных вопросов, а также должным образом учитывая любые другие относящиеся к данному вопросу факторы, может большинством голосов в две трети ее членов принять решение о включении вещества в **Таблицу I** или **Таблицу II**.

6. О любом решении Комиссии, принятом согласно настоящей статье, Генеральный секретарь сообщает всем государствам и другим организациям, которые являются и которые имеют право стать Сторонами настоящей Конвенции, и Комитету. Такое решение полностью вступает в силу для каждой Стороны через сто семьдесят дней после даты направления такого сообщения.

7. *a)* Решения Комиссии, принятые на основании настоящей статьи, подлежат пересмотру Советом по просьбе любой Стороны, с которой она обратилась в течение ста восьмидесяти дней после даты уведомления об этом решении. Просьба о пересмотре направляется Генеральному секретарю вместе со всей относящейся к делу информацией, на основе которой подается просьба о пересмотре.

b) Генеральный секретарь препровождает копии просьбы о пересмотре и относящуюся к делу информацию Комиссии, Комитету и всем Сторонам, предлагая им представить свои замечания в течение девяноста дней. Все полученные замечания представляются Совету для рассмотрения.

c) Совет может утвердить или отменить решение Комиссии. Уведомление о решении Совета направляется всем государствам и другим организациям, которые являются Сторонами настоящей Конвенции и которые имеют право стать таковыми, Комиссии и Комитету.

8. *a)* Без ущерба для общего характера положений пункта 1 настоящей статьи и для положений Конвенции 1961 года, этой Конвенции с поправками и Конвенции 1971 года Стороны принимают меры, которые они считают необходимыми, для контроля над осуществляемым на их территории изготовлением и распространением веществ, включенных в **Таблицу I** и **Таблицу II** настоящей Конвенции.

b) С этой целью Стороны могут:

- I) осуществлять контроль над всеми лицами и предприятиями, изготавливающими и распространяющими такие вещества или участвующими в таком изготовлении и распространении;
- II) контролировать при помощи лицензий Предприятия и помещения, в которых такое изготовление или распространение может иметь место;
- III) требовать от лицензиатов получения разрешения на осуществление вышеупомянутых операций;
- IV) не допускать сосредоточения в распоряжении изготовителей и распространителей таких количеств этих веществ, которые превышают количества, необходимые для их нормальной деятельности, с учетом существующей конъюнктуры рынка.

9. В отношении веществ, включенных в **Таблицу I** и **Таблицу II**, каждая Сторона принимает следующие меры;

a) создает и поддерживает систему мониторинга международной торговли веществами, включенными в **Таблицу I** и **Таблицу II**, с целью содействия выявлению подозрительных сделок. Использование таких систем мониторинга осуществляется в тесном сотрудничестве с изготовителями, импортерами, экспортерами, оптовыми и розничными торговцами, которые информируют компетентные органы о подозрительных заказах и сделках;

b) обеспечивает изъятие любых веществ, включенных в **Таблицу I** или **Таблицу II**, если имеется убедительное свидетельство того, что они предназначены для использования в целях незаконного изготовления какого-либо наркотического средства или психотропного вещества;

c) уведомляет в возможно кратчайшие сроки компетентные национальные органы и службы заинтересованных Сторон, если есть основание считать, что импорт, экспорт или транзит какого-либо вещества, включенного в **Таблицу I** или **Таблицу II**, осуществляются в целях незаконного изготовления наркотических средств или психотропных веществ, информируя, в частности, о средствах платежа или любых других основных элементах, послуживших основой для такого заключения;

d) требует, чтобы импортируемые и экспортируемые вещества имели надлежащую маркировку и документацию. Коммерческие документы, такие, как счета-фактуры, грузовые декларации, таможенные, транспортные и другие грузовые документы, должны содержать указанные в **Таблице I** или **Таблице II** названия импортируемых или экспортируемых веществ, указание количества импортируемого или экспортируемого вещества и наименование, и адрес импортера, экспортера и, при наличии, грузополучателя;

e) обеспечивает, чтобы документы, упомянутые в подпункте d) настоящего пункта, хранились в течение не менее двух лет и

могли предоставляться компетентным национальным органам для инспекции.

10. a) В дополнение к положениям пункта 9 и по просьбе заинтересованной Стороны, направленной Генеральному секретарю, каждая Сторона, с территории которой будет производиться экспорт какого-либо вещества, включенного в **Таблицу I**, обеспечивает, чтобы до осуществления такого экспорта ее компетентные органы предоставили компетентным органам страны-импортера следующую информацию;

I) наименование и адрес экспортера и импортера и, если таковой имеется, грузополучателя;

II) обозначение вещества, включенного в **Таблицу I**;

III) количество вещества, подлежащего экспорту;

IV) предполагаемый пункт ввоза и предполагаемая дата отправления;

V) любую другую информацию, в отношении которой Сторонами достигнута взаимная договоренность.

b) Сторона может применять более строгие или жесткие меры контроля по сравнению с теми, которые предусмотрены в настоящем пункте, если, по ее мнению, такие меры целесообразны или необходимы.

11. Если одна Сторона предоставляет информацию другой Стороне в соответствии с пунктами 9 и 10 настоящей статьи, то Сторона, предоставляющая такую информацию, может потребовать, чтобы получающая ее Сторона сохраняла конфиденциальность любой торговой, деловой, коммерческой или профессиональной тайны или торговой операции.

12. Каждая Сторона ежегодно представляет Комитету в предусмотренной им форме, в установленном им порядке и на предоставляемых им бланках следующую информацию:

а) об объеме изъятых веществ, включенных в **Таблицу I** и **Таблицу II**, и, когда это известно, об их происхождении;

б) о любом веществе, не включенном в **Таблицу I** или **Таблицу II**, которое, по имеющимся данным, использовалось при незаконном изготовлении наркотических средств или психотропных веществ и которое, по мнению Стороны, представляет собой достаточно серьезную проблему, заслуживающую внимания Комитета;

с) о видах утечки и способах незаконного изготовления.

13. Комитет ежегодно сообщает Комиссии о выполнении настоящей статьи, и Комиссия периодически проводит обзор адекватности и соответствия **Таблицы I** и **Таблицы II**.

14. Положения настоящей статьи не применяются ни в отношении фармацевтических препаратов, ни в отношении других препаратов, которые содержат вещества, включенные в **Таблицу I** или **Таблицу II**, но имеют такой состав, что эти вещества не могут быть легко использованы или извлечены с помощью имеющихся средств.

Статья 13

МАТЕРИАЛЫ И ОБОРУДОВАНИЕ

Стороны принимают такие меры, которые они считают необходимыми, в целях предотвращения торговли материалами и оборудованием и их утечки для незаконного производства или изготовления наркотических средств и психотропных веществ, и с этой целью сотрудничают друг с другом.

Статья 14

МЕРЫ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ НЕЗАКОННОГО КУЛЬТИВИРОВАНИЯ НАРКОТИКОСОДЕРЖАЩИХ РАСТЕНИЙ И ПО ЛИКВИДАЦИИ НЕЗАКОННОГО СПРОСА НА НАРКОТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА И ПСИХОТРОПНЫЕ ВЕЩЕСТВА

1. Любые меры, принимаемые в соответствии с настоящей Конвенцией Сторонами, должны быть не менее строгими, чем положения, касающиеся искоренения незаконного культивирования растений, содержащих наркотические и психотропные вещества, и ликвидации незаконного спроса на наркотические средства и психотропные вещества, предусмотренные в Конвенции 1961 года и этой Конвенции с поправками и Конвенции 1971 года.

2. Каждая Страна принимает надлежащие меры для предотвращения незаконного культивирования и для уничтожения растений, содержащих наркотические или психотропные вещества, таких, как опиный мак, кокаиновый куст и растение каннабис, которые культивируются незаконно на их территории. При принятии этих мер соблюдаются основные права человека и должным образом учитываются традиционные формы законного использования таких растений, когда имеются исторические факты, подтверждающие такое использование, а также интересы защиты окружающей среды.

3. а) Стороны могут сотрудничать в целях повышения эффективности усилий по искоренению незаконного культивирования. Такое сотрудничество может, в частности, включать, когда это целесообразно, помощь комплексному развитию сельских районов, обеспечивающему экономически эффективные альтернативы незаконному культивированию. До осуществления таких программ развития сельских районов следует учитывать такие факторы, как доступ на рынки, наличие ресурсов и существующие

социально-экономические условия. Стороны могут договариваться о любых других надлежащих мерах сотрудничества.

b) Стороны содействуют также обмену научной и технической информацией и проведению исследований в области искоренения незаконного культивирования.

c) В тех случаях, когда Стороны имеют общие границы, они стремятся к сотрудничеству при осуществлении программ по искоренению незаконного культивирования в районах, прилегающих к таким границам.

4. В целях уменьшения страданий людей и ликвидации финансовых стимулов для незаконного оборота Стороны принимают надлежащие меры, направленные на ликвидацию или сокращение незаконного спроса на наркотические средства и психотропные вещества. Эти меры могут опираться, в частности, на рекомендации Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, таких, как Всемирная организация здравоохранения, и других компетентных международных организаций, а также Всеобъемлющий междисциплинарный план, принятый Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, состоявшейся в 1987 году, в той мере, в какой он касается правительственных и неправительственных учреждений и деятельности частных лиц и организаций в областях профилактики наркомании, лечения и восстановления трудоспособности наркоманов. Стороны могут заключать двусторонние или многосторонние соглашения или достигать договоренности, направленные на ликвидацию или уменьшение спроса на наркотические средства и психотропные вещества.

5. Стороны могут принимать так же необходимые меры для скорейшего уничтожения или законного использования наркотических средств, психотропных веществ и веществ, включенных

в Таблицу I и Таблицу II, на которые был наложен арест или которые были конфискованы, и для обеспечения допустимости использования в качестве доказательства должным образом удостоверенных необходимых количеств таких веществ.

Статья 15

КОММЕРЧЕСКИЕ ПЕРЕВОЗЧИКИ

1. Стороны принимают надлежащие меры для обеспечения того, чтобы транспортные средства, эксплуатируемые коммерческими перевозчиками, не использовались при совершении правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3; такие меры могут включать специальные договоренности с коммерческими перевозчиками.

2. Каждая Сторона обязывает коммерческих перевозчиков принимать разумные меры предосторожности в целях предотвращения использования их транспортных средств для совершения правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3. Такие меры предосторожности могут включать:

a) если центральная контора коммерческого перевозчика расположена на территории Стороны;

1) обучение персонала выявлению подозрительных грузов или лиц;

II) поощрение добросовестного отношения персонала к своим обязанностям;

b) если коммерческий перевозчик действует в пределах территории Стороны:

1) заблаговременное представление грузовых деклараций, когда это возможно;

II) использование надежных, проверяемых в индивидуальном порядке пломб на контейнерах;

III) оперативное уведомление соответствующих органов о всех подозрительных обстоятельствах, которые могут иметь отношение к правонарушениям, признанным таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3.

3. Каждая Сторона стремится к обеспечению сотрудничества между коммерческими перевозчиками и соответствующими органами в пунктах въезда и выезда и других зонах таможенного контроля с целью недопущения несанкционированного доступа к транспортным средствам и грузу и осуществления соответствующих мер безопасности.

Статья 16

КОММЕРЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ И МАРКИРОВКА ЭКСПОРТИРУЕМЫХ ГРУЗОВ

1. Каждая Сторона требует, чтобы законно экспортируемые наркотические средства и психотропные вещества сопровождалась надлежащими документами. В дополнение к требованиям, предъявляемым к документации в соответствии со статьей 31 Конвенции 1961 года и статьей 31 этой Конвенции с поправками и статьей 12 Конвенции 1971 года, в коммерческих документах, таких, как счета-фактуры, грузовые декларации, таможенные, транспортные и другие грузовые документы, должны указываться приведенные в соответствующих Списках Конвенции 1961 года, этой Конвенции с поправками и Конвенции 1971 года наименования экспортируемых наркотических средств и психотропных веществ, количество экспортируемого вещества и название и адрес экспортера, импортера и, при наличии, грузополучателя.

2. Каждая Сторона требует, чтобы экспортируемые партии наркотических средств и психотропных веществ не были неправильно маркированы.

Статья 17

НЕЗАКОННЫЙ ОБОРОТ НА МОРЕ

1. Стороны в соответствии с международным морским правом сотрудничают в максимально возможной степени в целях пресечения незаконного оборота на море.

2. Сторона, имеющая разумные основания подозревать, что судно, несущее ее флаг или не несущее флага или опознавательных знаков, указывающих на его регистрацию, участвует в незаконном обороте, может запросить помощь других Сторон в пресечении его использования с этой целью. Стороны, к которым обращаются с подобной просьбой, предоставляют такую помощь в рамках имеющихся в их распоряжении средств.

3. Сторона, имеющая разумные основания подозревать, что судно, осуществляющее свободу судоходства в соответствии с международным правом и несущее флаг или указывающие на его регистрацию опознавательные знаки другой Стороны, участвует в незаконном обороте, может уведомить об этом государство флага, запросить подтверждение регистрации и, в случае подтверждения, просить разрешения государства флага принять надлежащие меры в отношении этого судна.

4. В соответствии с пунктом 3 или в соответствии с действующими договорами между ними или в соответствии с любым соглашением или договоренностью, достигнутыми иным образом между этими Сторонами, государство флага может разрешать запрашивающему государству, в частности:

a) высаживаться на это судно;

b) производить досмотр этого судна;

c) в случае обнаружения доказательств участия в незаконном обороте принимать надлежащие меры в отношении этого судна, лиц и груза на борту.

5. В случае принятия мер на основании настоящей статьи ответствующие Стороны должным образом учитывают необходимость не ставить под угрозу безопасность жизни на море, судна и груза, равно как и не наносить ущерба коммерческим и безопасностью другим законным интересам государства флага или любого другого заинтересованного государства.

6. Государство флага может, согласно своим обязательствам в пункте 1 настоящей статьи, сопроводить свое разрешение условиями, которые должны быть взаимно согласованы между ней и запрашивающей Стороной, включая условия, касающиеся ответственности.

7. Для целей пунктов 3 и 4 Сторона незамедлительно дает ответ на полученный от другой Стороны запрос для определения того, имеет ли судно, несущее ее флаг, право на это, а также ответ на запросы о соответствующем разрешении, направляемые на основании пункта 3. Становясь участником настоящей Конвенции, каждая Сторона назначает орган, или, в случае необходимости, органы, которые должны получать такие запросы и отвечать на них. Уведомление о таком назначении направляется через Генерального секретаря всем другим Сторонам в течение одного месяца с момента назначения.

8. Сторона, принявшая любые действия, в соответствии с настоящей статьей, незамедлительно информирует соответствующее государство флага о результатах этих действий.

9. Стороны рассматривают вопрос о заключении двусторонних и региональных соглашений или договоренностей с целью выполнения положений настоящей статьи или повышения их эффективности.

10. Меры, принимаемые на основании пункта 4 настоящей статьи, осуществляются только военными кораблями или военными летательными аппаратами либо другими кораблями или летательными аппаратами, которые имеют четкие внешние

знаки, позволяющие опознать их как состоящие на правительственной службе, и уполномочены для этой цели.

11. Любые действия, предпринимаемые в соответствии с настоящей статьей, должным образом учитывают необходимость не препятствовать или не наносить ущерба осуществлению прав и обязанностей, а также юрисдикции прибрежных государств в соответствии с международным морским правом.

Статья 18

ЗОНЫ СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ И СВОБОДНЫЕ ПОРТЫ

1. В целях пресечения незаконного оборота наркотических средств, психотропных веществ и веществ, включенных в **Таблицу I** и **Таблицу II**, в зонах свободной торговли и в свободных портах Стороны применяют не менее строгие меры, чем те, которые применяются в других частях их территорий.

2. Стороны стремятся:

a) осуществлять в зонах свободной торговли и свободных портах контроль за движением товаров и людей и в этих целях уполномочивают компетентные национальные органы производить досмотр грузов и прибывающих и отбывающих судов, включая прогулочные и рыболовецкие суда, а также самолеты и сухопутные транспортные средства и, в случае необходимости, производить досмотр членов экипажа и пассажиров, а также их багажа;

b) создать и использовать систему обнаружения грузов, подозреваемых в том, что они содержат наркотические средства, психотропные вещества и вещества, включенные в **Таблицу I** и **Таблицу II**, которые ввозятся в зоны свободной торговли и свободные порты или вывозятся из них;

с) создать и использовать системы контроля в районах портовых сооружений, в аэропортах и в пунктах пограничного контроля в этих районах.

Статья 19

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЧТОВЫХ ОТПРАВЛЕНИЙ

1. В соответствии со своими обязательствами по конвенциям Всемирного почтового союза и согласно основным принципам своих национальных правовых систем Стороны принимают меры по пресечению использования почтовых отправлений для незаконного оборота и с этой целью сотрудничают друг с другом.

2. Меры, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, включают, в частности:

a) скоординированные действия по предотвращению и пресечению использования почтовых отправлений для незаконного оборота;

b) внедрение и использование уполномоченными работниками правоохранительных органов методов и средств розыска и контроля, предназначенных для обнаружения в почте незаконных отправлений наркотических средств, психотропных веществ и веществ, включенных в **Таблицу I** и **Таблицу II**;

c) законодательные меры, позволяющие использовать соответствующие средства с целью получения доказательств, необходимых для уголовного преследования.

Статья 20

ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМАЯ СТОРОНАМИ

1. Стороны представляют Комиссии через Генерального секретаря информацию о действии настоящей Конвенции на их территории, и в частности:

a) тексты законов и правил, принятых в целях обеспечения выполнения настоящей Конвенции;

b) подробную информацию о делах, связанных с незаконным оборотом, подпадающих под их юрисдикцию, которые они считают важными ввиду выявленных новых тенденций, количества, вовлеченного в такой оборот, источников получения веществ или методов, которые использовались лицами, занимающимися незаконным оборотом.

2. Стороны представляют данную информацию, таким образом, и в такие сроки, как об этом может просить Комиссия.

Статья 21

ФУНКЦИИ КОМИССИИ

Комиссия уполномочена рассматривать все вопросы, имеющие отношение к целям настоящей Конвенции, и в частности:

a) Комиссия на основе информации, представленной Сторонами в соответствии со статьей 20, следит за выполнением настоящей Конвенции;

b) Комиссия может вносить предложения и общие рекомендации, основанные на рассмотрении информации, полученные от Сторон.

c) Комиссия может обращать внимание Комитета на любые вопросы, которые могут иметь отношение к функциям Комитета;

d) Комиссия принимает по любому вопросу, направленному на ее рассмотрение Комитетом в соответствии с пунктом 1 *b* статьи 22, такие действия, которые она сочтет целесообразными;

e) Комиссия в соответствии с процедурами, изложенными в статье 12, может вносить поправки в **Таблицу I** и **Таблицу II**;

f) Комиссия может обращать внимание государств, не являющихся Сторонами, на решения и рекомендации, которые она принимает в соответствии с настоящей Конвенцией, с тем чтобы эти Стороны рассмотрели вопрос о возможности принятия мер в соответствии с упомянутой Конвенцией.

Статья 22

ФУНКЦИИ КОМИТЕТА

1. Без ущерба для функций Комиссии на основании статьи 21 и без ущерба для функций Комитета и Комиссии на основании Конвенции 1961 года, этой Конвенции с поправками и Конвенции 1971 года:

a) если на основании рассмотрения информации, представленной ему, Генеральному секретарю или Комиссии, или информации, переданной органами Организации Объединенных Наций, Комитет имеет основания считать, что цели настоящей Конвенции в вопросах, касающихся его компетенции, не осуществляются, Комитет может предложить Стороне или Сторонам представить ему любую соответствующую информацию;

b) в отношении статей 12, 13 и 16:

1) после принятия мер на основании подпункта *a* настоящей статьи Комитет, если он признает, что это необходимо

сделать, может призвать соответствующую Сторону принять такие коррективные меры, которые представляются необходимыми в данных обстоятельствах для осуществления положений статей 12, 13 и 16;

II) до принятия мер на основании подпункта (III) ниже Комитет рассматривает как конфиденциальные свои контакты с соответствующей Стороной на основании предшествующих подпунктов;

III) если Комитету становится известно, что соответствующая Сторона не приняла коррективных мер, которые ей предлагалось принять на основании настоящего подпункта, он может обратить внимание Сторон, Совета и Комиссии на данный вопрос. В любом докладе, опубликованном Комитетом на основании настоящего подпункта, излагаются также мнения соответствующей Стороны, если последняя просит об этом.

2. Любой Стороне предлагается присутствовать на заседании Комитета, на котором на основании настоящей статьи рассматривается непосредственно интересующий ее вопрос.

3. Если в каком-либо случае решение Комитета, которое принимается на основании настоящей статьи, не является единогласным, мнения меньшинства указываются.

4. Решения Комитета на основании настоящей статьи принимаются большинством в две трети голосов от всех членов Комитета.

5. При выполнении своих функций в соответствии с подпунктом 1 *a* настоящей статьи Комитет обеспечивает конфиденциальность всей информации, которая может поступать в его распоряжение.

6. Ответственность Комитета на основании настоящей статьи не распространяется на осуществление договоров или соглашений, заключенных между Сторонами в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

7. Положения настоящей статьи не применяются в отношении споров между Сторонами, подпадающих под действие положений статьи 32.

Статья 23

ДОКЛАДЫ КОМИТЕТА

1. Комитет подготавливает ежегодный доклад о своей работе, содержащий анализ имеющейся в его распоряжении информации и, в соответствующих случаях, изложение разъяснений, если таковые были даны Сторонами или запрошены у них, вместе с любыми и рекомендациями, которые Комитет пожелает сделать. Комитет может составлять такие дополнительные доклады, какие он считает необходимыми. Доклады представляются Совету через Комиссию, которая может сделать такие замечания, какие сочтет целесообразными.

2. Доклады Комитета препровождаются Сторонам и затем публикуются Генеральным секретарем. Стороны разрешают их неограниченное распространение.

Статья 24

ПРИМЕНЕНИЕ БОЛЕЕ СТРОГИХ МЕР, ЧЕМ МЕРЫ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИЕЙ

Сторона может принимать более строгие или суровые меры, чем те, которые предусмотрены настоящей Конвенцией, если, по ее мнению, такие меры являются целесообразными или необходимыми для предотвращения или пресечения незаконного оборота.

Статья 25

СОХРАНЕНИЕ ПРАВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ПРЕДЫДУЩИМ ДОГОВОРАМ

Положения настоящей Конвенции не умаляют какие-либо права или обязательства, принятые на себя Сторонами настоящей Конвенции в соответствии с Конвенцией 1961 года, этой Конвенцией с поправками и Конвенцией 1971 года.

Статья 26

ПОДПИСАНИЕ

Настоящая Конвенция открыта для подписания в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене с 20 декабря 1988 года до 28 февраля 1989 года, а после этой даты — в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до 20 декабря 1989 года:

a) всеми государствами;

b) Намибией, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии;

c) региональными организациями экономической интеграции, обладающими компетенцией в отношении ведения переговоров, заключения и применения международных соглашений по вопросам, являющимся предметом настоящей Конвенции; ссылки в рамках Конвенции на Стороны, государства или национальные службы применимы к этим организациям в пределах их компетенции.

**РАТИФИКАЦИЯ, ПРИНЯТИЕ, ОДОБРЕНИЕ ИЛИ
АКТ ОФИЦИАЛЬНОГО ПОДТВЕРЖДЕНИЯ**

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению государствами и Намибией, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, и актам официального подтверждения региональных организаций экономической интеграции, упомянутых в подпункте *с* статьи 26. Ратификационные грамоты и документы о принятии или одобрении, а также документы, касающиеся актов официального подтверждения, сдаются на хранение Генеральному секретарю.

2. В своих документах об официальном подтверждении региональные организации экономической интеграции заявляют о пределах своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Эти организации также информируют Генерального секретаря о любых изменениях пределов их компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией.

ПРИСОЕДИНЕНИЕ

1. Настоящая Конвенция остается открытой для присоединения любого государства, Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, и региональных организаций экономической интеграции, упомянутых в подпункте *с* статьи 26. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному секретарю документа о присоединении.

2. В своих документах о присоединении региональные организации экономической интеграции заявляют о пределах своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Эти организации также информируют Генерального секретаря о любых изменениях пределов их компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией.

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день с даты сдачи на хранение Генеральному секретарю двадцатой ратификационной грамоты документа о принятии, одобрении или присоединении государств или Намибии, представленной Советом по Намибии.

2. Для каждого государства или Намибии, представленной Советом по Намибии, ратифицировавшего, принявшего, одобрявшего настоящую Конвенцию или присоединившегося к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день с даты сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении.

3. Для каждой региональной организации экономической интеграции, упомянутой в подпункте *с* статьи 26, сдающей на хранение документ, касающийся акта официального подтверждения, или документ о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день после такой сдачи на хранение или в дату вступления Конвенции в силу в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи в зависимости от того, какая из этих дат является более поздней.

ДЕНОНСАЦИЯ

1. Любая Сторона может денонсировать настоящую Конвенцию в любое время путем письменного уведомления на имя Генерального секретаря.

2. Такая денонсация вступает в силу для данной Стороны через год после получения уведомления Генеральным секретарем.

ПОПРАВКИ

1. Любая Сторона может предложить поправку к настоящей Конвенции. Текст любой такой поправки и основания для нее сообщаются этой Стороной Генеральному секретарю, который сообщает ее другим Сторонам и спрашивает их, согласны ли они с предложенной поправкой. Если предложенная поправка, разосланная таким образом, не была отклонена ни одной из Сторон в течение двадцати четырех месяцев после ее рассылки, она считается принятой и вступает в силу для любой Стороны по истечении десятидневного срока после сдачи на хранение Генеральному секретарю документа, выражающего ее согласие быть связанной такой поправкой.

2. Если же предложенная поправка отклоняется какой-либо Стороной, Генеральный секретарь консультируется со Сторонами и, по просьбе большинства, сообщает об этом, как и любые замечания, сделанные Сторонами Совету, который может принять решение созвать конференцию в соответствии с пунктом 4 статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций. Любая

поправка, принятая на такой конференции, включается в Протокол о поправке. Генеральный секретарь особо информируется о согласии быть связанным таким Протоколом.

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. В случае возникновения какого-либо спора между двумя или несколькими Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции Стороны консультируются между собой с целью урегулирования спора путем переговоров, расследования, посредничества, примирения, арбитража, обращения к региональным органам, судебного разбирательства или другими мирными средствами по их выбору.

2. Любой такой спор, который не может быть урегулирован в порядке, предписываемом пунктом 1 настоящей статьи, по просьбе любого из государств, являющихся сторонами в споре, передается в Международный Суд для принятия решения.

3. Если какая-либо региональная организация экономической интеграции, упомянутая в подпункте с статьи 26, является одной из сторон в споре, который не может быть урегулирован в порядке, предписываемом пунктом 1 настоящей статьи, то через любое государство — член Организации Объединенных Наций она может обратиться в Совет, с тем чтобы он запросил консультативное заключение Международного Суда в соответствии со статьей 65 Статута Суда, мнение которого считается решающим.

4. Каждое государство при подписании или ратификации, принятии или одобрении настоящей Конвенции или при присоединении к ней или каждая региональная организация экономической интеграции при подписании или сдаче на хранение акта официального подтверждения или присоединении могут сделать

заявление о том, что они не считают себя связанными положениями пунктов 2 и 3 настоящей статьи. Другие Стороны не связаны положениями пунктов 2 и 3 в отношении любой Стороны, сделавшей такое заявление.

5. Любая Сторона, сделавшая такое заявление в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, может в любое время снять это заявление путем уведомления Генерального секретаря.

Статья 33

АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты настоящей Конвенции являются равно аутентичными.

Статья 34

ДЕПОЗИТАРИЙ

Депозитарием настоящей Конвенции является Генеральный секретарь.

В удостоверении чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на это, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Вене в одном экземпляре двадцатого декабря одна тысяча девятьсот восемьдесят восьмого года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пересмотренные таблицы, включая внесенные Комиссией по наркотическим средствам поправки, действующие с 8 декабря 2001 года

ТАБЛИЦА I

ТАБЛИЦА II

Ангидрид уксусной кислоты	Антралиловая кислота
Изосафрол	Ацетон
Лизергиновая кислота	Метилэтилкетон
N-ацетилантралиловая кислота	Пиперидин
Норэфедрин	Серная кислота
1-фенил-2-пропанон	Соляная кислота
Перманганат калия	Толуол
Пиперональ	Фенилуксусная кислота
Псевдоэфедрин	Этиловый эфир
Сафрол	
3,4-метилендиоксифенил-2-пропанон	
Эргометрин	
Эрготамин	
Эфедрин	

Соли веществ, перечисленных в этой Таблице, во тех случаях, когда образование таких солей возможно.

Соли веществ, перечисленных в этой Таблице, во тех случаях, когда образование таких солей возможно (соли соляной кислоты и серной кислоты специально исключаются).

Tərcümə edən:
Aydın Cəmil oğlu ƏLİYEV

“Sipər” Hüquq Mərkəzi”ndə
yığılaraq səhifələnmiş, 20.04.2005-ci il tarixdə
çapa imzalanmış və hazır diapozitivlərdən istifadə etməklə
“ŞƏMS” nəşriyyatında çap olunmuşdur.
Formatı 60x84 1/16. Şərti çap vərəqi 28.
Sifariş 2. Tirajı 300.

“Sipər” Hüquq Mərkəzi”
Bakı, Azadlıq prospekti, 70

Ar 2005
2151